1934 La longue marche

Marcel Massé tente de garder l'Imprimerie nationale à Hull

PAGE 3

Habibie promet des élections en Indonésie

PAGE 24

2

3

Max: 18° Min: 5°

6 20818 12345 8

LeDroit

www.ledroit.com

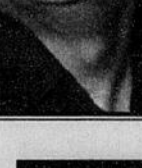
86e ANNÉE - NUMÉRO 51 • LE MARDI 26 MAI 1998 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

PASSIONNÉS DU SAVOIR
Vacances ressourcement formation croissance
Prix réduit de 50% si inscription avant le 29 mai
PNL
Expérimentez au Lac Blue Sea des méthodes puissantes de communications et de ressourcement.
Diane Tremblay 1-800-561-3261
La Sève PNL (819) 463-3261

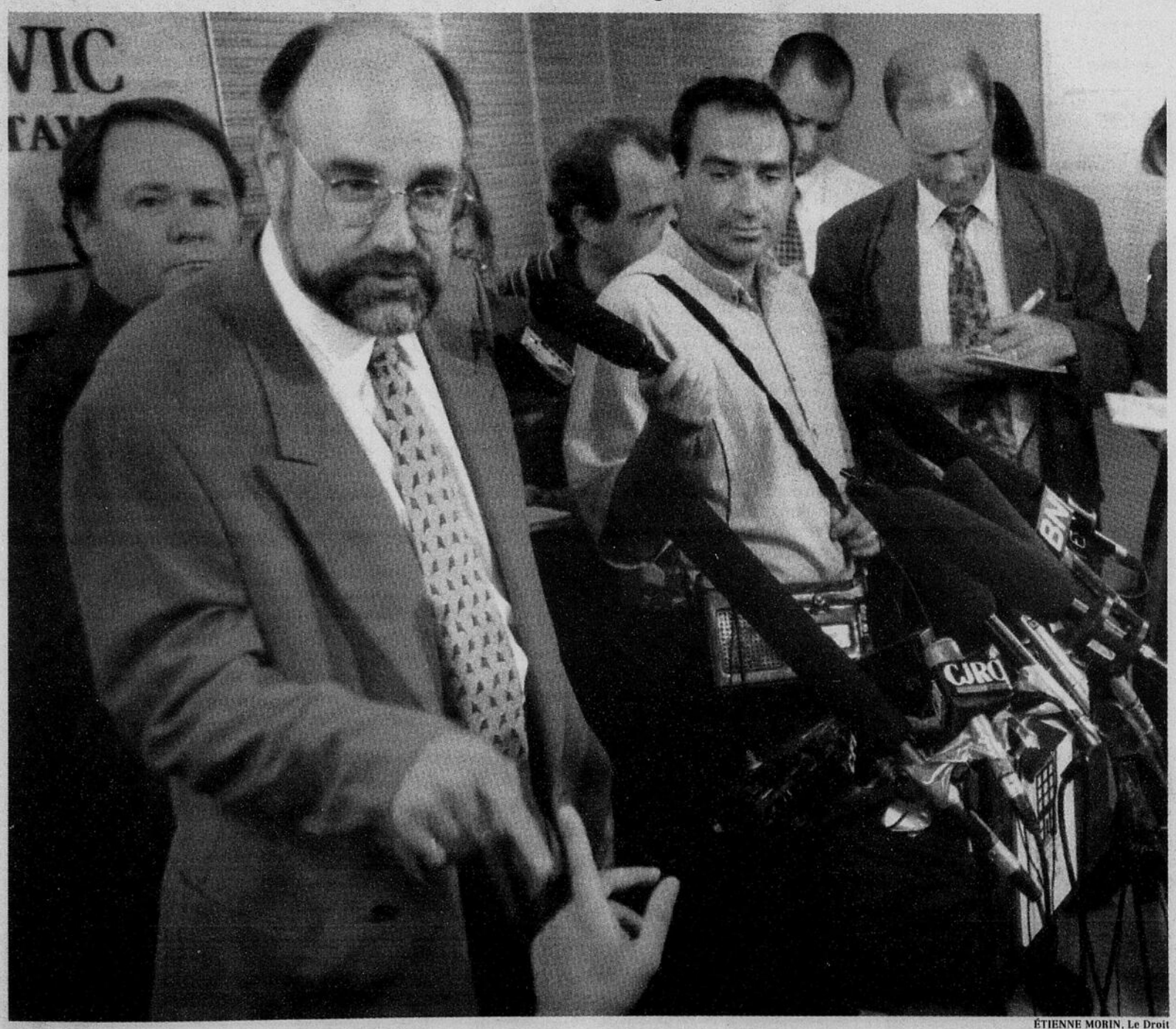
David Levine rencontre les dirigeants de l'Hôpital d'Ottawa

«Tout est déjà en marche»

Calme, serein et souriant lors de sa première journée de travail à l'Hôpital d'Ottawa, David Levine a rencontré la presse, hier, pour expliquer qu'il entreprenait avec enthousiasme sa tâche de président-directeur général et qu'il était convaincu de pouvoir apaiser les tensions que son passé souverainiste a fait surgir dans la communauté.



ISABELLE DUCAS
Le Droit



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

David Levine a accordé 15 minutes aux journalistes.

Sans montrer une seule seconde qu'il était affecté par la hargne populaire à son endroit et par la campagne pour son congédiement menée par certains médias, M. Levine a affirmé qu'il saurait rallier les opposants à sa nomination, notamment les donateurs qui menacent de retirer leurs contributions à l'hôpital.

Rencontrer les gens

«La seule arme que j'ai, c'est que les gens me rencontrent. Je n'en ai pas d'autre, dit-il avec assurance. Avec le temps, j'espère que ça va être assez pour la communauté.»

Même s'il n'a pas encore quitté son emploi de délégué général du Québec à New York, David Levine a passé la journée d'hier à rencontrer des employés de l'Hôpital d'Ottawa, notamment des directeurs de services.

Il rencontrera d'autres groupes d'employés pendant deux jours la semaine prochaine pour discuter des enjeux de la fusion des hôpitaux et répondre aux questions, avant d'entrer officiellement en poste le 15 juin, six semaines plus tôt que prévu.

«Tout est déjà en marche en ce moment, je voulais commencer au plus tôt, ne pas attendre à l'été, où tout est au ralenti, et entreprendre le vrai travail seulement à l'automne», explique le nouveau p.-d.g. de l'hôpital.

Encore une fois hier, M. Levine a refusé de parler de ses opinions politiques. «J'embarque dans aucune discussion touchant la politique, je suis ici pour diriger un hôpital et c'est tout», a-t-il répété.

suite page 2 : Marche

Appelez-nous 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement dont on devrait parler dans le journal de demain? Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Ensoleillé avec passages nuageux
18/5

Demain
Ensoleillé avec passages nuageux
21/8

Jeudi
Nuageux avec percées de soleil
25/12

Vendredi
Alternance de soleil et de nuages
21/9

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Ensoleillé avec passages nuageux
17/5

Demain
Ensoleillé avec passages nuageux
18/5

Lever du soleil: .....5 h 21
Coucher du soleil : .....20 h 38

Les records
Maximum: .....31,1° (1965)
Minimum: .....-0,6° (1969)

La phase des lunes

nouvelle	premier	pleine	dernier
25	2	10	17

Le pays

	Max	Min
Calgary	17	10
Edmonton	24	9
Frédéricton	19	8
Halifax	15	7
Montréal	21	7
Québec	17	4
Régina	28	12
Saint-Jean, N.-B.	15	7
Saint-Jean, T.-N.	12	5
Saskatoon	27	12
Sudbury	16	6
Thunder Bay	19	3
Toronto	21	6
Vancouver	17	10
Whitehorse	24	7
Windsor	24	8
Winnipeg	26	11

Le monde

	Max	Min
Acapulco	29	17
Athènes	21	14
Berlin	18	5
Bermudes	25	21
Bruxelles	18	11
Genève	20	8
Hong Kong	25	22
Jérusalem	25	12
Las Vegas	31	18
Londres	18	11
Los Angeles	23	14
Mexico	29	17
Miami	30	26
Myrtle Beach	32	21
New York	27	16
Orlando	32	22
Paris	20	11
Rio de Janeiro	26	20

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du lundi 25 mai
Québec Quotidienne: 4 5 6 2 3 7 1

Tirage du samedi 23 mai
Lotto 649: 1 - 21 - 26 31 - 32 - 47 - (25)
ENCORE: 278089 • EXTRA: 720466

Baisse du taux de criminalité

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Le taux de criminalité a chuté de 10 % durant la dernière année sur le territoire de la Police régionale d'Ottawa-Carleton, révèle un rapport d'activités 1997 du corps policier.

Profitant hier soir de la réunion de la Commission des services policiers, le chef Brian Ford a révélé que ces chiffres démontrent une baisse importante de 6500 infractions au Code criminel, ce qui constitue le taux de criminalité le plus faible depuis cinq ans. «Nous avons pu obtenir des résultats très positifs en réalisant un certain nombre d'initiatives policières et communautaires.»

Selon les statistiques dévoilées, le taux de crimes violents a diminué de 3 % tandis que les six homicides commis en 1997 constituent une baisse de près de moitié comparativement à 1996. Le nombre d'introductions par effractions et de vols de véhicules automobiles ont aussi chuté. Les seules augmentations ont été dénotée dans le nombre de vols qualifiés (4 %) et de tentatives de meurtres (21 %). «Je suis certain que nos activités de collaboration ont aidé à créer un milieu de vie sain et accueillant», a affirmé M. Ford.

L'APEC n'en démord pas

«On ne laissera pas cette histoire mourir.»

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Dan Catton, le nouveau directeur exécutif du mouvement antibilinguisme Alliance for the Preservation of English in Canada (APEC), demeure catégorique. La décision des membres du conseil d'administration du nouvel hôpital d'Ottawa de maintenir David Levine au poste de président directeur général s'avère inacceptable et doit être renversée au plus vite.

De passage dans une école d'Ottawa, hier soir, pour rencontrer une vingtaine de membres locaux de l'APEC, ce dernier est demeuré évasif sur les moyens de pression que comptent prendre son organisme pour mener au congédiement souhaité de l'ancien candidat péquiste.

M. Catton mise beaucoup sur la lettre envoyée au premier ministre ontarien, Mike Harris, pour faire bouger les choses. Au-delà de cette attente, il refuse de dévoiler la nature des autres actions. Le leader s'est plutôt contenter de dire que les prochaines semaines feront place à certains nouvelles initiatives.

Un des dirigeants locaux, Earl McKeen, s'est toutefois fait plus volubile, soutenant que le mouvement n'achète tout simplement pas les garanties offertes par le conseil d'administration au sujet du rôle de David Levine. «Il a déjà eu un mauvais jugement dans son choix politique et cela pourrait bien se produire dans ses décisions qui touchent la gestion de la santé des patients et de l'hôpital», a-t-il soutenu. «Je vais continuer à encourager mes amis à ne plus effectuer des contributions à la fondation du nouvel hôpital. Ça brise le coeur car j'ai déjà reçu de bons soins à l'ancien hôpital Civic pour des problèmes cardiaques», a enchaîné M. McKeen avant de se faire interrompre par son patron.

Dan Catton a invité poliment au même moment le représentant du *Droit* à mettre fin à ses entrevues avec les membres de l'APEC, prétextant avoir été offensé par un article publié à la une par le quotidien, samedi dernier.

Tout est en marche

Levine bien accueilli en général

de la page 1

Les commentaires désobligeants lancés à son endroit lors de la réunion publique mouvementée de mardi soir dernier, prenant pour cible ses liens avec le Parti québécois, n'ont pas affaibli son désir de diriger le plus gros hôpital de la capitale nationale, issu de la fusion de trois établissements.

«La restructuration du réseau de la santé est un processus difficile. Il y a beaucoup de frustration dans la population et j'ai été la mèche qui a mis le feu aux poudres», dit-il simplement, quand on l'interroge sur les protestations de la population.

Rien de tout cela ne lui enlève le plaisir de revenir au travail dans le domaine de la santé. «Depuis ce matin que je vis presque une journée de travail normale, je suis de retour à un métier qui me plaît énormément, explique David Levine. Même si j'aimais mon travail à New York, ce n'était pas le travail pour lequel j'ai été formé.»

Lors de ses séjours à Ottawa, notamment dimanche, au cours de ses recherches pour trouver une maison, et hier, dans ses rencontres avec le personnel, David Levine affirme que personne ne lui a fait de commentaire désagréable. Au contraire, il se sent bienvenu dans la région et affirme même que la célébrité lui apporte des avantages.

«Hier soir (dimanche), j'ai soupé dans un restaurant de la rue Somerset avec le doyen de la faculté de médecine (de l'Université d'Ottawa) et d'autres personnes, et le propriétaire du restaurant est venu nous voir avec deux bouteilles de champagne Veuve Cliquot», raconte en souriant M. Levine, qui affirme même que le restaurateur a décidé de faire des dons aux hôpitaux après cette rencontre.

Le doyen, Peter Walker, a confirmé que M. Levine a reçu un accueil incomparable. Il rencontrait dimanche le nouveau p.-d.g. de l'Hôpital d'Ottawa avec une douzaine d'autres membres de la faculté de médecine.

En entrevue hier, M. Walker n'a pas tari d'éloges à l'endroit de David Levine. «Il a une excellente réputation comme directeur général d'un hôpital d'enseignement, il est innovateur, sympathique, ouvert, dynamique, intéressé et intéressant, énumère le doyen. J'ai été très déçu en voyant que, lors de la manifestation de mardi dernier, les gens ont préféré faire ressurgir leurs préjugés et leurs inquiétudes profondes.»

D'autres appuis à David Levine sont venus de membres du personnel de l'Hôpital d'Ottawa qui l'ont rencontré hier matin.

«Après un premier contact, il me semble être le leader dont nous avons besoin, a affirmé John Kitts, chef anesthésiste, sous la supervision du service des relations publiques de l'hôpital. Il a fait montre de beaucoup d'ouverture.»

«Il a montré une bonne connaissance du milieu et des enjeux à Ottawa», a renchéri sa collègue Linda Schumacher, vice-présidente du nursing, qui croit que la communauté est maintenant prête à se mettre au travail avec le nouveau p.-d.g. pour assurer les meilleurs soins aux patients.

Note discordante

Seule note discordante, la présence de Nicholas Patterson, un citoyen qui ne manque pas une occasion de d'affirmer que «ça ne prend pas un génie pour voir que la population ne veut pas un séparatiste à la tête de ses hôpitaux» et qui voulait savoir quand David Levine rencontrerait le public directement.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

La marche de Mao

Ils ont marché. Pour échapper aux puissantes troupes nationalistes chinoises, les communistes de Mao Zedong ont dû battre en retraite. La petite armée communiste, qui avait survécu quelques années dans les montagnes du sud de la Chine, avait été assiégée de tous côtés par les nationalistes. Ils devaient se réfugier dans le nord du pays. Ce sont donc plus de 130 000 hommes et femmes qui entreprennent une longue marche vers la liberté en octobre 1934. Sur plus de 12 000 kilomètres, à travers tempêtes, chaleurs torrides et embuscades ennemies, ils ont marché. En 368 jours, les communistes traverseront 18 chaînes de montagnes, 24 rivières et 11 provinces. La marche devient rapidement une hécatombe: durant les trois premiers mois, plus de la moitié des marcheurs succombent à diverses maladies, au froid et aux embuscades des nationalistes. Lorsque les communistes arrivent enfin à Yan'an, fief communiste du centre de la Chine, ils ne sont plus que 30 000. Les rebelles peuvent enfin se regrouper et se reposer. En guise de récompense, ils auront le dernier mot: en 1949, Mao Zedong deviendra le premier dirigeant de la République populaire de Chine. Les nationalistes seront écrasés. La Chine communiste voyait le jour.

Larousse, Mémoire du monde

Vers l'an 2000, à 6 h 55, à Info-Réveil
CJRC 1150 RADIO MÉDIA

Sommaire

Les arts	28 et 29
Bridge	33
Carrefour	8
Économie	14 à 16
Éditorial	18 et 19
Horoscope	32
La région	3 à 12
Le monde	24 à 27
Le pays	20 à 23
Les petits bonshommes	47
Mots croisés	34
Mot mystère	31
Nécrologie	40 et 41
Petites annonces	30 à 41
Sports	42 à 51
Statistiques	44 à 47

Petites annonces	(613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi:	8 h - 19 h
Samedi:	9 h - 13 h
Abonnements	(613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi:	6 h - 17 h
Samedi:	7 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements	(613) 562.0111
Salle des nouvelles	(613) 562.0333

Publicité	(613) 562-7747
Lundi au vendredi:	8 h - 17 h

LeDroit:

47, rue Clarence Pièce 222 C.P. 8860, Succ. T Ottawa (Ontario) K1G 3J9	Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Les nouveaux étudiants en médecine paieront 20 % de plus

L'Université d'Ottawa adopte la hausse des droits de scolarité

Les nombreux moyens de pression des dernières semaines de la part des étudiants de l'Université d'Ottawa pour un gel des droits de scolarité auront finalement frappé un mur au bureau des gouverneurs de l'institution.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Ces derniers ont adopté, hier, en début de soirée, une augmentation moyenne de 9,5 % des droits de scolarité en vue de la prochaine année scolaire qui débute en septembre prochain.

Comme prévu, ce sont les nouveaux étudiants en médecine qui s'avèrent les plus touchés avec une hausse de 20 % de leur première facture tandis que les droits de scolarité de premier cycle sont majorés de 9,5 % dans les programmes des facultés des sciences sociales, sciences de la santé et éducation, administration et arts visuels.

La majorité des autres élèves héritent de hausses variant entre 4 % et 10 %. Par contre, l'Université a choisi de ne pas se profiter de la déréglementation des droits de scolarité dans certains domaines, dont le droit et la médecine, pour hausser encore plus substantiellement la facture.

Des nouveaux frais-utilisateurs ont aussi été implantés, dont un montant pour les emprunts interbibliothèques. Selon les étudiants, ces coûts supplémentaires ne représentent que la pointe de l'iceberg, eux qui craignent devoir sacrifier dorénavant une partie de leurs recherches. «La flambée des droits et frais va mener à des baisses d'inscription qui mèneront à leur tour à des disparitions de programmes», a soutenu Robert Rival, président de l'Association des étudiants diplômés.

Une pétition de 900 noms et une manifestation monstre des étudiants auront seulement retardé la prise de décision des gouverneurs qui ont discuté à trois reprises des droits de scolarité dans les récentes semaines. Selon Charles Philippe Rochon, un autre étudiant qui dénonce ce fardeau additionnel, les administrateurs ont encore le temps de modifier leur position et de refuser de faire le travail sale du gouvernement Harris. «Ils devraient gérer l'éducation et non les compressions», a-t-il affirmé, en soutenant que le statut bilingue de l'Université pourrait éventuellement être menacé.

«Les écarts entre ici et les universités québécoises seront encore plus prononcés, a-t-il ajouté, la voix visiblement fatiguée des cris de ralliement. Si on perd les Québécois, la présence francophone va diminuer peu à peu. Tout ça pourrait même mener à une fusion éventuelle avec une autre institution, un peu comme ce qui se produit en ce moment avec les hôpitaux et les conseils scolaires.»

Un des gouverneurs, Jacqueline Neatby, a appuyé les hausses, mais s'est dite concernée par la facilité d'accès des francophones aux programmes offerts par l'Université au cours des prochaines années. «Déjà que les Franco-Ontariens sont déjà moins aisés financièrement», a-t-elle indiqué.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Terry Lacourse étudiante à la maîtrise en géographie, à l'Université d'Ottawa, était des étudiants qui manifestaient, hier, contre la hausse des droits de scolarité dont discutaient les gouverneurs de l'institution.

Le déménagement n'est plus aussi certain

L'Imprimerie nationale pourrait rester où elle est

L'Imprimerie nationale pourrait bien demeurer au 45, boulevard Sacré-Coeur, après tout.

PIERRE JURY
Le Droit

Les négociations qui s'étirent entre la St. Joseph Corporation et les divers paliers gouvernementaux confirment que la construction d'un nouvel édifice n'est plus la seule option sur la table.

Mais le suspense ne devrait plus être long.

«J'espère être en mesure d'en dire davantage dans deux semaines environ», a confié le président de St. Joseph, Frank Gagliano. Il n'a pas caché son impatience devant la lenteur des discussions, lui qui avait prédit une décision «d'ici 60 jours»... à la mi-février.

Jusqu'à tout récemment, ses choix étaient assez simples. À Hull, Gloucester ou Ottawa, choisir un site de quelque 600 000 pieds carrés pour construire un nouvel édifice industriel de 285 000 pieds carrés, le tout à la fine pointe de la technologie de l'imprimerie. Le budget oscillerait autour de 30 à 40 millions $. Les 400 employés de l'usine, rebaptisée Groupe Communication Canada il y a quelques années, seraient déménagés et formés aux nouvelles machines.

En a suivi une querelle derrière des portes closes entre les villes candidates, après que Gatineau et Aylmer eurent été écartées de la course.

«Il nous faut un édifice mieux approprié, qui nous permettra de croître au cours des prochaines années», avait dit le président de St. Joseph Corporation, en février dernier.

> «Toutes les options sont possibles.»
>
> **– Frank Gagliano, président, St. Joseph Corporation**

Aujourd'hui, il semble que la décision de départ, celle du déménagement, ait aussi été mise en doute.

«Toutes les options sont possibles», a dit M. Gagliano, hier.

Massé

Au bureau du président du Conseil du Trésor, Marcel Massé, son porte-parole Jean Lapierre a rappelé que le député de Hull-Aylmer «faisait tout en son possible pour garder l'Imprimerie nationale dans son comté, et dans le présent édifice si possible».

Il n'est plus seulement question de déménager l'Imprimerie dans le parc de haute technologie, pour laquelle la Ville de Hull avait été jusqu'à modifier le zonage, cet hiver.

L'imposant édifice du boulevard Sacré-Coeur a été érigé au cours des années 1950 et constituait l'un des premiers pas du gouvernement fédéral sur la rive québécoise.

Si St. Joseph Corporation décidait d'y demeurer, le fédéral, propriétaire du bâtiment, pourrait faire économiser des sous à son locataire en procédant aux améliorations locatives nécessaires, par exemple. Ce que n'a pu confirmer M. Lapierre, qui a simplement dit que Marcel Massé s'entretenait «sur des bases régulières» avec la direction de St. Joseph.

Pourrait-il plus facilement garantir les présents contrats dont St. Joseph a hérités de cette société de la Couronne, si elle gardait pignon sur rue à Hull?

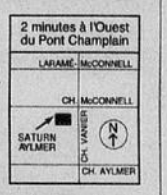
«Si c'était si facile, notre décision serait déjà prise!», a lancé M. Ga-

Saturn, un véhicule vraiment unique

Saturn SCI 1998
259,06$*/mois
Bail de 36 mois Mise de fond : 0$

*Immatriculation, assurance et taxes en sus. 1er versement 259,06$ dépôt de sécurité 325$. Inclus : boîte automatique 4 vitesses, radio AM-FM cassettes. Modèle non tel qu' illustré.

Satisfaction : garantie de remboursement 30 jours ou 2 500 km
Qualité : panneaux en polymère résistant aux chocs et à la corrosion
Sécurité : carrosserie caisson en acier



SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer (819) 684-5555

Chemin Edey

Aylmer plantera des arbres pour stopper les balles perdues des golfeurs

La Ville d'Aylmer a finalement décidé de reboiser l'extrémité ouest du club de golf Gatineau afin d'éviter que les balles perdues ne mettent en danger les résidants du chemin Edey.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

La municipalité investira plus de 30 000 $ pour installer un monticule de protection entre le chemin Edey et le terrain de golf et pour planter des arbres à croissance rapide «qui agiront à titre d'écran protecteur naturel».

Le conseil municipal d'Aylmer et en particulier le conseiller du quartier touché, André Laframboise, avaient été sensibilisés au problème, en avril dernier, lorsqu'une femme de 19 ans, qui se trouvait dans la cour de la maison de ses parents, avait été atteinte par une balle de golf perdue.

La Ville était en grande partie responsable de ce problème de balles de golf, puisqu'elle avait coupé une importante rangée d'arbres le long du terrain de golf pour permettre l'agrandissement du chemin Edey. Du coup, les résidants de l'autre côté du chemin se sont retrouvés sans protection devant les coups plus ou moins habiles des golfeurs.

«Ça me satisfait, a réagi Colette Moisan, qui a soulevé à plusieurs occasions le problème devant le conseil municipal. Je leur avait demandé de nous remettre un écran naturel avec des arbres matures. Je pense que les élus ont reconnu que c'était d'abord et avant tout un problème de sécurité pour les enfants du quartier mais aussi pour les automobilistes qui circulent sur le chemin Edey. Un accident, ça arrive vite.»

Justement, pour limiter les risques pour la circulation automobile, le propriétaire du club de golf Gatineau, Stan Brigham, s'est engagé à installer un filet de sécurité, plus au sud, le long du chemin d'Aylmer. La Ville partagera avec lui les coûts de cette installation estimés à un peu plus de 4000 $.

GEORGES-ÉTIENNE NADON TESSIER, collaboration spéciale

***Un violent incendie** a complètement ravagé une résidence du boulevard Des Frênes, à Val-des-Monts, hier, en début d'après-midi. Malgré une intervention rapide des pompiers du village de Perkins, vers 14 h, l'immeuble a été rasé au sol en moins de 30 minutes. Personne ne se trouvait à l'intérieur au moment du sinistre, mais la maison s'avère une perte totale. Des résidants du chemin voisin ont aperçu le début du brasier et ont alerté les autorités. Les policiers de la MRC des Collines ne peuvent pas déterminer, pour l'instant, l'origine des flammes. Ils poursuivent leur enquête.*

Une recommandation serait formulée le 9 juin

L'ex-chef des pompiers de Hull en lice à Aylmer

La Ville d'Aylmer considère la candidature de l'ancien directeur du service des incendies de Hull, Jean-Maurice Roy, qu'elle pourrait embaucher à titre de chef de sa propre division des incendies.

ANNIE MORIN
Le Droit

M. Roy avait démissionné de son poste en décembre 1997, après un congé de maladie de plusieurs mois. Il entretenait des relations tendues avec la direction générale de la Ville de Hull et avec les pompiers qui étaient sous sa charge. Pas étonnant que la rupture de son contrat ait fait l'affaire des deux parties.

Signé en mars 1994, le contrat liant M. Roy à la Ville de Hull devait durer cinq ans. Un terme y a été mis 15 mois avant l'échéance, mais M. Roy touche son salaire jusqu'en juin.

Le processus d'embauche d'un nouveau chef des pompiers a été amorcé il y a plus d'un an par l'administration aylmeroise, sans résultat probant. Une nouvelle offre était parue dans les journaux il y a quelques semaines. C'est à ce moment que la candidature de M. Roy serait parvenue aux autorités.

Le directeur général de la Ville d'Aylmer, Robert Couture, ne veut pas lever le voile sur l'opération de recrutement qui est toujours en cours. Il se borne à dire que des discussions ont été entreprises avec certains candidats. Un premier a déjà décliné l'offre de la Ville. Les négociations ne sont pas terminées avec le suivant, qui pourrait bien être M. Roy.

M. Couture pense être en mesure de recommander un candidat au conseil municipal le 9 juin. C'est le conseil municipal qui nomme par résolution les fonctionnaires.

Le maire d'Aylmer, Marc Croteau, sait que M. Roy est sur les rangs. Il ne s'en offusque pas, n'étant pas au courant du différend qui a opposé le candidat à son employeur précédent. «Pour le moment, il faut être ouverts et chercher les explications», pense-t-il simplement.

L'entente interprovinciale sur la construction cause encore des frustrations

Un an et demi après la signature de l'entente sur la mobilité des travailleurs de la construction entre le Québec et l'Ontario, plusieurs politiciens et entrepreneurs de l'Est ontarien soutiennent que la situation demeure inchangée: seulement une poignée de leurs collègues peuvent oeuvrer sans problèmes sur les chantiers de l'Outaouais.

MARTIN COMTOIS
Correspondant régional Est ontarien

Ces derniers comptent souligner leurs frustrations et impatience aux haut fonctionnaires des deux provinces durant une audience publique qui aura lieu à Ottawa, lundi prochain, afin de faire une mise à jour sur cette entente. Prévue dans l'accord interprovincial de 1996, cette journée a été repoussée à plusieurs reprises dans les derniers mois en raison du verglas et de la lenteur des gouvernements à élaborer la liste des 14 entrepreneurs appelés à témoigner.

«Cette entente ne fait que bénéficier à certains travailleurs et on espère que, à la suite de cette audience, les deux gouvernements puissent être en mesure de satisfaire tout le monde, une fois pour toutes», a expliqué le député provincial de Prescott-Russell, Jean-Marc Lalonde.

Sept entrepreneurs ontariens provenant des quatre coins de la province prendront notamment la parole, dont trois de la région. Un des participants, le président de l'Association pour le droit au travail (ADAT), Jocelyn Dumais, maintiendra que les règles québécoises ne sont pas équitables et briment les libertés individuelles des travailleurs qui doivent adhérer à une des cinq centrales syndicales.

«Il est faut de croire que les Ontariens peuvent travailler sans problèmes en Outaouais depuis cette entente, a soutenu M. Dumais. On va sensibiliser le gouvernement Bouchard à garder parole et s'ouvrir au commerce extérieur. Il peut le faire en harmonisant la loi sur les relations de travail comme il l'a déjà fait pour les taxes sur l'essence dans la région.»

Du côté québécois, on soutient que les barrières interprovinciales sont du passé. Aux dires de la députée de Chapleau, Claire Vaive, il n'y a pas de problèmes sur les chantiers en Outaouais.

«L'entente favorise beaucoup plus les gens de l'Ontario que du Québec, a même fait valoir la représentante libérale. On a de nos plombiers et électriciens qui vont travailler de l'autre côté de la rivière et qui doivent débourser des frais imposés par certaines municipalités. Ces gens-là, on ne les entend pas gueuler.»

Une bombe «au lait» sème la frousse à Papineauville

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit — Papineauville

Un entrepreneur de Papineauville chez qui des vandales ont fait exploser une bombe de fabrication artisanale, ce week-end, est encore sous le choc.

Denis Legris, qui habite une maison isolée sur le chemin de la Rouge, revenait du boulot, dimanche matin, lorsqu'il a remarqué que sa boîte aux lettres d'aluminium était complètement tordu. Il s'est approché et a immédiatement compris ce qui s'était passé.

«Je ne sais pas quand ils ont fait ça, ni qui l'a fait et encore moins pourquoi. Si ce sont des jeunes en mal de sensations fortes, c'est correct. Mais si c'est autre chose, des clients mécontents par exemple, j'aime mieux pas le savoir, oublier cette histoire et passer à autre chose», a indiqué M. Legris, qui paraissait toujours secoué lorsque *Le Droit* lui a rendu, hier après-midi.

«C'est pas le *fun* de parler de ça. Je n'aurais jamais pensé qu'une telle chose puisse m'arriver. Une chance que je n'ai pas d'enfant.»

Les artificiers de la Sûreté du Québec ont scruté à la loupe la boîte aux lettres de M. Legris et les débris provoqués par la déflagration.

«Ils m'ont dit qu'avec toutes les informations qu'on peut trouver sur Internet, tout le monde peut réussir à confectionner une bombe artisanale. C'est inquiétant», a poursuivi M. Legris.

La bombe qui lui a donné la frousse de sa vie était d'ailleurs de fabrication très simple, à base de... lait!

Un règlement municipal interdit de les stationner à moins de 25 pieds de la rue

Gatineau fait la chasse aux autocaravanes

Deux Gatinois qui avaient pris l'habitude de garer leur autocaravane dans l'allée de leur maison en rangée ont dû la déménager une quinzaine de kilomètres plus loin, parce que la Ville a soudainement décidé d'appliquer un règlement municipal qui avait toujours été ignoré.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Manon Villeneuve et son mari, qui habitent la rue Le Roy, dans le quartier Limbour, ont reçu un avis d'infraction, il y a deux semaines, les intimant de faire disparaître l'imposant véhicule récréatif.

«C'est complètement ridicule! Quand on le stationne dans notre entrée de cour, il ne gêne personne. Il ne bloque pas la vue à qui que ce soit et il ne coupe pas le soleil à nos voisins. C'est quoi le problème?» se demande M^me^ Villeneuve.

La réponse, qu'elle a obtenue auprès d'un inspecteur de la Ville de Gatineau l'a estomaquée. «Après une semaine, ils ont fini par nous dire qu'un règlement interdit de garer un bateau ou un motorisé dans une allée si celui-ci empiète dans une marge de recul de 25 pieds à partir de la rue. C'est incensé. Nous vivons dans une maison en rangée et notre entrée de cour ne fait pas 100 pieds!» rage Manon Villeneuve.

Mais ce qui la met encore plus en furie, c'est se savoir qu'un inspecteur de la Ville leur a collé leur avis d'infraction à la suite d'une plainte formulée par un citoyen. «Je ne sais pas si c'est un voisin ou un passant, mais ce n'est pas correct. Je me suis promenée dans Gatineau et j'ai relevé au moins 200 adresses où il y a une autocaravane ou un bateau stationné dans une allée qui ne respecte pas le règlement.»

Les Villeneuve ont été obligés de se conformer à la réglementation, sous peine de recevoir une amende. Un ami les a mis en relation avec une résidant du nord de Gatineau, près de Masson-Angers, qui possède un grand terrain. «Maintenant, ça nous coûte 50 $ par mois. Mais c'était ça ou payer 150 $ par mois dans un vrai stationnement, ou encore le laisser aux États-Unis», poursuit M^me^ Villeneuve.

Le couple est d'autant plus en grogne qu'ils sont les seuls à subir les foudres d'un règlement «tordu».

Selon le porte-parole de la Ville de Gatineau, Jean Boileau, les Villeneuve sont d'ailleurs les premiers à recevoir un avis d'infraction au règlement 328 sur le zonage.

«Nous avons reçu une plainte et nous avons appliqué notre règlement. Le Service d'urbanisme compte cinq inspecteurs qui doivent veiller au respect de tous les règlements. Généralement, nous attendons d'avoir une plainte avant d'envoyer un avis. Pour ce qui est du stationnement des motorisés dans les entrées de cour, nous n'avions jamais reçu de plainte à leur sujet auparavant», a indiqué M. Boileau.

«Nous sommes maintenant obligés de débourser 50 $ par mois. Soit. Mais nous ne serons pas les seuls», a indiqué M^me^ Villeneuve, en faisant allusion aux 200 autres propriétaires «délinquants» qu'elle a répertoriés dans les quartiers

On applique la réglementation

L'absence de pluie force l'industrie et les villes à agir

RENÉE LAURIN
Le Droit

Les risques d'incendie dans les forêts de l'Outaouais obligent les travailleurs à interrompre leurs travaux, alors que, dans les villes, l'entrée en vigueur des règlements sur l'arrosage est devancé.

Les industriels forestiers ont mis un frein à leurs opérations de débrouissaillage, hier midi, pour limiter le plus possible les risques d'incendie de forêt en Outaouais.

Même si les cinq incendies de forêt toujours en activité dans la région sont sous contrôle, il suffirait d'une étincelle pour repartir le bal ailleurs. Selon Ginette Marenger, agente à l'information pour la base de Maniwaki de la Société de protection de la forêt, les risques d'incendie demeurent extrêmes dans les forêts de l'Outaouais. «Nous avons eu seulement 1,2 millimètre de pluie dans la Haute-Gatineau, dit-elle, mais les gros vents qu'on a eus en fin de semaine ont asséché encore plus le tapis forestier.»

Dans ces conditions, l'interdiction de faire des feux à ciel ouvert est maintenue.

Arrosage

En milieu urbain, la sécheresse qui sévit sur la région a forcé les municipalités de Hull et d'Aylmer à devancer de deux semaines l'entrée en vigueur de leur règlement d'arrosage.

À Aylmer, le règlement d'arrosage est entré en vigueur le 21 mai plutôt qu'au début de juin, soit immédiatement après la levée de l'avis d'interdiction totale d'arroser. Cet avis avait été émis à la suite du bris d'une pompe à l'usine de filtration de la marina d'Aylmer. Au moment où l'incident s'est produit, une deuxième pompe venait d'être condamnée pour fins d'entretien.

«Ces événements ont eu une incidence importante sur nos réserves d'eau, a mentionné, hier, le chef des travaux publics à Aylmer, René Soucy. En cas d'incendie, cela pourrait nous causer des problèmes, surtout que les gens arrosent beaucoup ces jours-ci à cause de la chaleur. C'est pourquoi nous avons décidé de devancer de quelques jours l'entrée en vigueur du règlement d'arrosage.»

À Hull, le règlement est en vigueur depuis le 22 mai au lieu du premier juin. À Gatineau, le porte-parole de la Ville, Jean Boileau, a indiqué que le règlement était en vigueur depuis le 25 mai (hier), soit à la date habituelle.

Le nouveau règlement unifié pour les trois grandes municipalités urbaines de la Communauté urbaine de l'Outaouais permet à tous les propriétaires dont le numéro civique est pair d'arroser manuellement, à toute heure de la journée, les mardis, jeudis et samedis. Les propriétaires dont le numéro civique est impair peuvent arroser manuellement, en tout temps, les mercredis, vendredis et dimanches. L'arrosage mécanique est permis de 3 h du matin à 5 h du matin selon les jours assignés.

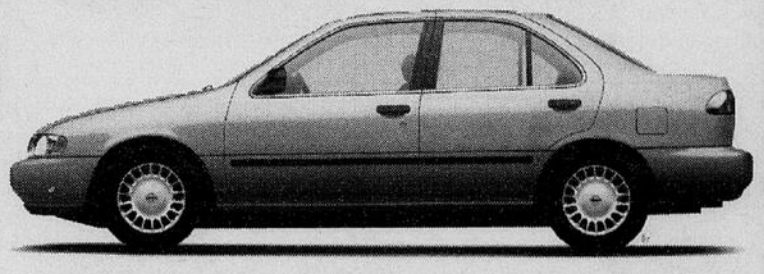
Un permis d'arrosage spécial peut également être obtenu auprès du Service de la sécurité publique, division incendie, pour la pelouse nouvellement tourbée ou ensemencée, de même que pour une haie nouvellement installée.

Ottawa-Carleton

Dans la région d'Ottawa-Carleton, on a contourné le problème des règlements d'arrosage en installant des compteurs d'eau. Les propriétaires peuvent arroser à leur guise, peu importe la journée, mais doivent payer pour la quantité d'eau consommée.

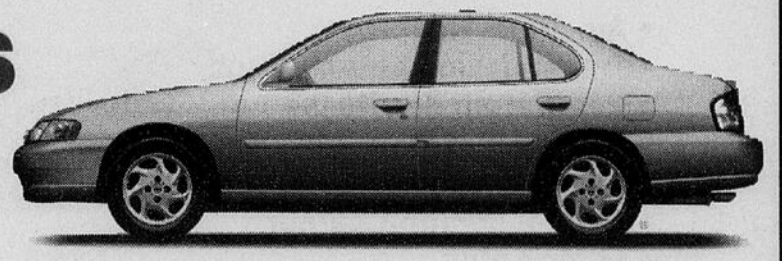
C'est la Fiesta
chez
CARREFOUR NISSAN

198$ par mois



Sentra XE : la fiabilité
• Climatiseur sans CFC • Radiocassette AM/FM 4 haut-parleurs • Banquette arrière rabattable 60/40 • Direction assistée

298$ par mois



Altima GXE : le luxe abordable
• Moteur 2,4 litres de 150 ch • Banquette arrière rabattable 60/40 • Climatiseur sans CFC • Groupe électrique • Transmission automatique à 4 rapports

ASSISTANCE-DÉPANNAGE DE NISSAN
GARANTIE SANSSOUCI DE NISSAN

"Offre pour un temps limité"
Ne manquez pas cette occasion !

Votre très sympathique concessionnaire NISSAN

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois basée sur un taux d'intérêt de 4,8 % pour la Sentra et de 5,8 % pour l'Altima. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Acompte ou échange équivalent de 1 795 $ pour la Sentra, l'Altima de 2 795 $. Frais de transport et préparation inclus. Premier versement et dépôt de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) pour la Sentra, l'Altima, requis à la livraison. Les valeurs garanties sont de 9 529,26 $ pour la Sentra, 13 533,42 $ pour l'Altima. Limite de 60 000 km pour la Sentra et l'Altima. Frais de 8 cents du kilomètre excédentaire. Sur approbation du crédit par NCFI. Certaines caractéristiques peuvent varier d'un modèle à l'autre. Voir Carrefour Nissan pour les détails.

CARREFOUR HULL
EXTR'AVANTAGE
NISSAN 959, boul. St-Joseph, Hull 776-0100

PASSEZ EN TÊTE!

CETTE OFFRE PREND FIN LE 31 MAI.

HONDA

L'ÉVÉNEMENT GAGNANT
SUR TOUTE LA LIGNE

BERLINE ACCORD 1998

268$*

par mois, location 48 mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

GARANTIE 5 ANS • 100 000 KM

- Air climatisé
- Transmission automatique
- Régulateur de vitesse
- Radio AM/FM stéréo cassette
- Antivol immobilisateur
- Et bien plus...

ou

5,8%**

SUR FINANCEMENT D'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS SUR TOUTES LES BERLINES ACCORD 4 CYLINDRES NEUVES.

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Accord DX 1998 (modèle CF864W) neuve. Échange ou comptant de 1 950 $, la première mensualité et un dépôt de garantie de 325 $ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. **Programme de financement de H.C.F.I. à 5,8 % offert à l'achat de tous les modèles berlines Accord DX, LX et EX 4 cylindres 1998 neufs pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Sujet à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.

Le lot de bien des assistés sociaux

Choisir entre manger et s'habiller

Chaque mois, Julie Desjardins a des choix difficiles à faire: soit payer son téléphone, ou acheter une paire de pantalons pour son fils, ou faire une bonne épicerie.

FRANCE PILON
Le Droit

«Ma situation n'a tout simplement pas de bon sens. J'arrive pas, dit cette mère qui vit de l'assistance sociale et qui doit élever seule son fils de six ans. Elle reçoit 505 $ du gouvernement et son loyer est justement de 505 $. Elle doit se débrouiller avec les 189 $ d'allocations familiales mensuelles.

«Avec cet argent, je dois payer tout: le téléphone, l'épicerie, les médicaments. Pour arriver, je me prive des fois de manger pour nourrir mon enfant, raconte cette jeune femme rencontrée lors de la cuisine collective au sous-sol de l'église Saint-Pierre-Chanel, dans le Mont-Bleu.

Le cas de Julie Desjardins n'est pas unique. Dans l'Outaouais, la faim tenaille plus de 35 000 personnes, tous des assistés sociaux qui ne peuvent se nourrir décemment avec les prestations du gouvernement.

La Table de concertation sur la faim dans l'Outaouais (TCFO) dénonce cette situation et se dit très inquiète de la réforme de la ministre Harel qui pénalisera davantage les assistés sociaux. Les chèques d'aide sociale seront amputés de 150 $ pour ceux qui refusent de suivre des cours ou ceux qui refusent un emploi.

«Au lieu de mettre en place des mesures punitives, le gouvernement devrait reconnaître les besoins essentiels tels que stipulés à l'article 23 de la Déclaration universelle des droits de la personne adoptée par l'Organisation des Nations unies en 1948», a indiqué Roger Gamache, de la TCFO, en conférence de presse vendredi.

Deux diététiciennes ont démontré que pour se nourrir convenablement, une famille de un adulte et de deux enfants devrait y consacrer 332,08 $ par mois. Le hic, c'est qu'après avoir payé le loyer, les vêtements, le transport et le téléphone, cette même famille qui reçoit 1056 $ d'aide sociale n'a plus que 111,57 $ pour se nourrir pour tout le mois.

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

La cuisine collective de la paroisse Saint-Pierre-Chanel, à Hull, permet de préparer des repas à bien meilleur compte et de rencontrer d'autres personnes qui vivent les mêmes expériences. sur la photo, Michel Bertrand, Ghyslaine Charette, Henriette Massie, bénévole, Julie Desjardins et son fils Sonny, ainsi que Nicole Giroux, bénévole, discutent autour de la table.

«Des mamans sautent des repas pour pouvoir nourrir leurs enfants», souligne Micheline Malette, qui travaille au CLSC de Hull. Sa collègue Linda Chénier, qui travaille au CLSC Le Moulin, à Gatineau, a vu une mère qui n'osait pas envoyer son enfant à l'école parce qu'il n'avait pas de lunch.

Les diététistes ont même préparé un menu pour la dernière semaine du mois, celle où l'argent de l'aide sociale commence à manquer, qui se veut équilibré et économique. Le dîner est composé de cinq à huit tranches de pain avec du beurre d'arachide et, le soir, de crêpes arrosées de mélasse.

Les organismes de dépannage alimentaire (banques alimentaires, soupes populaires, clubs du petit déjeuner) qui devaient au départ être des solutions temporaires deviennent non seulement des institutions permanentes, à cause de la demande grandissante, mais leur nombre augmente à un rythme effarant, constate la TCFO.

Il existe 18 cuisines collectives à Gatineau et neuf à Hull. On pense en ouvrir une dans une école de jeunes adultes, parce que les jeunes ont faim quand ils arrivent le matin pour suivre leurs cours. Préparés ensemble, les repas pour cinq jours coûtent deux dollars par famille.

Les centres de dépannage alimentaire, de leur côté, ne fournissent pas. «On est obligé de réduire les aliments à cause de la demande, a indiqué Louise Peticlerc, de la paroisse Saint-Jean-Marie-Vianney, à Gatineau. Un sac de provisions contient un pain tranché par famille, un litre de lait, deux boîtes de fèves au lard, deux boîtes de thon, deux boîtes de légumes en conserve, un paquet de pâtes alimentaires, du sucre, de la farine. On ajoute une livre de boeuf haché et 12 saucisses à hot-dogs pour une famille.

«C'est pas grand-chose pour les aider à passer la quatrième semaine», dit M^me^ Petitclerc.

Le centre alimentaire de la paroisse fait 25 dépannages par semaine, 40 certaines semaines.

Voici pourquoi Union Transport a adopté Fido.

Christina Papaioannou
Directrice du transport aérien

Quand il s'agit de coordonner le fret international, Union Transport ne fait ni une, ni deux : il faut livrer la marchandise.

Alors, le jour où Union a remis 15 appareils Fido® à son personnel, Christina Papaioannou a poussé un soupir de soulagement. Grâce au forfait 400 minutes en tout temps pour 40 $ par mois, facturées à la seconde près, Christina pouvait désormais parler à volonté avec ses clients et collègues.

400 minutes 40 $ par mois

Et ça ne s'arrêtait pas là : contrairement au cellulaire, on peut obtenir les services SCP Fido sans signer de contrat à long terme. La liberté ! On peut dire que chez Union Transport, Fido a fait avancer les choses.

Pour plus de renseignements sur les appareils et la carte à puce, le permis SCP, les Services personnalisés, ainsi que les frais d'interurbain et d'itinérance, communiquez avec les Ventes aux entreprises Fido ou passez au point de vente Fido de votre choix.

fido®
C'EST VOUS LE MAÎTRE.

Ventes aux entreprises :
1 888 482-FIDO
www.fido.ca

Fido est une marque déposée de Microcell Solutions Inc.

fido LES MAGASINS
- L'Esplanade Laurier, 171-181, rue Bank
- Les Promenades de l'Outaouais
- Centre commercial Bayshore
- Place d'Orléans, Orléans

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :

COMPUCENTRE · FUTURE SHOP · EATON'S · THE TELEPHONE BOOTH® · MicroAge · Compu Smart · Business DEPOT · InterPage communications

Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.**

Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513.
Télécopieur : 562-7539.

Edgard Demers

Carrefour

Un siècle d'histoire (1898-1998) pour la paroisse Saint-Pierre-de-Wakefield

En cette page, il a déjà été fait mention des 100 ans de la communauté chrétienne de la paroisse Saint-Pierre-de-Wakefield. S'il y a eu quelques activités depuis le début de 1998 pour souligner ce centenaire, le gros du programme est encore à venir.

En guise de prélude, un livre est offert aux gens de la paroisse, aux anciens et au grand public. Le titre dit tout: *Saint-Pierre-de-Wakefield: un siècle d'histoire (1898-1998).* Gabrielle Déziel-Hupé, dont on se souviendra des pièces, entre autres *Les Outardes* (1969), et des prestations de comédienne alors qu'elle répondait au prénom de Gaby, en est l'auteure. Le prix de prélancement du volume est de 19,95 $ d'ici le 31 mai. Par la suite, il faudra débourser 24,95 $. Pour réserver son exemplaire: 457-2111. Le lancement aura lieu en juin.

Pour le 30 mai, les Chevaliers de Colomb ont prêté leur concours pour un souper au boeuf bourguignon au coût de 10 $. Le repas sera servi au parc Thibault. Les profits seront versés au fonds des Fêtes du centenaire.

M^me^ Déziel-Hupé a aussi écrit une pièce d'occasion. Les 31 juillet, 1^er^ et 2 août, présentation d'*Il y a 100 ans... ça se passait d'même*, à 20 h, à l'église Saint-Pierre-de-Wakefield. Billets: 10 $ pour adultes et 4 $ pour les 16 ans et moins.

Du 7 au 9 août, ce sera place au folklore. Quant au 30 août, la messe du centenaire sera chantée devant les caméras de Radio-Canada pour diffusion au réseau, le 13 septembre.

Les célébrations des 100 ans de la paroisse Saint-Pierre-de-Wakefield prendront fin le 25 octobre lors de la messe de clôture. Les paroissiens et paroissiennes seront encouragés à vêtir des costumes d'époque pour ajouter à la nostalgie du centenaire.

Pour de plus amples renseignements: 457-9400, poste 210, 457-9179 ou encore 671-2429.

Vente de garage et de fleurs, en plus du nettoyage du parc dans le quartier Georges-Vanier

Tout un samedi 30 mai que préparent les Intrépides de Georges-Vanier pour les gens de tous les âges du quartier. Il y aura une vente de garage et une autre de fleurs. En plus, le nettoyage du parc sur le territoire de Georges-Vanier est au programme.

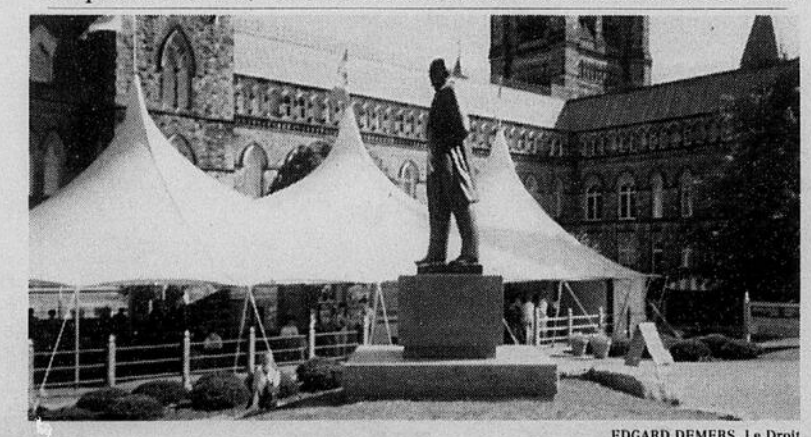
Quiconque a des articles ou objets à vendre n'a qu'à joindre Michel Blais (770-9071, après 19 h) ou Murielle Gignac (770-0455, entre 10 h et 17 h) afin de connaître les modalités de la vente de garage du parc de l'avenue du Parc. Il faut être enregistré pour se prévaloir du droit de vente entre 7 h et 14 h.

Le comité organisateur suggère à vendeurs et vendeuses de remettre une partie de leurs profits à la Soupe populaire de Hull. Cet organisme, qui vient de s'installer au 751, boul. Saint-Joseph, aura un point de vente derrière le Village du cuir, gracieuseté de ce magasin.

La vente de fleurs commencera à 9 h au parc. Monique Larche en a la responsabilité. Pour connaître les fleurs à vendre ou encore pour lui aider dans ses nombreuses tâches, il faut la joindre au 775-3181, entre 19 h et 21 h.

L'Association du quartier Georges-Vanier a aussi pensé à la Semaine de l'environnement. Dans cet esprit, les Intrépides proposent «une corvée de nettoyage du parc de l'avenue du Parc». Cette activité débutera à 14 h, c'est-à-dire au moment où se terminera la vente de garage. Si vous désirez donner un coup de main de ce côté-là, vous n'avez qu'à donner un coup de fil à Daniel Gagnon au 771-1106.

S'il pleut le 30 mai, ces activités seront remises au dimanche 31 mai.

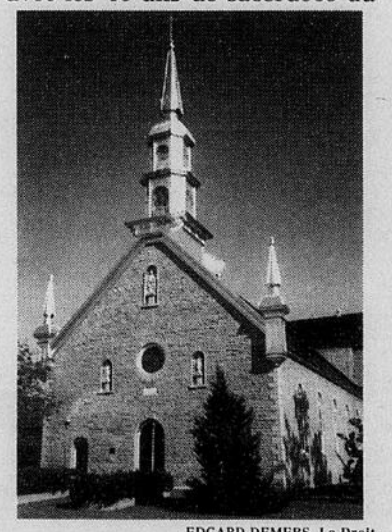


EDGARD DEMERS, Le Droit

Si vous recevez de la visite, La Colline parlementaire s'impose, ne serait-ce pour que votre visite sache où se dépense une partie de son argent. Ci-dessus, l'InfoTente, à l'ombre de la tour de la Paix, pour tout renseignement, entre 9 h et 17 h.

De ceci et de cela...

Les 125 ans de la paroisse Sainte-Anne d'Ottawa... Dans les années 1970, la plus grande expérience d'urbanisme au Canada se déroula dans ce secteur... Que de démolition... inutile, comme le prouvèrent par la suite les résultats des experts... Toujours est-il que des douzaines de familles quittèrent ce quartier pour d'autres coins dans la capitale... Un grand nombre d'anciens de Sainte-Anne élirent résidence à Hull, Gatineau ou Aylmer, somme toute, sur la rive québécoise... Sûrement que plusieurs de ces familles aimeraient savoir que les fêtes des 125 ans de la paroisse Sainte-Anne ont commencé et se poursuivront jusqu'à la fin de 1998... Cette célébration coïncide avec les 40 ans de sacerdoce du



EDGARD DEMERS, Le Droit

L'église Sainte-Anne au clocher nouvellement argenté

curé M^gr^ **André Drouin**... Le samedi 6 juin, à 16 h, une messe est prévue pour souligner cette ordination... La fête de sainte Anne ne sera pas célébrée le 26 juillet, mais la veille pour diffusion à Radio-Canada, le dimanche... Il y aura bénédiction des malades... En fin d'après-midi du 25 juillet, une fête champêtre est au programme... Le 17 octobre, messe concélébrée du 125^e^ anniversaire de Sainte-Anne et grand banquet réunissant les présents fidèles et ceux de jadis au Patro d'Ottawa... Plusieurs autres activités sont au programme d'ici le 31 décembre. Pour autres détails: 789-8586.

Échos... La semaine dernière... À l'issue de l'assemblée générale de l'Association de l'ouïe de l'Outaouais, tenue à Hull, il y a eu atelier de rire avec le duo Euphorire, notamment **Steve Martin** et **Éric Thibodeau**, deux travailleurs sociaux... **Soirée Molière...** Les finissant(e)s de la polyvalente Le Carrefour de Gatineau ont présenté les comédies *Le Médecin volant* et *Le Médecin malgré lui*... **D'heureuses chanceuses...** C'est **Sonia Diaz**, de Cantley, qui a remporté les certificats-cadeaux d'une valeur de 1300 $ offerts par les marchands de la rue Eddy à l'occasion de la récente fête des Mères... **Voyage de rêves...** La Gatinoise **Nathalie Podeszfinski**

Les 75 ans de fondation de la paroisse Saint-Médard — Plus de 250 personnes ont assisté à un brunch qui honorait aussi la doyenne de la paroisse. Ci-dessus, on remarque, de gauche à droite, Denise Boudria, la doyenne Rose-de-Lima Hull-Cadieux, 89 ans, le curé Jacques Wiseman et Aurèle Brind'Amour, président des célébrations.

a pour sa part gagné un crédit-voyage de 1798 $ offert par la Fondation du Collège Saint-Alexandre dans le cadre de sa campagne de financement... **Affiche laminée de Céline Dion...** Elle a été vendue aux enchères au prix de 250 $ à **Linda Chayer** au profit de la Fondation de la fibrose kystique... Il s'agissait d'une initiative de **Mélanie Royer**, employée de HMV aux Promenades de l'Outaouais, avec la collaboration de Sony...

Échos de la rive ontarienne... Fin de semaine bien remplie pour **Rich Little** et **Gord Atkinson**... Les habitué(e)s de *Carrefour* savent que ces deux personnalités ont eu, les samedi 23 et dimanche 24, leur Journée respective, une proclamation du maire **Jim Watson**... Samedi, la Journée **Rich Little** a surtout été celle des autres... En effet, l'imitateur de 59 ans, qui, adolescent, pratiquait ses voix de James **Gagney**, James **Stewart**, John **Wayne** et compagnie dans mon salon, rue O'Connor, ou à tout endroit où on voulait bien l'écouter, a passé une bonne partie de sa Journée à l'hôpital Civic d'Ottawa où une unité spéciale porte son nom depuis 15 ans... Le personnel médical s'occupe de poupons en difficulté à la naissance... **Rich Little** a rencontré enfants et parents reconnaissants de ce que l'étoile internationale du spectacle a contribué de son temps et de son talent à l'enfance depuis toutes ces années... Le lendemain, **Rich Little** a participé au bien-cuit de son ami de toujours, **Gord Atkinson**, jadis de CFRA et CFMO... L'événement devait rapporter quelque 35 000 $ pour l'enfance défavorisée...

Le calendrier... Le jeudi 28 mai... Invitation de la Fondation canadienne du rein en Outaouais, par le biais de **Michel Audette**, vice-président aux services aux patients, à la conférence du D^r^ **Jean-Guy Mongeau**, qui parlera de ses *Trente ans à traiter les problèmes de reins*... Cette causerie sera donnée, à 19 h 30, au Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais, ex- CHRO... On espère atteindre autant le grand public que les greffés, les patients en hémodialyse et en dialyse péritonéale... Entrée libre... Détails: **Michel Renaud** au 770-7346... **Le vendredi 29 mai...** Assemblée générale des membres de la Fédération de l'âge d'or du Québec, région de l'Outaouais, à 9 h 30, au Centre communautaire Tétreau du parc Moussette... Il y aura un repas champêtre et des activités récréatives au cours de l'après-midi... Autres détails: 777-5774... **À 19 h 30...** Spectacle du Théâtre des mains au sous-sol de l'église Sacré-Coeur de Hull... Une présentation appuyée par l'Association de l'ouïe et du Service régional d'interprétation visuelle... Billets: 6 $ (adultes) et 2 $ (moins de 18 ans)... Réservations: 771-7273... ATS: 771-6270... **Cheminement spirituel des mardis...** En effet, les 2, 9, 16, 23 et 30 juin, de 19 h 30 à 21 h 30, le père **Michel Mercier** animera des ateliers sur la spiritualité au monastère des Rédemptoristes d'Aylmer, 161, rue Principale... Coût: 25 $... Toutefois, les frais ne devraient pas empêcher la présence des personnes qui ne peuvent payer... Renseignements supplémentaires: 864-1379...

À correspondant(e)s en puissance... Il est beaucoup plus facile de faire publier ses activités communautaires dans *Carrefour* que certaines personnes semblent le croire... Au lieu de laisser un message à mon répondeur, pourquoi ne pas tout simplement expédier par la poste ou par télécopieur votre communiqué avec au moins un nom de référence et s'il y a lieu, deux numéros de téléphone, dont un à la maison... Que de temps épargné... Par le temps que je rende l'appel à des personnes souvent absentes, il est souvent trop tard pour la nouvelle... On encourage les bonnes photos quand cela s'avère possible... Il n'y a pas de frais... Toutefois, quatre jours avant l'événement ne suffisent pas... Deux mois, c'est trop... Tenez-vous-en à une couple de semaines avant la manifestation.... Merci de votre collaboration.

Ils sont privés des programmes de réinsertion

Action-chômage se porte à la défense des ex-fonctionnaires

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Le mouvement Action-chômage de l'Outaouais se lance à la défense des ex-fonctionnaires dont le fédéral s'est débarrassé en leur offrant des indemnités de départ.

Le mouvement soutient que plusieurs des 5000 fonctionnaires de l'Outaouais qui ont quitté le fédéral au cours des deux dernières années se sont retrouvés devant rien, malgré les promesses du Conseil du Trésor de les aider à réintégrer le marché du travail.

«Plusieurs de ces employés ne savaient même pas qu'en acceptant l'indemnité de départ, ils perdaient leur reconnaissance d'employé excédentaire et donc le droit de profiter des programmes de réinsertion au marché du travail», a déclaré Sylvie Simard, porte-parole du mouvement Action-chômage, lors d'une conférence de presse où elle était accompagnée de deux ex-fonctionnaires poussés au chômage.

Nicolas Picard, qui a accepté une indemnité de départ l'an dernier, alors qu'il était superviseur d'une équipe d'employés d'entretien pour Travaux publics Canada, n'a jamais pu se retrouver d'emploi depuis qu'il a quitté la fonction publique.

«Ils ont déclaré mon poste excédentaire, mais pourtant, ils m'ont enlevé mon travail pour le donner à une autre personne, à un sous-contractant privé. (...) Je n'ai jamais su qu'il y avait des programmes de réinsertion. Personne ne m'a parlé de ça, ni à moi, ni à mes employés. On n'a pas eu ces offres-là. Pour suivre ces programmes-là, il faut que tu sois éduqué. Il faut pas que tu aies 45 ans et seulement une quatrème année», a expliqué M. Picard.

Le mouvement Action-chômage reproche aussi au gouvernement Chrétien d'avoir contribué à gonfler le taux de chômage au même moment où il rendait le programme d'assurance-emploi plus difficile d'accès.

M^me^ Simard demande au fédéral de «prendre ses responsabilités morales» et de s'occuper de tous les ex-fonctionnaires fédéraux qui ont perdu leur emploi ou qui ont accepté une indemnité de départ afin de les aider à se replacer.

Plusieurs garderies risquent la faillite

Les places à cinq dollars ne suffisent pas à la demande

Les garderies de l'Outaouais ne pourront pas offrir des places à cinq dollars par jour à tous les parents qui en font la demande et elles risquent la faillite si le gouvernement ne réagit pas plus rapidement.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le Regroupement des centres de la petite enfance de l'Outaouais a dénoncé, hier, le manque de financement du gouvernement du Québec pour l'établissement des places à cinq dollars par jour.

Rappelons que la ministre de la Famille et de l'enfance, Pauline Marois, a annoncé, l'an dernier, un programme de subventions permettant aux parents de placer leurs enfants de quatre ans en garderie pour cinq dollars par jour. Ce programme avait pour but de faciliter l'accès aux garderies et d'éliminer les petites garderies illégales qui ouvrent un peu partout dans les résidences familiales.

Mais les garderies qui doivent offrir ces places à cinq dollars ne reçoivent pas les montants nécessaires à temps.

Ainsi, la directrice de la garderie La Jonglerie, Patricia Fournel, a dû attendre au mois de décembre 1997 pour recevoir les 7100 $ nécessaires à l'établissement de 10 places à cinq dollars par jour disponibles depuis septembre. Le même scénario risque de se répéter cette année.

«L'année financière 1998-1999 est déjà entamée depuis le 31 mars et nous n'avons toujours rien reçu. Nous ne savons pas sur quel pied danser. Certaines garderies reçoivent des montants, mais ne savent pas à quoi ces sommes sont reliées et n'osent pas s'en servir trop vite», a fait valoir M^me^ Fournel qui craint que des établissements soit poussés à la faillite.

Outre le retard et l'incertitude du financement, les garderies sont confrontées au manque de places. Les gens ont tous droit aux places à cinq dollars, mais, dans les faits, il manque d'espace pour en offrir à tout le monde.

À Gatineau seulement, il faudrait 1500 places de plus pour répondre à la demande. Il faut donc construire plusieurs garderies ou accroître les services de garde en milieu familial.

«À ma garderie, j'ai 17 enfants sur la liste d'attente pour les places à cinq dollars et seulement deux places disponibles. Les huit autres places seront comblées par des enfants déjà inscrits chez nous et qui auront quatre ans en septembre prochain», a ajouté la directrice de La Jonglerie.

Les responsables des garderies se sentent pris en otage par le gouvernement, car en exerçant ainsi un contrôle sur leur financement, il leur enlève toute marge de manoeuvre pour négocier les salaires avec leurs employés.

Semaine des garderies

Malgré la grogne, les garderies de l'Outaouais participent aux activités de la Semaine provinciale des centres de la petite enfance. Aujourd'hui même, un grand rassemblement est prévu pour les enfants des 27 garderies du regroupement. Un millier d'enfants se rendront au parc Pierre-Lafontaine de Gatineau assister au spectacle du clown Riki, courir et sauter dans les grands jeux et faire des tours de poney.

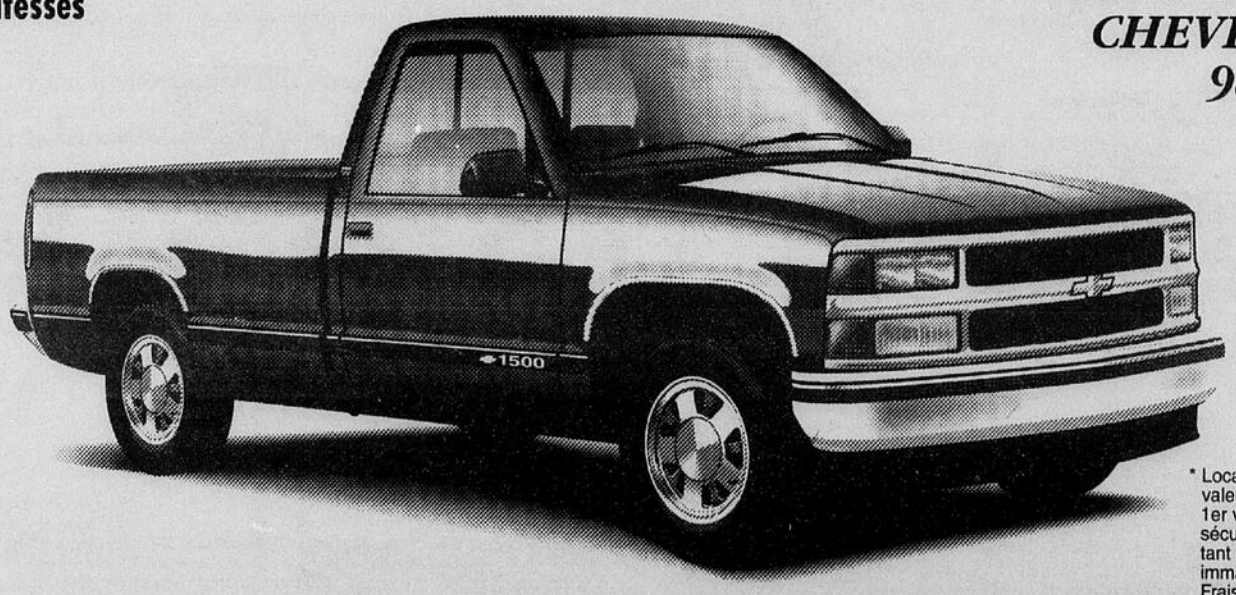
Jeudi soir, place au gala Mérite l'Enfantaisie à l'intention du personnel et des administrateurs des garderies de la région.

PAS DE DÉPÔT
TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS

LOCATION 271 $*

- transmission automatique, 4 vitesses
- différentiel à blocage
- radio am/fm cassette
- moteur 4,3 L.
- P235/75R15 ALS S/B RA
- calandre de luxe
- roues chromées
- pare-chocs arr.
- freins antiblocage 4 roues
- système antivol «passlock»
- sac gonflable cond. et pass.
- chauffe moteur
- moulures
- porte-gobelets
- glaces teintées «solar ray»

GROS PICK UP
CHEVROLET
98



* Location 36 mois, 60 000 km, valeur résiduelle, 13 560,25$, 1er versement 312,12$, dépôt sécuritaire inclus, aucun comptant requis. Taxes et immatriculation en sus. Frais de ,12¢. Temps limité.

GM DEMERS
CHEVROLET OLDSMOBILE

Notre mission, c'est votre satisfaction!
868, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-5811

10

HYUNDAI

OFFRE DE PREMIER CHOIX

CATÉGORIE « A »

Un autre bon coût de Hyundai !

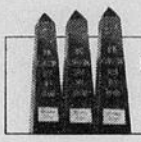
0$ DE COMPTANT **0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ** LOUEZ À PARTIR DE **178$*** PAR MOIS/ 48 MOIS

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS†

ACHETEZ À PARTIR DE **11 295$****

ACCENT L 3 PORTES 1998

L'Accent : une sportive économique et amusante à conduire, débordante de caractéristiques.



PRIX DU « MEILLEUR ACHAT » 1996, 1997 ET 1998. *LE MAGAZINE CARGUIDE*

ELANTRA BERLINE 1998

L'Elantra : tout le confort dont votre famille a besoin, toutes les caractéristiques de série que vous recherchez.

LOUEZ À PARTIR DE **198$*** PAR MOIS/ 48 MOIS

850$** DE COMPTANT **0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS†

PDSF : ***14 295$****

ELANTRA FAMILIALE 1998

L'Elantra familiale : la plus spacieuse de toutes les familiales de sa catégorie.

LOUEZ À PARTIR DE **218$*** PAR MOIS/ 48 MOIS

850$** DE COMPTANT **0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS†

PDSF : ***15 295$****

SONATA 1998

La Sonata : confort et douceur de roulement, et des caractéristiques de luxe en abondance.

LOUEZ À PARTIR DE **209$*** PAR MOIS/ 48 MOIS

2 000$ DE COMPTANT

PDSF : ***17 495$****

TIBURON COUPÉ 1998

La Tiburon : coupé sport de l'année - *Motoring 1997*

LOUEZ À PARTIR DE **248$*** PAR MOIS/ 48 MOIS

1 250$ DE COMPTANT

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS†

PDSF : ***17 895$****

CHAMPIONNE 1997 DES COURSES SUR ROUTE L'ENDUROSÉRIE

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

ÉCONOMISEZ 750 $

HYUNDAI

UNE ÈRE NOUVELLE

Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
Programme d'assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km

*Selon les programmes de location de Hyundai Credit Canada. Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici au 31 mai 1998, sur les modèles neufs Accent L 3 portes 1998, PDSF à partir de 11 295 $, Elantra GL berline 1998, PDSF à partir de 14 295 $, Elantra GL familiale 1998, PDSF à partir de 15 295 $, Sonata de base 1998, PDSF à partir de 17 495 $, Tiburon de base 1998, PDSF à partir de 17 895 $, taux d'intérêt annuel de 3,60 % / 4,20 % / 4,80 % / 4,80 % / 5,40 %, mensualités de 178 $ / 198 $ / 218 $ / 209 $ / 248 $ par mois pour 48 mois sans obligation au terme du contrat de location, pour tous les modèles. Coût total de location : 8544 $, 9504 $, 10 464 $, 10 032$, 11 904 $ sur approbation du crédit. Option d'achat : 4414 $, 6155 $, 6575 $, 7693 $, 8032 $. Comptant de 0 $, 850 $, 850 $, 2000 $, 1250 $ ou échange équivalent en sus de la première mensualité. †Dépôt de sécurité (0 $ pour l'Accent et l'Elantra, 300 $ pour la Sonata et la Tiburon). Transport et préparation de l'Accent, l'Elantra et de la Tiburon inclus. Transport et préparation de la Sonata en sus. Taxes et immatriculation en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 8 ¢ par kilomètre additionnel. Ces taux spéciaux de location ne peuvent être jumelés au programme de remise aux diplômés. **PDSF de l'Accent L 3 portes 1998 à partir de 11 295 $. PDSF de l'Elantra GL berline 1998 à partir de 14 295 $. PDSF de l'Elantra GL familiale 1998 à partir de 15 295 $. PDSF de la Sonata de base 1998 à partir de 17 495 $. PDSF de la Tiburon de base 1998 à partir de 17 895 $. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des prix de vente. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Détails chez le concessionnaire.

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Hyundai Sales & Service
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Automobiles Thurso
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

Bank Street Hyundai
2818 Bank Street
Gloucester 739-7530

Hyundai Hull
890, boul. St-Joseph
Hull 770-7768

En bref

Accident mortel

Un homme de 62 ans a perdu la vie dans un accident de la route, samedi après-midi, à Notre-Dame-de-la-Paix, dans la Petite-Nation. Marcel Trudeau, un résidant de l'endroit, aurait omis de faire un arrêt obligatoire à un carrefour, selon la Sûreté du Québec. L'accident est survenu vers 15 h 45, à l'angle des rues Aubin et Ludger-Pilon. L'autre automobiliste, qui n'avait pas à s'arrêter, n'a subi que des blessures mineures.

Incendie accidentel

L'incendie suspect qui avait ravagé deux bâtiments d'une cour à bois de Nepean, samedi, causant pour plus de un million de dollars de dommages, est d'origine accidentelle, conclut la Police régionale d'Ottawa-Carleton. Après analyse, les enquêteurs ont déterminé que les flammes avaient pris naissance dans un atelier de manufacture de charpente de l'entreprise Kott Lumber, au 3228, chemin Moodie. L'incendie, qui s'était déclaré vers 5 h, s'est ensuite propagé par les fils électriques et les câbles téléphoniques jusque dans un deuxième bâtiment. Personne n'avait été blessé lors de cet incendie.

Alcool au volant

La campagne de sensibilisation contre l'alcool au volant, qui bat son plein partout au Québec, a permis d'intercepter neuf automobilistes qui circulaient en état d'ébriété en Outaouais. Du jeudi 21 mai à hier, les policiers municipaux et provinciaux ont vérifié 414 véhicules et procédé à 27 tests de dépistage d'alcool. Neuf d'entre eux se sont avérés positifs et les conducteurs ont été arrêtés.

Tournoi des policiers

Le tournoi de golf annuel des policiers de Hull, qui a eu lieu ce week-end au club Tecumseh, a permis d'amasser 7400 $ pour l'Avenue des jeunes, un réseau de «maisons de quartier» qui vient en aide aux adolescents troublés et pour les élèves qui éprouvent des difficultés sur le plan scolaire.

Même son avocat ignore où il se trouve

Le «millionnaire du BS» a disparu

Le «millionnaire du BS» est introuvable.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Jean Roger Robichaud, qui avait été arrêté, mercredi dernier, pour avoir manqué à deux des conditions de sa probation, brillait par son absence vendredi, date de rendez-vous que lui avait fixé le tribunal après avoir acquiescé à sa remise en liberté provisoire.

Mais où est donc passé M. Robichaud?

À cette question, même le procureur de l'accusé avoue ne pas avoir de réponse, si ce n'est des suppositions, des hypothèses.

Parti récupérer son auto

Selon ce dernier, Jean Roger Robichaud a peut-être piqué une pointe du côté d'Amqui, là où, justement, les policiers avaient procédé à son arrestation pour ensuite l'amener à Hull, 14 jours plus tard.

Entre son arrestation à Amqui et son arrivée à Hull deux semaines plus tard, M. Robichaud a dû transiter dans des centres de détention de Rivière-du-Loup, Québec, Trois-Rivières et Montréal

L'explication avancée par Me André Nault est à l'effet que son client aurait quitté la région jeudi, pour aller récupérer son véhicule qu'il a dû abandonner au moment de son arrestation.

Mandat d'arrestation

Jean Roger Robichaud serait parti en oubliant que le tribunal l'avait sommé de se représenter en cour vendredi, notamment pour déposer les 1000 $ de caution qui faisaient partie des conditions de sa remise en liberté.

Devant l'absence de M. Robichaud vendredi, le tribunal n'a eu d'autre choix que d'ordonner l'émission d'un mandat d'arrestation à son endroit.

Pas la première fois

Ce n'est pas la première fois que M. Robichaud fait faux bond à la cour et, à chaque fois, son procureur ne peut qu'avancer des hypothèses, puisque les relations de Me Nault avec son client se limitent au strict minimum, Jean Roger Robichaud demeurant un homme énigmatique et mystérieux.

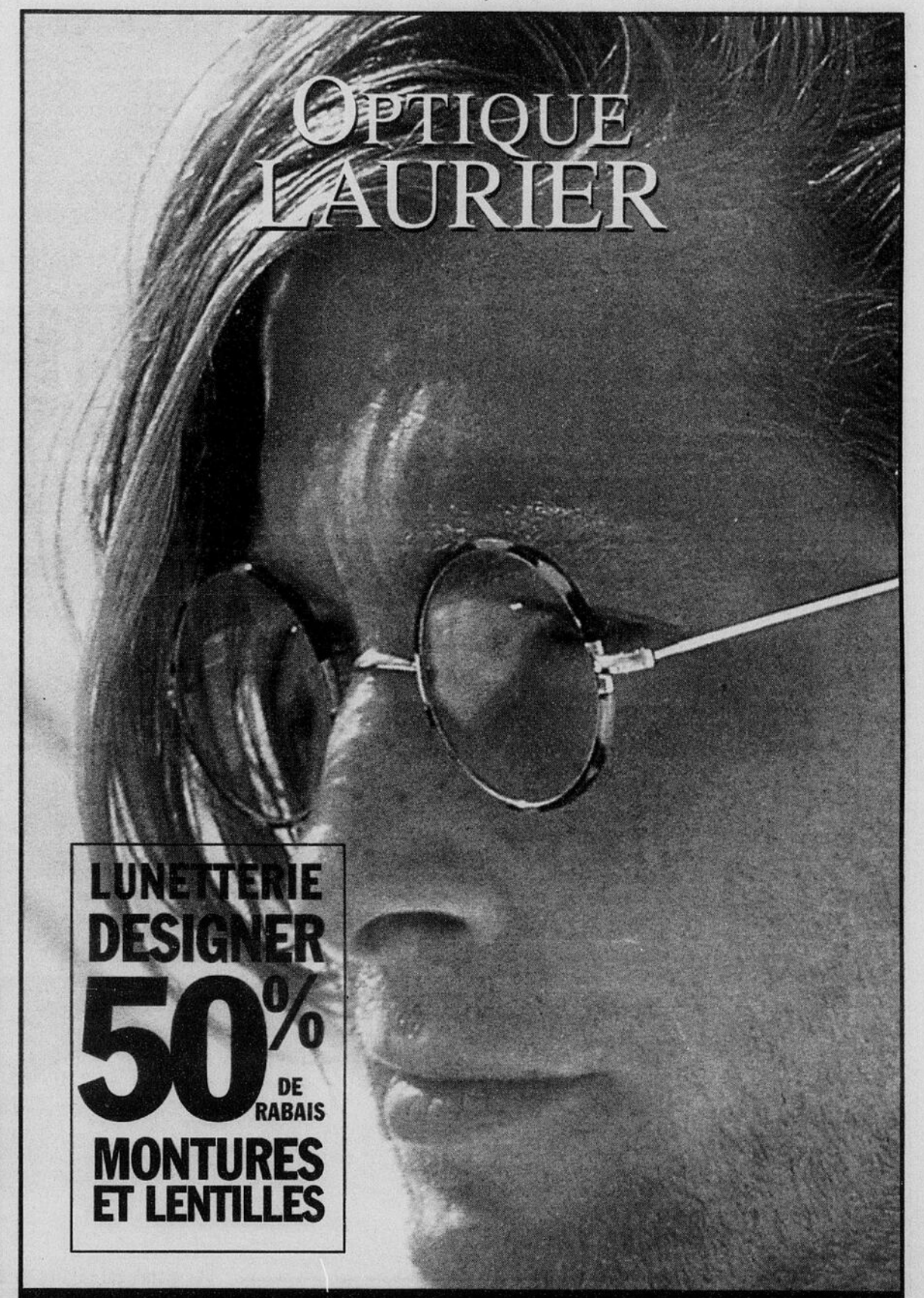
On se souviendra que le «millionnaire du BS» avait été condamné, en août 1996, à payer plusieurs centaines de milliers de dollars (on parle de 400 000 $) au fisc fédéral et provincial, ainsi qu'à rembourser huit années de prestations d'aide sociale illégalement touchées, alors qu'il avait des économies de plus de un million de dollars qui dormaient à la Caisse populaire d'Amqui.

Entre 1989 et 1994, pendant que tout son argent faisait des petits, M. Robichaud avait négligé de soumettre des déclarations d'impôts sur les intérêts accumulés au fil des années par ses 41 certificats de dépôt.

Ce bas de laine impressionnant, M. Robichaud l'avait amassé lors de longs séjours dans les mines de l'Abitibi ou encore sur les chantiers de construction de la Baie James.

La semaine dernière, M. Robichaud avait été arrêté pour ne pas avoir avisé de son changement d'adresse et avoir omis de se présenter à une rencontre que lui avait fixée son agent de probation.

L'émission d'un mandat d'arrestation fait que l'homme de 58 ans est susceptible d'être arrêté en tout temps par les policiers, à moins qu'il ne se présente de lui-même à la cour.



1998 FORD WINDSTAR
98-0587
298 $*/mois
(*Location 48 mois, plus taxes. Comptant total requis 2 700 $ (1er paiement et dépôt de sécurité inclus), 12 000 km par année, ,08 ¢ du km excédentaire. Remise au concessionnaire.

FORD
Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571
375, boul. Maloney ouest, Gatineau
(Appels sans frais : 1-888-669-0111)
669-0111

Évadé repris à Montebello

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

La vigilance d'une résidante de Montebello a permis aux policiers de mettre la main au collet d'un homme qui s'était évadé d'une prison de Kingston la semaine dernière.

Vers 10 h 30 hier matin, la dame a remarqué un individu au comportement louche flâner près d'une banque de ce village de la Petite-Nation. Elle a immédiatement communiqué avec les policiers de la Sûreté du Québec qui ont appréhendé le suspect sur-le-champ.

«L'individu était justement en possession d'une imitation de pistolet», a révélé le porte-parole de la SQ, Gilles Couture.

Le fuyard, Richard Nantel, 27 ans, de Hawkesbury, purgeait une peine de détention de deux ans depuis le 11 mars, après avoir été reconnu coupable de deux vols avec violence. Il s'était évadé le 18 mai.

Nantel a passé la nuit derrière les barreaux et son identité devrait être confirmé aujourd'hui à l'aide d'examens d'empreintes digitales au centre de dactyloscopie de la Gendarmerie royale du Canada.

Des accusations devraient être portées contre lui relativement à son évasion et au vol à main armée qu'on le soupçonne d'avoir voulu commetre à Montebello.

Trois vols, un même voleur

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Journée payante, hier, pour un voleur qui a braqué trois banques du centre-ville d'Ottawa en moins de 90 minutes.

L'individu, qui a employé le même manège à chaque occasion, a commencé sa tournée à 11 h 50, dans une succursale de la Banque Toronto-Dominion, au 263, rue Elgin. Moins de 30 minutes plus tard, il sévissait à la Banque Royale du 90, rue Sparks. Finalement, l'individu a complété sa journée de travail en dévalisant une autre succursale de la Banque Royale, au 745, rue Banks.

«Chaque fois, il a patiemment fait la file d'attente avant de présenter un note manuscrite à une caissière. Il sortait ensuite discrètement avant de disparaître dans la nature», a indiqué le sergent d'état-major Gilles Larochelle, de la Police régionale d'Ottawa-Carleton.

La somme d'argent dérobée lors des trois vols n'a pas été révélée.

L'individu est de race blanche et serait âgé de 25 ans. Il affichait une certaine élégance et était vêtu d'un veston vert. Il est mince, mesure 1,75 m et pèse environ 70 kilos. Il s'exprime en anglais sans accent.

Accusé d'agressions sur des adolescentes

La cause de Lawrence Currie remise une autre fois

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

La défense n'étant pas prête à fixer une date de procès, le tribunal a accepté, non sans hésitation, de remettre une nouvelle fois la cause de Lawrence Currie, l'ex-concierge de l'école secondaire de Namur accusé d'agressions sexuelles.

L'avocat de Currie, Denis Turcotte, a expliqué au juge Réal Lapointe qu'il lui restait encore à s'entretenir avec le procureur de la Couronne dans l'espoir d'établir une liste d'admissions, c'est-à-dire des faits ou éléments de preuve qui ne font l'objet d'aucune contestation.

De plus, selon l'avocat montréalais, l'expertise psychologique qu'il a demandée à l'endroit de son client n'est pas encore terminée.

Lawrence Currie, 34 ans, est accusé d'agressions sexuelles sur deux jeunes filles qui fréquentaient l'école anglaise de Namur.

Entre septembre 1992 et avril 1993, l'accusé aurait agressé sexuellement une première écolière de 13 ans alors qu'une seconde accusation similaire pèse aussi contre Currie qui aurait agressé, entre avril 1996 et septembre 1997, une autre adolescente, cette fois âgée de 12 ans qui, selon la preuve, aurait elle-même été l'instigatrice des incidents. Elle aurait eu, pendant cette période, une cinquantaine de relations sexuelles complètes avec l'accusé.

Par ailleurs, c'est avec un nouveau procureur de la Couronne que Me Turcotte devra mener ses discussions puisque que Me Michel Fortin, à qui l'on avait confié le dossier depuis le début, quitte la région pour occuper les mêmes fonctions à Québec.

C'est Me Anouk Desaulniers qui s'est vu confier le dossier de Lawrence Currie qui reviendra maintenant en cour le 2 juillet prochain pour la fixation de la date de son procès.

L'événement du printemps
ACURA

L'Acura 1.6EL

ACURA 1.6EL
278 $/mois* Transport et préparation inclus
OU
Financement à l'achat 5,8 %† Taux préférentiel
☑ Climatiseur • Radio AM/FM avec lecteur CD • Roues en alliage • Volant garni de cuir • Régulateur de vitesse

L'Acura Integra
Modèle Integra GS-R représenté

ACURA Integra
278 $/mois* Transport et préparation inclus
plus
ROUES EN ALLIAGE OU BECQUET ARRIÈRE sans frais
☑ Climatiseur • Radio AM/FM avec lecteur CD • Lève-glaces et miroirs électriques • Deux coussins gonflables (SRS)

L'Acura 2.5TL

ACURA 2.5TL
358 $/mois* Transport et préparation inclus
OU
Financement à l'achat 2,8 %† Taux préférentiel
☑ Toit ouvrant • Climatiseur • Chaîne sonore AM/FM à 8 haut-parleurs avec lecteur de cassettes et lecteur CD

Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

Acura les concessionnaires fiables.

CASINO ACURA
7 BOUL. DU CASINO, HULL (à l'entrée du Casino)
777-1771 www.casinoacura.com

Offres de location-bail et de financement à l'achat, d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. * Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois, établis pour la 1.6EL (modèle MB456W), total des paiements : 13 344 $; pour l'Integra (modèle DC434W), total des paiements 13 344 $; et pour la 2.5TL (modèle UA264W), total des paiements : 17 184 $. Un acompte (2 195 $ pour la 1.6EL, 3 350 $ pour l'Integra et 5 930 $ pour la 2.5TL), un dépôt de sécurité (pour l'Integra seulement) et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10 $ par km supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. † Financement sans limite à 5,8 % (1.6EL)/2,8 % (2.5TL). S.A.C. Plusieurs termes offerts. Exemples de financement : 20 000 $/35 000 $. Paiements mensuels : 467,87 $/771,61 $ pendant 48 mois. Coût de l'emprunt : 2 457,76 $/2 037,28 $; coût total : 22 457,76 $/37 037,28 $. Un acompte pourrait être exigé. Taxes, immatriculation, assurance ainsi que transport et préparation (850 $) en sus. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.
Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 98-05-25

08	11	12	17	30
32	34	35	37	39
40	41	46	50	55
57	59	61	67	70

La Quotidienne
Tirage du 98-05-25
3 4
456 2371

Extra
Tirage du 98-05-25
NUMÉRO: 671765

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

parlez l'anglais, l'espagnol ou le français d'ici l'été pour 275 $*

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode de renommée mondiale, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au soutien pédagogique de Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue, et les cours sont offerts à votre convenance, soit durant la journée, le soir ou le samedi.

D'autres langues sont également disponibles. Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

- Cours déductibles d'impôts -
- Agréé par la Ministre de l'Emploi et de la Solidarité (S.Q.D.M.) -

*Prix calculé en fonction d'une classe d'au moins 6 (six) élèves. Taxes non incluses.

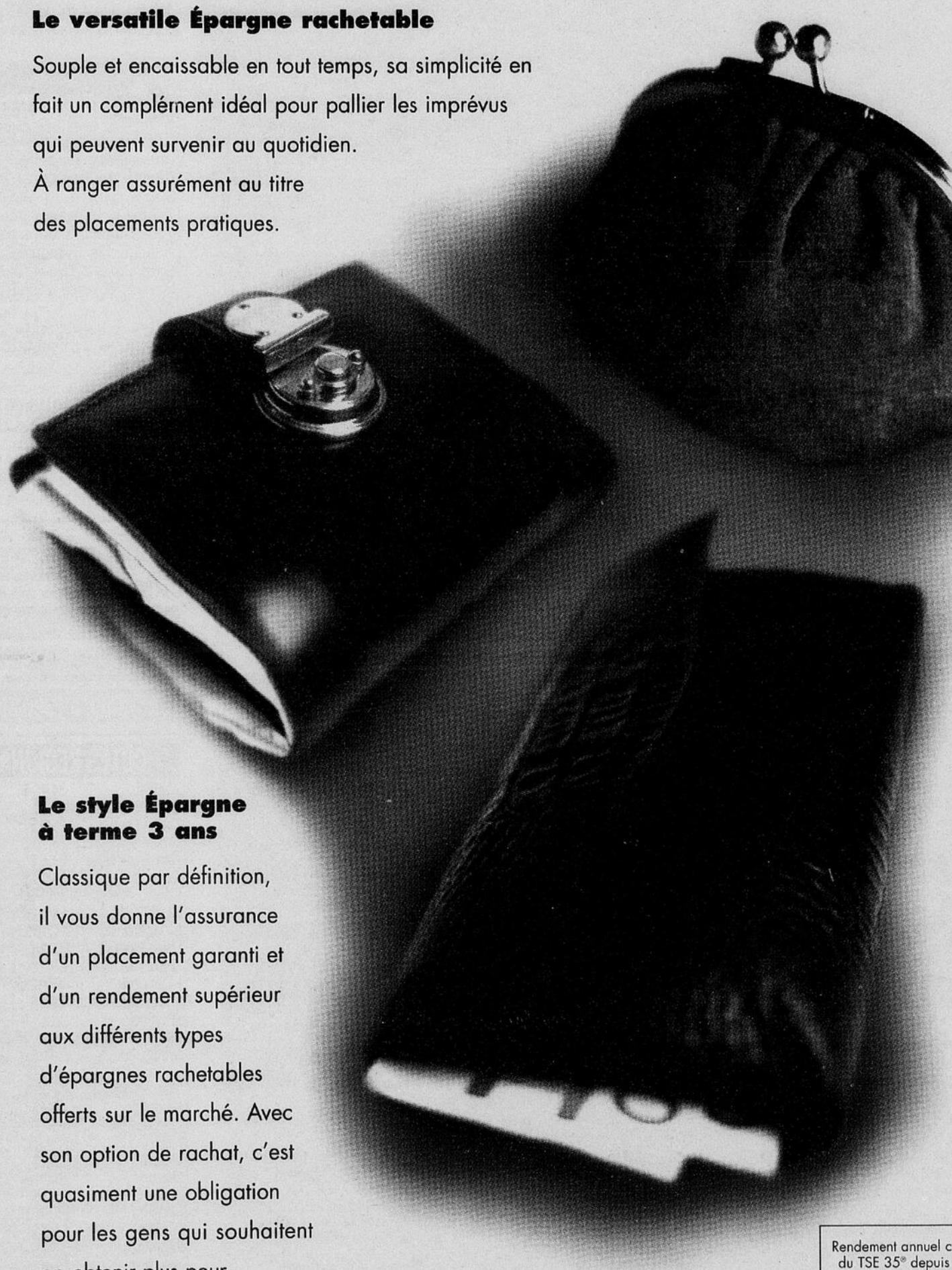
120e anniversaire Berlitz
350, rue Sparks
234.8686

© 1998 Berlitz Canada Inc.

CE PRINTEMPS, LA MODE EST AUX PORTEFEUILLES QUE VOUS POUVEZ AGENCER À VOTRE GUISE. ET VOICI TROIS « MUSTS » OFFERTS POUR UN TEMPS LIMITÉ.

Le versatile Épargne rachetable

Souple et encaissable en tout temps, sa simplicité en fait un complément idéal pour pallier les imprévus qui peuvent survenir au quotidien. À ranger assurément au titre des placements pratiques.



Le style Épargne à terme 3 ans

Classique par définition, il vous donne l'assurance d'un placement garanti et d'un rendement supérieur aux différents types d'épargnes rachetables offerts sur le marché. Avec son option de rachat, c'est quasiment une obligation pour les gens qui souhaitent en obtenir plus pour leur argent.

Le chic Épargne à terme à rendement boursier

Très « in » pour la saison, ce portefeuille allie tout le potentiel de la bourse à la sécurité d'un capital garanti. Diversification oblige, il est offert pour des termes de 2 ans et plus en fonction des indices boursiers TSE 35®, américain ou international.

Rendement annuel composé du TSE 35® depuis 2 ans, au 30 avril 1998 = **25,1 %***

Pour les nouvelles tendances en placement, bienvenue à la caisse.

www.desjardins.com

Desjardins

®TSE 35 Index est une marque de commerce du Toronto Stock Exchange (TSE) et tous ses droits sont réservés. Le TSE n'est pas lié au produit Épargne à terme à rendement boursier Desjardins ni à tout autre produit financier offert par les caisses Desjardins, ni ne le recommande de quelque manière que ce soit. *Cette donnée se rapporte à un rendement antérieur et n'est pas garante du rendement futur.

L'économie

Achats d'hôtels par les fiducies de placement en immobilier

L'Outaouais ignoré

Le vent de transactions qui souffle sur les hôtels d'Ottawa n'a pas traversé la rivière des Outaouais.

PIERRE JURY
Le Droit

ARCHIVES LE DROIT

Le Château Laurier est au nombre des hôtels de la région d'Ottawa qui ont été acquis par des fiducies de placement immobilier au cours de la dernière année. Ces entreprises sollicitent les épargnants à travers le marché boursier pour ensuite investir les sommes recueillies dans le marché immobilier.

De nombreuses fiducies de placement immobilier —Real Estate Investment Trust, ou REIT, en anglais —achètent tout ce qui bouge au pays. Les FPI spécialisées en hôtellerie sont tombées sur la capitale, depuis un an, provoquant une série de ventes longtemps attendues.

La plus récente est celle du Talisman, un hôtel de 288 chambres sis en bordure de l'autoroute Queensway. La fiducie Royal Host, de Calgary, vient de l'acheter pour 5,7 millions $, tout en promettant d'injecter entre 8 et 10 millions $ dans la propriété.

À moins de 20 000 $ la chambre, c'est une aubaine, a confié une source de l'industrie.

Pas une FPI n'a encore jeté un coup d'oeil sur les hôtels de l'Outaouais, selon une consultation menée par *Le Droit*, hier. Pourtant, les taux d'occupation des hôtels sont aussi intéressants à Ottawa qu'à Hull, avoisinant les 70 %.

«Les taux sont du jamais vu depuis 10 ans», a commenté Richard Signoretti, copropriétaire de l'hôtel Ramada Plaza, rue Laurier. Au nom de son collègue Heafey, il a répété son intention de poursuivre leur relance du Plaza.

Reprise dans le marché immobilier

«La valeur de l'immobilier, pas juste l'hôtellerie, était bien basse il y a quatre ou cinq ans, elle est maintenant sur une remontée, a ajouté M. Signoretti. La valeur des propriétés remonte mais nous sommes ici pour le long terme.»

«Les taux sont à la hausse en raison de plusieurs facteurs, dont l'économie et la valeur du dollar canadien qui rend notre produit plus intéressant», a lancé en écho Michael Lucas, patron du Holiday Inn Plaza La Chaudière. Michael Rosenberg en a fait l'acquisition en 1991, alors que les valeurs frôlaient les bas-fonds. Via sa firme Rosdev, il n'y aurait aucun plan sur la table pour une vente rapide.

Deux transactions hôtelières, une datant de l'été dernier, l'autre imminente, n'ont rien à voir avec les fiducies de placement immobilier. En août dernier, Buena Vista Hospitality Group a fait l'acquisition du Château Cartier, à Aylmer, pour une somme estimée à 16 millions $. Et l'homme d'affaires Camille Villeneuve s'apprêterait à vendre — pour une seconde fois en 13 ans — son Hôtel des Gouverneurs, à Gatineau.

«Un groupe de Calgary, formé de trois acheteurs, vient de lever les conditions de la vente, a expliqué Bernard Raymond, du bureau de M. Villeneuve, et nous devrions fermer la transaction d'ici un mois.» Il a refusé de les identifier.

À Ottawa, outre le Talisman, le Château Laurier, le Delta et le Citadel Inn ont tous été vendus à des FPI au cours de la dernière année.

Les fiducies de placement immobilier sollicitent l'épargne des Canadiens à travers le marché boursier, et font miroiter des rendements intéressants. Les sommes investies par les particuliers sont mises en commun pour acheter des propriétés et redonner une vigueur depuis longtemps oubliée au marché immobilier, qu'il soit hôtelier, industriel, à bureaux ou résidentiel.

Téléphonie cellulaire

Cantel veut mettre fin à la guerre des prix

Rogers Cantel, le plus important fournisseur de service de téléphonie cellulaire au Canada, entend mettre un terme à la guerre des prix qui a bien servi les consommateurs, mais mis à mal les bénéfices de la compagnie.

Presse Canadienne
Toronto

À l'occasion de l'assemblée annuelle des actionnaires, le chef de la direction, Charles Hoffman, a indiqué hier que Cantel miserait plutôt sur la qualité du service.

Alors que le nombre d'abonnés à ses services de téléphonie cellulaire et numérique enregistrait jusqu'ici un taux de croissance annuel de 30%, il n'a crû que de 13% l'an dernier pour atteindre 1,5 million.

Cantel a essuyé des pertes de 378 millions $ en 1997 sur des revenus de 1,2 milliard $, tandis que son titre a perdu plus de 14 $.

Les revenus par abonnés chuteront probablement de 5 ou 6 % cette année, a-t-il déclaré. L'an dernier, chaque abonnement lui permettait d'encaisser environ 59 $ par mois, soit 7 $ de moins que l'année précédente.

Nouveaux joueurs agressifs

Cette déconfiture s'explique principalement par la forte concurrence que lui a fait deux nouveaux joueurs: la firme montréalaise Microcell et la société Clearnet, de Pickering, en Ontario.

Elles ont grugé à elles seules une part importante du marché jusque là occupé par Cantel et le consortium Mobilité Canada en sabrant dans les prix, en améliorant le service et supprimant les contrats à long terme.

Charles Hoffman, de même que le vice-président au marketing Jeff Locke, ont aussi critiqué les erreurs de vente et de mise en marché de la compagnie.

«Nous avons créé un bon filon», a dit M. Locke en faisant allusion à la multiplication des rabais et des caractéristiques sans frais destinées à allécher les consommateurs.

Cantel entend modifier sa stratégie et miser davantage sur les petites entreprises, a dit M. Locke.

La compagnie, qui a annoncé la suppression de 800 emplois plus tôt cette année, soit le quart de son personnel, espère renouer avec les profits en 2000, a repris M. Hoffman.

On comptait l'an dernier 55 millions d'utilisateurs de téléphonie cellulaire et numérique aux États-Unis et les prix ont glissé en moyenne de 46 %.

ROGERS CANTEL

Profil de la société Rogers Cantel:

- **Nombre d'abonnés au téléphone cellulaire:** 1,5 million.
- **Revenus annuels en 1997 :** 1,2 milliard $, en hausse de 12,6 % par rapport à 1996.
- **Pertes en 1997:** 378 millions $.
- **Dépenses en captial:** 605 millions $.
- **Revenu mensuel moyen par abonné:** 59 $, en baisse par rapport à 66 $ en 1996.
- **Utilisation moyenne par client:** 213 minutes, en hausse par rapport à 208 en 1996.
- **Président et chef de la direction:** Charles Hoffman.
- **Maison-mère:** Rogers Communications Inc. de Toronto.

Tammy Hoy – **(PC)**

RYTHME DES AFFAIRES

montréal

3965,05 (33,65)

Les cours étaient en hausse dans une séance modérée, lundi à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a avancé de 33,15 point à 3965,05 $.

En tout, neuf millions d'actions ont changé de main, contre 10,7 millions vendredi. La valeur des transactions atteignait 165,4 millions $.

L'indice des banques a pris 133,92 à 7581,39, les minières 5,62 à 2273,03, les pétrolières 20,96 à 2597,66, les services 16,00 à 4479,05; l'indice des forestières a cédé 8,11 à 2742,94.

toronto

7768,15 (43,00)

Les cours étaient en hausse dans une séance modérée, lundi à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a grimpé de 43,00 points à 7768,15; le volume atteignait les 50 millions d'actions transigées.

Parmi les industrielles, Power Corp a pris 2,75 $ à 68,25 $; West Fraser Timber a cédé 2,50 $ à 35,50 $.

Chez les pétrolières, Tri Link Resources a reculé de 0,50 $ à 13,50 $.

wall street

Les marchés américains étaient fermés hier.

69,00 $ U.S.

OR 433,50 $

ARGENT n/d

TAUX D'ESCOMPTE 5%

COTES RÉGIONALES

Avenor	34,45 $	-0,15
BCE Inc.	67,35 $	+0,35
Calian Tech.	2,90 $	-0,10
Crosskeys Syst.	16,25 $	-
Can. Bank Note	2,65 $	-
Cognos	39,60 $	-0,10
Corel	3,56 $	-0,04
Digital*	55 1/16 $	-
DY 4 Systems	11,10 $	-
Haley Ind. Ltd	7,00 $	-
IDS	6,10 $	+0,10
I-Stat Corp.*	10 1/2 $	-
Inter. Datacasting	0,30 $	-
JDS Fitel	27,95 $	-0,05
Jetform Corp.*	20 15/64 $	-
Linmor inc.	0,41 $	-0,02
Lumonics	16,20 $	-0,30
Med. Health Gr.	29,00 $	+0,30
Microstar	1,90 $	-
Milkyway Net.	1,52 $	+0,05
Mitel	23,40 $	-0,15
Mosaid Tech. inc.	9,00 $	-
Newbridge	40,95 $	-0,05
Noranda Forest	9,50 $	-0,10
Northern Tel.	97,50 $	-0,40
Plaintree	1,90 $	-
Seprotech	0,50 $	-
Spar Aerospace	10,00 $	-
Sr. Telecom	6,25 $	-0,05
Thermal Energy	0,20 $	-
Timminco Ltd.	3,50 $	-
Wold Heart corp.	7 3/8 $	-

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION D'OTTAWA

Le géant de la câblodistribution entre dans l'industrie de la radiodiffusion

Shaw prend le contrôle de WIC

Il semble que Shaw Communications ait gagné la bataille qui s'était engagée pour prendre le contrôle de WIC Western International Communications, de Vancouver.

Presse Canadienne
Toronto

Shaw a acquis hier soir la majorité (51,1 %) des actions non votantes de catégorie B de WIC. L'entreprise de câblodistribution de Calgary possède également 49,96 % des actions votantes de catégorie A de WIC.

Shaw a de plus accordé à WIC un délai supplémentaire pour apprécier son offre de 975 millions $ en vue d'acquérir les actions B restantes, en liquidité et participation, offre qui était venue à échéance il y a deux semaines.

Le câblodistributeur de Calgary avait reformulé son offre il y a deux semaines, en proposant 43,50 $ l'action, et avait donné jusqu'à hier pour l'accepter. Le nouveau délai est fixé au vendredi 5 juin à 17 h.

Désormais, tous les yeux sont tournés vers le concurrent de Shaw, CanWest Global Communications – dont l'offre de 43,50 $ en liquidités par action de catégorie B est venue à échéance plus tôt, ce mois-ci – qui disait avoir acquis 46 % de ces actions.

Mais CanWest n'avait toujours pas réagi hier soir aux derniers développements.

Les deux compagnies ont eu recours aux tribunaux et au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour faire valoir leur point de vue et gagner la bataille pour contrôler WIC. Mais le gagnant n'est pas nécessairement celui qui aura acquis la plus grande participation dans l'entreprise.

Entente possible avec CanWest Global

Le président de CanWest, Izzy Asper, a dit qu'il était prêt à s'asseoir avec la direction de Shaw pour discuter ensemble de l'avenir de WIC.

Mais cela ne veut pas pour autant dire que les deux compagnies sont sur le point de signer une entente, ont expliqué des porte-parole de CanWest.

Ces derniers souhaitent que le CRTC empêche Shaw de prendre le contrôle de WIC ou force le câblodistributeur à vendre certains de ses avoirs.

Mais il ne faudrait pas tenir pour acquis les souhaits de CanWest, selon un analyste de Toronto, Peter Swain. Selon lui, le CRTC a envoyé dans le passé des «messages contradictoires» quant à sa volonté de s'impliquer directement dans ce genre de transactions.

La direction de Shaw a dit clairement quant à elle qu'elle voulait acquérir les stations de radio appartenant à WIC, tandis que CanWest s'est plutôt montrée intéressée à être propriétaire des stations de télévision de WIC situées en Alberta et au Québec.

CanWest tente depuis trois ans de prendre le contrôle de WIC, dont les stations de télévision situées en Alberta lui permettraient de mettre sur pied un troisième réseau national de télévision.

De son côté, Shaw, dont les affaires sont essentiellement concentrées dans la câblodistribution, espère pouvoir se servir des stations de WIC pour faire son entrée dans l'industrie de la radiodiffusion.

Par ailleurs, l'arrivée prochaine de la nouvelle saison d'émissions ajoute de la pression pour un règlement. Les responsables de la programmation ont jusqu'à la mi-juin, au plus tard, pour mettre en place leur calendrier d'émissions de télévision et de radio.

Manuvie veut fusionner: partenaires recherchés

La société financière Manuvie est à la recherche active d'un partenaire pour fusionner avant de se démutualiser pour devenir une compagnie publique l'an prochain, affirme le *Globe and Mail*.

Presse Canadienne
Toronto

Craignant d'être laissé pour compte dans la foulée de la fusion de plusieurs grandes sociétés financières à travers le monde, le président de la Manuvie, Dominic D'Alessandro, explore toutes les avenues, rapporte le quotidien dans son édition de samedi.

«Dominic a tenté de fusionner avec tout le monde», a confié au *Globe* un cadre du milieu de l'assurance qui en a discuté avec M. D'Alessandro. «Il a parcouru les États-Unis et le Canada et a parlé à tout le monde.»

Parmi les partenaires potentiels avec lesquels il a eu des contacts au cours des derniers mois se trouvent les trois autres grandes compagnies mutuelles d'assurances-vie canadiennes: la SunLife, la Canada-Vie et le Groupe La Mutuelle.

Avec des actifs totalisant plus de 50 milliards $ à la fin de 1997, Manuvie arrive deuxième au classement des compagnies d'assurances-vie, derrière la Great-West. La Sun Life obtient le troisième rang, avec des actifs de 49,6 milliards $, alors que la Canada-Vie termine quatrième, avec 23,5 milliards $ et La Mutuelle, sixième, avec 22 milliards $.

Selon les sources citées par le *Globe and Mail*, les contacts de M. D'Alessandro ont été largement informels, constitués de courtes conversations en privé avec les présidents des autres compagnies. Toutefois, aucun accord ne semble sur le point d'être conclu. M. D'Alessandro, pour sa part, n'a pas pu être joint.

Les compagnies d'assurances-vie canadiennes s'inquiètent de plus en plus devant le vent de fusions qui balaie leur propre industrie sur le plan mondial. Elle craignent entre autres de se faire avaler ou marginaliser à cause du projet de fusion de quatre grandes banques.

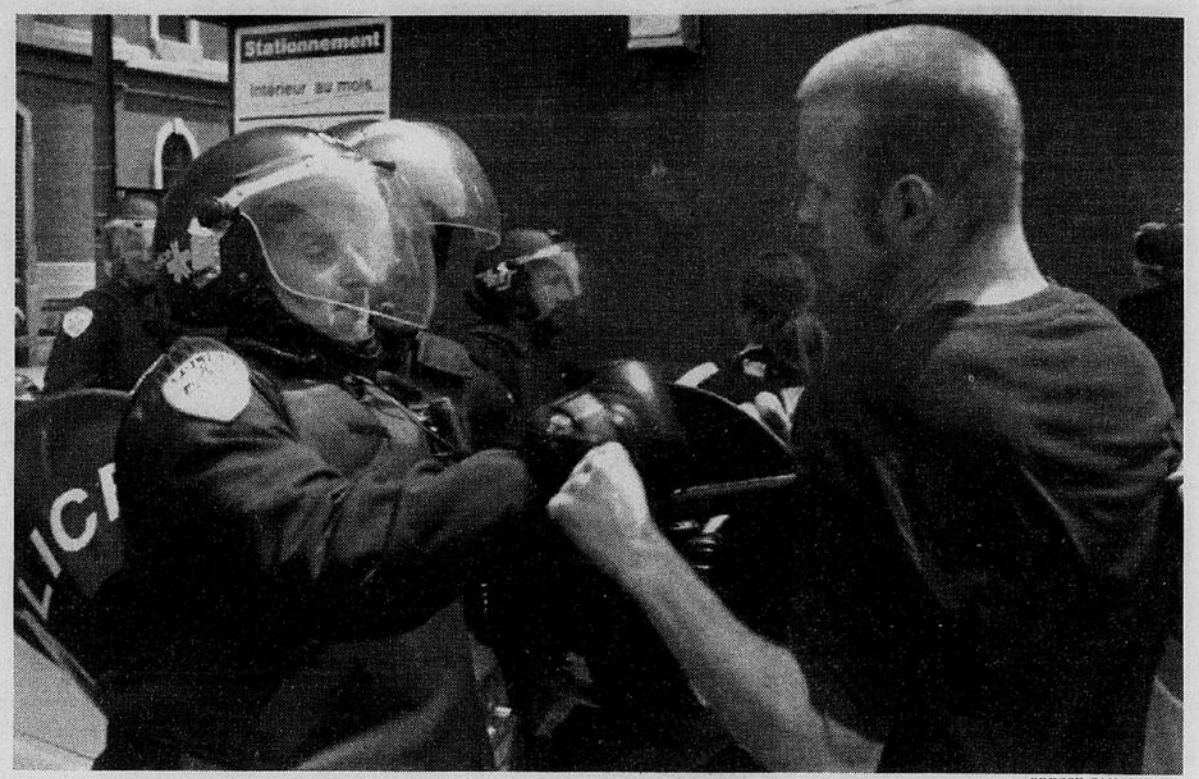
Bien qu'il soit lui-même un ancien banquier, M. D'Alessandro est froid à l'idée qu'une banque prenne le contrôle de sa compagnie, ce qui diminuerait l'influence de son entreprise.

Une centaine d'arrestations à Montréal

Mondialisation: la police mate les manifestants

Malgré l'action résolue de manifestants, à l'ouverture d'un colloque, le secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) a assuré lundi que l'Accord multilatéral sur les investissements (AMI) finirait par entrer en vigueur.

Presse Canadienne
Montréal



PRESSE CANADIENNE

Plus de 300 personnes ont bloqué l'accès à l'hôtel où se tenait un colloque sur l'Accord multilatéral sur les investissements que veut faire ratifier l'OCDE. Les policiers en ont eu plein les bras pour faire respecter l'ordre.

L'avènement de cet accord favorisant le commerce est une question de temps, son principe n'est pas remis en cause, a affirmé Donald Johnston, principal responsable de l'OCDE.

Les manifestants, qui dénonçaient la mondialisation et dont 99 ont été arrêtés, devraient plutôt «élargir leurs horizons. Je crois qu'ils ont été mal informés», a affirmé M. Johnston.

Plus de 300 personnes ont, pendant quelques heures, bloqué les accès à l'hôtel du centre-ville où se tient le colloque sous l'égide de l'OCDE, un organisme basé à Paris et regroupant 29 pays.

Casqués, vêtus de vestes pare-balles et armés de bâtons, des policiers membres de l'escouade tactique ont embarqué les manifestants qui refusaient de dégager. Ces derniers n'ont pas résisté à leur arrestation et ils ont été accusés de méfait ou d'entrave au travail des policiers.

Par la suite, dans un autre hôtel du centre-ville, Donald Johnston a déclaré, devant le Cercle canadien, que l'AMI n'est qu'«un modeste premier pas» dans le sens du développement et que son effet sera largement bénéfique.

Ratification difficile

«C'est le moment de saisir des occasions remarquables», a affirmé M. Johnston, ancien ministre fédéral dans plus d'un gouvernement Trudeau et qui s'emploie à faire ratifier l'AMI par le Canada.

En avril, pourtant, les pays membres de l'OCDE n'ont pu, pour une deuxième fois, respecter une échéance quant à la ratification de l'accord, qui est en gestation depuis trois ans maintenant.

L'AMI, plaide l'ancien député libéral de Saint-Henri-Westmount et ancien président du Conseil du Trésor, permettra aux pays signataires de tirer le meilleur parti de la globalisation de l'économie.

Les manifestants et dénonciateurs, estime M. Johnston, dénaturent l'accord en le disant au seul service des compagnies multinationales, aux dépens de grands groupes de la population mondiale.

«C'est insensé», a affirmé M. Johnston, qui défend l'AMI en tant qu'«initiative en vue de créer un système basé sur les lois».

Les dénonciateurs demandent que le Canada renonce à l'AMI, craignant que son application mine le pouvoir des élus et responsables nationaux face aux sociétés multinationales.

CANADA — COUR SUPÉRIEURE

Province de Québec
District de Hull
No. : 550-04-003669-989

Présent : **Gérard Lacroix**
Greffier-adjoint
Caroline Lelièvre
Demanderesse

vs

Denis St-Jacques
Défendeur

ASSIGNATION

ORDRE est donné à **DENIS ST-JACQUES** de comparaître au greffe de cette Cour situé au 17, rue Laurier à Hull, dans les **DIX (10) JOURS** de la publication du présent avis dans le journal **LeDroit.** Une copie de la déclaration a été remise au greffe à l'attention de **DENIS ST-JACQUES.**

Hull, ce **14 mai 1998.**
Greffier-adjoint

CANADA — COUR SUPÉRIEURE

Province de Québec
District de Hull
No : 550-14-000848-981

Présent : Gérard Lacroix
Greffier-adjoint.
Dans l'affaire de : André Neil Bragard, enfant mineur, né le 13 août 1987.

Ginette Delisle,
requérante
- et -
Thomas Bragard,
Mis-en-cause

ASSIGNATION

ORDRE est donné à **THOMAS BRAGARD** de comparaître au greffe de cette Cour situé au 17, rue Laurier à Hull, dans les **DIX (10) JOURS** de la publication du présent avis dans le journal **LeDroit.** Une copie de la requête en changement de nom d'un mineur a été remise au greffe à l'attention de **THOMAS BRAGARD.**

SOYEZ DE plus, avisé, que ladite requête sera présentée devant le Tribunal, le 9 juin 1998 à 9 h 15, en la salle d'audience No. : 1.

Hull, ce **14 mai 1998**
Greffier-adjoint
Gérard Lacroix

APPEL D'OFFRES

Dossier 76049000

Entretien ménager au 33, rue Jean-Proulx, Hull (Québec).

Clôture : 98-06-04 à 15 h à Hull.

Vente des documents : **CIEC** 1-800-482-2432 (construction) et **MERX** 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumission peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et à la Direction régionale Outaouais, 170, rue Hôtel-de-Ville, bur. 8400, Hull (Québec), (819) 772-3052.

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet

Société immobilière du Québec
www.siq.gouv.qc.ca

VILLE DE *VANIER*

Avis public
d'entrée en vigueur d'une modification au règlement de zonage

Le soussigné donne avis public que le 19 mai 1998, le Conseil a adopté le Règlement numéro 3669 en vertu de l'article 34 de la *Loi sur l'aménagement du territoire,* L.R.O. 1990.

Il donne également avis à toute personne, personne morale, organisme public ou association et société agissant au nom d'un membre de l'association ou de la société, désirant interjeter appel du présent règlement à la Commission des affaires municipales, de le faire en déposant auprès du greffier de la ville de Vanier, avis d'appel exposant l'opposition au règlement et les motifs à l'appui, au plus tard **le 15 juin 1998.**

RÈGLEMENT numéro 3669 modifie le Règlement de zonage numéro 2380 afin de supprimer «un lieu de culte» de la liste des usages permis dans toutes les zones résidentielles et commerciales.

La portée du règlement numéro 3669 consiste à limiter «un lieu de culte» à la zone «usage public» seulement.

Toute personne intéressée peut consulter le présent règlement au bureau du soussigné situé à l'hôtel de ville de Vanier, pendant les heures normales de bureau.

Daté à Vanier, ce 26e jour de mai, 1998.

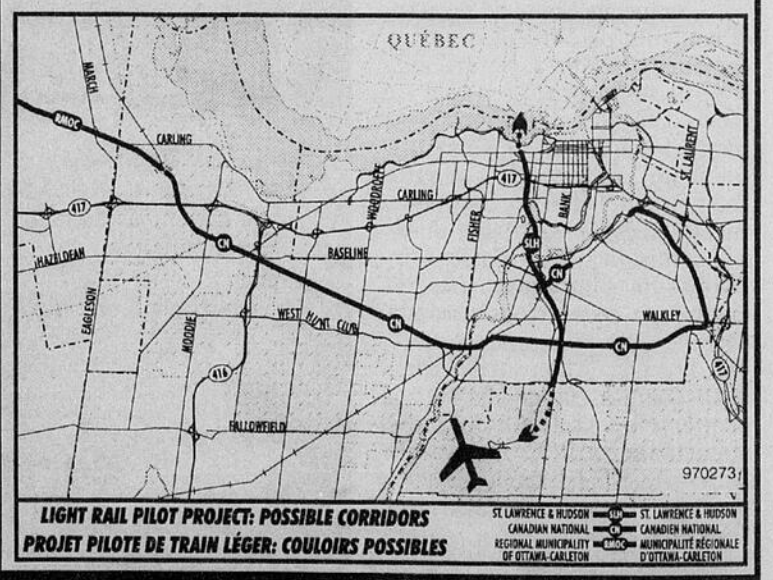
Daniel Ouimet
Directeur général/Greffier

Ottawa Carleton
Information et service : 560-1335

Projet pilote TRAIN LÉGER

AVIS D'INTENTION :
MISE EN ŒUVRE DU PROJET PILOTE DE TRAIN LÉGER SUR RAIL

La Région d'Ottawa-Carleton envisage de lancer un service de train léger sur rail vers la fin de 1999. Ce projet pilote comporterait l'utilisation de voitures à moteur diesel sur une partie du réseau ferroviaire illustré sur la carte ci-jointe. Ce projet pilote sera mis en œuvre dans le cadre d'un partenariat entre la Région et le secteur privé.
Nous avons maintenant amorcé un processus de planification en vue de déterminer l'étendue et la nature du service de train léger sur rail et son infrastructure, dont les stations. La consultation publique représente un volet important de ce processus, et la population est invitée à venir exprimer ses commentaires dans le cadre d'une tribune communautaire qui aura lieu la soirée du 18 juin 1998, au Centre Ottawa-Carleton. Nous vous communiquerons plus de détails à ce sujet sur cette page les fins de semaine du 30 mai 1998 et du 6 juin 1998.
Le processus de planification du service de train léger sur rail sera conforme à l'ensemble des lois et des règlements provinciaux et fédéraux pertinents, y compris ceux qui ont trait à l'évaluation environnementale.
Pour plus de renseignements sur ce projet, veuillez téléphoner à Catherine Caron au 560-6058, poste 1500, ou lui écrire à l'adresse électronique plan@rmoc.on.ca



LIGHT RAIL PILOT PROJECT: POSSIBLE CORRIDORS
PROJET PILOTE DE TRAIN LÉGER: COULOIRS POSSIBLES

ST. LAWRENCE & HUDSON — ST. LAWRENCE & HUDSON
CANADIAN NATIONAL — CANADIEN NATIONAL
REGIONAL MUNICIPALITY OF OTTAWA-CARLETON — MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

www.mroc.on.ca

C'est la fin : 31 mai **C'est la fin : 31 mai** **C'est la fin : 31 mai**

Vente «tout doit être vendu» !

Dernière semaine !

Réductions de

60 % à 90 %

Aucune restriction

par rapport aux prix indiqués sur les étiquettes dans tout le magasin

LE TEMPS FILE; PROFITEZ DES ÉCONOMIES ÉNORMES DÈS MAINTENANT

Les pharmacies et les centres automobiles installées dans nos magasins NE PARTICIPENT PAS à cette vente de fermeture du magasin. Nous continuerons de vous servir comme d'habitude pendant les heures d'affaires et de vous offrir la même gamme complète de produits et de services de pharmacie et automobile. Le prix des cartes de souhaits et les produits Carlton est réduit de 20 %.

PAS DE COUPON DE PROLONGATION D'OFFRE •PAS DE MISE DE CÔTÉ • PAS D'AJUSTEMENT AUX MISES DE CÔTÉ ACTUELLES • PAS DE RETOUR • PAS D'ÉCHANGE • TOUTES LES VENTES SONT FINALES !

Kmart

1100, BOUL. MALONEY O., GATINEAU

568-4140

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

La paix irlandaise

Paul Gaboury

Les Irlandais souhaitent refaire l'histoire

Après 30 ans de guerre civile, 3400 morts et 40 000 blessés, les Irlandais ont dit massivement OUI à la paix. Avec un taux de participation de 81 % pour l'ensemble de l'île et un vote de 85 % pour l'accord, ils ont lancé un message clair qu'ils souhaitent refaire l'histoire.

Pour la première fois depuis leur séparation du Royaume-Uni et la partition de leur île en 1921, les Irlandais du Sud (République d'Irlande) et du Nord (Ulster) veulent faire la paix et sont favorables à un parlement biconfessionnel – catholique et protestant – en Irlande du Nord.

Cet accord négocié sous l'égide des Américains, et signé le 10 avril dernier par le Royaume-Uni et la République d'Irlande, de même que par la plupart des partis d'Irlande du Nord (Ulster) incluant le Sinn Fein (aile politique de l'IRA), aura permis aux Irlandais de tourner des pages d'histoire maculées de sang et de dire au monde entier qu'ils sont prêts à des compromis importants.

Dans le contexte irlandais, où la violence fait partie des moeurs politiques depuis plus de 300 ans, c'est tout à l'honneur des chefs politiques qui ont défendu cet accord auprès des millions d'électeurs. Il leur aura fallu non seulement oublier des revendications historiques, mais aussi piler sur leur orgueil. Mais ils ont jugé, à l'instar d'une majorité d'Irlandais, que la violence avait déjà fait trop de victimes dans l'un et l'autre camp.

Pour les catholiques, plus question de revendications territoriales sur le territoire de l'Ulster: en votant pour l'accord, les trois millions d'électeurs de la République d'Irlande (du Sud) abrogeaient les articles de leur Constitution revendiquant la souveraineté sur l'ensemble de l'île. Ils acceptent que le statut de l'Ulster ne puisse être modifié sans l'accord de ses citoyens.

Pour les protestants, l'accord signifie que la majorité protestante accepte de s'associer pleinement à la minorité catholique qui représente 45 % de la population pour reprendre la gestion de l'Ulster, dont le contrôle avait été repris par Londres en 1972.

Avec ces compromis, les affaires de l'Ulster, province britannique, devraient revenir sous le contrôle des Ulstériens catholiques et protestants dans le nouveau Parlement choisi lors des élections générales du 25 juin prochain.

La vraie bataille pour le paix en Irlande du Nord pourrait avoir lieu lors de ces élections alors que les protestants «purs et durs» défavorables à cet accord entendent faire élire le plus de députés possible, afin de nuire à l'accord de paix qu'ils ont refusé de signer, notamment parce qu'ils refusent de s'asseoir aux côtés de Gerry Adams, toujours perçu comme un terroriste. Déjà, ces partisans de l'Ulster britannique interprètent le vote de référendum comme un vote massif des protestants de l'Ulster contre l'accord de paix. Ils pourraient donc en profiter pour partir en cabale pour faire élire le plus de députés opposés à la présence du Sein Finn au nouveau Parlement.

Puisque dans les deux ans qui viennent, les prisonniers politiques et membres de groupes paramilitaires qui acceptent le désarmement seront relâchés, on peut imaginer que la situation en Irlande pourrait évoluer pour le meilleur, mais aussi pour le pire.

Pour éviter que la violence ne revienne faire la loi dans les rues de Belfast, la communauté internationale a fait appel à l'ancien chef des Forces armées canadiennes, John de Chastelain, qui aura la responsabilité de faire sortir les armes des rues de l'Ulster au cours des prochains mois.

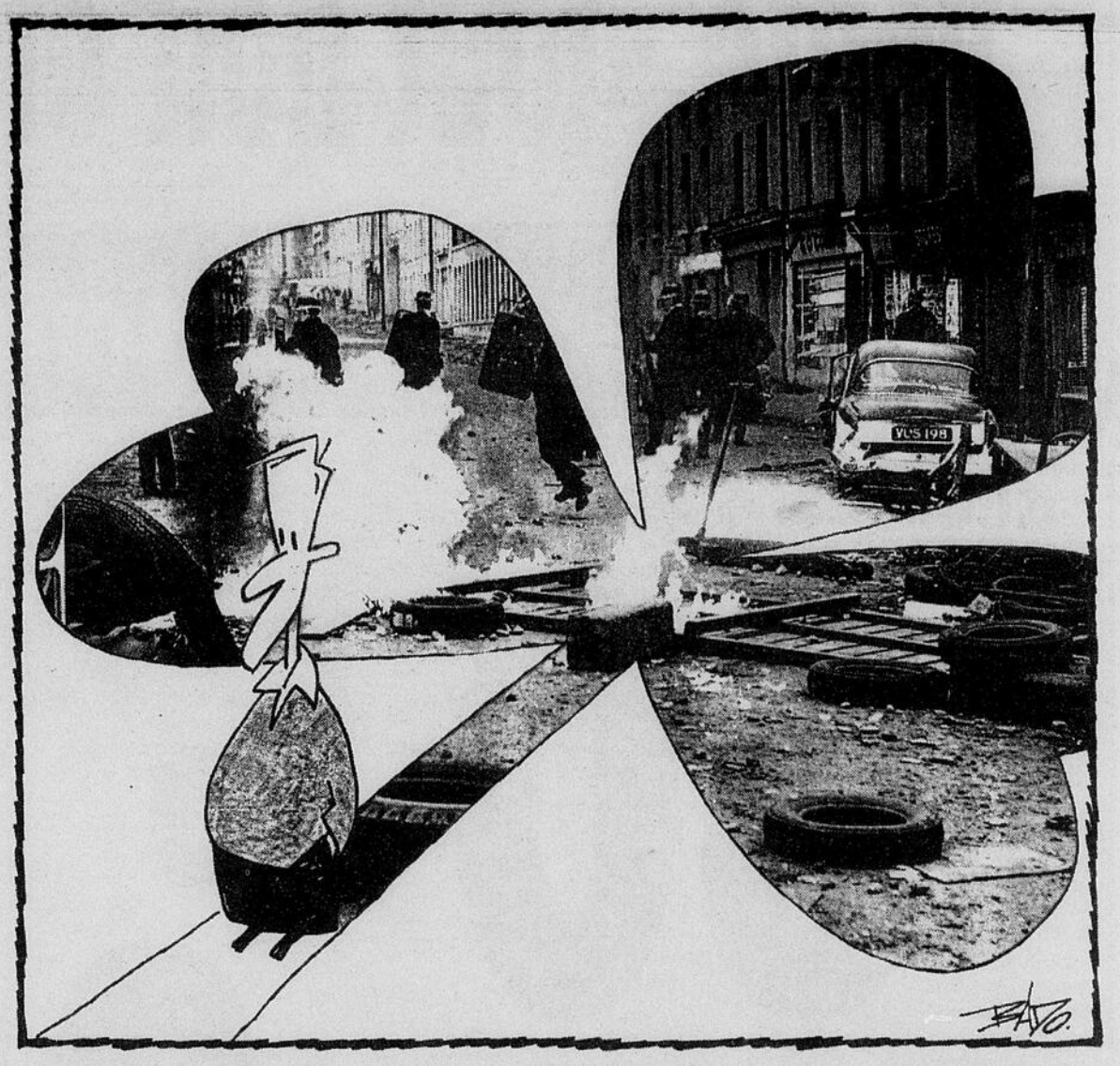
Tout n'est pas joué en Irlande du Nord. Mais les Irlandais ne doivent pas rater une occasion historique de faire la paix, une fois pour toutes.

Gifle après gifle

La famille Boisvert-Lang, qui se bat pour obtenir des services en français pour leur fils autiste, doit se demander si les francophones de l'Ontario ont vraiment le droit de s'exprimer dans leur langue dans cette province. Le gérant du ministère des Services sociaux pour le district d'Ottawa, un francophone de surcroît, a répondu en anglais seulement à la lettre rédigée en français que la famille avait fait parvenir au Ministère. C'est d'autant plus inacceptable de la part d'un fonctionnaire francophone gérant de district que le Ministère a une politique depuis 1994 obligeant à répondre en français aux communications reçues en français. C'est comme si la discrimination envers les francophones était érigée en système avec ce gouvernement.

P.G.

N.D.L.R.: L'éditorial d'hier et le commentaire (intitulés respectivement *Changer une culture* et *Grandeur d'âme*) auraient dû porter la signature de Murray Maltais.



À vous la parole

Le déclin de l'Église de Gatineau-Hull

À Mgr Roger Ébacher

J'ai lu, comme des milliers de personnes, l'article dans *Le Droit* qui soulignait une fête organisée pour le 10e anniversaire de votre épiscopat dans notre diocèse.

Si ce n'était pas aussi dramatique, j'en rirais sûrement.

Vous dites avoir vécu une de vos plus grandes satisfactions quand vous avez apporté votre soutien aux employés de Zellers à Aylmer, qui étaient en grève.

Monseigneur, n'êtes-vous pas, par votre sacerdoce et votre mandat d'évêque, responsable des âmes qui vous sont confiées? Laissez donc aux syndicats ce qui leur appartient et occupez-vous donc du salut de vos ouailles.

L'Église de Gatineau-Hull s'en va à la ruine et j'ai l'impression que cela vous laisse indifférent ou peut-être est-ce cela que vous recherchez.

Votre désir d'une Église sociale, désacralisée, désacramentalisée et laïcisée doit vous donner une grande satisfaction puisque c'est là où vous nous conduisez.

Les prêtres qui ont le salut des âmes à coeur et qui sont en obéissance avec notre chef, Jean-Paul II, sont repris, menacés, renvoyés de leur paroisse.

Si l'Église c'est nous, comment se fait-il que nous n'avons aucun droit de regard sur les décisions prises au diocèse? J'ai l'impression que nous sommes à l'intérieur d'une Église où l'autorité en est une de dictature.

Ceux qui ne pensent pas comme vous et votre équipe, qui ne mangent pas dans votre main ou qui contestent vos décisions sont méprisés, ridiculisés et renvoyés du revers de la main.

Croyez-vous avoir le monopole de l'Esprit saint?

Marielle McDonald, Gatineau

Un geste aussi condamnable

Dans le journal *Le Droit,* daté du 13 mai 1998, je lis ceci: «Le député du Bloc québécois, Louis Plamondon, a répliqué aux ministres libéraux en soulignant que la statue de Roosevelt n'a rien à voir avec les opinions anti-francophones de l'ancien président des États-Unis.»

Dans la même édition, quelques pages plus loin, on pouvait lire un commentaire de Jean-François Lisée sur le même sujet: «C'est une mauvaise idée qu'il a eue (de suggérer l'assimilation des francophones) mais tout le monde se trompe.»

Ne croyez-vous pas, messieurs Plamondon et Lisée, qu'il serait à propos, pour être honnête avec la population, de lui expliquer pourquoi vos collègues de la Chambre des communes et ceux de votre maison-mère à Québec ont crié au scandale et ruiné la vie politique d'un des nôtres, un francophone, Jean-Louis Roux? Selon vos balivernes, M. Roux ne pouvait pas exercer la position de lieutenant-gouverneur du Québec parce qu'il avait participé dans sa jeunesse à une manifestation à Montréal.

S'il s'agissait d'un geste condamnable pour Jean-Louis Roux de participer à une manifestation, il s'agit également d'un geste aussi condamnable pour l'ancien président Roosevelt de vouloir l'assimilation des francophones.

Raymond Fournier, Hull

Une odeur de fascisme

À M. Claude L'Arrivée

Les propos intolérants et plus que méprisants que vous avez tenus récemment à l'encontre de M. Levine et des souverainistes en général m'ont à la fois attristé et fait peur.

En effet, j'ai ressenti de la peur parce que ça sentait le fascisme. Jusqu'où, vous et d'autres qui pensent comme vous, irez-vous contre ceux qui ne partagent pas votre vision de ce que devrait être l'arrangement prévalant dans ce pays?

Pierre Proux, Gatineau

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Le facisme du nationalisme canadien

Nous les avons vus se lever dans les salles de réunions, brandissant leurs oriflammes de rouge et de blanc, scandant un hymne national qui ne leur appartient pas et vociférant des propos très hargneux envers David Levine de l'Hôpital d'Ottawa.

Le visage rouge comme l'érable, les masses de personnes ont voulu voir tomber la tête d'un membre du Parti québécois qui avait réussi à prendre la direction d'un centre hospitalier. Sans retenue, ces mêmes personnes ont empêché des défenseurs de Levine d'exprimer leur point de vue, ils les ont harcelés jusqu'à ce que certains tombent sous le poids des attaques verbales.

Dernièrement dans les médias anglophones du Canada, les éditorialistes semblent se livrer à la chasse aux sorcières du séparatisme québécois, convaincus qu'un Québécois se trouve quelque part caché dans l'ombre, prêt à surgir. Certains nationalistes canadiens, tels le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, ou le journaliste de CTV Mike Duffy, ne font que répéter jour après jour qu'il y a des séparatistes québécois partout, qu'il faut les museler, les réprimer et les offrir à la foule assoiffée de sang comme au temps du cirque de la Rome antique.

Partout au Canada anglais, on scande le *Maple Leaf forever*, partout les Canadiens tentent désespérément de se forger une identité nationale pour mieux endiguer les menaces sécessionistes du Québec et des provinces de l'Ouest.

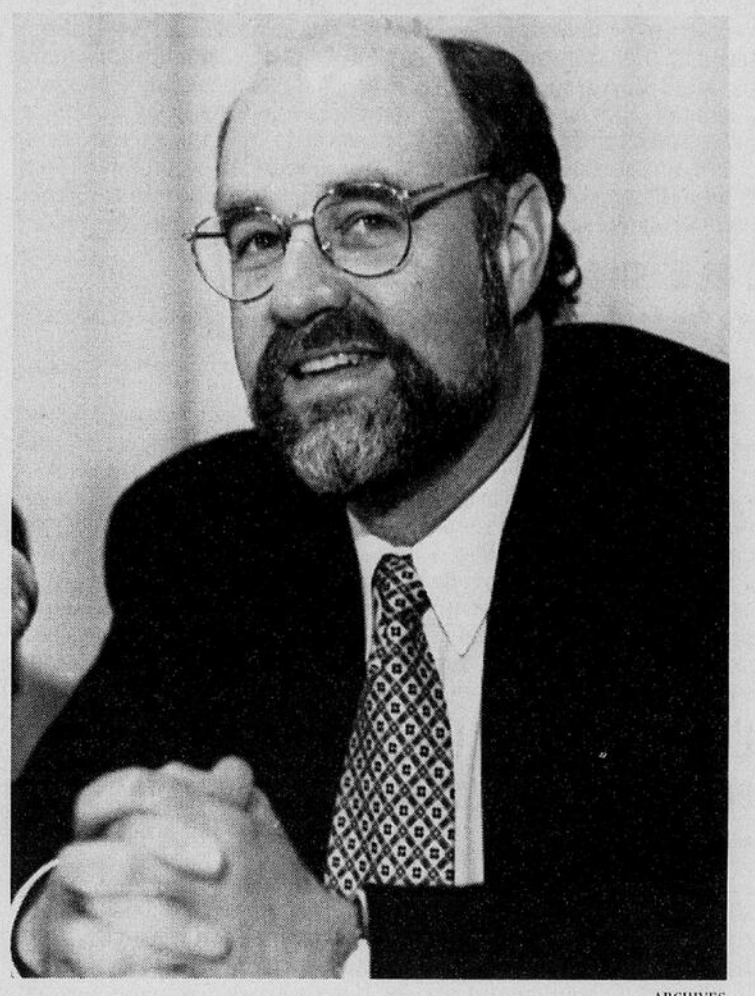
Par ailleurs, ces derniers ont mis sur pied un mouvement beaucoup plus noir, à savoir celui du dénigrement de ceux et celles qui n'entrent pas dans le moule canadien, de ceux et celles qui ne se sentent pas à l'aise de laisser derrière eux leur culture, leur foi ou leurs opinions.

L'histoire se répète, il n'y a qu'à se souvenir des émeutes anti-Asiatiques en Colombie-Britannique en 1907 ou de l'ostracisme et l'emprisonnement de milliers de Canadiens accusés d'être communistes durant les années 1940 et 1950.

Aujourd'hui, en 1998, les Canadiens anglais comme français on peur de «l'Autre», c'est-à-dire de celui qu'ils ne comprennent pas et qui doit alors disparaître pour que la paix règne sur le pays. Il faut donc faire bien attention à ces ultra-nationalistes «*Canadian*», ils peuvent nous accuser de tout et de rien pour alléger leur complexe identitaire. Il faut aussi avoir peur du Canada de l'an 2000 car il y a bien des personnes qui voudront y créer un microcosme uniformisé de porteurs de drapeaux qui boivent la «Molson Canadian» et récitent la douce prose xénophobe de l'animateur sportif Don Cherry.

Pour finir, David Levine est un homme qui a été choisi pour ses compétences professionnelles et non pas pour ses allégeances politiques; il a un travail à faire comme tout le monde en société, et en forçant des individus comme lui à démissionner, c'est avant tout nuire au bon fonctionnement du système hospitalier de la région d'Ottawa. Ca serait dommage de perdre des vies parce qu'une poignée de gens sans humilité et sans compassion n'aimaient pas qu'un directeur d'hôpital ait droit à ses propres opinions.

Théo Martin,
Chelsea



ARCHIVES

David Levine a été nommé président-directeur général de l'Hôpital d'Ottawa.

Comme on respecte les droits d'un ex-détenu

Dans l'affaire Levine, les médias et organismes francophones de la région d'Ottawa ont en général soutenu la décision du conseil d'administration de l'Hôpital d'Ottawa. Ce conseil a résisté tout en commettant d'inutiles excuses qui laissent présager une autocensure paralysante pour les éventuels services en français.

Le Parti québécois de Hull conclut de ce malencontreux événement que le principe des droits et libertés (droits inscrits dans la Constitution du plus meilleur pays du monde) est bafoué avec l'accord plus ou moins tacite de plusieurs leaders politiques canadiens. Non que le poste ait été refusé par M. Levine. Mais en l'absence de rappels à l'ordre clairs et fermes de la part d'autorités crédibles, l'événement aura servi à stigmatiser les Québécois, surtout les deux millions de souverainistes qui ont voté Oui en 1995. Bien sûr, il s'est trouvé de nombreux intellectuels pour rappeler que l'opinion ou le militantisme politique relève de la vie privée et que l'engagement politique ne doit pas exclure une personne des postes pour lesquels elle est compétente. Des politiciens ultras, comme Stéphane Dion, se sont fait tirer l'oreille pour admettre enfin l'importance du respect de ce droit. Et ceux qui sont venus à la rescousse des droits et libertés ont utilisé un discours nébuleux qui laisse des doutes sur leur sincérité. Mauril Bélanger, représentant le Parti libéral du Canada, avait l'air de dire qu'il faut malheureusement respecter les droits de M. Levine comme on respecte ceux d'un ex-détenu.

Quel média a rappelé clairement et fermement, sur les ondes ou dans ses pages, que le Parti québécois est un parti parfaitement légal, élu démocratiquement, qui respecte le mieux que quiconque les droits des minorités et même une Constitution imposée? Que ce parti a pour seul tort de reconnaître l'existence d'un peuple québécois et de chercher à modifier le rapport de force entre ce peuple et le reste du Canada, projet qui a obtenu l'adhésion de 50 % moins un Québécois en 1995? Qui a démontré le langage abusif et malveillant utilisé pour désigner les Québécois partisans de la souveraineté? Au contraire, tous les députés de l'Outaouais, fédéraux et provinciaux, prompts à critiquer le moindre geste de Québec, ont cru bon de laisser faire et de se taire. Cette folie chez nos voisins ayant pour effet escompté de décourager le militantisme de leur seul adversaire politique.

Les Canadiens ont besoin d'une haute idée des libertés. Ils ont également besoin d'apprendre à reconnaître et respecter ces libertés (Lise Bissonnette). Les événements récents auront au moins révélé au grand jour la fragilité de nos valeurs démocratiques et la nécessité de dénoncer ceux de nos dirigeants qui ne respectent pas et ne font pas respecter les obligations les plus élémentaires de la Charte canadienne des droits.

Gérard Laurin,
président du
Parti québécois de Hull

Avant de vous canoniser, M. Bélanger...

À Mauril Bélanger,
député d'Ottawa-Vanier
à la Chambre des communes

Je m'empresse de vous écrire pour vous féliciter de vous avoir mis debout mardi dernier lors cette «atrocerie» qui a eu lieu à l'Hôpital d'Ottawa. Une chance que vous et d'autres, dont non les moindres, les membres du conseil d'administration de l'hôpital, avez eu le courage de vos convictions dans cette affaire aussi honteuse que dangereuse.

Votre geste vient racheter en quelque sorte vos maladresses du passé récent, maladresses qui malheureusement ont eu pour effet de contribuer à construire l'atmosphère sociopolitique qui a nourri cette hystérie entourant la nomination de M. Levine. J'espère que le chemin de Damas que vous avez vécu mardi dernier vous amènera à l'avenir à penser plus loin que le bout de votre nez partisan.

Quand vous avez organisé cette fumisterie, la fameuse manifestation d'amour à Montréal la dernière semaine du référendum de 1995;

quand vous avez sombré dans la désobéissance civile en refusant d'obéir à la loi référendaire du Québec, en menant une campagne ignoble contre celle-ci et en exhortant ces mêmes gens qui maudissaient votre nom, l'autre soir, à contribuer à votre petit fonds de 100 000 $;

quand vous avez tiré l'herbe sous les pieds de notre courageuse Gisèle Lalonde, l'été dernier, en lui servant une pilule empoisonnée, soit la promesse de sauvetage de l'hôpital Montfort par des fonds provenant de Patrimoine canadien (nous n'avons pas encore vu la couleur de cet argent), vous avez contribué à semer les graines de l'histoire hargneuse dont vous avez malheureusement été une cible et vous avez porté de durs coups à la vitalité de la communauté franco-ontarienne.

Mais, on a tous le droit de faire des erreurs. Vous avez du pain sur la planche. D'abord pour ramener Stéphane Dion à la petite école de l'intégrité morale et politique pour qu'il admette publiquement son erreur d'avoir cautionné les déboires de ces enragés.

Encore plus difficile sera votre tâche de corriger le tir de votre chef, Jean Chrétien, qui, selon le reportage du *Droit*, a déclaré en Italie qu'il trouve «un peu artificiels et inacceptables les hauts cris poussés en faveur de David Levine». Plus qu'une honte, cette déclaration laisse présager des mauvais quarts d'heures pour l'avenir de la société canadienne. Compte tenu des fonctions de notre cher premier ministre, ces déclarations sont davantage dommageables que ne peuvent l'être les déclarations du *Ottawa Sun* ou de cet autre grand démocrate, Mike Harris.

Oui, je tiens à vous encenser pour le «job» que vous avez fait face à cette hystérie démentielle de la semaine dernière. Mais, si vous permettez, j'attendrai avant de joindre les rangs des efforts de canonisation à votre égard qu'a lancé *Le Droit* depuis quelques jours. J'attendrai de voir si votre nouvelle tendance se maintient.

En attendant, je vous envoie une forte dose de calcium puisque je sais que votre tâche d'éduquer messieurs Chrétien et Dion requerra une épine dorsale des plus fortes.

Pierre LeBlanc,
Gloucester

(L'auteur est un ancien directeur général de l'ACFO provinciale.)

Dépêches

Le bâillon sur les bourses du millénaire

Presse Canadienne

Le gouvernement a imposé hier le bâillon pour limiter le débat sur le projet de loi C-36 qui met en oeuvre plusieurs mesures budgétaires, dont la création de la Fondation des bourses du millénaire. Les partis d'opposition ont mal accueilli ce geste mais le leader du gouvernement en Chambre, Don Boudria, estime qu'il devait être mis un terme au débat puisqu'il ne menait nulle part. «On a fait trois jours de débat à la deuxième lecture, le projet de loi a été étudié pendant plusieurs jours en comité parlementaire, le Reform Party a quitté la pièce sans considérer le projet de loi et le Bloc n'a pas présenté d'amendements», a-t-il expliqué. «Maintenant on en propose 106 à l'étape du rapport. Pas besoin d'être un génie en procédure parlementaire pour savoir que c'est un *filibuster,* ce n'est pas un débat.»

Pas d'enquête sur les allégations de harcèlement sexuel dans l'armée

Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral met en place «toutes les mesures nécessaires» pour débusquer les cas de harcèlement et d'agressions sexuelles au sein des Forces armées et y mettre un terme, a dit hier aux Communes le ministre de la Défense, Art Eggleton. Mais il n'est nullement question de déclencher une enquête publique pas plus que de demander l'intervention de la GRC, a précisé M. Eggleton après avoir été interrogé sans relâche par l'opposition. En fait, la police militaire dispose de nouveaux pouvoirs qui lui permettent de déposer des accusations criminelles contre de présumés agresseurs plutôt que de confier à un corps de police civil les cas d'agressions sexuelles au sein de l'armée.

L'ex-commandant de Gagetown met en doute les allégations de camouflage

Presse Canadienne

L'ancien chef d'état-major, Lewis Mackenzie, a affirmé ne pas se souvenir d'un présumé viol qui aurait été commis à la base militaire de Gagetown, près de Fredericton, alors qu'il la dirigeait en 1988. Dans sa dernière édition, le magazine *Maclean's* cite deux sources militaires qui soutiennent que les Forces armées canadiennes ont étouffé l'histoire d'un viol collectif d'une déficiente intellectuelle commis en 1988 dans l'un des édifices de la base. «Je m'en souviendrais, j'en suis assez certain», a dit le major général Lewis MacKenzie, maintenant à la retraite. «J'y suis arrivé à l'automne de 1987 et j'ai quitté en 1989 pour l'Amérique centrale, alors si l'événement s'est produit en 1988, j'y étais. Je n'ai vraiment aucun souvenir de cet incident.»

Enquête Dionne: le juge Evans démissionne

Presse Canadienne – Toronto

Le juge Gregory Evans qui était chargé d'enquêter sur le sort qui avait été réservé aux jumelles Dionne lorsqu'elles étaient enfants a dû démissionner hier, une semaine seulement après le début des travaux, parce qu'il avait discuté en public du dossier. On devrait lui trouver un remplaçant au cours des prochains jours. Le juge Evans, âgé de 84 ans, a tenu la semaine dernière des propos controversés, à la suite des résultats préliminaires de son enquête. En entrevue à la *Presse Canadienne*, le juge a en effet déclaré que les trois survivantes des célèbres quintuplées avaient été «bien payées» par le gouvernement Harris, qui leur a versé la somme de 4 millions $ en guise de compensation pour la façon dont elles avaient été traitées alors qu'elles étaient petites. Le juge avait dit par la suite qu'il avait été mal cité.

PC

Gregory Evans

Nouvelle-Écosse: les couples du même sexe pourront recevoir une pension

Presse Canadienne – Halifax

Deux homosexuels qui réclamaient le droit de recevoir une pension de veuf ont vu le gouvernement de la Nouvelle-Écosse trancher en leur faveur, hier, alors que celui-ci a reconnu que les couples du même sexe avaient les mêmes droits que les couples hétérosexuels en cette matière. «Aujourd'hui, nous sommes la province la plus progressiste du Canada», a déclaré l'un des deux plaignants, Wilson Hodder, à la suite d'une lutte de trois ans qu'il a qualifiée d'émotivement dévastatrice. L'intention du gouvernement d'amorcer les paiements aux couples du même sexe dès le 1er juillet fait suite à un jugement survenu en Ontario, le mois dernier, selon lequel une partie de la Loi fédérale sur l'impôt serait inconstitutionnelle. Cette décision annulerait une disposition de la Loi qui restreint les pensions aux conjoints de sexe opposé. Le geste du gouvernement néo-écossais va toutefois plus loin que le jugement ontarien. Il fait en sorte que les paiements provenant directement des régimes de pension de la fonction publique et des enseignants soient soumis aux mêmes règles que pour les survivants de couples de sexe opposé. C'est que l'Ontario, certaines autres provinces et plusieurs entreprises qui compensent les conjoints du même sexe le font à partir d'une enveloppe séparée. «C'est un jour historique pour la Nouvelle-Écosse», a affirmé Wayne MacKay, le directeur de la Commission des droits de la personne de la province, qui a agi comme intermédiaire.

Le pays

Réforme de l'assurance-chômage

Les jeunes sont les grands perdants

Les jeunes ont pâti le plus des réformes successives de l'assurance-chômage depuis le début des années 1990, soutient le Bloc québécois, qui lançait hier sa semaine de l'assurance-chômage dans le but d'en dénoncer ses inégalités.

JULES RICHER
Presse Canadienne

Les chiffres fournis par le gouvernement fédéral révèlent que près des trois quarts (72,5 %) des jeunes chômeurs n'ont plus droit maintenant à l'assurance-chômage. En 1990, la proportion était l'inverse: 80 % des 20 à 24 ans en chômage avaient droit aux prestations.

Les jeunes sont les grands perdants de la réforme de l'assurance-chômage, a souligné la députée bloquiste Christiane Gagnon.

Tous les changements au régime n'ont pas tenu compte de la nouvelle donne pour les jeunes, note Mme Gagnon, c'est-à-dire un marché du travail de plus en plus précaire, dominé par les emplois de courte durée.

La dernière réforme, celle qui est entrée en vigueur en 1997 et qui fait changer de nom au régime, n'a rien fait pour arranger les choses. L'assurance-emploi impose désormais des normes difficiles à respecter pour les nouveaux venus sur le marché du travail. Ils doivent, pour avoir droit aux prestations, accumuler 910 heures de travail, soit le double de plus par rapport à ce qu'on exigeait auparavant.

Mme Gagnon lance donc un appel pressant au ministre du Développement des ressources humaines, Pierre Pettigrew, pour qu'il humanise le régime.

En réponse aux demandes du Bloc, M. Pettigrew a déclaré à la Chambre des communes que son gouvernement était préoccupé par le taux de participation des chômeurs à notre système d'assurance-emploi.

Nous sommes en train de demander aux gens de Statistique Canada de bien indentifier les raisons pour lesquelles cette situation est arrivée, a-t-il ajouté.

Il s'est défendu des accusations du Bloc en disant qu'Ottawa avait créé des programmes de stages et d'implication dans les communautés pour les jeunes, des solutions qui, à son avis, ont démontré toute leur utilité parce qu'il s'agit de mesures actives.

Par ailleurs, le Bloc affirme que le nouveau régime d'assurance-emploi n'a pas été plus tendre envers les femmes enceintes. Elles aussi doivent accumuler 910 heures de travail (deux fois plus qu'avant) pour obtenir des prestations de maternité. Les femmes qui arrivent sur le marchés du travail ou qui y retournent ont souvent beaucoup de difficulté à remplir cette exigence.

Le Bloc dénonce l'ensemble des modifications que les libéraux ont apporté au régime.

Assurance emploi et prestations spéciales

Les nouvelles conditions d'admissibité à l'assurance emploi, qui sont passées de 20 semaines de 15 heures à 26 semaines de 35 heures ont particulièrement pénalisé les jeunes, selon le Bloc québécois.

L'accès aux prestations spéciales exige un minimum de 700 heures travaillées. Ces exigences pénalisent un grand nombre de femmes travaillant à temps partiel et comptant sur les prestations de maternité.

Variations en % - 1996-97

Prestations	Bénéficiaires de prestations spéciales	Prestations spéciales
Maternité	-5,7	-5,6
Parentales	-5,0	-6,3
Adoption	-8,1	-11,1
Maladie	-1,0	-6,7
Total	**-4,1**	**-6,0**

Source: Bloc québécois

- (PC)

Les dentistes veulent le retour des deux visites gratuites par enfant

ROLLANDE PARENT
PC – Montréal

L'Ordre des dentistes du Québec estime que le gouvernement québécois devrait revenir au régime de deux visites annuelles gratuites chez le dentiste par enfant de moins de dix ans de façon à maintenir les améliorations remarquables de la santé bucco-dentaire observées au cours des 20 dernières années.

Une enquête épidémiologique a démontré que le nombre moyen de dents ayant subi la carie a diminué de 66 % chez les jeunes de 13 et 14 ans passant de neuf caries en 1977 à trois en 1996-1997.

En 1977, les enfants de ce groupe d'âge avaient en moyenne cinq caries à faire traiter. En 1996-1997, on ne retrouve plus qu'une carie par cinq enfants.

Moins d'extractions

En outre, au chapitre du nombre de dents extraites, de 1,6 dent en moyenne par enfant en 1977, on ne retrouve plus qu'une dent extraite par 100 enfants en 1996-1997.

Lors d'une conférence de presse, hier, le président de l'Ordre des dentistes, Robert Salois, a attribué l'amélioration de la santé bucco-dentaire des enfants québécois à l'utilisation généralisée des fluorures dans les pâtes dentifrices, au programme de gratuité des services dentaires pour les enfants instauré en 1974 et au programme public de prévention bucco-dentaire dispensé en milieu scolaire.

Deux changements dans ce programme public risquent de provoquer une détérioration de cette bonne situation, a soutenu M. Salois, particulièrement chez les jeunes vivant dans un ménage où le revenu annuel se situe à moins de 30 000 $ par année mais dont les parents ne sont pas assistés sociaux (pour lesquels les services dentaires sont gratuits).

Depuis 1992, les services curatifs ne sont gratuits que chez les enfants de moins de 10 ans (plutôt que jusqu'à 14 ans inclusivement). Les moins de 10 ans ont également droit à un examen gratuit par année, plutôt que deux, depuis janvier 1997.

30 jours pour vous demander pourquoi vous n'avez pas acheté une Saturn plus tôt.

Pour faire tout autrement SATURN

Notre garantie de remboursement de 30 jours ou 2 500 kilomètres vous donnera tout le temps voulu pour vous rendre compte sans l'ombre d'un doute que vous auriez dû être propriétaire d'une Saturn depuis bien longtemps. La garantie exclusive de remboursement de 30 jours ou 2 500 kilomètres, c'est la façon Saturn de faire les choses tout autrement.

164 $/mois*

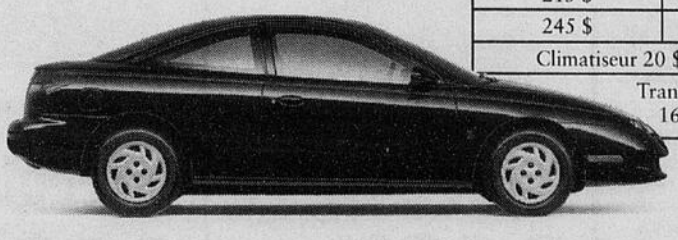
Bail de 36 mois.
2000 $ comptant ou 14 643 $†
(transport et préparation à la route inclus)

La Saturn SL 1998 (Boîte de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
164 $	2000 $
194 $	1000 $
224 $	0 $
Climatiseur 20 $ de plus par mois	

185 $/mois*

Bail de 36 mois.
2000 $ comptant ou 16 873 $†
(transport et préparation à la route inclus)

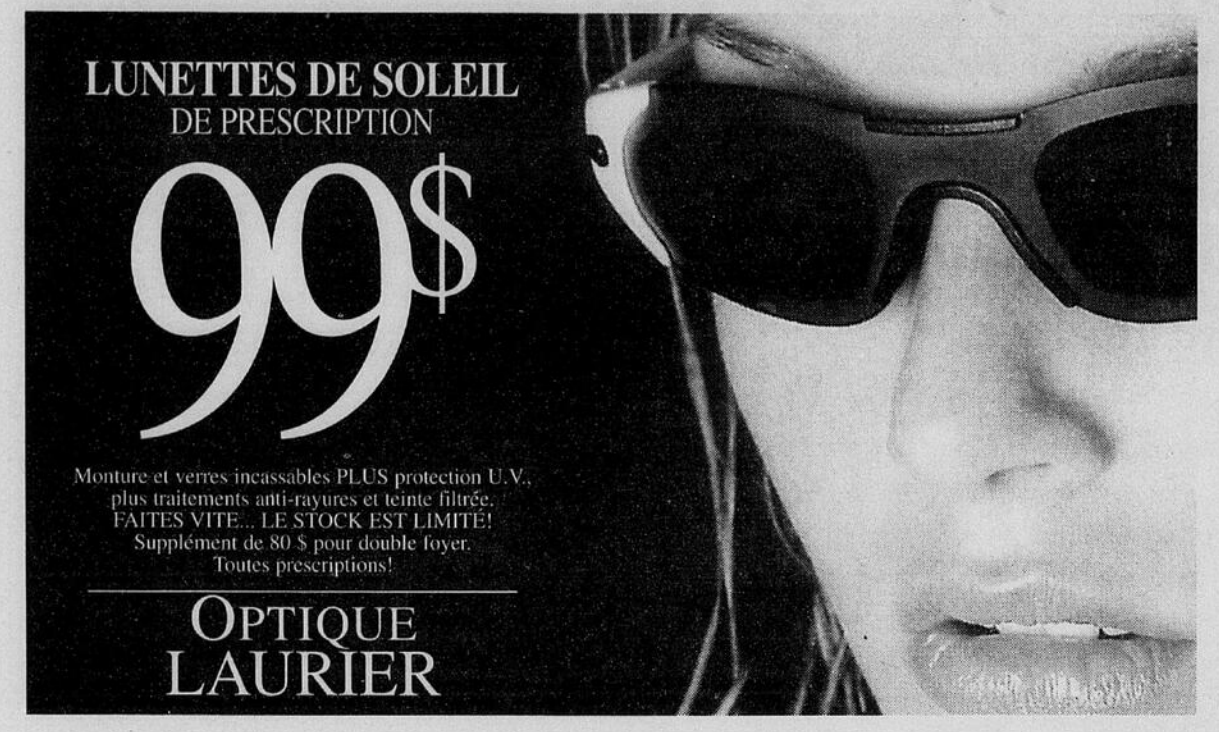
La Saturn SC1 1998 (Boîte de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
185 $	2000 $
215 $	1000 $
245 $	0 $
Climatiseur 20 $ de plus par mois	
Transmission automatique 16 $ de plus par mois	



**Ces mensualités sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois et comprennent le transport (455 $) et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes vous sera demandé. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. † PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec le détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN.*

Saturn Aylmer
500, chemin McConnell, Aylmer, 684-5555

États-Unis: Chrétien ne craint pas pour sa vie privée



Presse Canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien ne craint pas que la présence à ses côtés de gardes du corps des Services secrets américains lors de ses visites aux États-Unis porte atteinte à sa vie privée.

«Je n'y vois aucun problème et ce, dans n'importe quel pays du monde, a déclaré hier M. Chrétien. J'accepte toutes les mesures de sécurité qu'on m'offre.»

Le premier ministre s'est inscrit en faux contre un article du magazine *Newsweek* alléguant que son cabinet avait contacté les Services secrets pour savoir si les gardes du corps pouvaient être tenus de rapporter en cour tout événement dont ils sont témoins.

Jean Chrétien a affirmé que ni lui ni ses attachés avaient émis quelque plainte en ce sens. «Non, non. Je ne pense pas qu'il y ait de problème.»

Arnette Heintze, porte-parole des Services secrets à Washington, a indiqué dimanche qu'un leader étranger — simplement identifié comme étant «chef d'un pays du G7» — s'était dit préoccupé par la question.

Newsweek a révélé qu'il s'agissait de Jean Chrétien et, citant des sources anonymes, a rapporté qu'un haut responsable de son cabinet avait fait part de ses inquiétudes à Lewis Merletti, directeur des Services secrets en janvier dernier.

L'échange a eu lieu quatre mois avant qu'un juge américain ne statue, dans la foulée de la controverse entourant la soi-disant relation entre le président Bill Clinton et une ancienne stagiaire, Monica Lewinsky, que les gardes du corps des Services secrets pouvaient être appelés à témoigner devant un grand jury.

Dans une déclaration sous serment faite dans le cadre de l'enquête du procureur Kenneth Starr sur l'affaire Clinton-Lewinsky, M. Merletti a évoqué les inquiétudes d'un homme d'État étranger, mais sans le nommer.

M. Heintze a refusé de spéculer quant aux réactions que pourraient avoir d'autres chefs de gouvernement étrangers. Mais il a soutenu que «l'on doit soupeser très attentivement cette question parce que les assassinats politiques sont un mode de vie».

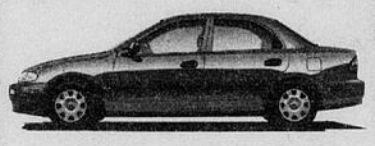
Bill Clinton a prédit que le jugement rendu la semaine dernière obligerait les présidents à surveiller leur comportement lorsqu'ils sont en présence de leurs gardes du corps.

Les Services secrets ont assuré la protection de dignitaires étrangers à l'occasion de 1480 visites l'an dernier aux États-Unis, mais Arnette Heintze craint qu'ils ne puissent plus le faire aussi bien.

«Les gens que nous protégeons nous feront moins confiance et nous devrons nous tenir à plusieurs mètres d'eux plutôt qu'à quelques centimètres, a-t-il expliqué.

C'est la vente à comptant

1995 Géo Métro
2 portes, manuelle. # 981429B
159$* /mois
Location 36 mois, taxes en sus, premier paiement, dépôt de sécurité. Résiduel 2 750 $.



1995 Mazda Protégé, LX
manuelle. # A255A.
199$* /mois
Location 36 mois, taxes en sus, premier paiement, dépôt de sécurité. Résiduel 6 890 $

1997 Mazda Protégé
manuelle, bleu # 981588A
209$* /mois
Location 48 mois, taxes en sus, premier paiement, et dépôt de sécurité. Résiduel 6 185 $.

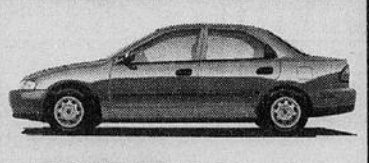
1995 Cavalier
2 portes, automatique, air climatisé. # 981602A
219$* /mois
Location 48 mois, taxes en sus, premier paiement, dépôt de sécurité. Résiduel 4 402 $

1995 Honda Civic
automatique, air climatisé. # 981425A
239$* /mois
Location 36 mois, taxes en sus, premier paiement, dépôt de sécurité. Résiduel 7 722$.

1995 Mazda 323 LS
automatique, air climatisé, toit ouvrant. # EK130
229$* /mois
Location 48 mois, taxes en sus, premier paiement, dépôt de sécurité. Résiduel 6 276 $.

1996 Mazda Protégé
manuelle, climatiseur #971577A
209$* /mois
Location 48 mois, taxes en sus, premier paiement, et dépôt de sécurité. Résiduel 5 840 $.

1995 Jeep YJ
manuel, toit dur. # EK125A
249$* /mois
Location 48 mois, taxes en sus, premier paiement, dépôt de sécurité. Résiduel 9 367 $.



1997 Mazda Protégé
auto, climatiseur #A242A
239$* /mois
Location 48 mois, taxes en sus, premier paiement et dépôt de sécurité. Résiduel 7 250 $.

Kansei mazda GATINEAU
1255, boul. de la Vérendrye Ouest, Gatineau - 246-7000

*Locations de 36 mois pour les modèles 1995 et de 48 mois pour les modèles 1996 et 1997. Premier paiement et dépôt de sécurité requis. à comptant. Immatriculation assurances et taxes en sus. Limite de 20 000 km par an; frais de ,08 ¢ le km additionnel.
«Offre pour un temps limité.

UNE SÉLECTION
Une superbe sélection de diamants d'un carat et plus...

DE DIAMANTS
La garantie "Diamants Birks"...

BIRKS
Le certificat "Diamants Birks"...
AUX PROPORTIONS

La politique d'échange Birks...

SANS PAREILLES !
Notre plus grande collection de l'année de diamants Birks...

Une occasion exceptionnelle pour le connaisseur qui cherche un bijou d'une beauté rare.
Du **29 mai au 6 juin**
seulement au Birks Centre Rideau

BIRKS
REND TOUTE OCCASION ENCORE PLUS MÉMORABLE
CENTRE RIDEAU 236-3641
POUR PLUS D'INFORMATIONS, COMPOSEZ LE 1-800-682-2622 • http://www.birks.com

ON TROUVE PRATIQUEMENT TOUT DANS LES ANNUAIRES PAGES JAUNES[MC]. SAUF, PEUT-ÊTRE, VOUS.

Une des façons les plus efficaces de joindre les consommateurs prêts à acheter demeure les annuaires Pages Jaunes[MC]. Pour vous en assurer, prenez rendez-vous avec un des conseillers en publicité-annuaires Télé-Direct de votre région dès maintenant. Ils disposent d'une foule de données **indépendantes et mises à jour** sur l'ensemble des marchés du Québec et de l'Ontario... Sans compter l'information sur les 100 rubriques Pages Jaunes[MC] les plus performantes qui démontre, tous médias confondus, à quel point la publicité Pages Jaunes[MC] pourrait être bénéfique pour votre type d'entreprise. Alors, avant de planifier votre budget publicitaire pour la prochaine année, voyez comment vous pouvez maximiser votre investissement dans le marché. Pour en savoir davantage sur la publicité dans les annuaires Pages Jaunes[MC] ou sur Internet, visitez notre site au www.teledirect.com ou composez le 1 800 848-8353.

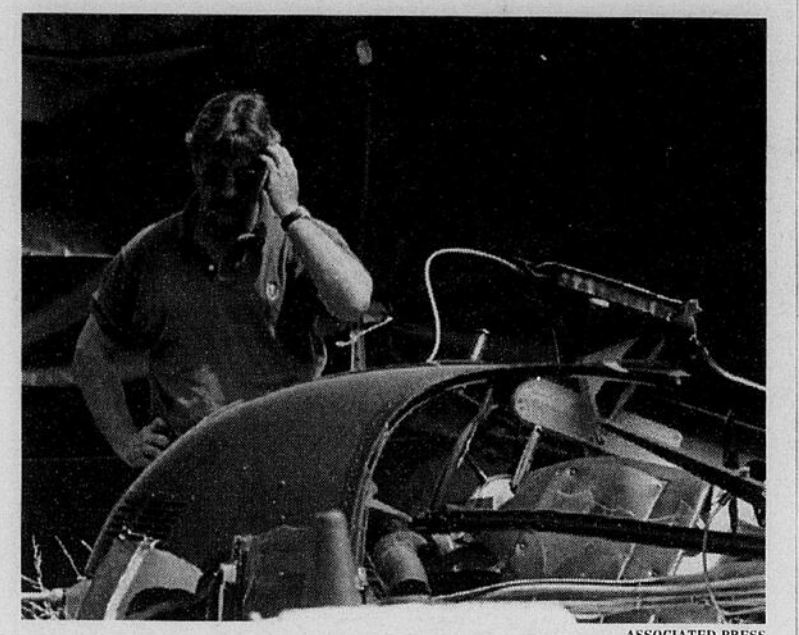
TÉLÉ-DIRECT

Publicité Pages Jaunes[MC]

VOTRE LIGNE DIRECTE AVEC LES ACHETEURS.

Le monde

Dépêches



ASSOCIATED PRESS

Un enquêteur examine les débris de l'hélicoptère qui s'est écrasé sur une autoroute, hier, en Caroline du Nord.

Un hélicoptère s'écrase sur une autoroute

Associated Press – Monroe

Un hélicoptère s'est écrasé tôt hier matin sur une autoroute à une cinquantaine de kilomètres de Charlotte (Caroline du Nord), provoquant la mort des cinq occupants de l'appareil. On ne déplore pas de victimes au sol. Selon la police, les quatre passagers et le pilote ont été tués. Les passagers venaient d'assister à une course automobile à Charlotte. D'après les premières constatations, l'hélicoptère a sectionné une ligne à haute tension avant de s'écraser sur l'autoroute 74. L'autoroute a été fermé après l'accident. Des enquêteurs de l'aviation civile se sont rendus sur les lieux.

Raids israéliens contre le Hezbollah

Associated Press – Nabatiyeh

Pour la troisième fois en moins de 24 heures, l'aviation et l'artillerie israéliennes ont bombardé hier des positions du Hezbollah dans le sud du Liban, faisant quatre blessés parmi la population civile, selon les services de sécurité libanais. Les appareils israéliens ont effectué deux raids sur des bases présumées de la milice pro-iranienne sur les hauteurs de Iqlim al-Touffah, fief connu du Parti de Dieu, en face de la «zone de sécurité» occupée par l'État hébreu. Les avions de Tsahal ont d'abord tiré quatre missiles air-sol sur des cibles proches des villages de Aqmata et de Jabal Rafih en début de journée. Lors du second raid, mené dans la nuit, deux nouveaux missiles ont été tirés dans le même secteur. Si ces raids n'ont fait aucune victime, les obus tirés par l'artillerie israélienne sur des positions situées près de Machghara, à une quinzaine de kilomètres de Nabatiyeh, ont blessé quatre civils libanais.

Les vendeurs ambulants jugés indésirables à New York

Associated Press – New York

Le maire de New York, Rudolph Giuliani, veut débarrasser une partie de sa ville des vendeurs de nourriture ambulants pour améliorer la sécurité et la circulation automobile. M. Giuliani a annoncé samedi que les vendeurs ambulants n'auront plus droit de cité dans de nombreux quartiers, notamment à Wall Street et dans le centre de Manhattan, durant la journée. Cette mesure devrait entrer en vigueur dans deux mois. Au moins 350 vendeurs sont concernés, soit 10 % de la profession à New York. La vente ambulante de nourriture constitue depuis des générations un moyen pour les nouveaux immigrants de se lancer dans les affaires et parfois de faire fortune. «Pourquoi fait-il cela? Nous ne créons pas de problème, et nous devons subvenir aux besoins de nos familles», souligne Abdul Fatah Mohammed, un vendeur égyptien de 44 ans. Le conseiller municipal Anthony Weiner s'oppose vigoureusement au projet du maire. «Les vendeurs ambulants sous licence ne sont pas un problème pour la qualité de vie, ils font partie du riche tissu social de notre ville.»

Le juge Stéphan a convoqué une dizaine de témoins pour la confrontation du 5 juin

Associated Press – Paris

Le juge d'instruction parisien Hervé Stéphan a convoqué une dizaine de témoins oculaires dans le cadre d'une confrontation générale organisée le 5 juin pour tenter de préciser le comportement des photographes mis en examen dans l'enquête sur l'accident qui a coûté la vie à la princesse de Galles, le 31 août 1997. De sources judiciaires, on précisait hier que cette confrontation serait organisée le 5 juin à partir de 9 h 30 dans la salle Robert Diet, située au-dessus de la présidence du tribunal de grande instance, au palais de Justice de Paris. Outre les 10 témoins, sont convoqués les neuf photographes et le motard de presse mis en examen pour «non-assistance à personne en danger» et «homicides involontaires», leurs avocats, un représentant du procureur de la République, les juges Hervé Stéphan et Marie-Cristine Devidal, cosaisis de l'enquête, et un greffier.

Les GAL accusés d'assassinats de séparatistes basques

Début du procès de la «guerre sale»

Très attendu, le premier grand procès de la «guerre sale» des GAL contre les séparatistes basques de l'ETA a débuté hier, à Madrid, avec la comparution devant le Tribunal suprême de Madrid de 12 accusés, dont l'ancien ministre espagnol de l'Intérieur Jose Barrionuevo.

Associated Press
Madrid

Les GAL (Groupes antiterroristes de libération) sont accusés de 27 assassinats dans les milieux proches de l'ETA entre 1983 et 1987 dans le sud de la France, essentiellement Bayonne et sa région. L'affaire des GAL a contribué à la défaite des socialistes espagnols aux législatives de 1996, et plusieurs responsables de la lutte antiterroriste des gouvernements de Felipe Gonzalez figurent sur le banc des accusés. L'ancien premier ministre lui-même a été appelé à déposer, parmi une quarantaine de témoins.

Les 12 accusés ne sont pas renvoyés devant le tribunal suprême pour meurtre, mais pour leur implication présumée dans l'enlèvement par erreur en décembre 1983 de Segundo Marey, un représentant de commerce français d'origine espagnole.

Confondu avec un militant de l'ETA, Segundo Marey avait été enlevé à Hendaye puis séquestré pendant dix jours en Espagne par les GAL, qui signaient là leur première action d'éclat.

Jose Barrionuevo et l'ancien secrétaire d'État à la sécurité Rafael Vera sont poursuivis pour appartenance à une bande armée, enlèvement et détournement de fonds publics. Ils encourent jusqu'à 23 ans de prison chacun.

La victime

Segundo Marey, lui, n'a pas oublié son éprouvante captivité, dans une masure non chauffée. «Je suis mort, mais vivant. Je n'oublierai jamais, je ne pardonnerai jamais». Atteint de bronchite chronique et d'une maladie osseuse, cet homme d'une soixantaine d'années réclame aujourd'hui justice et 350 000 $ de dommages et intérêts.

ASSOCIATED PRESS

Des soldats indonésiens forment un cordon devant des partisans des prisonniers politiques remis en liberté, hier, en Indonésie.

Le nouveau pouvoir tente de tourner la page en Indonésie

Élections promises d'ici un an

Associated Press
Djakarta

Le nouveau pouvoir indonésien tente de tourner la page. Le président B.J Habibie a promis hier des élections d'ici un an, annoncé la libération de deux importants prisonniers politiques et la remise en cause de certains contrats passés au profit de l'ex-président Suharto et de ses affidés.

À l'issue du premier Conseil des ministres, le porte-parole du gouvernement Akbar Tanjung a indiqué que le président organiserait des élections législatives une fois mises en place les réformes politiques et économiques nécessaires au pays. «Si nous pouvons faire cela en six mois ou moins, ce serait bien. Mais cela pourrait aussi prendre un an», selon M. Tanjung.

La nouvelle Assemblée issue du scrutin serait chargée de désigner un nouveau président et il semble peu propable que Jusuf Habibie – un proche de Suharto-reste en poste jusqu'au terme du mandat présidentiel en 2003.

Parallèlement, soucieux de désamorcer le mouvement des étudiants, le gouvernement a annoncé la libération prochaine de deux figures de l'opposition.

Le ministre de la Justice Muladi a précisé que le syndicaliste Muchtar Pakpahan et l'ancien député et universitaire Sri Bintang Pamungkas devaient être relâchés au cours de la journée d'hier. Il a ajouté qu'environ 200 autres prisonniers politiques pourraient être prochainement élargis.

Ces annonces coïncident avec le déplacement en Indonésie du député américain Chris Smith.

Appel aux milices irlandaises afin qu'elles rendent leurs armes d'ici deux ans

Le plus difficile commence pour de Chastelain

Associated Press
Belfast

Après le Oui des Irlandais à l'accord de paix, le général canadien responsable du désarmement des milices catholiques et protestantes a lancé hier un appel en direction des organisations extrémistes, afin qu'elles rendent leurs armes dans les deux ans.

Par ailleurs, une recomposition du paysage politique de la province, figé depuis 30 ans, semble à l'ordre du jour. Le vice-président du SDLP, parti catholique modéré, a suggéré une alliance avec le Parti unioniste de David Trimble dans la perspective des élections législatives du 25 juin. Selon Seamus Mallon, cette alliance permettrait de contrecarrer l'influence des protestants opposés à l'accord de paix, conduits par le révérend Ian Paisley.

Le général John de Chastelain, qui préside la Commission internationale sur le désarmement des milices, s'est lui aussi félicité de la victoire du Oui au référendum de vendredi. Mais pour lui, le plus difficile commence.

ARCHIVES

John de Chastelain

«L'accord stipule que des mesures doivent être prises après ce référendum pour favoriser la remise des armes. Le cadre de ce désarmement doit être mis en place avant la fin du mois de juin et le processus doit être mené à bien dans une période de deux ans», a rappelé l'officier canadien sur la BBC.

Pas de rouille

Le général de Chastelain a critiqué le comportement des milices, qui affirment que les armes «rouillent dans la terre». «En fait, les armes sont enveloppées dans du polyéthylène et couvertes de graisse. On peut les enfouir sous terre et elles ne rouilleront pas», a ajouté l'ancien chef d'état-major de l'armée canadienne.

Plusieurs incidents ont donné la preuve ces dernières heures de la détermination des adversaires de la paix en Irlande du Nord. Une petite bombe a partiellement explosé dimanche dans une gare de la banlieue de Belfast, alors que les démineurs tentaient de la désamorcer. Il n'y a pas eu de blessé.

Quelques heures plus tard, le train Belfast-Dublin a été stoppé à 50 km au sud-ouest de Belfast après une alerte à la bombe. En République d'Irlande, deux hommes ont été arrêtés près de la frontière avec le Nord en possession de matériel pouvant servir à fabriquer des bombes.

Ryker est le nouveau héros de Springfield

Associated Press
Eugene

Un jeune boy-scout de 17 ans est le nouveau héros de la ville de Springfield: n'écoutant que son courage, et bien que blessé par balle, il a réussi à mettre fin à la tragique fusillade qui a fait deux morts et 20 blessés dans son lycée, en maîtrisant le tireur fou.

Jake Ryker, solide gaillard adepte de la lutte gréco-romaine, n'a pas supporté de voir sa petite amie blessée, gisant à ses pieds. Lui-même touché à la poitrine, il s'est jeté sur le tireur Kip Kinkel, 15 ans, un condisciple de l'école Thurston. Lors de la lutte, il a été à nouveau blessé par une balle à l'index gauche, avant que son frère, Josh, et trois autres camarades ne viennent lui prêter main forte.

Ryker, hospitalisé à l'hôpital Sacred Heart d'Eugene (Oregon) et dont l'état s'améliore, a été célébré comme un héros à Springfield. Dans sa première interview depuis la fusillade, il a déclaré à la presse locale avoir agi par instinct après avoir vu sa petite amie blessée. «Je l'ai vue et je me suis dit 'ça suffit'».

Sa petite amie, Jennifer Alldredge, reste hospitalisée dans un état sérieux à l'hôpital McKenzie-Willamette de Springfield. Elle souffre de blessures par balles à la poitrine, à la main et au cou.

L'explosion est due à une bombe

Associated Press
Danville

L'explosion qui a soufflé dimanche une église de l'Illinois, faisant 33 blessés, était due à une bombe, ont annoncé hier les enquêteurs.

«Nous avons déterminé qu'il s'agissait d'un explosif», a déclaré Jerry Singer du Bureau fédéral des alcools, tabacs et armes à feu. Le responsable de l'enquête a annoncé que les résidus de l'engin explosif retrouvés sur place ont été envoyés à un laboratoire pour être analysés.

La bombe a explosé dimanche dans l'église de la Première Assemblée de Dieu, à Danville, une ville de 34 000 habitants située à environ 190 kilomètres au sud de Chicago, alors que 300 personnes assistaient à un office.

Cette explosion n'est pas la première de ce type dans les environs de Chicago.

Le 30 décembre dernier, une bombe avait endommagé une église d'Oakwood, à environ 25 kilomètres de Danville, faisant un mort.

GRANDE VENTE CHEZ ARGUS MAZDA !

L'ÉVÉNEMENT
LE PRINTEMPS S'ÉCLATE
mazda

C'est l'temps de bouger !

Mazda MPV 4x2 All Sport 1998

- Groupe sport
- Glaces à commande électrique et système de télédéverrouillage
- Système audio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Coussins de sécurité conducteur et passager avant
- Climatisation jumelée (avant et arrière) et portes à battant

Antibrouillards installés en option par le concessionnaire.

299$ */mois (36 mois)

Comptant	3 500 $	1 750	0
Versement	299 $*	349 $*	399 $*

Transport et préparation inclus.

Coup de foudre ! Coup de fougue !

mazda

Offre d'une durée limitée seulement. Visitez notre site Web : WWW.AUTOLINQ.COM/ARGUS/
Informez-vous au sujet du programme universitaire et collégial Mazda pour les diplômés.

LOCATION Personnalisée MAZDA

ARGUS HULL

961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700

(*Location 36 mois, modèle UALY78-CB33. Premier versement et dépôt sécurité payable à la livraison. 20 000 km/année, excédent de ,08 le kilomètre. Résiduel de 16 322 $. Immatriculation assurance et taxe en sus. Sujet à approbation de Mazda Crédit Canada Inc.)

Cerveau-direction

COROLLA

229$ par mois/ location 48 mois*

0$ COMPTANT

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

COMPTANT**	MENSUALITÉS
0$	229$
850$	209$
1 600$	191$

- **Moteur de 120 ch, 16 soupapes**
- **2 coussins gonflables**
- **Radio cassette AM/FM**

Financement à l'achat

4,8 %† jusqu'à 60 mois

sur tous les modèles

CRÉDIT TOYOTA LOCATION ET FINANCEMENT

Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurance et taxes en sus. ***Offre valable sur les modèles Corolla BR12EM-AA 1998 neufs, loués et livrés au plus tard le 31 mai 1998. Premier versement de 263,74 $ et dépôt de garantie de 275 $ exigibles au moment de la livraison. **Franchise de 96 000 km**; frais de 10¢/km excédentaire. **Taxes en sus ou échange équivalent. †Programme de financement à l'achat de 4,8 % sur **tous les modèles 1998 en inventaire**: Tercel, Paséo, Corolla, Camry, Célica, Avalon, Sienna (modèles CE seulement), RAV4, 4Runner, Tacoma et T-100. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire

TOYOTA

www.toyota.ca

Le service de qualité Toyota

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

plein Livré avec le plein d'essence

GATINEAU
Toyota Gatineau
568-0066

HULL
Villa Toyota
776-0077

THURSO
Auger & Frères
985-2218

PEA PROTECTION EXTRA-ATTENTIVE

Un gène qui permettrait de détecter l'hyperactivité

Associated Press
Los Angeles

Les comportements hyperactifs et casse-cou à l'âge adulte pourraient être dépistés dès les premiers mois de la vie grâce à la présence d'un gène de «recherche de la nouveauté» qui favorise l'éveil chez les bébés qui en sont pourvus, selon une nouvelle étude.

Richard Ebstein, généticien moléculaire à l'hôpital Sarah-Herzog à Jérusalem, a étudié le comportement de 81 bébés dotés du gène DRD4, dit de «recherche de la nouveauté». Ses travaux sont publiés dans la revue *Molecular Psychiatry* du mois de mai.

Selon M. Ebstein, les bébés porteurs du DRD4 sont plus éveillés et portés sur l'exploration de leur environnement. Ils sont par exemple plus enclins à suivre une balle rouge des yeux, à réagir devant un visage humain et à prêter attention au son d'un hochet que les autres. Et ce dès l'âge de deux semaines.

«Le gène explique en grande partie ce comportement», affirme M. Ebstein. La même personne, qui, à l'âge de deux semaines, réagit fortement aux stimuli, semble éveillée, n'est pas effarouchée et ne se crispe pas dans son berceau, a toutes les chances d'avoir un comportement hyperactif, voire intrépide à 20 ans, comme «faire de l'alpinisme ou conduire trop vite», souligne M. Ebstein.

À l'inverse du DRD4, le gène «neuroticisme» est censé renforcer l'angoisse et la prudence. Les bébés dotés du DRD4, mais privés du «neuroticisme», sont encore plus éveillés et curieux que les autres, selon M. Ebstein. En revanche, ceux qui possèdent ce dernier, mais pas le premier, sont plus prudents.

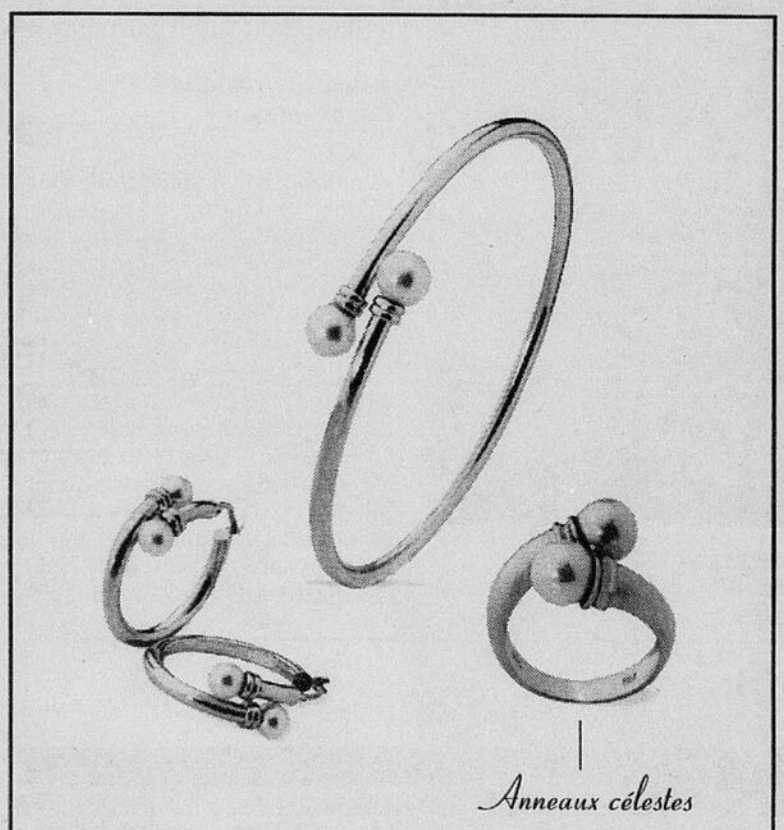
Conclusion: «Il n'est pas souhaitable que quelqu'un avec beaucoup de DRD4 et peu de neuroticisme (...) pilote un Boeing ou conduise un autobus», souligne M. Ebstein.

Cette découverte, si elle se vérifie, pourrait déboucher sur des applications concrètes. Des tests précoces sur les gènes et le comportement pourraient ainsi permettre de détecter certains traits de la personnalité, et ainsi favoriser le développement psychologique de l'enfant et même son orientation professionnelle.

Cette découverte est toutefois accueillie avec réserve. «Les groupes étudiés sont trop restreints pour donner crédit à ces résultats», estime James Swanson, pédiatre de l'université de Californie, spécialiste des troubles du comportement.

La prudence est d'autant plus grande que le DRD4 fait l'objet d'une controverse, des études n'ayant révélé aucune incidence de ce gène sur la personnalité.

Le DRD4 est la variante d'un gène d'une cellule cérébrale: le récepteur de dopamine. La dopamine, un agent chimique qui permet aux cellules cérébrales de communiquer entre elles, se fixe sur les récepteurs de la cellule. Le mécanisme de la dopamine entre en jeu dans le mouvement et jouerait aussi un rôle dans l'apprentissage et le phénomène de dépendance pathologique.



Anneaux célestes

Des formes inusitées en or 14 carats
garnies de perles de culture.
Une exclusivité Birks qui fera sensation.
Bracelet, 295 $; boucles d'oreilles, 295 $; bague 350 $

BIRKS
REND TOUTE OCCASION ENCORE PLUS MÉMORABLE

CENTRE RIDEAU 236-3641 • BILLINGS BRIDGE • CENTRE BAYSHORE

POUR PLUS D'INFORMATIONS, COMPOSEZ LE 1-800-682-2622 • http://www.birks.com

CYRVILLE CHRYSLER PLYMOUTH
veut ÉCOULER toutes ses 1997!!!

C'est la LIQUIDATION DES 1997

• 4 PORTES
• CLIM.
• AUT.
AM/FM CASS.
• 132 HP
• 2 COUSSINS GONFL.
• 4 CYL. • GRANDE ÉCONOMIE D'ESSENCE

Neon 1997
13 650$*

MOTEUR V6 3,3 L • 4 VIT. • ENS. RALLYE 28E
• CLIM.
• AM / FM / LECTEUR DE DC
• 7 PLACES DE LUXE
• VERR. ET VITRES ÉLECTR.
• VERROUILLAGE SANS CLÉ
• ENSEMBLE D'ÉCLAIRAGE
• FIXE-AU-TOIT
• INSONORISATION HD
• VITRES PARE-SOLEIL
• ALLUMAGE AUTOMATIQUE DES PHARES
• ISOLANT DE CAPOT

Voyager 1997
À partir de **22 995$***

*Transp., prép. et taxes en sus

Et quantité d'autres rabais...
Au-delà de 30 véhicules 1997
Une nouvelle génération...
La même passion

Cyrville CHRYSLER Plymouth
900 BOUL. ST-LAURENT
745-7051

André Bond vous invite

TAUX D'INTÉRÊT DE 4,75%
LA PREMIÈRE ANNÉE INCLUANT LE BONI

On récolte ce qu'on sème.
Avec les Obligations d'épargne du Québec.

EN VENTE JUSQU'AU 1er JUIN 1998 (1)

APPELEZ-NOUS DÈS MAINTENANT!

PLACEMENTS QUÉBEC
Notre intérêt à tous
www.placementsqc.gouv.qc.ca

1 800 463-5229

Québec

(1) Le ministre des Finances se réserve le droit de mettre fin à la vente en tout temps. (2) Boni d'intérêt versé le 1er juin 1999 sur les Obligations d'épargne du Québec de l'émission E-98 détenues tout au long de la première année. Le boni s'appliquera également si les OEQ-98 sont réinvesties au cours de la première année dans un autre produit à terme admissible offert par Placements Québec. L'intérêt sera alors calculé du 1er juin 1998 jusqu'à la date du réinvestissement.

Les arts

Palmarès du Festival de Cannes millésime 1998

En équilibre sur la Croisette

ASSOCIATED PRESS

Le président du jury du Festival de Cannes 1998, Martin Scorsese, reçoit une solide accolade du réalisateur Roberto Benigni. Ce dernier s'est vu décerner le second prix du Festival soit le Grand Prix du jury pour sa comédie La vita e bella *(*La vie est belle*) qui se déroule dans un camp de concentration nazi.*

C'est un palmarès équilibré, entre cinéphilie et grand public, qu'a établi cette année le jury du Festival de Cannes, rendant son verdict sur une sélection jugée par tous de qualité globalement bien supérieure à celle de l'an dernier.

Associated Press
Cannes, France

En accordant à l'unanimité leur Palme d'or à *L'Éternité et un jour* du Grec Theo Angelopoulos, les jurés ont couronné à la fois un cinéaste habitué des festivals et un film d'une grande beauté esthétique. La plus belle image des quelque 2511 minutes de pellicule visionnées par les jurés (22 films en compétition) figure sans doute au début de cette histoire entre un vieil écrivain et un petit Albanais: à la frontière, sur fond de brouillard, comme des mouches dessinées sur un mur blanc, des dizaines d'enfants immobiles agrippés à un grillage, dans l'attente d'une porte qui ne s'ouvre pas...

Le cinéma, plus accessible au grand public, plus drôle et plus vif, n'a pas été oublié par le président, Martin Scorsese: la joie de Roberto Benigni sur la scène du Palais des festivals dimanche soir, pour la remise du Grand Prix, faisait plaisir à voir. Son film *La Vie est belle*, audacieuse, émouvante et hilarante comédie située dans un camp de concentration, restera le moment fort de ce 51e Festival.

«Je l'adore, j'ai vu tous ses films», disait après la cérémonie l'acteur-réalisateur italien en parlant de Theo Angelopoulos à ses côtés. Avant d'ajouter, ironique et en lui tenant le bras: «Mais lui, il ne me connaît pas. S'il avait vu mes films, il ne ferait pas le même cinéma...»

Hollywood ignoré

Dans la distribution des prix, le cinéma européen se réserve toutes les places à l'exception d'une seule, l'accessit de l'Américain Todd Haynes, prix de la meilleur contribution artistique pour un film... anglais, *Velvet Goldmine*. Le géant américain, pourtant récompensé ces dernières années, repart donc cette fois-ci bredouille, l'un de ses représentants les plus attendus, *Las Vegas Parano*, de Terry Gilliam, ayant été l'une des grandes déceptions du Festival.

Dans ce concert, la France tient, comme souvent, honorablement sa place avec le double prix d'interprétation féminine de Natacha Régnier et Élodie Bouchez dans *La Vie rêvée des anges*, et le prix du jury attribué à Claude Millera pour *La Classe de neige*.

Souper paquebot à l'eau

Et le seul couac de cette soirée de clôture a également pour nom *France*, que beaucoup s'empressent de rebaptiser *Norway*: un manque d'organisation et une série d'incidents ont amené dimanche soir les responsables du paquebot à annuler le dîner de gala à bord promis à plusieurs centaines de festivaliers. Si, après ça, ils aiment toujours le cinéma, ils pourront toujours se consoler en allant revoir *Titanic*!

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	La Facture	Histoires...	Hockey / Red Wings - Stars				Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport	Cinéma (23:20)
4 CBOT	2	8	8	Comics!	On the Road	Hockey / Red Wings - Stars					National / CBC News		National Update
5 CHRO	6	6	6	Hard Copy	Nick Freno	Seinfeld		Survival... Fittest	Fashion...	Travel Magazine	Learning... Job	News	Nick Freno (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Dave's World	Mad About You	Something so...	Frasier	3rd Rock...	NYPD Blue			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Jag		Minisérie / Titanic avec Peter Gallagher, George C. Scott (2/2)					Late Sh. (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	La Facture	Histoires...	Hockey / Red Wings - Stars				Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport	Cinéma (23:20)
10 CFTM	65	65	-	Ent' Cadieux / Dernière		Sirènes		Sociétés sous influence		Le TVA	Le Poing J / Claude Meunier		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Mad About You	NewsRadio	Frasier	Just Shoot Me	Dateline NBC		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	E.T.	Just Shoot Me	Soul Man		Home Improvement		FX: The Series / Dernière		CTV News	Pulse / Sport
12 TFO	-	18	12	Panorama en direct		Déclic!	Archimèdes	Cinéma / LA COULEUR DU MENSONGE (4)			Déclic!	Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Soul Man	Hiller & Diller	Home Improvement	Soul Man	FX: The Series / Dernière		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	E.T.	Mad About You		Something so...		Two Guys...	Sex, Drugs and Consenting Adults		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	La Vie à l'endroit / Lourdes, le miracle permanent			Empress of...	Temps présent / 2001...		Journal belge	Les Grands Entretiens du Cercle	
18 WNPE	11	11	16	Nightly Business	Cabin Country	Nova / Roman Colosseum		Frontline / War Crimes			Steamin Demon	Eastenders	
24 TVO	18	2	2	Inquiring Minds	Making Time	Studio 2		Vicar of Dibley	Murder...	Footnotes	Dialogue	Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	Christiane Charette en direct		...de nos vies	Omni science	Cinéma / NORD (3) avec Xavier Beauvois, Bernard Verley				Qc ...écran (22:47)	Pays... (23:17)
40 CHOT	10	10	10	Ent' Cadieux / Dernière		Sirènes		Sociétés sous influence		Le TVA	Le Poing J / Claude Meunier		Sports / Lot.
49 CFGS	5	5	11	La fin du monde	Dans le noir...	Shows Rigolos		Cinéma / UNE SACRÉE FAMILLE (5) avec Tom Selleck, Don Ameche				Le Grand Journal	Sports Plus
A&E A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Camilla Parker-Bowies		Cinéma / COLUMBO: A FRIEND IN DEED (5) avec Peter Falk, Richard Kiley				Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Performances	Paul McCartney's Musical Ways		Cinéma / GIVE MY REGARDS TO BROAD STREET (5) avec Paul McCartney				NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	Objectif Aventure / Rivières II		Inde / Les Rites du mariage (1/4)		Biographies / Tom Cruise		La Justice américaine		Cinéma / LES PROIES (4)	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Cinéma / NICK FURY avec David Hasselhoff, Sandra Hess				Seinfeld	Frasier	Roseanne	Star Trek
LN Life Network	37	37	45	Craftscapes	Healthwatch TV	The Car Pros	Outdoorsman	Martha Stewart	...Renovator	Homes... Design	...for Dinner?	The Car Pros	Outdoorsman
MP Musique Plus	30	30	37	Live à MusiquePlus: la Gamic, Lili Fatale et Brigitte Pace				Perfecto	Musique vidéo	Filière X - l'art - choc		Musique vidéo	
NW Newsworld	24	24	26	Anne Petrie's Talk TV		The Lead	Hot Type	The National		Pamela Wallin		BBC World News	Business News
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		La Guerre à l'héroïne		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Atlant. et Ontario	Éd. québécoise	Éd. de l'Ouest
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Baseball / Expos - Braves						Sports 30 Mag		Soccer
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Kingdoms of Survival		Universe	Lost Animals...	Exhibit "A"	Life on the Net	@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Bob Vila's Home Again		Trauma / Drawing the Line		Unnatural History		Wolfman - The Myth and the Science		Trauma / Drawing the Line	
TSN TSN	32	32	30	Baseball / Blue Jays - Red Sox							Off the Record	Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	My Hometown	Spider-Man	Freaky Stories	Student Bodies	Are You Afraid?	Breaker High	Trainer		Tarzan	It'll Never Work
CV Canal Vie	43	43	-	Jeux de société	Cinéma / LE GRAND TREMBLEMENT DE TERRE DE LOS ANGELES (6)				Table ronde	Santé et Société		Allô docteur	
MMX Musimax	45	45	-	Tendances Jazz / Uzeb & Tiger Okoshi				MusiMax Collection				Tendances Jazz / Archie Shepp	
TOON Télétoon	44	44	48	Robin des bois...	Santo Bugito	Le Diable...	Ned et son triton	Les Simpson	Y'en a marre	Dragon sauvage	Highlander	Les Simpson	Cléo et Chico
CITY City-TV	17	17	15	Friends	Seinfeld	Cinéma / NICK FURY avec David Hasselhoff, Lisa Rinna				The NewMusic		CityPulse	Ooh La La (23:35)

VH = Vidéotron Hull — RO= Rodgers Ottawa — VR = Vidéotron Rockland — Station Francophone

Écoutez

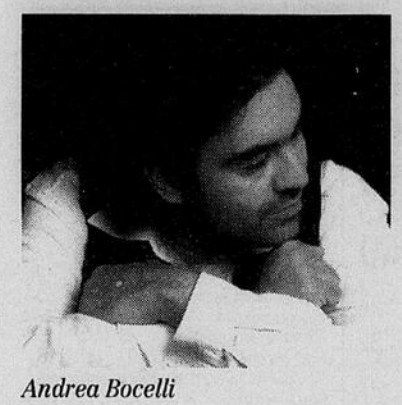
cktf 1041 énergie

Sheila Fournier la spécialiste du Showbizz!

104 secondes sur l'actualité artistique

À 7 h 40, 8 h 40, 16 h 50 et 17 h 50

Bocelli au centre Corel



Andrea Bocelli

Le Droit

Andrea Bocelli n'a plus besoin de présentation. Le ténor italien sera en spectacle au centre Corel le samedi 25 juillet, à 20 h, en compagnie du Pittsburgh Symphony Orchestra.

Les billets pour cette soirée d'opéra seront en vente demain, à 10 h, aux comptoirs TicketMaster ou en téléphonant au 755-1111. Il existe une palette de prix de 51,34 $ à 127,34 $ (taxes incluses).

Sheen veut être *clean*

AP — Los Angeles

Le comédien Charlie Sheen, hospitalisé il y a quelques jours pour une surdose de drogue, s'est inscrit en fin de semaine dans une clinique de désintoxication, pour maîtriser ses «appétits destructeurs».

«J'en ai assez de ce que j'ai fait. Je veux vivre à nouveau», a-t-il dit.

Cinq prix d'excellence pour le MCC

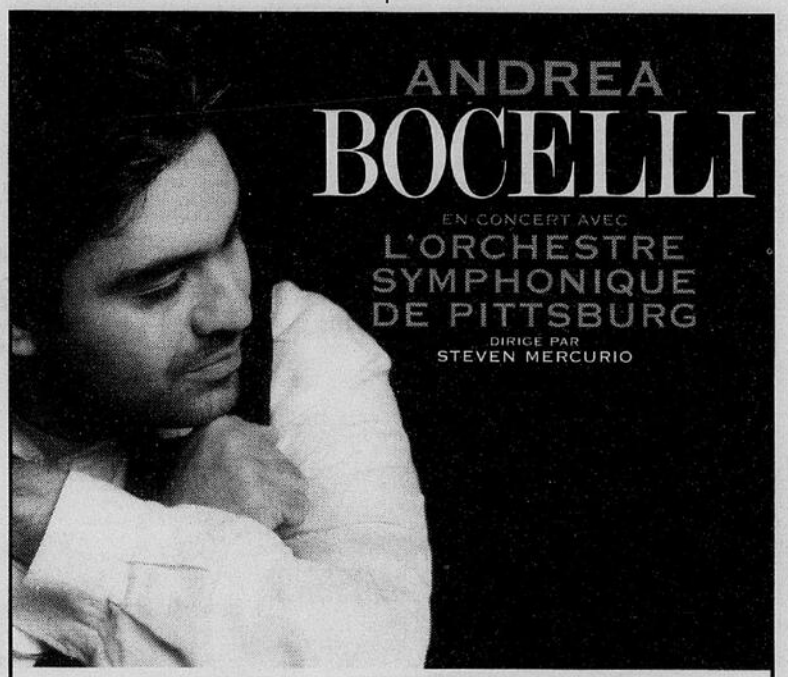
Le Droit

Le Musée canadien des civilisations a remporté cinq prix d'excellence à l'assemblée annuelle de l'American Association of Museums. Le Musée a remporté l'argent pour son CD-ROM interactif *Terre des Inuit, un séjour inoubliable sur le toit*. Il a gagné l'or pour une vidéo promotionnelle sur le Musée des enfants et l'argent pour *History Comes Alive*.

Il a également décroché l'argent et le bronze pour ses sites sur l'Internet, *Musée virtuel de la Nouvelle-France* et *Musée de Poche*.

SPÉCIAL LUNDI ET MARDI
12$ (max) par auto.
Écran 1 (Français) 13+
BLACK DOG (Patrick Swayze)
+ 2e Film Mercury Rising (Bruce Willis)
Écran 2 (Anglais) G
DEEP IMPACT
+ 2e Film GREASE
CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins
LÉGENDE DE CAMELOT (v. f. de QUEST FOR CAMELOT)
mar.: 1:00 - 3:00 - 7:00 (G)★
lun. à jeu.: 7:00
GODZILLA (v. o. anglaise) (G+déc. aux jeunes enfants) ✔
mar.: 12:30 - 3:30 - 6:50 - 9:40
lun. à jeu.: 6:50 - 9:40
GODZILLA (v. o. anglaise) (G+déc. aux jeunes enfants) ✔
mar.: 1:15 - 4:15 - 7:25 - 10:10
lun. à jeu.: 7:25 - 10:10
GODZILLA (v. o. anglaise) (G+déc. aux jeunes enfants) ✔
mar.: 2:00 - 5:15 - 8:15
lun. à jeu.: 8:15
GODZILLA (v. française) (G+déc. aux jeunes enfants) ✔
mar.: 12:30 - 3:30 - 6:50 - 9:40
lun. à jeu.: 6:50 - 9:40
GODZILLA (v. française) (G+déc. aux jeunes enfants) ✔
mar.: 1:15 - 4:15 - 7:25 - 10:10
lun. à jeu.: 7:25 - 10:10
GODZILLA (v. française) (G+déc. aux jeunes enfants) ✔
mar.: 2:00 - 5:15 - 8:15
lun. à jeu.: 8:15
BLACK DOG (v. o. anglaise) (13+violence)★
tous les soirs: 9:00
TITANIC (version française) (G+déc. aux jeunes enfants) ✔
mar.: 12:00 - 4:00 - 8:00
lun. à jeu.: 8:00
FEAR AND LOATHING IN LAS VEGAS
(version originale anglaise) (en attente de classement)★
mar.: 12:45 - 3:20 - 7:15 - 9:50
lun. à jeu.: 7:15 - 9:50
★ ✔ SON DIGITAL



LE SAMEDI
25 JUILLET • 20 H
CENTRE COREL
UNE PRÉSENTATION DE CORE AUDIENCE ET sabourin

EN VENTE DEMAIN
27 MAI • 10 H
BILLETS EN VENTE DANS TOUS LES COMPTOIRS TICKETMASTER, À LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL* OU PORTEZ À VOTRE COMPTE EN COMPOSANT LE
(613) 755-1111
*PAS DE VENTE LE PREMIER JOUR À LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
Soirées à petits prix : mardi et mercredi en soirée 5$
DEEP IMPACT (G) 7:00 9:30
THE HORSE WHISPERER (G) 8:00
L'IMPACT (G) 7:15 9:45
QUEST FOR CAMELOT (G) 6:45
TITANIC (G) 8:45

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
THE HORSE WHISPERER (SP) 8:00
MAT. MAR. 1:00 4:30
DEEP IMPACT (SP) ...7:00 9:40
MAT. MAR. 1:30 4:15
QUEST FOR CAMELOT (SP) 6:45
MAT. MAR. 1:45 4:00
HE GOT GAME (18) 9:00

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie
DEEP IMPACT (SP) 7:15 9:15 9:45
MAT. 1:15 4:00
THE HORSE WHISPERER (SP) 8:00 8:30
MAT. 1:00 1:30 4:30 5:00
PAULIE (F) MAT. 1:45
TITANIC (SP) 8:15 MAT. 4:15
QUEST FOR CAMELOT (SP) 7:00 MAT. 2:00 4:45

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling
GODZILLA (SP) 7:00 7:30 10:00 10:30 MAT. .1:00 1:30 4:00 4:30
DEEP IMPACT (SP) ...7:10 9:45
MAT. 1:20 4:10
THE HORSE WHISPERER (SP) 8:00 8:30
MAT. 1:10 1:40 4:40 5:10
QUEST FOR CAMELOT (SP) 6:45 8:40 MAT. 1:50 4:20

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
DEEP IMPACT (SP) ...7:00 9:35
CITY OF ANGELS (AA) 7:15 9:50
TITANIC (SP) 8:00

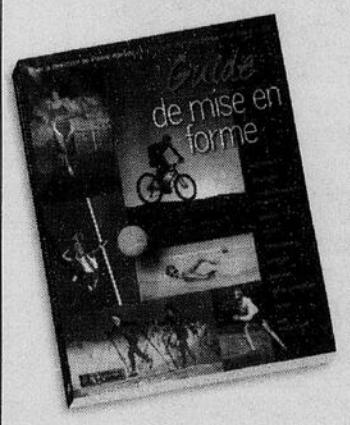
GRAND ÉCRAN! SON DE QUALITÉ! GRANDE DIFFÉRENCE!
MATINÉE À 5$ SEMAINE 6.50$* SAM. ET DIM. * REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

Réservé aux abonné-e-s LeDroit

LeDroit et LES ÉDITIONS DE L'HOMME Division du groupe Sogides sont heureux de vous offrir 25 livres

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 25, 26 et 27 mai 1998 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne sont pas acceptés.**
2. Le tirage aura lieu le 10 juin 1998, à 10 h.
3. Les coupons reçus après 16 h 30 le 9 juin ne seront pas acceptés.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone. **Un livre par gagnant.**
5. Aucun livre ne sera acheminé par la poste. Un seul gagnant par adresse postale.



Guide de mise en forme

Sous la direction de PIERRE HARVEY
Guy Thibault, Pierrette Bergeron et Pierre Anctil

Profitez des conseils d'experts en physiologie de l'exercice, en diététique et en équipement sportifs pour vous bâtir un programme d'activités physiques et sportives sur mesure.

224 pages, couverture souple

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

Guide de la mise en forme sous la direction de Pierre Harvey

Concours «GUIDE DE LA MISE EN FORME»

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : dom. ( ) .....
Téléphone : travail ( ) .....

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
A COMPTER DE 8 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Agences de rencontre**	**105**
***Amitié, rencontres**	**108**
***Ésotérisme**	**111**
***Messages personnels**	**109**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**
***Services d'escorte**	**112**
***Services professionnels**	**118**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Garçonnières**	**406**
***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Buckingham**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**407**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**411**
***Logements à louer - Ontario**	**403**
***Logements à louer - autres**	**405**
***Logements meublés**	**408**
***Logements à partager**	**409**
***Logements à sous-louer**	**410**
***Logements demandés**	**435**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
Chambres avec pension	466
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	**598**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

ATTENTION CÉLIBATAIRES
Club Rendez-vous L.B.
462 boul. St-Joseph - Danse tous les vendredis à 21h. Déjeuner-rencontre le dimanche, 10h à 13h. La Croisière s'amuse. **Lucette, 643-4944.**

104 PERDU

NOTRE chien s'est fait voler. Si votre voisin a un golden retreiver blond depuis le 23 mai, téléphonez au **663-3640**

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ MAINTENANT! Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès de la région, établie 1980. Consultation gratuite. **233-9697.**

TRISTAN ET ISEUT, -50%, femme (22-35), homme (45-65). **669-6512.**

106 TROUVÉ

CHAT blanc tacheté noir et brun, dans Aylmer, près Dairy Queen, trouvé vendredi 22 mai. 682-8089.

CHIENNE trouvée angles St-Raymond/Cité des Jeunes, répond au nom de Copine. Josée 772-4352.

PAIRE de lunettes de soleil de prescription trouvée sur la rue Joliette à Vanier, le 22 mai. 682-3298.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

JEUNE quadraplégique intelligent, évolué, optimiste, recherche femme 24-32 ans, mêmes affinités. **561-4533**

109 MESSAGES PERSONNELS

10,000 GARS ont essayé...et toi! 18 ans +, $2,33/min. 1-900-677-2424.

100% 1er ABANDON à Chanel, douce, mignonne, de retour pour vous. 777-9748
100% 1er ABANDON à Anasthesia, chevelure exquise et de beaux yeux. 669-0673
100% 1er ABANDON à Saphir, joyeuse et compréhensive. 669-1083
100% 1er ABANDON à Annie-Claude, un délice savoureux. 742-5201

♥ 100% BELLE ET SEXY ♥
Ottawa, propre, 24h, **745-0049**

108 AMITIÉ, RENCONTRES

Il est parfois réconfortant de savoir qu'il y a quelqu'un à qui l'on peut parler.

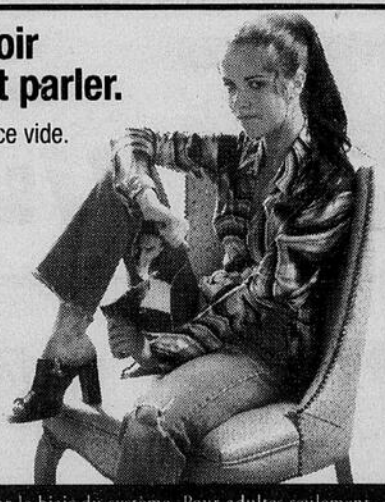
La solitude peut vous déchirer en deux,Quest comblera ce vide.

613 566·2000

Quest Interactif est toujours gratuit pour les femmes.

Plus de 1000 appels par jour

Quest Interactif



Quest n'assumes aucune responsabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement. Appel gratuit. Frais interurbains applicables. F.M. 1998

109 MESSAGES PERSONNELS

★100% ABANDON, ★100% **abordable.** Pour vous messieurs super masseuse d'expérience à votre service. **246-5957.**

100% ABANDON, abordable, agréable, belles masseuses sensuelles 378 Notre-Dame, Gatineau. **663-2091**

100% GARANTI - DISCRET
★★★★★ Michelle ★★★★★
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 243-8457.

$40 SPÉCIAL!!!
MASSAGE **érotique** avec un extra, chez-moi, discret. Cindy, **243-8802.**

♥♥ ALLÔ ♥♥
2 BELLES blondes sensuelles, pour massage fantastique, ouvert de 8h à 15h. 246-2199

★★★ **À VOUS** ★★★
Moment de détente
vous offre massage **extraordinaire.**
663-2091, 246-5957

BEAU jeune blond pour massage pour h./f. 230-3098, pag. 594-0951.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

109 MESSAGES PERSONNELS

BELLE femme. Excellents massages. Privé. **Loulou, 798-1203.**

★ **BELLE, GRANDE, NOIRE** ★
disponible 24h, **745-0934**

BELLE jeune femme de couleur, offre massage complet. Extra possibles. Entre 8h et 20h. 246-8781

BELLE ♥ PETITE ♥ BLONDE ♥ SEXY
Offre massage complet, films XXX
Plaisir ♥ 7e ciel ♥ Garantis! ♥
$29.99! ♥ Pas d'escorte ♥ 776-9833

BONJOUR, un **très** bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs $10; CD-ROM XXX à partir de $19.95. 669-3236.

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle. 37 ans +. 777-4141

★★ **DOMINIQUE** ★★, 38D, belle, jeune et sexy, condo privé. **724-6468**

108 AMITIÉ, RENCONTRES

109 MESSAGES PERSONNELS

EXCELLENTS massages relaxants, ouvert tous les jours. **761-7874.**

EXCELLENTS massages relaxants, bon prix, 10h à 22h. 777-2887.

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FRANCISCA vous reçoit
669-8911

JEUNE, belle et sexy. Monique, lun. au ven. 9h à 19h. Privé. Propre. **745-9938**

LOLA (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-9453.**

MAINS magiques. Un doux massage pour $25. 246-4742.

MAL partout, fatigué, un bon massage **musculaire pour pas cher.** 9h à 20h, Line, 669-9253.

MASSAGE CALIFORNIEN, relaxant et sensuel par homme. **777-8216.**

MASSAGE COMPLET par belle femme de **40 ANS.** Propre et discret. **770-8450.**

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGES sensuels par couple marié, $30 à $50, 24h. 770-2614.

MASSAGE ULTIME par un garçon sensuel pour homme. 777-6313.

MISTY, massage exotique avec extra, (42D), Ottawa. **567-6419.**

MOMENT D'ÉVASION! Ultra massage, garantie. 643-4201.

PRIX ABORDABLE, fantastique massage, doux, sensuel, Joan **663-2091.**

♥♥ SENSUALITÉ "MAX" ♥♥, douceur assurée, discrétion. Suzy, 663-7094

SPÉCIAL / MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SPÉCIAL - SPÉCIAL - SPÉCIAL
Jeunes, jolies et excitantes, 7 nouvelles hôtesses, massage sensuel, érotique. On attend ton appel. **744-0761.**

SUPER MASSAGE, propre et discret Christine, 595-0695, 9h-23h.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TIFFANY EROTICA
conversations directes, 24h
$1.75/min. aucune minute minimum
1-819(ou 613)976-5999

111 ÉSOTÉRISME

31 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

99% PRÉCIS, médium, clairvoyante, vibrations, autres dons. **Céline** 561-3709, pag.: 772-5255.

AIDE voyance, tarots, astrologie, **$2.99/min. seulement.** 1-900-451-5240

ANALYSE numérologique complète. 769-4713

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarots, (dessins). Maria, 281-3636.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarot, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. Chloé, 778-3994.

DE retour dans l Outaouais, Nicole, voyante, cartes, tarot, 30 ans d'exp.. Consultation 1h: $30. 281-4004.

JE lis les cartes, 20 à 25 ans d'expérience. Pour rendez-vous, 777-5927

111 ÉSOTÉRISME

JE me présente, Justine, j'ai plus de **39 années** d'expérience en voyance.
8 minutes GRATUITES
1-900-451-5276, 24h, $3,79/min.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct.
4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LES MAÎTRES du destin, voyance, numérologie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER abandon à Aaron (Abacus) et ses dames sensuelles. 276-2441.

100% 1ER abandon à Aaron (Abacus) et ses jolies dames. 663-4476

100% 1er ABANDON à Aaron, Abacus, Abalina et à ses collègues. 777-3551.

100% 1er ABANDON à Aaron. Doublez-vous et épargnez. 24h/24h. 777-9748. Postes ouverts.

100% 1ER abandon à Abacus et ses jolies dames. 663-7310.

100% 1ER abandon, à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% BELLES blondes, noires (amber), californienne. 328-2684, 24 h.

100% DÉSIRABLE. Beauté, discrétion et sensualité pour vous servir. Spécial spectacle. **664-3193.**

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

À la recherche de belles filles 18-38 ans et chauffeurs de nuit. Fiabilité exigée. 364-1672.

♥♥♥ ANIK ♥♥♥
est de retour **36D-27-36.** 246-9721

♥♥♥ ANTIDOTE ♥♥♥
Pour vous messieurs, jolies demoiselles disponibles. 7 jours sur 7. 24h. **On reçoit. 243-3877.**

BEAU GARÇON, allure sportive, pour homme, discret. **770-4131.**

CHANT-LEE
Belle, discrète. **292-9858, 292-9858.**

CLASSE, beauté et discrétion. Spectacle. 775-2216.

DANSEUR EXOTIQUE MÂLE
Mannequin musclé - sortie, massage, escorte. **Chris: pag. 364-8717, 24h**

112 SERVICES D'ESCORTE

♥♥♥chaud, chaud, chaud♥♥▼
Cloé 36C-24-34, 5'7", blonde
Chanel 34C-24-34, 5'3", brune
Samantha 38C-25-36, 5'3", blonde
Sandy 36D-25-36, 5'3", blonde
Lisa 36C-24-34, 5'10", blonde
Melissa 40DD-26-36, 5'7", noir
Meilleur prix en ville. 852-8192.
-Québec: 30 min.; $90, 60 min.: $120
90 min.: $140.
-Ontario: 30 min.: $100, 60 min.: $140, 90 min.: $160.

ESCORTE pour homme par homme, 594-4014.

ESCORTES demandées, $1,000. sem. 852-6799, après 17h.

♥♥♥"EXXXTASE ENR."♥♥♥
Tanya, 18 ans, 5'4", 105 lb, cheveux châtains, yeux pers, 34C-24-34.
Kim, 18 ans, 5'1", 105 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34C-24-34.
Lina, 18 ans, 5'6", 125 lb, cheveux auburn, yeux bruns, 36C-26-36.
Julie, 18 ans, 5'2", 115 lb, cheveux bruns, yeux bleus, 34C-24-34.
Amanda, 19 ans, 5'7", 120 lb, cheveux blonds, yeux bruns, 36C-24-34.
Alex, 20 ans, 5'3", 120 lb, cheveux brun-roux, yeux pers, 36C-26-36.
Manon, 20 ans, 5'4", 110 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 36B-26-36.
Jo-Anne, 21 ans, 5'10", 125 lb, roux-brun, yeux noirs, 36B-26-36.
Nancy, 25 ans, 5'3", 120 lb, cheveux blonds longs, yeux bleus, 36C-26-36.
Cindy, 25 ans, 5'5", 120 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34.
Lucie, 26 ans, 5'7", 140 lb, cheveux blond-roux, yeux bleus, 36C-26-36.
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE.
ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES.

SPÉCIAL DU PRINTEMPS
Québec
30 min. $100....60 min. $130
40 min. $120....80 min. $160
Ontario
30 min. $120....60 min. $160
40 min. $140....80 min. $180
Claude 276-2767, 24h

112 SERVICES D'ESCORTE

INCROYABLE! Bas prix, une semaine seulement. Discrète. 742-6437

JEUNE fille 20 ans, grassette et beau jeune homme. 777-7841.

MAÎTRESSE Samantha: domination et jeux de rôles. 44D-36-40. Chez moi ou chez toi. Indépendante. **747-1352**

★★★**PERFECTO**★★★
Hé les gars! Vous voulez de la compagnie super jolie? Nous avons ce qu'il vous faut. 24h, 7 jours. 243-9375. Discrétion assurée.

PROFESSIONNELLE, DISCRÈTE
Ottawa, Hull, Gatineau, 742-5201.

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. **663-4893**, Ginger.

SENSATION extrême, services d'escorte. 852-8192 après 17h.

SUPER agence en expansion recherche jolies demoiselles entre 18 et 25 ans, fiables et disponibles. Si tu te qualifies, fais entre $1,000 et $1,500+/sem. Meilleurs prix en ville. **Aucune entrevue personnelle.** Pour inf.: Stéphane 243-9776.

Trish, rousse naturelle, rôles de domination, chez-moi. 24h. 749-3909.

UN PEU DE sensualité, classe et beauté, spectacle. 775-2216.

"ZIEUTEZ" l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété
Prenez du temps pour relaxer
Massothérapie l'essentiel. 776-6306.

AUX **tropiques!** Massage suprême. **L'essayer**, c'est l'**adopter.** 777-4379.

CENTRE MASSO-DETENTE. Massage thérapeutique et relaxation. **769-4713.**

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 778-8988.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

RELAXATION RENAISSANCE
Spécialiste du massage. **775-5468**

120 AMEUBLEMENT

1000 ET UN ARTICLES
93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles, appareils ménagers, antiquités. **776-6448.**

1000 ET UNE CHOSES, vente et achat. Stanley meubles, poêles et réfrig., 79 PAPINEAU, Hull. **778-0654.**

2 excellents MATELAS et 1 sommier, 39 po, $150. 956-3922.

3 LITS simples, 1 lit double, très propres. **772-8216.**

A C H A T S - V E N T E S
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph. 777-9855

ACHETONS-VENDONS meubles, antiquités, appareils ménagers et articles de maison. Marc, 241-9121

BIBLIOTHÈQUE et 3 tables de salon, en mélamine, $275. 246-8927.

DIVAN, causeuse, fauteuil, couleurs pastels, 3 tables, unité murale, chêne blanchie; cuisinière blanche; table + 4 chaises, laque blanche; cheminée 19 pi. 669-4878, 794-6829.

DOIT vendre, cause déménagment, ensemble s/à manger teck, aussi meubles salon. 685-1302, 568-8726

FUTON double et lit simple, très bonne condition. 770-0606.

LAV. d'app. blanche; ensemble de cuisine, 5 morc. et 3 tables de salon, très bon état. **777-3555, 685-1417**

LIT-CAPITAINE et bureau de travail, acajou solide, $700. Soir 246-7725.

LIT D'EAU, grandeur Queen, très bon état, 3 ans, noir. 777-1799

MOBILIER de chambre antique; vaissellier (non antique). 834-3288.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de chambre brun, 6 morceaux. 561-4107.

MOBILIER de chambre double, en chêne, $2,200. 772-0572.

MOBILIER de s/manger, chêne, vaisselier et 6 chaises incl., excellente condition, $1,750. 684-1246.

MOBILIER de s/manger, chêne, vaisselier, $1,000 nég. 643-5392

MOBILIER salon (chalet), $100; mobilier cuisine, 3 morc., $45. 771-1445

SOFA, stéréo et lit simple. $200 ou meilleure offre. 771-6887.

VAISSELIER en pin, 59" large. 281-2908 soir.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

PAYONS comptant pour meubles antiques, vaisselle, argenterie, etc. Service à domicile. 276-3450, 747-1617.

VENTE ET ACHAT, 79 Papineau, Hull. 778-0654.

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
Pour le plaisir de fouiner!
109 Georges, Masson-Angers
(face à l'encan Larose)

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

A-1 RÉFRIGÉRATION - ACHAT - VENTE
771-8508, pag.: 593-0080

À BON prix: plusieurs lav./séc., réfrig. 772-0276, cell: 328-2554.

124 APPAREILS MÉNAGERS

ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers. **RÉPARATION** Lav./séc. **669-7669**

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CONGÉLATEUR 12 pi cu. "Cold Spot", excellent état, $165. **827-2705**

CUISINIERES, $60, réfrig., $125, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

DIVAN-LIT, $350, laveuse/sécheuse superposées, $380, excellente condition. 777-7181.

FRIGO-PLUS
Poêles blancs 30 po, à partir de $125.
130 Jean Proulx, Hull, 775-2753

LAVE-VAISSELLE Kitchen Aid noir encastré: $250. 568-4548.

LAV./séc. Admiral, haute performance, couleur amande, $300. 281-7577.

LAV./SÉC. à partir de $150 la paire, poêle et réfrig. à partir de $150 la paire, garantie. 669-7669.

LAV./SÉC. Kenmore à haut rendement (Heavy Duty), 7 ans d'usage, $660 l'ensemble. **613-565-3699**

MINIS lav./séc. superposés, blanches, $400. 246-1820.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE 30 po Kenmore Classic auto nettoyant, amande et porte noire, $400. Jour 954-0514, soir: 561-7977.

POÊLE, réfrig. 24" et 30", lav./séc., mini lav./séc. 771-1445.

POELE, réfrig. Admiral, amande, presque neufs, $750. 775-9723.

POÊLE, réfrig. blancs pour appartement ou chalet, $125 ch. 771-1445.

POELE/réfrig., lav./séc., congélateur, amandes, en bon état. 243-4368.

POELES et réfrig. en bon état. 669-0389.

POÊLE Whirlpoof; réfrig., 22 pi cu., 2 portes, Kenmore, blancs, $500, bon état. 246-3637, 772-5872.

RÉFRIG.: $200; poêle, lav./séc. d'appartement. 243-5755.

VENTE et réparations, appareils ménagers, $100 et plus. 669-6782.

126 MACHINES À COUDRE

2 MACHINES à coudre antiques, 1 avec pédale, l'autre électrique commercial. 568-7901.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉ RCA 32 po avec meuble, valeur $1,200 pour $800. 246-5625.

132 ORDINATEURS

Achèterais ordinateurs

TANDY 1100FD avec modem interne
Recherche ce modèle seulement.
Contacter Louis au 562-7504 ou
lsimoneau@ledroit.com

BAS PRIX, BONNE QUALITÉ
Location disponible, neuf et usagé.
Micro Média, 561-9070

BELTEC USAGÉ
Vente, achat et échange, pièces et ordinateurs. Cartes de son neuves **à partir de $25.** 776-0440 poste 234

DRAGON DIGITAL
jeux sur CD-ROM, jusqu'à %40 de rabais. 355 boul. Gréger, stationnement du Barry. 568-4015.

IBM Thinkpad portatif 486, modèle 340 CSE avec mallette Targus, $1,000. 744-0981.

MMX 233 Mhz complets $999, 686-P166+complet $869, **Ordizak enr.** 772-9850, 775-1414.

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847, 773-0834

134 MUSIQUE

1877 KARN CO. **PIANO** antique, en excellent état. 777-4584.

ACCORDÉON 120 basses, Settimio Soprani, $500. 568-1594.

AU VIEUX PIANO
Pianos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

★**DISCO AAA**★
Meilleure musique. 243-1558

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile "Magic Touch". Service + exp. = soirée réussie. **246-3633**

MOT MYSTÈRE

NO 2786 © Édimédia Inc.

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: AU CIRQUE

acrobate	briller	fin	magie	ravi
agilité	brio	foire	manège	réunir
amusant		forain	mieux	
amuse-ment	clown	foule	mimique monde	Shriners singe
amuseur	danse	gille		
applaudir	décor	grime	nain	vif
artiste	divertir			voltige
		joie	ours	
badin	éclat	jongle		Zerbini
Bailey	éléphant		passage	
balle	émoi	liesse	passion	
Barnum		lion	piste	
bien	fête		pitre	

Solution du problème précédent: cardite

C	L	O	W	N	S	R	E	N	I	R	H	S	Y	B
E	Z	E	R	B	I	N	I	M	A	N	E	G	E	T
T	M	A	M	I	E	U	X	N	I	F	L	S	L	N
E	F	O	N	U	D	G	E	A	U	R	S	P	I	A
F	S	O	N	N	N	U	I	T	M	E	G	A	A	H
V	I	N	I	D	A	R	A	T	I	U	R	S	B	P
L	I	A	A	R	E	M	A	L	L	L	S	S	R	E
A	N	F	R	D	E	T	U	B	P	O	I	A	I	L
B	M	F	O	U	L	E	A	S	R	P	V	G	N	E
E	I	D	F	E	L	L	A	B	E	I	A	E	A	T
R	M	E	T	S	I	P	O	A	O	M	L	D	A	S
T	I	O	N	B	G	U	I	D	E	R	E	L	I	I
I	Q	R	I	T	R	E	V	I	D	C	C	N	E	T
P	U	P	A	S	S	I	O	N	O	E	G	A	T	R
N	E	L	G	N	O	J	O	R	U	E	S	U	M	A

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

AMÉNAGEMENT paysager complet. Spécial mur de soutien, patio, trottoir, entrée pavé uni (interlock), haies de cèdres. Travail professionnel garanti. R. Bélanger paysagiste inc. 663-4273

ENTRETIEN et aménagement paysager complets. Location de "pépine". P.B.S. Ltée 771-2039.

JARDIN D'HI-VERT, terrassement, tonte, entretien, cèdres, etc. **243-6250.**

TAILLE haies de cèdre, assurance, coupe pelouse, bon prix. 770-3543.

TERRE noire, sable piscine, poussière roche, concassé. **777-6112, 775-6355**

245 ARBRES

776-2620, 783-0655 LES SERVICES D'EXPERTS PL: Abattage, nettoyage, émondage, déchiqueteur, estimation, assurance. Visa/Master Card.

ABATTAGE, élagage, haies de cèdres, assurance, estimation gratuite. 15 ans d'exp. **776-3984, 243-6610.**

ABATTAGE et entretien d'arbres, camions nacelle, déchiqueteuse à branches, moulin à scie portatif. Enlèvement de souches. Assurances complètes. **243-3615.**

252 CLÔTURES

CLÔTURE PLUS. Aménagement paysager, pavé uni, mur blocs, entretien. **André 328-2293, Steve 664-2510.**

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, pagette: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD Déménagement. 663-1947.

ALLO TRANSPORT
Déménagement, entreposage. Service professionnel. 771-1995.

DÉMÉNAGEMENT J.R.
Courtes et longues distances. Jean-Claude 561-5769, pag.: 779-6803.

DÉMÉNAGEMENT LANCE DÉFI
568-4722 ou pag. 787-2966.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

DÉMÉNAGEMENT TRANS-QUÉBEC
Longue distance ou locale. Estimation gratuite. 20 boîtes gratuites. Service spécialisé. Denise 669-1666.

J.L. WASTE SERVICE, transport au dépotoire. 669-0267.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait à bon prix. **561-6406.**

TRANSPORT GATINEAU déménagement. 568-0353

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. **(819) 827-2724.**

279 ISOLATION

ISOLATION PLUS (licencié R.B.Q.) isolation complète, laine soufflée Estimation gratuite. Luc, 827-4357

266 ÉBÉNISTERIE

ÉBÉNISTERIE
Finition de meubles
Prix avantageux
Satisfaction garantie
772-2537

283 MAÇONNERIE

MAÇONNERIE G. CADIEUX
De l'eau au s/sol?
Nous réparons tous les problèmes de maçonnerie. 663-4303

TOUT GENRE de maçonnerie. Estimation gratuite. **827-5061, 827-2690.**

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

EAU AU SOUS-SOL!
MONSIEUR FISSURE
PAS DE PAIEMENTS POUR 6 MOIS.
643-6403

FER FORGÉ, barreaux antivol, soudure, mini-travaux. 663-3805.

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT
spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et prévernis. Estimation gratuite. 643-1925.

PLANCHER bois franc, pose, sablage, finition. Estimation gratuite. 243-5436

287 NETTOYAGE MÉNAGE

15 ANS D'EXPÉRIENCE, résidentiel et commercial, entretien de planchers et lavage de tapis et fenêtres. Luc, pag.: 779-6518, 643-2390.

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

VOUS avez besoin d'une personne fiable pour faire votre ménage. Contactez-moi au 243-3821.

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déplacement, déménagement...avec garantie. Buckingham, **819-281-0026.**

INSTALLATION et réparations de piscine hors-terre. 671-0772

290 PLÂTRE ET PEINTURE

643-5377, PEINTRES, 25 ans d'exp., travail propre, satisfaction garantie.

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** travail garanti. 663-0379, 775-2343.

FERAIS peinture int., rénovations, bas prix, estimation gratuite. **664-3715.**

290 PLÂTRE ET PEINTURE

PEINTRE professionnel, honnête, bon prix, estimation gratuite. **743-1918.**

PEINTURE int./ext., 25 ans d'exp., garanti. **770-2726, 456-2436**

291 PLOMBERIE

UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

295 RÉNOVATIONS

23 ANS d'exp., peinture et nettoyage d'int. 777-0331.

246-3204
LES RÉNOVATIONS LOUMAY Inc.
Subvention disponible pour revitalisation de quartier, entrepreneur général licencié régie du bâtiment, accrédité pour garantie rénovation **A.P.C.H.Q.**

ALLONGE charpente, finition int./ext., terrasses, etc. **663-1120, 669-4328.**

EXPERT cuisine, s/bains, s/sol, céramique, travaux garantis. Estimation gratuite. Michel pag.: 773-4866

HORS-PAIR RÉNO, petites et grosses rénovations, menuiserie générale, etc., estimation gratuite. 243-4757

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovation int./ext., constr. neuve, licencié, membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 427-8251

RÉNO ♦ MARTEL
Construction de patio, pergola, gazzebo en cèdre ou bois traité.
669-6346 ou 780-7778

RÉNO M. COMTOIS
Cuisine, s/bains, céramique
Rénovations int. 743-0073, 772-5598

RENOVATIONS, ext. et int., estimation gratuite. Pag. 779-4020

RÉPARATION de cheminées, finition au sable "sand finish", stuc. 772-4215

296 TOITURES

10 ANS D'EXPÉRIENCE, spécialiste en bardeaux d'asphalte. **669-2027.**

23 ANS d'exp. toitures, B. Ethier, D. Verreault, 643-9007, pag. 783-5593.

AGENCE DYNAMIQUE. Résidentiel et commercial. **Prix imbattable! 643-4162**

FERAIS toitures et réparations de tous genres. 777-1512 #7167, 246-3272.

TOITURE HÉRITAGE INC. Bardeaux, membrane, métal. Licencié au Québec et Ontario. 777-0733.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

COUVRE-PLANCHERS SUPER MARIO
Installation de tapis, vinyle, 15 ans d'exp. Pag.: 593-2721.

POSE bois franc, céramique, tapis, vinyle, cartes de compétences. 986-2478, 594-5025.

310 TRAITEMENT DE TEXTES

DACTYLOGRAPHE copiste bilingue, textes, lettres, etc. 778-0926.

134 MUSIQUE

GROUPE recherche bassiste pour contrats musique rock. Luc, 246-0275

KARAOKE, système disque laser, tout compris. **663-1718.**

PIANO à vendre. Après 17h au 986-2525.

PIANO électronique PX-201 Technics, $1,800. 643-5307.

PIANO noir, très bonne condition. 663-3385.

142 MATÉRIAUX

4,000 pi de 2X3 en bois, incluant 70 morc. de 17 pi de long, $350. **745-9071**

FEUILLES de vinyle, (Sheetrock), morceaux de métal (stud), 2" 1/2 X 8', cadrage de porte en acier, et aussi en aluminium, pc 350, avec porte, poignée et pentures. le jour 725-7156, 669-1762 après 6h

144 OUTILLAGE

SCIE Radial, 10", Rockwell, prix à discuter. 669-6830.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de bouquetière (8-10), $100; robe de mariée (7-8), $250. 663-2798

ROBE de mariée, style princesse, 9-10 ans, avec acc., $400 nég. Pour personne 5'2" et -. 986-7460.

ROBE de mariée, taille 9 ans, très élégante, $700. Pauline: 595-1525

ROBE de mariée, très belle, longue traîne, dentelle et perles, crinoline, $600 nég. 281-4167

VENTE ET LOCATION de robes de mariée. 772-0327.

150 COIN DU BÉBÉ

ACCESSOIRES pour bébé, très bonne qualité, 18 mois d'usage, moitié prix. Susie 952-7903, 827-0925.

152 DIVERS À VENDRE

2 CABINETS de coiffure avec miroirs, 1 bureau d'accueil, 1 an d'usage. 663-7618, 669-9256

2 ÉCHELLES pour piscine creusée. FRITEUSE Garland, réfrig. à liqueurs Coca-Cola. **561-4276, 561-2275**

2 SIÈGES pour fourgonnette Astro, rouge vin, neufs, $200; chauffe-eau pour piscine $250, nég. 827-2076

À BAS PRIX! Matériaux imparfaits... prix parfaits! 1x3 8': $0.56, 2x4 précoupé: $1.29, 2x4 12': $2.59, 2x6 8': $2.49, 2x8 12': $5.49; aspenite 5/8: $8.99; bardeaux d'asphalte: $8.45; feutre 15 lb: $8.95; plywood 3/8: $10.49, 5/8: $14.69. Matériaux à Bas Prix 819-986-5720, 613-836-6420.

ADOUCISSEUR d'eau Waterteck, très bon état, prix nég. 827-4950.

ADULTES, films XXX, $10, 3 pour $20. Achat de disques compacts usagés. 663-9999

À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres, neuves, usagées; contenant plastique 225 gal., barils. 819-422-3805.

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $275 accessoires inclus. 772-5499.

ASPIRATEURS Electrolux-Filter Queen, 2 ans de garantie. 243-4554.

ASPIRATEURS refaits à neuf. Vente et achat. 593-6122.

CÈDRES pour haies, $1.25 du pied. **671-5923.**

CHAUFFE-EAU électrique John Wood, 60 gal., $75. 595-9456

DÉPART! Ensemble chambre 7 morc. + matelas, mélamine blanche; lav./séc.; articles de bébé; robe de mariée, taille: 3 ans. 684-3297.

152 DIVERS À VENDRE

DIVERS à vendre. Téléphoner après 17h, 771-7150.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes moustiquaires. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FENETRE 100x50 et porte ext. avec cadre. 778-2705

LAVAGE DE TAPIS professionnel, $15 ch. pièce, passage gratuit. 281-2069

LIT d'hopital, $40; lit double, bureau, glacière. 568-8778.

MACHINE à boules (pinball) Bobby Orr originale 1978, $600 nég. **772-0416**

MARCHETTES usagées, $25 ch. 246-8462, lun. au ven. entre 9h et 16h

MONTRE Tag Heuir; bague d'homme à diamants; motocyclette d'enfant 50 c.c.; 3 roues 175 c.c.; système stéréo avec disques compacts Kenwood; poêle, réfrig., lave-vaisselle; prix nég. **831-9168**

ORNEMENTS en bois, girouettes, jeux de sacs de sable, etc. 246-0404.

PEAU d'ours polaire, 6 1/2', montée sur feutre bleu. 669-1400.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PLUSIEURS tableaux d'écoles, 4x8 pi, verts, en bon état, $25 ch. Premier arrivé, premier servi. 246-3204.

PORTES DE GARAGE NEUVES ET USAGÉES. 663-0761.

REMORQUE 3'5"X4', idéal pour tracteur de jardin: $175; caméra vidéo 8 millimètres Sanyo + télécommande, etc.: $750. 827-3132.

RÉPARATION moustiquaires/portes patio, $20, etc. Capital, 770-4700.

SCIE à ruban (Rockwell 10 po), support et moteur inclus, $325. 770-9709.

STORES horizontaux vieux rose, 41"X23" et 36"X22": $50 ch.; marine, 70"X45": $75; stores verticaux pour porte patio vieux rose 75"X84" et 77"X82": $100 ch. 568-4548.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE + 4 chaises, sofa + fauteuil beige, sofa + fauteuil rouille, congélateur horizontal, laveuse, télé meuble, bureau + chaise, peintures (tableaux). 561-2581 laisser message.

TONDEUSES à gaz, Dynamark, 3.5, $100; **CLIM.** horizontal, Kenmore, 10,000 BTU, $150. 595-8752.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE bibelots, vaisselle, cristal, cadres, vases, etc. 243-6879.

ACHÈTE cristal Swarovski, pièces annuelles, retraitées, actuelles. 829-2667.

ACHÈTERAIS armoires de cuisines pour chalet. 643-5541

ACHÈTERAIS pour décoration, vieux canot en cèdre (avec ou sans canevas), bois en bon état ou vieux canot d'écorce indien. Richard, 1-819-357-6715.

ACHÈTERAIS vieilles chaudières à eau d'érable en fer (peinturées, rouillées ou galvanisées), quantité illimitée. Payons $0.25 ch. ($25/100). Richard, 1-819-357-6715.

MOTO-marine (jet-ski), 440 forces minimum, bonne condition, 1986 à 1992. Après 18h, 671-5732.

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 12 De Picardie, le jeudi 28 mai à 19h, articles de sports.

162 PISCINES

18 PI EN résine, tout équipée, avec deck et robot, valeur $4,500 pour $1,800 nég. Après 17h, 776-5118.

CHAUFFE-PISCINE Maxtemp 36, 55 B.T.U., électrique, comme neuf, $400 ou meilleure offre. 459-1537.

PISCINE hors-terre 24 pi avec moteur, filtre et toile solaire. 243-6248

164 CAMPING

ANGE-Gardien, 20 min. d'Ottawa, terrains disponibles à la saison, mois, sem. ou journée. Roulotte à vendre. 281-5055.

CAMPING Barbe (lac Perreault), sites saisonniers avec 3 services, $550 + taxes, aussi location à la journée, à la semaine, pas d'animaux. 819-463-3494

CAMPING DU LAC CEDRIÈRE MONTPELLIER
Terrains pour roulottes, bord de l'eau. (819)428-3070, (613)837-2418.

CAMPING Prescott, 165 ch. du Lièvre Nord, Bowman, terrains disponibles au bord de l'eau. 1-819-454-2185.

DOMAINE DES 4 SAISONS, camping, vue sur le lac, golf miniature, aussi chalets à louer. (819)463-4474

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ENSEMBLE de plongée sous-marine (dry suit) Tythoon, moyen. 281-4873.

174 ANIMAUX

10 BREBIS Dorset, pure race avec papier; 8 brebis North Country et Cheviot, quelques unes avec petits. 10 TAURES Holstein, 1 1/2 an, prêtes. De 18h à 21h: 835-2274.

174 ANIMAUX

6 BÉBÉS SIAMOIS, $100 chacun. 772-9020.

ADORABLES chiots Boston, schnauzer, carlin, pinscher, shitzu, vaccinés, garantie. 770-2910.

À TEMPS pour la fête des pères. Schnauzer nains: pure race, vaccinés, vermifugés, **$375 nég. 663-4749**

BERGER belge tervuren, pure race, enregistré, 3 ans, $475. 827-4184.

BERGERS allemands croisés, $40 chacun. 771-3811.

CHATONS, 6 semaines, 3 mâles, 1 femelle, $15 ch. nég. 770-6485

CHATONS et chats: persans, hybrides, himalayens (Ani-Mange). **561-0446**

CHATONS vermifugés, vaccinés et petits chiots de maison vaccinés. Dr Granier, 777-1333.

CHEVAUX de trait, étalons, juments poulinières et pouliches. 827-3486.

CHÈVRE miniature + chevrette, $100. 671-3330.

CHIOT boxer, pure race, femelle, 10 mois, opérée, vaccinée. 986-7243

CHIOT femelle, 2 mois, labrador, pure race. 663-8161.

CHIOTS Caniche Royal aussi (toys) et chaton persan, 819-457-1660

CHIOTS COLLIE miniatures, pure race. 663-5452.

CHIOTS épagneuls américains, collies Shetland, caniches miniatures, $250 ch.; poméraniens, $300 ch., aussi liquidation de chiots et adultes de 10 mois à 5 ans, enregistrés ou non, à partir de $30, collies Shetland, cockers, poméraniens et caniches. **(819) 985-0853**

CHIOTS labradors, pure race, noirs, nés 28 avril, $100 chacun. **819-449-1138**

CHIOTS labradors, pure race, prêts à partir, **vaccinés.**; chatte persan, pure race, 18 mois, enregistrée. (819) 463-3671.

CHIOTS lévriers afghans; eskimos américains miniatures. 281-1007.

COLLIE miniature (Shetland), chiots pure race, tatoués. (819)986-3968.

ENCAN spécial de veaux de remplacement, le jeudi 28 mai à 14h30 chez Leo's Livestock, Greely, Ontario. Information: (613) 821-2634.

GOLDEN retreiver, chiots, enregistrés, garantis, $375. 819-687-2384.

GROS cheval de travail, blond, bien dressé, 10 ans, $2,500. 456-1140.

LABRADOR, pure race, femelle, 5 1/2 ans, $300. Sylvie, 827-0308.

SHIH-TZU, 4 mâles, prêts le 4 juin, $300. 827-0879.

SHIH-TZU, 7 semaines, $250 ch., prêts à partir. 561-6283.

SHIH-Tzu femelle, vaccinée, 5 mois, $295. 952-5438, 246-0856.

SUPERBES bouviers des Flandres, 0 à 12 mois, 819-278-3773.

YORKSHIRES, vaccinés, vermifugés, carnet de santé. (819) 585-9662.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

CAGES 4'X6'X4', bois, quadrillés galvanisés, toit métal. (613)679-4130.

RECHERCHE coupe de foin dans l'Outaouais. Rhéal, 671-6074.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION anglaise! Pas de cas désespérés avec moi! **777-6564.**

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

YR MASSOTHÉRAPIE INC, massage suédois, 8h à 20h. 723-0782

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% érable, $50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

BOIS foyer, petit érable, 95% érable, 16 po, livraison. 671-4256.

BOIS FRANC, à partir de $35 la corde, livraison incl.; **ramonage. 751-7290**

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

CLUB VIDÉO. Equipement de magasin vidéo à vendre: ordinateurs, cassettes-vidéo, téléviseurs, magnétoscope, tablettes, comptoir, etc. Tout pour débuter un club vidéo. **Occasion en or.** 773-0348.

CONGÉLATEUR à crème glacée 8', vitré, bonne condition, $850. **446-4449.**

ÉQUIPEMENT de conciergerie: polisseuse, aspirateurs et autres. Pour information: 595-1169.

ÉQUIPEMENT de restaurant; pizzeria et boucherie; réfrig. commercial. Spécial, mélangeur à pâte. **776-3611.**

PRÉSENTOIR réfrigéré, 1 rouleau à pâte, four à convection au gaz naturel, pour plus d'information appelez le jour au 663-5382, le soir au 773-0637.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978.**

ACCÈS À FINANCEMENT
Hypothèque, consolidation, achat de maison, commerce et plans d'affaires. Gilles Lorrain, 246-0875.

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en difficulté financière. Avant de voir un syndic de faillite, appelez-nous! Service à domicile discret. **GESTION C/3R: 778-7276.**

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT DISPONIBLE
PRÊTS 80% de vos REER - CRI
$10,000 et plus
Aucun frais de dossier
Acceptation rapide
Conditions à voir
REER - CRI FRV
1-888-657-4652

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un expert, votre syndic.
Service aux **ENTREPRISES** et aux **CONSOMMATEURS**
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7
Hull, Aylmer, Gatineau, Buckingham
Tél. : (819) 595-1800

PROBLÈME DE DETTES?
Votre situation semble désespérée
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
P.A. CONSOLIDATION
778-0059

Évitez la faillite !
Une expertise développée avec plus de 2 000 clients satisfaits
La solution... Un paiement mensuel ** sans intérêt **
Consultation gratuite
Consolidation de crédit J.P. Inc.
241-6484

ACCÈS ARGENT
- Aide financière privée
- Aide personnelle et commerciale
- Aucune enquête de crédit
- Aide 10 000$ et plus
- Aucun frais de dossier
- Acceptation rapide et confidentielle

Vous vous qualifiez si vous avez:
- fonds de pension ex-employeur
- compte de retraite immobilisé
- REER-CRI-FRV

7 jours de 8 h à 21 h
1-888-657-1062
CONSULTANTS FINANCEMENT MULTIPLE

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR C.A.
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau
568-5554

311 AIDE DEMANDÉE

MÉCANICIEN général demandé, 2 ans d'exp. Du Portage Mercury, contacter Rick Brown, 778-2751.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

DAME de compagnie, de 13h à 21h, pour mon père, heures flexibles, préparation de repas, possibilités de demeurer sur place, Orléans. 291-2121.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

DAME ferais ménage régulier et grand ménage, expérience. **771-7842**

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE) avec expérience demandé(e) pour location de chaise, à Gatineau. Chantal au 568-5678.

CRÉATIONS Viva Coiffure, recherche coiffeur(se)s avec expérience et clientèle. Marilyn, 770-0000.

ESTHÉTICIENNE
plein temps, salaire garanti. Se présenter chez Christopher Robert, Promenades de l'Outaouais.

NOUVEAU. Cours de pose d'ongles personnalisés et privés, minimum 27 heures. Bon prix. Annie, 246-4993.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

NOUVEAU salon de coiffure ouvre ses portes à Gatineau - début août - recherche coiffeuse. 643-1027.

PROFITY COIFFURE recherche esthéticienne-électrologue, 150 du Portage.

STUDIO BROADWAY, 181 boul. Maloney Est. Locaux à louer. Contacter le 643-4949 ou 663-8566.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

LIMBOUR, Cantley ou Chelsea, cherchons gardienne pour 2 enfants de 6 et 8 ans, pour la période scolaire avant et après l'école et si possible, pour une portion de l'été. Environnement non-fumeur, sécuritaire et bilingue. De 20h à 22h: 243-0253.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, 10 ans d'expérience, RCR, grande s/jeux, repas chauds. **243-3856**

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0 À 3 ANS, 2 places, bonnes références, Montée Paiement, Perkins. Lisette, 671-4094.

0 à 4 ans, **"Les Petits Pas",** temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

0 ET +, boul. Lorrain, Gatineau, près de l'autoroute. Nathalie, 669-3232.

0 ET +, boul. Taché/ch. la Montagne, milieu familial. Cécile, 770-4599.

0 ET +, chez moi, parc de la Montagne. Claudette au 595-0667.

18 MOIS et +, rue Leclerc, secteur La Sablonnière. Sylvie, 643-3013.

18 MOIS +, s/jeu, activités, près parc-école Renaud, repas chauds. Reçus. Lynne 246-7594.

18 MOIS +, s/jeux, activités, secteur du Dôme. 778-7638

1 à 3 ans, 2 places libres, $80/sem., Plateau de la Capitale. 775-3717.

2 PLACES disponibles, pour les vacances. **669-7952.**

AYLMER, 18 mois et +, repas, santé, activités éducatives. 685-3451.

CAMP DE JOUR
éducatif pour les 6 à 8 ans. Thèmes, activités, sorties et beaucoup de plaisir. Claire ou Diane, 595-2111.

ÉDUCATRICE diplômée, 2 places de 18 mois et +, secteur Parc Lamontagne. 770-3024.

GARDERAIS enfants chez-vous, dame mature. 772-1510.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants de tous âges, jeune grand-maman, non-fumeuse, fiable, disponible sem. et fin de sem., possibilité de reçus. 669-0540.

GATINEAU, La Sablonnière, tous âges, temps plein. Sylvie, 669-4718.

MAMAN à la maison garderait enfants 0 à 5 ans, dîneurs bienvenus, près école du Ruisseau. 986-3602.

325 OFFRES D'EMPLOI

2 COUPLES DE CONCIERGES
Couples de concierges matures, avec expérience, et résident, pour 24 et 31 logements à Gatineau. 246-3902

2 EMPLOYÉS pour entretien ménager résidentiel, 20-30h/sem., $7/h. Véhicule un atout. Envoyer C.V. au 106, Berthiaume, Gatineau, J8P 6P9.

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

ACCEPTANT les demandes d'emploi pour travail à temps plein et temps partiel, possibilité commencer entre $300 et $500/sem, auto nécessaire. Elie, **778-2881.**

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE) AGENCE DES CHAUDIÈRES
recherche une personne dynamique pour faire partie de notre petite équipe qui coordonne des services de garde d'enfants en milieu familial.
TÂCHES: supervisée par la directrice, la personne effectuera principalement les tâches reliées à l'administration de la corporation et exécutera le travail de secrétariat.
REQUIS: bon sens de l'organisation et initiative, beaucoup d'entregent, bonne capacité à travailler en équipe. Parfaitement bilingue. Connaître les logiciels Word, Excel et Access. Diplôme en administration serait un atout.
CONDITIONS: Poste permanent; 35 h/sem. (dont un mercredi soir par deux sem.), $10/h plus avantages sociaux.
Faire parvenir votre C.V. avant le 29 mai à 16h à:
France Boulé, directrice
Agence des Chaudières
210 ch. Aylmer, 2e étage
Aylmer, Qué. J9H 1A2
Télécopieur: 819-682-8044

AGENTS de sécurité recherchés avec expérience, pour emploi à temps partiel occasionnel, pour édifice à logements prestigieux. Apparence soignée et bilinguisme requis. Apportez C.V. au 160 rue Chapel, suite 100, Ottawa, ou télécopier au 789-3408 à l'attention de M. Groleau.

AGENTS - SERVICES AUX MEMBRES
Vous avez de l'exp. bancaire ou en caisse Populaire? Joignez-vous à notre équipe. Plusieurs contrats en perspective. Communiquez avec Catherine Barrette au 238-8801.
INTÉRIM AIDE

ARTISTE recherche poseuse de tout genre, $10/h pour 4h. Se présenter au 273 Laurier, app. 235, Hull, 770-0509

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous avez montré ce dont vous êtes capables de faire, ne croyez pas que la partie est forcément gagné. Efforcez-vous de tenir vos promesses, c'est par vos actes et vos paroles que l'on vous juge.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Laissez-vous aller sans retenue à votre imagination et à votre fantaisie. Profitez de cette journée pour resserrer l'entente avec votre conjoint; préservez à tout prix la paix dans le ménage.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous vous révolterez de ne pouvoir résoudre les difficultés qui se posent à vous au cours d'une transaction financière, et qui se répercutent défavorablement sur votre situation matérielle.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Risques de chagrin et de blessures mais ne prenez pas les choses au tragique. La preuve de l'attachement d'un être aimé vous sera apportée et vous touchera beaucoup.

LION — du 23 juillet au 23 août

Sentimentalement, vous ferez plusieurs rencontres agréables et même quelques conquêtes. Vous serez attiré par un être un peu plus jeune que vous ou très gai de caractère.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Des rapprochements inattendus, des solutions ingénieuses, des amitiés mouvementées mais fort attachantes, quelques caprices mais une réelle sauvegarde et une protection en amour.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Évitez de contracter des dettes et de prêter de l'argent aujourd'hui même à vos amis. N'agissez pas avec impulsivité et attention "aux coups de tête".

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vos rapports devraient être excellents. Si votre coeur est libre, une rencontre pourrait combler vos désirs. Acceptez les invitations; vous serez apprécié et vous recevrez des témoignages d'amitié.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Évitez de prêter de l'argent; sachez refuser avec diplomatie. Satisfactions auprès de nouvelles connaissances mais ne négligez pas pour autant vos anciens amis.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous semblerez vous désintéresser des sentiments et de la susceptibilité d'un être aimant. Ne jouez pas le philosophe à l'esprit myope; donnez-vous du mal pour gagner et conserver l'amour.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous connaîtrez des moments de solitude, mais en revanche, vous passerez aussi des heures agréables. Une rencontre inattendue vous procurera du plaisir.

POISSONS — du 20 fév au 20 mars

N'agissez pas trop précipitamment, laissez faire les choses et demeurez confiant et optimiste. Il est encore temps de dire non avant de vous engager pour la vie si vous n'êtes pas certain de vos sentiments.

325 OFFRES D'EMPLOI

AVIS: domaine de la santé, nutrition. Personne sérieuse. Revenu immédiat. 246-0736, 749-0797.

325 OFFRES D'EMPLOI

BIENVENUE aux étudiants(es), travail facile au téléphone, tous les soirs. Entre 9h et 16h: 771-4513.

Nous sommes un leader dans le domaine du couvre-plancher et vous recherchons

Un(e) directeur(trice) adjoint(e)
pour notre département de couvre-plancher et

Représentant(e)s
avec expérience dans la vente de couvre-planchers
Salaire plus commission
Bilingue

Les candidat(e)s retenu(e)s devront pouvoir desservir nos clients majeurs.

Faites parvenir votre c.v. à

LeDroit
Case 434
47, rue Clarence, pièce 222
C.P. 8860 Succ. T
Ottawa, Ont.
K1G 3J9

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 315

IL Y A 75 % ET 75 %

Dans la donne qui suit, le déclarant a emprunté un chemin qui doit réussir trois fois sur quatre. Mais il y avait mieux.

Tous vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠ 7 4
♥ A R V 9 8
♦ 8 6 3
♣ R D V

SUD
♠ A V 10 9
♥ 7 6
♦ A 7 4
♣ A 10 4 2

OUEST	NORD	EST	SUD
	—	—	1 ♣
Passe	1 ♥	Passe	1 ♠
Passe	2 ♦ *	Contre	2 SA
Passe	3 SA	Tous passent	

*Quatrième couleur impérative de manche.

Ouest entame le deux de carreau pour le dix d'Est. Vous laissez passer, tout comme le retour du Roi, sur lequel Ouest joue le trois. Vous gagnez forcément le troisième tour de carreau, Ouest fournit le neuf. Comment continuez-vous ?

Le déclarant, qui connaît les probabilités, sait qu'il trouvera le Dix ou la Dame de coeur dans la main d'Ouest trois fois sur quatre. Il joue donc petit coeur vers le huit. Est gagne avec le dix, encaisse le treizième carreau et retourne pique. Sud monte de l'As et refait l'impasse à coeur en jouant vers le neuf. Est gagne encore, retourne pique. Moins quatre... Pas chanceux ?

Lorsque les carreaux se révèlent 4-3 du côté d'Est, le contrat était sur la table. Il faut, à la levée numéro quatre, monter au mort à trèfle et prendre la double impasse à pique. Ouest gagne, mais n'a pas de retour dangereux. Sud prend tout retour au mort et refait l'impasse à pique. Lorsque Ouest gagne de nouveau, il doit se contenter de neuf levées, mais son contrat est réalisé.

♠ 7 4
♥ A R V 9 8
♦ 8 6 3
♣ R D V

♠ R D 6 2 ♥ 5 3 ♦ 9 5 2 ♣ 8 6 5 3

N O E S

♠ 8 5 3 ♥ D 10 4 2 ♦ R D V 10 ♣ 9 7

♠ A V 10 9
♥ 7 6
♦ A 7 4
♣ A 10 4 2

Même en duplicata, ce plan de jeu est le meilleur.

325 OFFRES D'EMPLOI

ATTENTION! $350 à $500/sem, moniteurs (h./f.) dynamiques, bilingues, pour travail avec adolescents dans la région d'Ottawa, auto ou fourgonnette requise. Pour entrevue, 773-0935.

ATTENTION ÉTUDIANT(E)S
cie internationale recherche 20 personnes, $12.85 pour débuter, aucune exp. requise. 770-4435.

AVON... BROCHURE GRATUITE
Commandez pour vous seulement ou soyez vendeur(se) indépendant(e). **Facile et payant.... (613)232-8585.**

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage(à l'horizon). Rolande, 643-1924 (garantie ou argent remis).

BOUCHER, temps partiel, 3 ans d'expérience. Apporter C.V. au Loeb Riviera, 22 des Flandres, Gatineau. Voir gérant.

BOUTIQUE spécialisée pour chiens et chats recherche personne qualifiée pour combler un poste à temps partiel. Doit aimer travailler avec le public et les animaux et posséder les connaissances de base sur les soins des chiens et chats. Veuillez faire parvenir votre C.V. au: 214 Cité-des-Jeunes, unité #6, Hull (Québec), J8Y 6S8.

CHAUFFEUR à temps partiel, doit posséder sa voiture pour livraison d'aliments. Vous présenter au 303 boul. St-Joseph, Hull.

CLUB LA RELANCE
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COMPAGNIE de vêtements de détente et de lingerie pour dames recherche de 5 à 9 personnes, commissions élevées, allocations-automobiles, voyages à Londres. Entraînement professionnel fourni et trousse d'échantillons gratuite, ventes par catalogue et soirées à domicile. Téléphoner au siège social au (905)678-7455 ou venez rencontrer Aline Robert à l'hôtel des Gouverneurs, 111 rue Belhumeur, Gatineau, le 27 et 28 mai de 9h à 20h.

CONCIERGE, couple mature résidant, pour immeuble de 50 logements à Hull, Mont-Bleu. Logement gratuit et +. Faire parvenir votre C.V. au 1369, Rang 7, Val David, Qué., J0T 2N0.

CONCIERGE, personne mature, duplex, app. 2 chambres, Gatineau, (Mont-Luc), loyer réduit. 246-1144.

FAITES faire votre C.V.
Appeler 771-9828.

GÉRANT/E-professionnel/le de la vente, dynamique, avec exp. pour boutique de haute couture pour dames du Centre Rideau. Appeler **416-822-7628** ou télécopier C.V. **au 416-398-1963.**

INSTALLATEUR de vitres pour résidentiel et commercial, expérience requise. Salaire négociable. Télécopier C.V. au 824-3828.

JOLIES demoiselles demandées pour service d'escorte très achalandé. Fiabilité et disponibilité, $1,500 par semaine. **Mario: 743-2190**

JOURNALIER, $8.00/h, travail de paysagement. 777-6729

LIVREUR(SE) demandé(e) avec auto pour dépanneur à Hull. 777-2223

LOCATON D'OUTILS J.R.G.
recherche mécanicien de petits outils avec exp. 663-8505

MÉGA AUTO, recherche des supers vendeurs, avec expérience voiture d'occasion. **Claude. 770-2277**

PHOTOGRAPHE: pour bébés, enfants et familles à domicile, etc., avec expérience et références. Envoyer C.V. à CASE 166, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

PLUS grosse agence d'escortes dans l'Outaouais avec 9 ans d'exp. est à la recherche de belles jeunes femmes entre 18-25 ans. Si vous vous qualifiez: salaire entre $2,000 et $3,000 par semaine garanti. Aucune entrevue personnelle requise. **276-2767**

POUR RÉSIDENT(E)S DE L'ONTARIO
Devenez programmeur-analyste ou en technologie des affaires. Le collège vous prête un ordinateur portatif. **(613)290-1103.**

RECHERCHE couvreur (h./f.) avec expérience dans le métal (flashing). Yves, après 17h, 671-6394.

RECHERCHE mécanicien, dans le domaine des radiateurs et réservoirs d'essence. Téléphonez au 778-2858 entre 8h et 17h.

TOUTES les petites annonces publiées dans Le Droit sont également publiées sur notre site Internet.
www.ledroit.com

TRAVAIL intéressant pour homme ou femme d'apparence soignée, avec une bonne attitude, possibilité de commencer entre $250 et $500 par semaine, avancement, études avancées, expérience non requise, voiture obligatoire. 561-7130.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

372 PERSONNEL DE BUREAU

FREEBALANCE
Commis en finance recherché pour un poste de longue durée avec le gouvernement fédéral, vous devez posséder de l'expérience récente avec **Freebalance** et être bilingue. Veuillez communiquer avec: **Julie au 230-5393**

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAID demandée avec exp. Se présenter au 62 av. Gatineau.

BESOIN de barmaid, serveuses avec expérience et "shooter girl".
Après 19h, 561-1150.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CARROSSIER, minimum 7 ans d'expérience en débosselage et peinture. Demandez Anna: 771-9583.

ÉQUIPES de charpentes, de redressage et de fermes de toit "trusses" demandées immédiatement. Appeler du lun. au ven., entre 7h et 17h, 841-0605.

ÉQUIPES de revêtement ext., finition int. et journalier demandées immédiatement. Appeler du lun. au ven., entre 7h et 17h, 841-0605.

JOURNALIER pour travaux de peinture et menuiserie, $10/h. 777-6729.

MÉCANICIEN pour mécanique général et petit moteur. Daniel, 671-7662.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHEF-cuisinier(e) avec expérience pour le restaurant Crocodeli à Gatineau. Se présenter au 960 boul. Maloney Ouest. 243-5000.

CUISINIER/e d'exp. pour restaurant à Montebello. Appeler avant 14h: 819-423-5280.

LAVEUR/euse de vaisselle, lun. au ven., 16h à 23h, pour l'été. Cuisinier/re pour casse-croûte, jeu. et ven., de 22h à 2h pour l'été. Demander François au 44 rue Laval, Hull.

LIVREUR, avec expérience, serveuse, avec expérience. 561-7171.

PATIO VIDAL: cuisinier(e)s, serveur(euse)s (jour/nuit), temps plein, avec exp. Vous présentez au 470 Gréber, Gatineau.

RESTAURANT Les Fougères, à Chelsea, est à la recherche de serveurs(ses), expérience du métier, connaissance de la gastronomie et des vins et bilinguisme requis. Téléphonez entre 16h et 18h au 827-8942.

SERVEUR(SE)S avec exp. et cuisinier(e) avec minimum 3 ans d'exp. Vous présentez au Restaurnt Nickel's, 78 Gréber, Gatineau.

SERVEUR(SE), temps partiel, bilingue, à Hull. 770-9716, 521-5008.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ENTREPRISE de l'Outaouais en expansion, recherche opérateur de paveuse avec exp. et cartes de compétence de la C.C.Q., pour poste permanent, saisonnier ou annuel, salaire et traitement selon qualifications, poste immédiat. M. Yvon Goulet, 819-778-4440.

OPTICIEN(NE) ou styliste en lunetterie, bilingue. Faire parvenir C.V. à: Clinique OPTO G Cardinal, 127 boul. de l'Hôpital, Gatineau, J8T 6Z7

378 PERSONNEL DE VENTE

$2,000 - $4,000
Nouveau bureau, recherche 8 représentant(e)s, auto requise, clientèle fournie, aucun porte-à-porte, expérience dans la vente directe un atout. 798-1871

ENTREPRISE en chauffage et climatisation recherche représentant(e)s des ventes avec expérience, connaissance des produits est un atout. Faites parvenir votre C.V. à M. Barrette à: C.P. 296, Chelsea, Qué., JOX 1N0 ou par fax au 827-0944.

REPRÉSENTANT(E)S
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. F. Rozon ou G. Dubois, **246-2150**

378 PERSONNEL DE VENTE

NOUS RECHERCHONS

Dû à notre forte croissance des ventes nous devons embaucher du personnel pour compléter notre équipe de vente.

Représentant(e)
Spécialisé dans la vente d'appareils électroniques et en vente de matériel informatique
Expérience requise
Rémunération motivante.

Représentant(e)s
Spécialisé en vente de meubles
Expérience requise
Rémunération motivante

Nous offrons un ensemble d'avantages sociaux dont un excellent plan d'assurance groupe.

Pour un rendez-vous, appelez **Dave Smith au 663-8557** ou télécopiez votre c.v. au 663-1861

branchaud

LE GROUPE SOLTO

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANTS(E)S
Recherche représentants ou courtier en assurance pour produit exclusif - accident et maladie, territoire protégé, commission acquis. Communiquer avec M. Dubé, 568-2297 ou envoyer C.V. à Opportunité, C.P. 1030, 245 Cannes, Gatineau, J8T 8C5.

TRAVAIL D'ÉTÉ pour étudiant. Programme de primes, possibilité de gagner entre $300 et $500/sem. + prime de $500 à $2,000, période: mai-août. Auto nécessaire. Composer le 819-778-2881 pour un rendez-vous.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

Le Centre de formation Caron
est à la recherche de
professeurs de français langue seconde à temps partiel le jour

Exigences : B.A. ou équivalence, diplôme d'enseignement. Faire parvenir curriculum par fax 230-8549 ou laisser au 130, rue Slater pièce 700 Ottawa (Ont.) K1P 6E2

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 2 appareils, $465 chauffé, pas éclairé, 1er juil. **455-2360**

1 CHAMBRE, 3 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, stat., piscine, 1er août, $425. 783-3961, 682-9799.

1 CHAMBRE, $430, grand, pittoresque, libre, appareils, stat. 684-0100.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, câble, $475, stat. 682-7775

23 TIBÉRIUS, 2 chambres, 2 appareils, 2 stat., prises lav./séc. $515;
25 ALBERT, 2 chambres, 2 appareils, 2 stat., prises lav./séc., $595. 455-2525

2 CHAMBRES, 1er juin, pas chauffé/éclairé, stat. $600. **682-8492.**

2 CHAMBRES, 2e étage, balcon, très beau, rue Thomas. 684-5615.

2 CHAMBRES, 3 appareils, tranquille, ensoleillé, chauffé, éclairé, stat. Olivier au 231-1235

2 CHAMBRES, AVEC VUE
Style condo, propre, spacieux et ensoleillé. Entrée privée, stat., 4 app. (si désiré). $499 à $559, libre juin et juil. Jour, soir et fin de sem. 682-0725.

2 CHAMBRES, beau, grand, prises lav./sec., remise. $475 et +, juil. **770-1572**

2 CHAMBRES, duplex, près marina, rénové, $510, 1er juil. 243-8697

2 CHAMBRES, grandes, poêle, réfrig., stat., $410, non chauffé ni éclairé. 1-800-818-6640, 824-6989.

2 CHAMBRES, grand, très propre, libre, ni chauffé/éclairé, $585. **682-1059**

2 CHAMBRES, haut duplex, libre, grand salon, propre, tranquille, près piste cyclable, 2 stat., $475 pas chauffé ni éclairé. 682-5499

2 CHAMBRES, libre, entrée privée, prises lav./séc., stat., $475 et +. **684-0357**

2 CHAMBRES, neuf, s/sol, prises lav./séc., stat., femme seule non-fumeuse, $425. À voir! 684-9160.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, 1 mois gratuit, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, très beau, très grand, triplex, $560. 685-0624.

2 CHAMBRES, très grand et tranquille, libre immédiatement. 671-0163.

2 ET 4 CHAMBRES, $345 et $595, 1er juin. 682-2976, 682-5416.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

3 BELLES CHAMBRES, grand, poêle, réfrig., stat., s/lavage, libre. 1-800-818-6640, 824-6989.

GARÇONNIÈRE, **1 mois gratuit,** libre ou 1er juin, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $415. 771-4999.

LE DELVOYE
1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement, 5% 55 ans et +, **1 édifice pour personnes agées,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure, 685-0585.

SPÉCIAL DE RÉNOVATIONS
$200 PRIME D'ENTRÉE
ET 1 MOIS GRATUIT
Temps limité (certaines conditions)
À partir de $499
• 2 chambres spacieux
• 4 appareils (si désiré)
• Entrée privée
Information: 682-0725

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

11 DU Progrès Est, $475, adultes tranquilles. 241-3156.

1-2-3 CHAMBRES, très propres, 2 stat., appareils, libres, **$425-$595. 663-7041**

1-2 CHAMBRES, 164 Hadera, poêle, réfrig., mini lav./séc., aménagés pour personne seule, pas d'animaux, $395 chauffés, éclairés, stat. Marc Tassé, 568-3400 poste 272 et 243-0844.

1-2 CHAMBRES, 1er juil. adultes, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, stat. **243-2661, 246-9853, 795-8297**

1-2 CHAMBRES, 24 Desrosiers, juin-juil., $425, non chauffé, ni éclairé, rénové, 2 stat., remise, prises lav./séc., 4 logis, idéal pour couple ou gens seuls, pas d'animaux. Marc Tassé 568-3400 poste 272, 243-0844.

1-2 CHAMBRES, bas de maison, prises lav./séc., libre. 663-8006.

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., $400, $430. 561-2293

1-2 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, 247 St-Louis. 561-6398.

1-2 CHAMBRES, prises lav./séc. 669-4328, 663-1120.

1-2 CHAMBRES
Rénovés, poêles, réfrig., chauffés, éclairés, $465 et $545. **246-0544.**

1-2 CHAMBRES, secteur Templeton, proprio occupant, idéal pour personnes recherchant tranquillité. **643-3435**

17 LAFORTUNE, (Gréber), 2 chambres, $450 chauffé, 276-2975, 243-9693.

1 CHAMBRE, 1er août; 3 chambres, 1er juin-juil., prises lav./séc., stat. 1 mois gratuit. 243-4779.

1 CHAMBRE, 1er juil., $475/mois tout inclus. Après 18h, 663-0632.

1 CHAMBRE, 1er juillet, 6 de Picardie, 2 appareils, prises lav./séc., $380, semi s/sol, stat. 243-8810.

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, 1 stat., propre, $385. 669-4392.

1 CHAMBRE, 1er juil., prises lav./séc., stat., $400. 243-5848.

1 CHAMBRE, 1er juin, $325, rue Vimy, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, stat. 819-766-2231.

1 CHAMBRE, 1er juin, dans maison privée, propre, tranquille, prises lav./séc., stores, repeint, près services, stat., $375. 669-9109.

1 CHAMBRE, 1er juin, neuf, Les Rives de La Blanche, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $490. 669-9737

1 CHAMBRE, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, boul. Maloney, $400. 669-5069, 595-0437.

1 CHAMBRE, 1er mois gratuit, $450 chauffé, éclairé, semi-s/sol, et $435 non chauffé ni éclairé, r.-de-ch. 1er juil. 643-9197, 743-2054

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, $410, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc, poêle, réfrig., rue Chénier. **595-8550.**

1 CHAMBRE, 251 Broadway O., 1er juil., haut, $385, 2 appareils. **243-8810.**

1 CHAMBRE, 271 Oak, prises lav./séc., chauffé. **771-1716**

1 CHAMBRE, 307 St-André, $375 pas chauffé/éclairé. **669-8216, 427-5456**

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, $425. 276-2798.

1 CHAMBRE, $325, chauffé, eau chaude, 4 appareils, libre. 663-9630.

1 CHAMBRE, $330, Pte-Gatineau, 4 appareils, personne seule. 568-7879

1 CHAMBRE, $350, pas chauffé, pas éclairé, personne seule. 561-0810.

1 CHAMBRE, $375 chauffé, éclairé, semi s/sol bungalow, 2 appareils, stat. et entrée privés, très tranquille, Templeton, libre 1er juil. **669-1070, 669-5565**

1 CHAMBRE, 393-A rue Gauthier, privé, 1er juil., $375, spacieux, poêle, réfrig., eau chaude, stat. 663-0716.

1 CHAMBRE, $450, chauffé, éclairé, 121 St-Antoine. 243-3017.

1 CHAMBRE, $460, chauffé, éclairé, 2 appareils, s/sol bungalow, accès à s/lavage, stat., Touraine. 246-1791

1 CHAMBRE, $465, stat., 4 appareils, foyer, 1er juin. 770-8880, 246-2765.

1 CHAMBRE, $500, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. **246-1954, pag. 780-8502**

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, stat., $400. **EXECLTÉE, 771-7177.**

1 CHAMBRE, chauffé, 24 Michaud, juillet, $395. **643-3903.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, $425. Après 18h, 643-9269

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $420. Visites entre 18h et 21h. **643-2273.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er juin, $380. **663-1231.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, air conditionnée, $450. 663-2222.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, tapis, foyer, appareils, $425. 744-1858.

1 CHAMBRE dans triplex tranquille, 1er étage, stat., entrée privée avec balcon, appareils, libre, $360. **281-7490**

1 CHAMBRE, demi-s/sol avec garage, $300, libre. Pag. 787-2911.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $475. 663-9672

1 CHAMBRE, grand, chauffé, eau chaude, s/sol avec possibilité de rangement, libre, $450. 663-5977.

1 CHAMBRE, GRAND, MODRENE, meublé, s/sol de maison, chauffé, éclairé, 4 appareils, foyer, piscine creusée, non fumeur, $530. 243-0200.

1 CHAMBRE, grand, prises lav./séc., 2 appareils, près Lorrain $365. **561-7037**

1 CHAMBRE, grand, prises lav./séc., stat., s/sol, $365. 746-2663.

1 CHAMBRE, libre, 4 appareils, chauffé, éclairé, moderne, porte jardin donnant sur cour arrière, $500, **Denis: 773-1414.**

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., stat., $350. 643-9070.

1 CHAMBRE, libre, s/sol de bungalow, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., à partir de $395. Soir, 643-9581.

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $465. 561-5578.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 chambre, Montée Paiement (Perkins), constr. neuve, tranquille, libre, $375. Soir 671-7272, jour 669-7833

1 CHAMBRE, Mont-Luc, beau et tranquille, poêle, réfrig., prises lav./séc., 2 stat. 663-4872, 671-4982.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, stat., $355. 771-7799.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er juil., 515 Notre-Dame. 663-6592.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $360/mois, libre 1er juin, 392 Notre-Dame. **643-2227 après 17h.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., près autobus, libre, $375. 669-8295

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., secteur Templeton. **669-6059, 663-7775**

1 CHAMBRE, rénové, avec ou sans appareils, rue Notre-Dame, pas chauffé/éclairé, $350/$385. **776-0593**

1 CHAMBRE, semi-s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., libre, $450. **669-1690.**

1 CHAMBRE, spacieux, propre, chauffé, eau chaude, libre, $400. Après 18h, 663-9906

1 CHAMBRE, s/sol, personne seule, chauffé, éclairé, $450. 246-0404.

1 CHAMBRE, Touraine, prises lav./séc., vue sur rivière, libre. 561-3791.

1 CHAMBRE TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, **foyer,** remise, stat., proximité de tout, **(s.v.p. pas d'animaux),** à partir de $420 (2 appareils), disponible mai/juin/juil. **663-5648 ou 566-1376.**

1ER juil., grand 3 chambres, très bien situé, parc. 643-4477, 751-8431.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er juin/juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., remise, buanderie, très privé. 643-3246.

1ER JUILLET, 2 chambres, très grand. Pag.: 782-3415.

1ER juin, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $475. 663-7466.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 BELLES CHAMBRES (grandes), 1er juil., prises lav./séc., poêle et réfrig. disponibles, stat., $560. **669-2002**

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 CHAMBRES, 127 St-Jean-Baptiste, grand, vue rivière, $470. 276-2798.

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS

À LOUER

- À partir de 399 $ /mois
- 824 appartements; 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)
- Choix de secteurs
- Près de tous les services
- Baux à court/long terme
- Studio, 1, 2, 3 chambres
- Appartements meublés pour courte durée
- Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidants
- Gestion d'expérience : propriétaire unique
- Certains appartements entièrement rénovés, avec télécâble, piscine extérieure, etc.
- Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !

ESPACES COMMERCIAUX

- Emplacements stratégiques; achalandage assuré
- Centres commerciaux de quartier bien situés
- Prix plus avantageux

Les Immeubles E.TASSE *Ltée*

www.appartnet.com/ottawa/client
Code de l'annonce : 93

7 jours sur 7 276-5988

1er JUIN, duplex insonorisé, semi-s/sol, 2 chambres, remise ext., $530, chauffé. 643-8651.

1 ET 2 CHAMBRES, 12 La Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, mai-juin-juil. 561-4319, 246-8457.

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415.
561-3324

1 ET 2 chambres, boul. Labrosse, spacieux, stat., très propres, tranquilles, entrée privée, retraité. 669-9376.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **246-2123, 328-4845.**

1 et 2 CHAMBRES, libre, Lady Aberdeen, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $350, $450. 663-4784, 776-4245.

1 et 2 CHAMBRES, libres, près de Main, $350. 241-5412, soir 761-3272

1 ET 2 CHAMBRES
spacieux, modernes, paisibles, décor raffiné, à 2 pas des services, idéal pour couples ou retraités, buanderie sur les lieux, chauffés, éclairés, appareils, **$490-$530/mois**, disponibles juin à septembre. (S.V.P. pas d'animaux). 663-5648, 566-1376.

2-2 CHAMBRES, 146 Martin, août, beaux, grands, chauffés, + + +, $525, **PETIT IMM. TRÈS PAISIBLE. 246-0850**

2-2 CHAMBRES, 1er **juil.,** boul. de l'Hôpital, r.-de-ch., prises lav./séc., stores, 2 remises, pas d'animaux, adultes, **$575. 568-6111 cell. 743-2411**

2-2 CHAMBRES, 1er juil. ou 1er août, $470-$490, prises lav./séc., pas chauffés, ni éclairés, stat., très propres, tranquille. 723-1108.

2-2 CHAMBRES, 1er juil., récents, beaux, grands, remises, 2 stat., $550, **Essiambre, DUPLEX PAISIBLE. 669-4787**

2-2 CHAMBRES, 1er juin, grandes pièces, entrée privée, style condo, 2e étage, frais peint, $550. 663-9717.

2-2 CHAMBRES, $375, grande cour, Templeton. 669-0720, 769-1307.

2-2 CHAMBRES, $540, chauffés, éclairés, appareils, bien situés, tranquille, stat., libres. **243-7953, 738-7579**

2-2 CHAMBRES dans 4 logis, secteur très tranquille, prises lav./séc., 2 stat., $475, libres. 246-3902, 643-3246.

2-2 CHAMBRES, grand salon 21'X11', chauffés, $545 et $600. 246-3729.

2-2 CHAMBRES, juil.-août, **près des Promenades,** $535 ni chauffés ni éclairés, tranquilles. **568-0568.**

2 BELLES chambres, 1er juil, **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. **243-5182**

2 BELLES chambres, $460, libre, poêle, réfrig., balcon, buanderie, propre, remise int., stat. **246-8395, 664-3363.**

2 BELLES chambres, $540, libre, 1 mois gratuit; $525, 1er juil. près Promenades, très propre, 2 stat., non chauffé/éclairé. 246-8239, 778-3516.

2 BELLES chambres, cour 50X75, 1er étage, $500. 669-1155, 243-5755

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, 440 Gréber, **(entièrement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-0437.**

2 CHAMBRES, très luxueux, plancher **béton, foyer,** prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er juil./août, 56 Matapédia, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, 72 Matapédia, près école primaire, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. **246-9622.**

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., grande cour, très tranquille, 1er juin, $600. 671-0109, 778-9593.

2 CHAMBRES, 151 de Candiac, triplex jumelé (6 ans), 2e et 3e étage, 1er juin et juil. Près écoles, spacieux, bien éclairé, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., remise ext. $600. Cell.: 328-6871, soir: 663-5861.

2 CHAMBRES, 155 de l'Hôpital, 1er juil., prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stat., $540. 568-3632

2 CHAMBRES, 1er étage, dans 4 logis, $450, immeuble très bien entretenu et tranquille, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. **669-4023.**

2 CHAMBRES, 1er juil., 1 mois gratuit, pas chauffé ni éclairé. 663-6301.

2 CHAMBRES, 1er juil., $520, prises lav./séc., 1 stat. 669-5759.

2 CHAMBRES, 1er juil., 6 logis, près du Coq Rôti Gréber, moderne. **246-3560**

2 CHAMBRES, 1er juil., à voir, Côte d'Azur, grand, tranquille, bien éclairé, 2 stat., $625. 246-8969, 827-0855.

2 CHAMBRES, 1er juil., foyer, très beau, $585. 669-5759 soir.

2 CHAMBRES, 1er juil., grand logis, secteur Mont-Luc, $500. 827-4263

2 CHAMBRES, 1er juillet, tranquille, près parc, 2 stat., $435. **663-5297.**

2 CHAMBRES, 1er juil., près Super C, prises lav./séc., aucun appareil, bien insonorisé, stat. 663-5254.

2 CHAMBRES, 1er juil., propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, remise int., stat., $480. 643-3221.

2 CHAMBRES, 1er juin, 1er juil., spacieux, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, **immense balcon, patio, barbecue, stores gratuits,** $549. **561-6862,** 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er juin, duplex, prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cour, patio, pas chauffé ni éclairé, $575. 827-1510.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., 43 Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie, remise int. 664-3363.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., plancher béton, prises lav./séc., remise ext., impeccable, $550. Gilles: 664-0479

2 CHAMBRES, 1er juin ou 1er juil., chauffé, éclairé, 5 appareils fournis, $510/mois. 243-5993.

2 CHAMBRES, 1er juin, tout inclus, $525, boul. Lorrain/St-René. **777-7470**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prises lav./séc., juin, $535. **561-4838.**

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
35 Cléricy, chauffé, éclairé, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $515 semi-s/sol, prime déménagement $200. 561-5578.

2 CHAMBRES, 21 Monette, 2e dans duplex récent, remise, $525. 663-6053.

2 CHAMBRES, 21 St-Antoine, $465, prises lav./séc., stat. 328-2562.

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, entrée privée, prises lav./séc., arbres et fleurs, excellents services, appareils possibles, chauffés/éclairés ou pas. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, 2 appareils neufs, prises lav./séc., av. Gatineau, $550/mois chauffé, pas éclairé, 1 stat. **Jour 595-8900, soir 246-5347.**

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** rue East, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, libre. 595-1422 ou 663-2186.

2 CHAMBRES, 307 St-André, $425 pas chauffé/éclairé, **669-8216, 427-5456**

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495 et +, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, 31-A L'Acadie (app. modèle), non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., entrée privée, juin-août, $500-$510-$520, 1 mois gratuit (bail 2 ans), ou prime déménagement $250 (bail 1 an). Disponibilités: Acadie, Curé-Presseault, ouvert aux visiteurs, sans rendez-vous, lun. au merc., 19h à 21h, sam. et dim., 14h à 16h. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 351 Hétu, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., libre, $435. 671-5079, 776-1386.

2 CHAMBRES, $450, libre, pas chauffé, ni éclairé. 827-3224, 827-9953.

2 CHAMBRES, $450/mois, chauffé, éclairé, 2 stat., buanderie. 561-5804.

2 CHAMBRES, $475, haut de duplex, prises lav./séc. 243-4616

2 CHAMBRES, $475, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., **827-0434**

2 CHAMBRES, 47 Cléricy, poêle, réfrig., buanderie, chauffé, éclairé, remise int., libre, $480. 669-0409

2 CHAMBRES, $500, O'Farrell, demi s/sol, bien éclairé. **685-0313, 664-2764.**

2 CHAMBRES, $525 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, 28 Av. Gatineau. 243-4745, 568-1480.

2 CHAMBRES, $540, chauffé, stat., sortie Archambault, fenêtres neuves. Vaut une visite. 246-3049 243-7395.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, 75 Curé A. Préseault, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, août, près Mtée Paiement, grand, propre, prises lav./séc., $550 non chauffé/éclairé. 243-5525

2 CHAMBRES, boul. Gréber, dans un 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./séc., $490, juil.-août. 568-3133

2 CHAMBRES, chauffé, 1 stat., $450, libre immédiatement. 669-0488.

2 CHAMBRES, chauffé, $400. Après 17h: 669-5033.

2 CHAMBRES, chauffé, $475, **1er 2 mois $175.** 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé. 663-3994, 669-8174.

2 CHAMBRES, chauffé, 697 Notre-Dame, $475. Francine, 669-5870

2 CHAMBRES, chauffé, bas de maison, $500, libre. 243-6466.

2 CHAMBRES, chauffé, complètement rénové, solvabilité exigée. 778-1709

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., stat., $475. 243-8661

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, $470, $490, juin/juil. 776-2694, 243-6232

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $480, poêle, réfrig., s/sol. 643-4279

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils inclus, $400. 243-5479.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, $485. 663-7741, après 16h: 643-2522, 643-1300.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $500, libre. 643-4645.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., buanderie, juil., $500. **243-3721**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, tapis, foyer, appareils, $495. 744-1858.

2 CHAMBRES, chauffé, face parc, prise lav./séc., 1er juil., 246-0117

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., rue Dubois. 663-5151.

2 CHAMBRES de 12'X14', Nobert; Curé Pressault, tapis neuf, **JUIN GRATUIT,** prises lav./séc., juin à août, pas de chiens, $520 à $580. **643-1459.**

2 CHAMBRES, duplex, pas chauffé ni éclairé, 298 Levis, $425. Après 18h, 595-1745.

2 CHAMBRES, grand, 1er mois: $350. 669-0070.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, eau chaude, appareils, près des Promenades, spécial $465. 246-3307

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, très spacieux, 1,200 pi car., quartier agréable et paisible, **s/manger indépendante,** entouré d'arbres, rangement et stat. abondants, pistes cyclables, insonorisé, appareils. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, joli condo, bien éclairé, près des services, 1 stat., prises lav./séc., 1er juil., $585. **743-2787,** après 18h: **777-1053**

2 CHAMBRES, grand 4 1/2, très propre, secteur tranquille, prises lav./séc., 2 stat., libre et avril-mai-juin. 669-7223.

Remise de 400$
APPARTEMENTS LUXUEUX
1 et 2 c.c. à partir de 450$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau
772-5813

2 CHAMBRES, grand, $465. **1er 2 mois $195.** 663-3941, 561-5657.

2 CHAMBRES, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., $475. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, grandes pièces, **$515, 1er 2 mois $195.** 561-5657.

2 CHAMBRES, grand, moderne, bois franc, paisible, 1er août. 457-1964.

2 CHAMBRES, grand, refait à neuf, **1 mois gratuit,** 1er juin. 663-4864

2 CHAMBRES, Gréber, prises lav./séc., remise ext. 246-2198

2 CHAMBRES, Gréber, spacieux 6 logis, prises lav./séc., juil., 568-3860.

2 CHAMBRES impeccable, plancher de béton, 4 appareils, $600. **328-2128**

2 CHAMBRES, **insonorisé,** paisible, Labrosse près 50. **663-6413, 281-5108**

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., possibilité de 2 mois gratuits sur bail de 18 ans. 246-8142, 773-7433.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., possibilité de 2 mois gratuits sur bail de 18 mois. 246-8142, 773-7433.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, $475 pas chauffé ni éclairé, 35 Roy, Templeton. 663-6855.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., 44 Gréber, $400 pas chauffé. 568-5989.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc. **682-1157, 682-5638.**

2 CHAMBRES, Limbour, s/sol, buanderie, eau chaude, stat., 1er juil., $510. 246-3276, 996-3529.

2 CHAMBRES, meublé, tout confort, $630 tout compris. 246-5662

2 CHAMBRES, moderne, 197 Charlevoix E., libre, $540. 568-8959

2 CHAMBRES, moderne et propre, 266 Davidson Est, $525, 1er juin. 669-3868, 994-7309.

2 CHAMBRES, moderne, prises lav./séc., stat. 663-5853, soir: 663-3675.

2 CHAMBRES, Mont-Luc, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, demi s/sol, neuf, $550, 1er juin/juil. 684-7433.

2 CHAMBRES, Mont-Luc, **très spacieux,** prises lav./séc., **719-4217.**

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, stat., $355. 771-7799.

2 CHAMBRES, **nouvelle gérance,** grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures, $500. 246-3846.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, 315 LaVérendrye, stat. 561-2882.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 303 de l'Hôpital. 246-8575, 561-2267.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $390, libre. **643-3822.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, $365. 663-5135, 643-1847.

2 CHAMBRES
Poêles, réfrig., lav./séc., rénovés, $480. **568-3131.**

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., juil. 568-3860.

2 CHAMBRES, près hôpital, coquet, petit immeuble moderne, parfaitement insonorisé **(plancher béton), garage chauffé,** balcon privé, 5 appareils. 778-3227, 561-5491.

2 CHAMBRES
PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
juil.-août, bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat.,** à partir de $545. **246-3868.**

2 CHAMBRES, près polyvalente Nicolas-Gatineau, ni chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat., remise, libre, $525. 663-7129, 663-3286.

2 CHAMBRES, près Promenades, propre, $450 chauffé. 243-6907

2 CHAMBRES
Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, excellent état.
561-3324, 328-4845

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., secteur Templeton. **669-6059, 663-7775**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., grand stat., $400. 328-2962.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très propre, $495. Wagih, 778-4190.

2 CHAMBRES, prises lav./séc. Après 17h, 669-8008.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très grands, pas chauffés ni éclairés, **libres. 669-7312.**

NO 334 MOTS CROISÉS © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

SOLUTION DU PROBLÈME 333

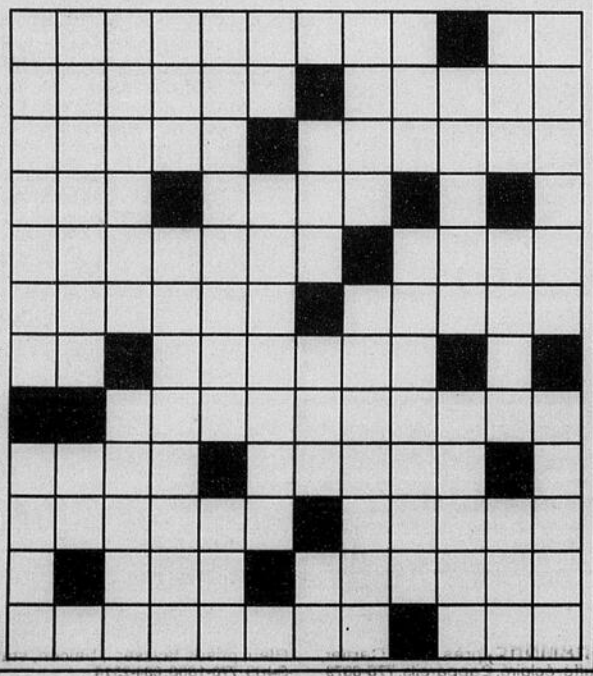
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	S	C	E	N	D	A	N	T	■	O	R
2	L	O	U	P	I	O	T	■	R	U	S	E
3	L	U	R	E	■	D	R	O	I	T	E	S
4	E	V	E	R	T	U	E	N	T	■	E	S
5	G	E	■	V	A	■	E	D	O	M	■	U
6	U	N	C	I	N	E	■	E	N	E	M	A
7	E	T	R	E	I	N	T	E	■	G	A	G
8	N	■	A	R	E	N	A	■	P	E	N	E
9	T	O	T	■	R	E	■	C	A	R	I	■
10	■	D	E	S	E	M	P	A	R	E	E	S
11	S	E	R	E	■	I	U	L	E	■	R	A
12	C	R	E	T	E	■	R	E	S	S	A	C

HORIZONTALEMENT

1 - Respect profond - Adj. poss.
2 - Évènement fâcheux - Ponant.
3 - Savants - Salle de répétition de danse.
4 - Scabreux - Cor qui pousse au sommet de la tête du cerf.
5 - Port du Brésil - Foyer de la cheminée.
6 - Frapper contre qqch sous l'effet de la houle, en parlant d'un navire - Cris des chiens courants devant l'animal arrêté.
7 - De là - Roche métamorphique.
8 - Qui ne sont pas nobles (f.).
9 - Dieu suprême du panthéon sumérien - Filet de pêche.
10 - Galopade - Éléments d'un ensemble.
11 - V. des Pays-Bas (Gueldre) - Galère à bord de laquelle embarquait le roi (pl.).
12 - Puits qui donne un liquide jaillissant - Sainte.

VERTICALEMENT

1 - Relate - Mets créole.
2 - Cavale - Drame nippon.
3 - Serviteurs à gages - Il sert à filer la laine.
4 - Après le printemps - Oreille.
5 - Effleurèrent - Adj. poss.
6 - Erbium - Spongieuse.
7 - Pron. pers. - Colère - Note.
8 - Meurtri, en parlant d'un fruit - Propre à l'âne.
9 - Corps de tout blason - Sortit d'un lieu (s').
10 - Éditorial - Effectifs.
11 - Mois - Bord - Place.
12 - Arbres des régions équatoriales - Tamise.



401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, $540, libre. **663-0249, 663-1602.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $575, libre, chauffé, éclairé; **$490, 1er juil.,** pas chauffé/éclairé. **568-7822, 561-5818.**

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, s/sol, pas chauffé ni éclairé, $420. Libre 1er juillet. Après 17h: 561-4498.

2 CHAMBRES, repeint, couvre-planchers neufs, près école, autobus, marché Métro, $575. 243-6141

2 CHAMBRES, rue Davidson, 1 stat., libre 1er juin, 1 mois gratuit. 328-2041.

2 CHAMBRES, **SECTEUR PAISIBLE,** pas de voisins à l'arrière, à proximité de rivière des Outaouais, à partir de $560, prises lav./séc. 663-9233.

2 CHAMBRES, secteur St-René, à partir de $480, près autobus et parc, prises lav./séc., stat. 669-3562.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé ni éclairé, $390. 827-3163.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, triplex, $425 pas chauffé ni éclairé. 772-2825.

2 CHAMBRES, situé entre boul. de l'Hôpital et Gréber, libre 1er août, lave-vaisselle, garage, $575. **246-7513**

2 CHAMBRES, s/sol de triplex, poêle, réfrig., remise ext., pas chauffé, pas éclairé, $435. 669-0510.

2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., libre, $450/mois. 669-6930.

2 CHAMBRES sur 2 étages, 2 s/bains, 1er juil., $600 pas chauffé ni éclairé. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, tanné de chercher? plancher de bois franc. 669-7852, pag.: 786-8175.

2 CHAMBRES, très grand, comme neuf, $500. 243-9760, 243-5043.

2 CHAMBRES, très grand, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1er juil., $535, rue Chénier. 595-8550.

2 CHAMBRES, très propre, tranquille, prises lav./séc., balcon, 667, rue Notre-Dame, 1er juin. **663-0794.**

2 ET 1 chambres, à partir de $465, tout incl., 1 mois gratuit, propres et tranquilles, près des Promenades. 246-1869, pag. numérique: **787-8360**

2 ET 1 chambres, près Promenades, chauffé, éclairé. 328-4845.

2 ET 3 chambres, 1,260 pi car., prises lav./séc., 2 stat., remise, grands: cuisine, douche, bain romain, à partir de $600, (Labrosse). **777-1817, 239-4330.**

2 ET 3 chambres, 1er juin-juil., prises lav./séc., chauffés. 663-8351.

2 ET 3 chambres, août, 662 Av. du Golf, pas chauffés ni éclairés, 1 mois gratuit, $595. **Gaston, 595-4721.**

2 ET 3 CHAMBRES, centre-ville, chauffés et éclairés, **IMPECCABLES ET SÉCURITAIRES**. 276-5988.

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé $540 à $615. 246-9787.

2 ET 3 CHAMBRES, sorties lav./séc./ lave-vaisselle, non chauffés ni éclairés, remises int./ext., 2 stat., remis à l'état neuf. 669-9620, 663-4471.

3-2-1 CHAMBRES, récents, très propres, prises lav./séc., 2 stat., remises, $425-$595. **FAUT VOIR!** 663-7041.

3 BELLES chambres, jardin, stat., $540, 1er juillet. 824-6989.

3 BELLES chambres, triplex, prises lav./séc., quartier paisible. 663-0474.

3 BELLES CHAMBRES, 1er juil./août, triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 CHAMBRES, 1er mai/juin, 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

3 CHAMBRES, 108 Marengère, 2 stat., r.-de-ch. de triplex, foyer, grand, remise, propre, $625. 568-7436.

3 CHAMBRES, 1103 boul Maloney est, frais peinturé, prises lav./séc., libre, 2 stat., $575. 663-6354

3 CHAMBRES, 1,500 pi car., 1er juil., 2 balcons, 2 étages, 3 s/bains, 4 appareils, piscine, cour privée, 4 stat., chauffé, éclairé, câble, $825. **561-5033**

3 CHAMBRES, 1,500 pi car., très bel app., bd Labrosse, tapis/céramique, $525, 1er juil. Soir: **427-5686**

3 CHAMBRES, 1er mai/juin, 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

3 CHAMBRES, 17 Damphousse, tranquille. 663-7557.

3 CHAMBRES, 1er août, $550 non chauffé, non éclairé, cour clôturée, près de l'hôpital. 243-0745.

3 CHAMBRES, 1er juil., $550, grand, triplex jumelé, 2 stat., remise ext., secteur Templeton. 684-8300.

3 CHAMBRES, 1er juil., face école primaire, $560 chauffé. 669-1583.

3 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., remises int./ext., de Candiac/La Vérendrye, stat., $595. 663-2971.

3 CHAMBRES, 1er juil., propre, clôturé, beau secteur, $575. 669-6547.

3 CHAMBRES, 1er juil. rue Laflamme, entrée privée, prises lav./séc., près autoroute. **663-7411,** après 17h: **243-0350.**

3 CHAMBRES, 1er juil., très grand, 1,430 pi car., prises lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, $610. **669-0710**

3 CHAMBRES, 1er juil., très grand, moderne, prises lav./séc., remise ext., stat. 243-2241 ou 568-5972.

3 CHAMBRES, 1er juin, $535, beau, près Lorrain, bien centré. **684-5615**

3 CHAMBRES, 1er juin, $560, non chauffé non éclairé, grande remise int., prises lav./séc. 663-5014.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

• **3 CHAMBRES,** 1er juin-juillet, triplex jumelé récent, spacieux, très propre, Labrosse, près Maloney, $590. 281-1677, 986-7081.

3 CHAMBRES, 1er sept., remise, stat., rue Laflamme, $570 +. **243-5779.**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, près autoroute, triplex neuf, paisible, 2 stat., balcon, remise, $575. **561-6764**

3 CHAMBRES, $525, 1er juin, 2 stat. 669-2355.

3 CHAMBRES, 1er mai/juil., 56 Matapédia, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-3363**

3 CHAMBRES, $599, Labrosse, 2 stat., remise ext., juin-juil. **643-4663.**

3 CHAMBRES, 1er juil., 72 Matapédia, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9622**

3 CHAMBRES, 1er juil., 75 Curé A. Préseault, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

3 CHAMBRES, 94 Cousineau, duplex récent, prises lav./séc., 2 balcons, grande cuisine, grande cour clôturée avec patio, $595. 243-8077.

3 CHAMBRES avec balcon, Touraine, $610/mois, 1er juillet. 568-3874

3 CHAMBRES, av. Principale, pas chauffé ni éclairé, 5 appareils, stat., remise, $590, libre 1er juil. 246-8159.

3 chambres, centre-ville, très grand, 2 s/de bains, garage double, 5 appareils, $695 ou $875, chauffé, éclairé. 246-6513

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., 1er juil., face parc. 246-0117

3 CHAMBRES, dans triplex luxueux, 1er juil., $600 et $630. **663-2506.**

3 CHAMBRES, de Canadel près Lavérendrye, juin, $595, 776-0366.

3 CHAMBRES, foyer, s/lavage, non chauffé/éclairé, juil., $625. 243-0609

3 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., stat., remise ext., juillet. **663-8660**

3 CHAMBRES, grand, rénové, triplex, paisible, $585. 663-9397, 731-7083

3 CHAMBRES, juil., non chauffé, ni éclairé, entrée privée. 669-0746

3 CHAMBRES, juin-août, **JUIN GRATUIT, Labrosse,** insonorisé, prises lav./séc., pas de chien, $600-$620. **643-1459**

3 CHAMBRES, juin, juil., $600, tout incl. 776-2694, 243-6232

3 CHAMBRES, juin/juil., **centre-ville,** luxueux, foyer, remise, $615. **568-4605**

3 CHAMBRES, juin, non chauffé ni éclairé, situé au 1280 Maloney est, $500/mois. 778-7659.

3 CHAMBRES, moderne. Août. 568-3862, 243-3320.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600, 1 mois gratuit et prime déménagement $200. 561-5578.

3 CHAMBRES, nouveau, spacieux, calme, près hôpital, école et Métro, terrain clôturé, $600. 230-3905.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, spacieux, propre, $565. 663-0716.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $545, libre. **643-3822.**

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, pas d'appareils, foyer, repeint, tapis neufs, $625, 1 mois gratuit, 239 de Malartic, libre. 770-5092.

3 CHAMBRES, près Promenades et écoles, prises lav./séc., remise, libre. 568-0974.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise ext., stat., $600. 243-2965

3 CHAMBRES, propre, rue O'Farrell, non chauffé ni éclairé, foyer, $610, prises lav./séc., 1er juin. 771-4094.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. **595-4721.**

3 CHAMBRES, rue de Navarre, $515 pas chauffé, ni éclairé. 663-7577.

3 CHAMBRES, rue Marengère, prises lav./séc. 776-6379.

3 CHAMBRES, secteur Limbour, près école, autobus, épicerie, prises lav./séc., rideaux, remise, très propre, 1er juil., pas d'animaux, pas chauffé ni éclairé, $605. 243-8929.

3 CHAMBRES, s/sol., $475, 1er juil., eau chaude incl., 259 Oak. 568-6145.

3 CHAMBRES, stat., couvre-plancher neuf, frais peint, $525. 834-6940

3 CHAMBRES, Templeton, foyer, prises lav./séc., $565, 1er juil. 671-0163

3 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., remises int./ext. **643-3704.**

3 CHAMBRES, très grand, propre, près autobus, $575, 1er juil. 669-8295

725, RUE Main, 3 chambres, très propre, prises lav./séc., remise int./ext., $595, 1er juillet. 663-9979.

CONDO MODERNE
• **3 CHAMBRES,** bain romain, luxueux, remise int., r. de ch., services de conciergerie, 1er juil., $615. **663-5288**

LIMBOUR, 3 chambres, 6 du Glissoire, stat., $535, 1er mai. 762-2306

SÉCURITÉ MAXIMUM
2 chambres, prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, 22 Du Barry, parc à l'arrière, logis adapté pour handicapé. **561-9802**

TOURAINE, 442 Principale, foyer, **$545 tout incl. 241-3156, 568-5031.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, maison avec commerce à l'avant, à 2 pas de Place Cartier, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1er juil., $550/mois. **595-1437, 246-9503**

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $450, $525, $595, face au CÉGEP, très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! **595-5107.**

125 SHERBROOKE, 1 chambre, poêle, réfrig., 1er juil., $345. 772-8926

1-2 CHAMBRES, 1er juillet, 2 appareils, tranquille, près Place Cartier, moderne, s/lavage, pas chauffé ni éclairé, $400. 595-1480.

1-2 CHAMBRES, 1er juin-août, frais peints, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., balcon, stat., $575, **684-5573**

PASSEZ L'ÉTÉ AU FRAIS !

CLIMATISEUR ET CABLE VISION INCLUS !

Le projet le plus sécuritaire en ville !

- ✓ Gardien de sécurité (entrée du projet)
- ✓ Système de caméras (garage et cour)
- ✓ Éclairage extérieur refait
- ✓ Tennis
- ✓ Volleyball
- ✓ Piscine intérieure neuve avec activités
- ✓ Appartements rénovés

IDÉAL POUR LE BEL ÂGE

FAITES VITE !

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE UNITÉ ! QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES

LES JARDINS Radisson

2 Place Radisson, Hull

771-7441

1-2 CHAMBRES $450/$585
Le Montmagny/Mont-Bleu
Grands, rénovés, chauffés, buanderie, intercom, concierge, eau chaude, cuisinière, réfrig., **2 mois gratuits pour temps limité.** 156, Mont-Bleu, app. 5.

777-8857

1-2 CHAMBRES: bois franc/céramique! **1er étage:** spécial-retraités. 243-9364

1-2 CHAMBRES, bois franc, spacieux, chauffés, éclairés, buanderie, propres, tranquilles, $470-$570. **771-3753**

1-2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, grand, chauffé, balcon, stat., à partir $450. **738-1411, 770-8389**

1-2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., grand, $395, $440. 61 Daniel-Johnson. 243-1005, pag. 772-5984

1-2 CHAMBRES, TRÈS PAISIBLE, prises lav./séc., $495, 771-4880

135 BOUL. Gamelin, 1 chambre, propre, tranquille, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, $527, chauffé et appareils incl. **M. Lavigne, 595-2733.**

158 RICHER: visite libre! 2 logis modèles! Bois/céramique! A voir! **243-9364**

175 MUTCHMORE/1 MOIS GRATUIT
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 775-0350, 568-4498.

1 CHAMBRE, libre juin/juil./août, chauffés, eau chaude, non éclairés, 2 appareils, stat., buanderie, $440 et +, 79 Prévost. **Concierge demandé. 770-6907.**

1 CHAMBRE, rénové, libre/juin/juil./août, $390 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813.**

1 CHAMBRE, libre/juin/juil./août, $390 et +, poêle, réfrig., possibilité chauffé/éclairé, stat., buanderie, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-5930.**

1 CHAMBRE, 104 Montclair, 2 appareils, stat., pas chauffé ni éclairé, 1er juil. 684-1473

1 CHAMBRE, 119 St-Joseph, grand, tranquille, $360. 276-2798

1 CHAMBRE, 1,200 pi car., 230 Montcalm, 1er juil., $575. 770-4301

1 CHAMBRE, **124 Laval,** $495; **403 Taché:** $485; **49 Montpetit:** $500. **328-2501**

1 CHAMBRE, 12 Le Breton, poêle, réfrig., $380 à $400. 777-0973.

1 CHAMBRE, 12 Victoria, pas chauffé ni éclairé, pas stat., $380. 663-7191.

1 CHAMBRE, 1er août, poêle, réfrig., câble, stat., grand, $460. 595-3156.

1 CHAMBRE, 1er juil.-août, 2 appareils, chauffé, éclairé, semi-s/sol de maison, $460, 76 Bisson. 778-2705.

1 CHAMBRE, 1er juil., câble, poêle, réfrig., garage inclus. Vue superbe rivière Outaouais, meublé ou non, $645. 992-3756, 246-9064 (soir).

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, $440, 2 appareils, stat., près UQAH. **777-6169.**

1 CHAMBRE, 1er juil., grand, très propre, planchers bois franc, stat. 2 appareils, 54 Falardeau, $410. **568-9629.**

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, éclairé, centre-ville, poêle, réfrig., insonorisé, $430. 772-8955.

1 CHAMBRE, 1er juil., Mont-Bleu, **5 appareils, chauffé/éclairé/câble,** semi-s/sol, maison privée, 1 personne non-fumeuse, $495. 770-2682 après 18h.

1 CHAMBRE, 1er juin, 2 appareils, près Musée, $340. 771-8894

1 CHAMBRE, 1er juin, $325, $400, 175 Archambeault. 771-4558

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $400. 595-1461

1 CHAMBRE, 1er juin/juil., Mont-Bleu, 2 appareils, 460. 664-3363.

1 CHAMBRE, 1er juin, stat., très propre, poêle, réfrig., $430 chauffé, pas éclairé. Luc, 775-3227, cell. 775-2137

1 CHAMBRE, 1er niveau, **près des Galeries,** $450 chauffé, éclairé, ensoleillé, appareils. 827-3829, 778-4130

1 CHAMBRE, 20 Charlevoix, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, stat., $350, libre. Lise, 770-1441.

1 CHAMBRE, 2 étages, beau, triplex rénové, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, libre, $350. 778-1863

1 CHAMBRE, $345, poêle, réfrig., pas chauffé, ni éclairé, stat., près UQAH, 67, Scott. 777-6802, 671-7422.

1 CHAMBRE, $360, rue St-Laurent; rue Hôtel de Ville, $360, 2 appareils, pas chauffés/éclairés, stat., pas animaux. 778-2764.

1 CHAMBRE, $400, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., 1er juin. 235-4585.

1 CHAMBRE, $400/mois, poêle, réfrig. fournis, pas chauffé ni éclairé, 152 Laval. 771-5697

1 CHAMBRE, $460 et +, **libre/juin/juil./août,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. **770-6907**

1 CHAMBRE, 53 Rouville, libre, prises lav./séc., $430 pas chauffé/éclairé, stat. 957-8756, soir, 595-3558.

1 CHAMBRE, appareils, laverie, $415, sept., rabais: **$20/mois.** 243-9364.

1 CHAMBRE, beau petit logis complètement neuf pour personne seule, poêle, réfrig., 1 stat., 776-1178.

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrig., tout incl., $400, juin. 771-6121

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $480, près UQAH, libre. 595-0860.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, **Pag.: 779-4287, 778-3020.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er juin, $400. 770-6857.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., rénové, s/sol, près Place Cartier, $440. Jour: 762-2903, soir: 776-2609.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, rénové. Robert Trudel, 595-9262.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., stat., $395. 748-7016.

1 CHAMBRE, chauffé, près UQAH, stat., $450. 778-6757, frais virés: 519-740-3149.

1 CHAMBRE, chauffé, rue Fortier: $425, rue Trudeau: $375. **772-9822**

1 CHAMBRE, chauffé, semi-meublé, très propre, $410. 777-8830.

1 CHAMBRE, chauffé, stat., très propre, $410/mois. 771-5691

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, dans **immeuble centenaire, 100% rénové, près musée Civilisations,** cachet spécial, 2 appareils, buanderie, stat., non chauffé non éclairé, 1er août, $395. **613-799-2260.**

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de :
Wal-Mart et Maxi
778-1956 **435$ et +**

1 CHAMBRE, demi s/sol, duplex, Mont-Bleu, chauffé, prises lav./séc., $395/mois, 1er juillet. 777-7975.

1 CHAMBRE, demi s/sol, grandes fenêtres, plancher bois, 2 appareils, pas chauffé, près UQAH, $450. 771-9264

1 CHAMBRE, face Cégep, appareils, buanderie, stat., 1er juil. 777-6252.

1 CHAMBRE, frais peint, pas d'animaux, personne tranquille. 561-2180

1 CHAMBRE/garçonnière, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat. 824-7193.

1 CHAMBRE, grand, bel appartement, 4 appareils, chauffé, stat., $495. Albert Marelly, 243-3111.

1 CHAMBRE, **grand,** dans un immeuble **100% rénové,** centre-ville, 2 appareils, non chauffé, ni éclairé, chauffage gaz, 1 stat., $395. **613-799-2260.**

1 CHAMBRE, grand, près Galeries, $425, poêle, réfrig., prises lav./séc. 663-5099, pag. 783-8153.

1 CHAMBRE, grand, prises lav./séc., tapis, stat., $375, 1er juil. **824-6440**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, bois franc, poêle, réfrig., stat., $475. 770-3003

1 CHAMBRE, **Hautes Plaines,** balcon, prises lav./séc., **neuf. 772-9383**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, luxueux, balcon, prises lav./séc. **770-2222**

Secteur Mont-Bleu
1 MOIS GRATUIT !
1 - 2 - 3 chambres et garçonnières
Terrain central paysager + piscine avec surveillant.
595-5704 **776-2485**
778-1122 **772-4886**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, insonorisé, prises lav./séc., 246-2198

1 CHAMBRE, joli, idéal personne seule, $375 pas chauffé ni éclairé. 772-0897.

1 CHAMBRE, juil.-août, chauffé, éclairé, stat., câble, $470. 777-1196

1 CHAMBRE, Lac des Fées, 1er juil., $350 pas chauffé ni éclairé. 684-2767

1 CHAMBRE, Lac des Fées, terrasse, balcon, stat., 2 appareils, 1er juil., $450 chauffé. Denis, 770-5132.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., chauffé, eau fournie, $480. 778-5033.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, libre ou 1er juin, coin tranquille, rénové, poêle, réfrig., stat. 777-4043, 456-3363.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, voisinage agréable, immaculé, paisible, petit imm. bien entretenu, parc en face, bois franc, appareils, rangement, $450 chauffé. **778-3227, 561-5491.**

1 CHAMBRE, neuf, rue de la Sablière, prises lav./séc., triplex, plancher bois franc, 1er juil., $495/mois. 770-1572

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., $400, libre, 156 Maisonneuve. 669-5069.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $335, libre, 16 St-Henri. 778-3385.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, libre 1er juin, $395. Jour: 777-3583.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, $375, libre. 771-4886 après 17h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude, accès lav./séc., entrée privée, secteur résidentiel, non-fumeur, pas d'animaux, 2 min. arrêt d'autobus. stat., 1er juin, $500. 595-5893.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $350. 682-7077

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., libre, $395. 772-1890, 777-5577.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $350 pas chauffé ni éclairé, libre. **851-4208**

1 CHAMBRE, possibilité 2 chambres, 2 appareils, 1er juin. **669-0951, 595-3452**

1 CHAMBRE, près de l'aréna Guertin, $375. Soir, 778-2837.

1 CHAMBRE, près du boul St-Raymond, $465, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., 682-9778

1 CHAMBRE, près l'UQAH, très propre, privé, libre, stat. **772-2994**

1 CHAMBRE, près musée, $395, août, chauffé (poêle, réfrig.) **776-4245**

1 CHAMBRE, près Musée, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., $450, adultes. 771-2679.

1 CHAMBRE, (près Place Cartier), ni chauffé ni éclairé, $385. 770-3761

1 CHAMBRE, près Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, **776-6379**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, près Taché, juil., chauffé, $440. 852-0976, 772-9931

1 CHAMBRE, près UQAH, $425 chauffé, éclairé, libre. 246-1210

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., allocation spéciale de déménagement de $200, $465 et +. 777-9261.

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, éclairé, $450, 1er juin. 836-3928.

1 CHAMBRE, rénové, $400, poêle, réfrig. **243-6678, 328-2516**

1 CHAMBRE, rénové à neuf, centre-ville, près édifices gouvernementaux, poêle, réfrig., 41 Laval app. 1, $495, 1er juin. **568-4111.**

1 CHAMBRE + s/lavage et espace de travail, remise, rénové, 2 appareils, stat., chauffé, $475. 771-9264.

LUXUEUX TRIPLEX
PLATEAU DE LA CAPITALE
À quelques minutes du Wal-Mart et Maxi & cie
Secteur résidentiel
Grand 2 chambres, foyer
Loyer à partir de **655$/mois** libre
"1/2 MOIS GRATUIT"
595-0362

1 CHAMBRE, rue Montcalm, 50 ans et +, ascenseur, sécuritaire, rangement, moderne, très propre, près de clinique médicale, C.L.S.C., autobus, loisirs sur place, très belle vue. Venez vivre dans un climat calme et attentionné. 771-5643.

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrig., $325, coin St-Joseph Riel. 568-5625.

1 CHAMBRE, St-Raymond, appareils, bois franc, chauffé, eau chaude, 1er août, $455. 770-3003.

1ER AOÛT, haut duplex, 2 grandes chambres, balcon, chauffé, stat., réfrig., poêle, 5 Graham, près de l'université, $570. 771-6889.

1ER juil., 1 chambre, $375 chauffé, poêle, réfrig., moderne. 777-6112.

1 ET 2 CHAMBRES, CENTRE-VILLE
jolis condos, prises lav./séc., 1 chambre: $535, 1er juil.; 2 chambres, poêle et réfrig. neufs, stat. int., $650, 1er juil. 777-0448, 771-3173.

1 ET 2 chambres, centre-ville, libres, bon prix. 778-6342, 776-1815.

1 ET 2 CHAMBRES, CITÉ-DES-JEUNES
très grands, tranquilles, bois franc, sécuritaires, buanderie, chauffés, eau chaude, $495/$595. 777-4128.

1 ET 2 CHAMBRES - MONT-BLEU
2 appareils, chauffés, éclairés, balcon, buanderie, 741-2519, 749-3672.

*** À VOIR ***
$$ Prix compétitif $$
TOUT INCLUS
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres,
*** CHAUFFÉ / ÉCLAIRÉ ***
appareils ménagers, garage option.
MÉNAGE REFAIT AU COMPLET
770-9700 770-9720

1 ET 2 CHAMBRES, libre/juin/juil./août, $400-$490, 2 appareils, possibilité chauffés, éclairés, buanderie, stat., 76 Richard. **Concierge demandé. 770-6907.**

1 ET 2 CHAMBRES, libres, à partir de $395, poêle réfrig., câble, **2 mois gratuits** ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires), 30 des Prés. **827-8806.**

1 ET 2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, chauffés, appareils, 6 logis, spacieux, buanderie, balcon, $475 +, **rabais si loué tôt. 595-9362**

1 ET 2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS
très propres, tout rénovés, excellents services. Faut voir. Mai-juin, $425/$485/$525. **772-0189, 243-3740.**

1 ET 2 chambres, Plateau, spacieux, neuf, stat., non chauffé ni éclairé, libre 1er août. 595-4823.

1 ET 2 CHAMBRES, rénovés, appareils, chauffés, $425-$595. 771-9214

1 ET 2 CHAMBRES, très grand, près CEGEP, poêle, réfrig., libre ou juin, à partir de $364 (possibilité chauffé, éclairé, 1 mois gratuit). **827-8806.**

1 et 2 CHAMBRES, Val-Tétreault, juil., $435 et $535, ni chauffé, ni éclairé. 827-4918

1 GRANDE chambre, $400/mois ni chauffé ni éclairé, grande cour, remise, balcon, 1er juin. 682-9890

1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de $350. 25 Chouinard. **777-3676, 777-9038.**

2-2 CHAMBRES, 1er juin-1er juil., Mont-Bleu, 4 appareils, fenêtres neuves, frais peint, $535. 243-2197.

2-2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, prises lav./séc., $415. 663-0438

2-2 CHAMBRES, $435, prises lav./séc., près Place Cartier. 776-5645.

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, paisibles, Mont-Bleu, $495. **733-0620.**

2-2 CHAMBRES, juil., 70 boul. Mont-Bleu, prises lav./séc., balcon, stat., **$485. 770-1800, 684-2514**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2-2 CHAMBRES, juil./août, appareils, béton, centre-ville. **685-9014, 773-0299.**

2-2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grands salon/cuisine, prise lav./séc., balcon, stat. $430 à $475. Adultes, possibilité de réduction. **224-3886, pag: 751-5590.**

2-3 CHAMBRES, juin-juil., chauffés, prises lav./séc., stat. 771-8479.

2 BELLES chambres, 2 appareils, 1er juin, chauffé, $530. 243-5755.

2 BELLES chambres, à partir de $415, grands, propres, balcon, stat., Mont-Bleu. **777-4159**

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES, 125 rue St-Jacques, semi-dét., stat., $450, libre mai. Jour 771-6858, soir: 663-2805.

2 CHAMBRES, 1/2 petite maison, pas d'animaux, adultes, $485. **772-9822.**

2 CHAMBRES, 155 Amherst, bien rénové, stat., poêle, réfrig., $500 pas chauffé, ni éclairé, 1er juin. 770-9984.

2 CHAMBRES, 1er août, $500 ou $520 avec poêle, réfrig. Possibilité chauffé/éclairé. Buanderie, stat., 84 Richard. 770-6907, 777-5461.

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 appareils, prises lav./séc., stat., 2 mois gratuits, $455. 778-6352.

2 CHAMBRES, 1er juil., $635, près UQAH, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat. **595-2760, 446-6880.**

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, très propre, Mont-Bleu, $420. Après 17h, **777-2554**

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, 6 logis, plancher bois franc, prises lav./séc., 2 balcons, stat., paisible, $575/mois, 770-9142 ou 561-6057.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, remise, stat., prises lav./séc., très tranquille, $450. Après 18h: 778-7819.

2 CHAMBRES, 1er juillet, prises lav./séc., rue Fontaine, près des Galeries et rue Meunier, près restaurant Au Coq, balcons. 246-3560, 778-6256.

2 CHAMBRES, 1er juillet, poêle, réfrig., câble, stat., près de tout, 10 Des Prés, $540. 595-3156, 777-5579.

2 CHAMBRES, 1er juil., neuf, spacieux, prises lav./séc., Plateau de la Capitale, foyer, 2 stat. 772-9895.

2 CHAMBRES, 1er juin-1er juil., rue Laurier, très propre, grand, nouvel édifice, poêle, réfrig., stat., $565. 290-9583.

2 CHAMBRES, 1er juin, adultes, $410. 771-2679.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil.-août, $430, 2 appareils, 6 logis. 664-3363

2 CHAMBRES, 1er juin, près Place Cartier, chauffé. 246-1144.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue Papineau, poêle, réfrig., pas chauffé, ni éclairé, stat., $400. 561-5089.

2 CHAMBRES, 1er juin, Wrightville, chauffé, 2 appareils, $525. 595-1461

2 CHAMBRES, 1er juin, Wrightville, chauffé, eau chaude fournie, $450. **778-7706, 772-9213**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 1er juil., idéal gens tranquilles, $550 chauffé, éclairé, prises lav./séc., balcon, stat., 10 min. Galeries. **682-4593**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, **Mont-Bleu,** dans 6 logis, prises lav./séc., avec ou sans balcon, stat., à partir de $425. Jour: **663-5868,** soir: **643-5301**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, très spacieux, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., $525 + hydro. 776-3263.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Mont-Bleu, chauffé, ensoleillé, cour aménagée, prises lav./séc., appareils, $470, $525, 1er juin-juil. soir: **851-8794, 770-9403**

2 CHAMBRES, 21 rue May, secteur paisible, $555. 772-1920.

2 CHAMBRES, 25 De la Roseraie, 5 appareils, foyer, $630, 1er juillet. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

2 CHAMBRES, 2 étages, rue des Jonquilles, 5 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, $600, libre. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** appareils, prises lav./séc., $450, libre, rue Normand. 776-5049.

2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, foyer, piscine, tennis, immaculé, août ou sept., $695. **771-1716**

2 CHAMBRES, 309 St-Joseph angle Montclair, entrée privée, chauffé, plancher bois franc, 2 appareils, libre 1er juin, $575. 773-9048.

2 CHAMBRES, **$390,** grand, 90 St-Joseph, s/sol **éclairé,** 2 appareils, rénové. 771-0365, 663-7539.

2 CHAMBRES, $400 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., rénové, près UQAH. 328-2117.

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, très grand, stat. Avril, 6 logis. **770-6834**

2 CHAMBRES, $425, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., **827-0434**

2 CHAMBRES, $440, rue St-Florent, pas chauffé/éclairé, libre. 684-4050.

2 CHAMBRES, $450, prises lav./séc., balcon, stat., libre; aussi demi s/sol à $400, libre. 281-5216, 775-0948.

2 CHAMBRES, $475/mois, rue Gauthier, chauffé, pas éclairé. 770-3569

2 CHAMBRES, **49 Montpetit,** rénové, appareils, $525, libre. 328-2501.

2 CHAMBRES, 4 appareils, stat., rangement, pas chauffé, ni éclairé, près de UQAH, $525. 568-3601

2 CHAMBRES, 51 Frontenac, poêle, réfrig., balcon, $435. 778-3591.

2 CHAMBRES, $550, condo, poêle, réfrig., stat., libre. 775-3707.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 50 Dussault, pas chauffés ni éclairés, près centre-ville Ottawa; unité 305, 1er oct., prises lav./séc., $755.
EXEC LTEE, 771-7177

2 CHAMBRES
$545 tout inclus, 825 pi car.
juin-juil.-août, secteur Mont-Bleu, balcon, poêle, réfrig. 771-6266

2 CHAMBRES, $585 chauffé, août, **grand,** bois franc, céramique. **827-4445**

2 CHAMBRES, 5 appareils, près Place Portage, balcon, remise, juillet, $625. 745-3320, 749-6696.

2 chambres, 5 appareils, stat., piscine, $650, Ch. Montagne. 775-3870.

2 CHAMBRES, 65 #3 St-Hyacinthe, neuf, balcon, $575, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 1er juil., près école de l'Ile. 742-7570.

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 775-6450.

2 CHAMBRES, 70 Garneau, semi-s/sol bien éclairé, $430. 276-2798

2 CHAMBRES, 77 Lois, $440 chauffé, stat. 770-3636 entre 9h et 17h.

2 CHAMBRES, 7 Meunier, $475 chauffé. Après 18h: 827-1318.

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, stat., $530. 776-5573.

2 CHAMBRES, Aubaine! Prises lav./séc. Marc 772-0452, 593-1511.

2 CHAMBRES, balcon, 88 Richard (Mont-Bleu), près Loeb St-Joseph, pas d'animaux, $500. 771-4793.

2 CHAMBRES, boul. St-Joseph, **2e étage** avec **terrasse,** poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., **$450.** 771-6411.

2 CHAMBRES, buanderie, stat., tranquille, grand, libre, $550. 225-0376.

2 CHAMBRES, centre-ville, disponible, stat., $440. 777-8282, après 18h: 561-1574.

2 CHAMBRES, centre-ville, $450. 777-0129, après 17h: 595-9622.

2 CHAMBRES, centre-ville, récent, face à un parc, stat., 568-1556

2 CHAMBRES, centre-ville, neuf, cour, stat., poêle, réfrig., paisible. **827-5231**

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 appareils, stat., $375. 561-2771, **783-2931**

2 CHAMBRES, Charlevoix ou St-Florent, spacieux, propre, prises lav./séc., chauffé, libre ou juin, $525, avec terrasse: $475 + hydro. 837-9498

2 CHAMBRES, chauffé, 1er juil., $500. À frais virés, 1-514-593-9953.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stat., clim. $570. 777-5022.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., **à partir de $500,** mai +, (possibilité réduction), près UQAH. **827-8806.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $530. 771-5118, 772-5557.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., s/sol, $450. 778-7680

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er juin, $600. 85 Garneau. 770-3017.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., grand s/sol, libre 1er juin, $435. 595-5759.

2 CHAMBRES, chauffés, semi s/sol, 25 Chauveau, juil., $480. 777-5550.

2 CHAMBRES, clair, stat., 1er plancher, près des Galeries, pas chauffé, $445, 1er juin. 821-2452.

2 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffés ni éclairés, à partir de $515. 777-0216 **EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, Coop du Coteau, $500 pas chauffé ni éclairé. Jour: 770-9680, soir: 595-9311, 770-2568

2 CHAMBRES, Daniel Johnson, grand, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, libre. 595-9124.

2 CHAMBRES, dans 6 logis, Mont-Bleu, spacieux, repeint, très propre, près **école, CEGEP, UQAH,** avec/sans appareils, prises lav./séc. ou buanderie, prime, bail flexible. **777-6252.**

2 CHAMBRES, demi s/sol, bois franc, chauffé, poêle, réfrig., stat., $495, **23 Boucherville, près UQAH.** 775-0445.

2 CHAMBRES, derniers mois gratuit (offre pour période limitée), 20 rue Des Prés, très propres, non chauffés, ni éclairés, 2 appareils, câble, quartier tranquille, près du Maxi, ch. de la Montagne, stat., $500/$550. **771-9100,** soir **595-9106.**

2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., 83 Lucien Brault, Hull, Qc. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, entrée privée, balcon, stat., près hôpital, 185 Gamelin, 1er juin, $450 pas chauffé ni éclairé. 762-2120.

2 CHAMBRES, Freeman, 1er juil., $565, prises lav./séc., 780-7830

2 CHAMBRES, grandes fenêtres, pas de tapis, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $450. 827-0842.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit immeuble récent, bien entretenu, entrée privée, tapis neuf, prises lav./séc., rangement. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, balcon, prises lav./séc., neuf, $615. 770-2222

2 CHAMBRES, juil.-août-sept., propre, grande cuisine, prises lav./séc., sécuritaire, près pistes cyclables. **243-0906**

2 CHAMBRES, juil., rue Charlevoix, prises lav./séc., stat. 775-3414

2 CHAMBRES, juil., Val-Tétreault, prises lav./séc., stat., $550 chauffé, eau chaude. 669-7069.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, **juin gratuit,** tout inclus, près Cité des Jeunes, $575. **771-5260**

2 CHAMBRES, juin/juil/août/sept/, Cité des Jeunes, 6 logis, grand, chauffé, éclairé, stat., $595. 772-5782.

2 CHAMBRES, juin-juil-août, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, frigo, buanderie, stat. **741-2519, 749-3672.**

2 CHAMBRES, juin/juil., près parc Jacques Cartier/centre-ville, rénové, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, $450. 246-0685, pag. 772-5842.

2 CHAMBRES, juin, prises lav./séc., chauffé, eau fournie, $545. 778-5033.

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, $450. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, chauffé, pas éclairé, $460. 776-6735.

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, poêle, frigo, prises lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, $455/mois, 682-4767

2 CHAMBRES, libres, prises lav./séc. Prix réduit. **682-1157, 682-5638.**

2 CHAMBRES, libre, St-Joseph/Montcalm, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $485. 770-1396.

2 CHAMBRES, **luxueux triplex,** 1,600 pi car., 2 s/bains, foyer, 2 remises, prises lav./séc., près des Galeries de Hull, 2 stat., 1er juil., $775. 771-6121

2 CHAMBRES, **Maisonneuve-St-Laurent,** immeuble récent, 4 appareils, balcon, stat., remise, $550, juin-juil. 744-7610, 671-6000.

2 CHAMBRES, moderne, $500 + hydro, stat., 74 Dollard. 561-7204.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, haut de 6 logis, bois franc, grand, balcon, pas chauffé, ni éclairé, eau chaude, $480, libre. 776-0464, 770-1956.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. paisible, stat. 685-1551.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près CEGEP très spacieux, paisible, ensoleillé, voisinage agréable, parc en face, petit immeuble, grande cuisine, plancher bois, rangement abondant, appareils. 778-3227, 561-5491.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., balcon, $450. 568-5459, 837-4226.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., balcon, $475, semi, $445, immeuble bien entretenu. **595-1471, cell.: 775-0563.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat. avec prise, pas chauffé ni éclairé. **776-6299, 772-0807, 986-3597.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, buanderie, $445. Possibilité chauffé. 771-6826.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $490, août. **771-4995**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $450. 682-7077

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câble, stat., 1 mois gratuit. **778-1904.**

2 CHAMBRES, près de l'UQAH, juillet, stat., paisible, $465. 786-2915

2 CHAMBRES, près Galeries, $425, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., prises lav./séc. **663-5099, pag. 783-8153**

2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, chauffé, éclairé, $535. **775-7963, 243-0996, 770-2414**

2 CHAMBRES, près hôpital, stat., poêle, réfrig., $430 pas chauffé ni éclairé. 459-3090.

2 CHAMBRES, près place Cartier, chauffé, non-fumeur, $520. **772-9822.**

2 CHAMBRES, près St-Joseph, secteur tranquille, 771-7206.

2 CHAMBRES, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., allocation spéciale de déménagement de $200, $565. 777-9261.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre juin, rue Montclair, possibilité $440/mois, libre. **827-8806**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., secteur St-Jean Bosco. **777-0472.**

2 CHAMBRES, quartier tranquille, edifice neuf, belle vue, libre, $630. Martin, 521-3037.

2 CHAMBRES, rénové, tapis, prises lav./séc., intercom, stat., pas chauffé ni éclairé, libre, mois gratuit. **777-6698.**

2 CHAMBRES, rue Courchesne, à partir de $540, mai à juillet, chauffés, eau chaude, poêle et réfrig. disponibles, rénovés. 246-6495.

2 CHAMBRES, rue Montcalm, 50 ans et +, sécuritaire, rangement, moderne, près clinique médicale, auto bus, CLSC. Venez vivre dans un climat calme et attentionné. 771-5643

2 CHAMBRES, secteur tranquille, central, stat. 595-9067.

2 CHAMBRES, secteur Wrightville, pas chauffé, stat., cour privée, prises lav./séc., $485. 772-8000.

2 CHAMBRES, **spécial étudiants,** dernier mois gratuit(offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, stat., 2 km du Casino, $515/$560. **771-9100,** soir/fin sem. **771-5424.**

2 CHAMBRES, s/sol, Mont-Bleu, tout inclus, $580. 771-2767.

2 CHAMBRES, stat. avec prise, prises lav./séc., avec ou sans poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, libre 1er juin. **777-5805, 243-0096, pag.: 779-1664.**

2 CHAMBRES, stat., frais peint et propre, 1er juillet. 771-0521

2 CHAMBRES, St-Raymond: $420, Amherst: $550, non fumeur. **772-9822**

2 CHAMBRES + studio, **Hautes Plaines,** stat., 1er juil. 776-2657.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, sur 3 étages, stat., prises lav./séc., rue Papineau près Montcalm, $450. 776-1229.

2 CHAMBRES, très grand, prise lav./séc., lave-vaisselle, cour arrière, remise, rénové, $640 chauffé, gens tranquilles, pas d'animaux. 595-8572

2 CHAMBRES, très propre, salle de lavage, pas chauffé ni éclairé, $465, libre, 776-3620, cell. 328-3057.

2 CHAMBRES, triplex neuf, secteur St-Raymond, bois franc, 1er juil., $625 ni chauffé ni éclairé. 778-3138

2 CHAMBRES, Vieux Hull, près du musée, 252 Champlain, $400, juin-juil. 745-6507

2 OU 3 CHAMBRES, chauffés, près St-Joseph, $450-$580. 777-2785

3-3 CHAMBRES, juil./août, appareils, béton, centre-ville. **685-9014, 773-0299.**

3 BELLES chambres, près l'UQAH, propre, chauffé. 663-0474.

3 CHAMBRES, 104 St-Etienne, stat., 1er mai, poêle, réfrig., $575. **746-5471**

3 CHAMBRES, 1,050 pi car., Hautes-Plaines, 1er étage, sud, remise int. (ext. loué), prises lav./séc., grand balcon, 1er juin, $630. Soir 595-4545.

3 CHAMBRES, 1er juil., 2e étage, très propre, grandes pièces, poêle et réfrig. inclus, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., $695. 777-6150

3 CHAMBRES, 1er juil., 2 étages, pas chauffé/éclairé, 2 stat., $550. **777-1861**

3 CHAMBRES, 1er juil., 50 Davis, secteur St-Joseph, chauffé, prises lav./séc., stat., $595. 777-8256

3 CHAMBRES, 1er juil., grand, foyer, bien situé, $695. **A voir.** 778-6267.

3 CHAMBRES, 1er juil., Hautes-Plaines, propre, spacieux, prises lav./séc., remises, 2 stat., $590-$620. Toute la famille l'adorera. **776-4988.**

3 CHAMBRES, 1er juil, Mont-Bleu, haut de triplex, balcon, grand, $575 pas chauffé ni éclairé. 770-9837.

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, plancher bois franc, prises lav./séc., secteur St-Raymond, $675. **777-5811.**

3 CHAMBRES, 1er juin, Mont-Bleu, 1 mois gratuit, semi-s/sol, grand, $525, pas chauffé ni éclairé. 770-9837.

3 CHAMBRES, 1er juin, poêle, réfrig., câble, frais peint, stat., $595, très grand, tranquille. **595-3156, 777-5579**

3 CHAMBRES, 1er juin, près du casino, haut triplex, propre, moderne, prises lav./séc., stat., $550. **246-7727**

3 CHAMBRES, 2e étage, rue Garneau, $475 pas chauffé ni éclairé. Après 18h ou fin de sem.: 777-7780.

3 CHAMBRES
57 Lessard, 1er juin, chauffé, balcon, stat., cour, $600. 777-9781, 770-6355

3 CHAMBRES, bois franc, prises lav./séc., grand, 1er juin, $540. 561-0607

3 CHAMBRES, boul. Riel, 5 appareils, $630, remise, stat. 778-1208, 777-8282.

3 CHAMBRES, chauffé, $620, libre 1er juillet. 770-5074.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, prises lav./séc. 771-7206.

3 CHAMBRES, condo, des Hautes-Plaines, terrasse, ni chauffé ni éclairé, à 5 min. du casino, 1er août, $590. **EXEC LTÉE, 771-7177 et soir 777-0216.**

3 CHAMBRES, condo, rue des Jonquilles, foyer, 5 appareils. $700, juin ou juil. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

3 CHAMBRES, de la Falaise, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., 2e étage, juil.: $610.
EXEC LTÉE, 771-7177

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er juil.: $630 et août: 575., pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrig. inclus, prises lav./séc., stat. 827-3506.

3 CHAMBRES, libre, central, **grand jumelé,** remise, stat., $595. **281-4997**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er août, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., très grand, $650. 777-9773.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, poêle, réfrig., très propre, $625. 778-1075 après 17h.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, poêle, réfrig., très propre, $625. 778-1075 après 17h.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu - près St-Joseph, très grand, ensoleillé, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., 3 stat., $695/mois. (819)454-2834.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., cour, bois franc, près des écoles, grand et propre. **777-6252**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, triplex, $540. 778-0277, 682-2671.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre. 770-6775, 595-3489, 669-2783.

3 CHAMBRES, Plateau, spacieux, neuf, 2 stat., non chauffé ni éclairé, libre 1er août. 595-4823.

3 CHAMBRES, près UQAH, foyer, clim., prises lav./séc., remise, 1er juil., $765. 568-6631.

3 CHAMBRES, près UQAH, poêle, réfrig., 1er juin. 777-1861

3 CHAMBRES, secteur St-Joseph/St-Raymond, triplex spacieux, rénové, prises lav./séc., tapis, stat., 1er juil. 224-1639.

3 CHAMBRES, stat., chauffé, réfrig., poêle, $650, 1er juin. 723-6153

3 CHAMBRES, très grand, chauffé, prises lav./séc., stat., propre, tranquille, libre, $700, 1 mois gratuit, 58 Marengère. **771-9452**

3 EXTRA grandes chambres, centre-ville, 5 appareils, pas chauffé ni éclairé, cour, stat., 1er juil. 246-1470

663-0438 2-2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, prises lav./séc., $450. 663-0438.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

71 RUE Lucien Brault, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., libre 1er mai. 276-5988.

NE CHERCHEZ PLUS!
LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de $405. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
Hull, 1-2-3 chambres, chauffés, stat., app. rénovés, dépanneur, de $435 à $595. 777-5444.

VAL-TÉTREAULT, 1 chambre, spacieux, entrée privée, tranquille, bois franc, tout incl., $510. 772-9007.

403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE et garçonnière, 251 Durocher, propres, éclairés, chauffés, 2 appareils. 748-1333.

1 CHAMBRE, Marché By, chauffé, 2 appareils, tranquille, $525. **276-2798**

1 MOIS GRATUIT, Villa Orléans, 1 et 2 chambres, dans complexe pour personnes âgées, plusieurs services. Téléphoner entre 9h et 17h, du lun. au ven. au 837-1100.

1 ET 2 chambres, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, plancher bois franc, buanderie, **Vanier, 742-8988.**

2 ET 3 CHAMBRES, à partir de $726 chauffés. 613-745-8553.

3 CHAMBRES, 1er juin, références. Rue Queen, environs Orléans, prises lav./séc. 673-5544.

À VOIR: 3 chambres, frais peint, stat., $700 chauffé. 827-0855.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, non-fumeurs, libre. 487-2524

OTTAWA, secteur central, garçonnières et 1 chambre. Tous chauffés. Sur sem.: 560-1221, visite: 233-6119.

404 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 ET 2 CHAMBRES, rue Charette, très grand, 1er juin. Pag.: 782-3415.

2 CHAMBRES, 1er juil., neuf, prises lav./séc./lave-vaisselle, $500 pas chauffé, ni éclairé. Soir 669-9737.

2 CHAMBRES, $400, prises lav./séc., rue Latour, très propre, balcon, (613)445-5772.

2 CHAMBRES, grand terrain clôturé, libre immédiatement, reste de mai gratuit. Paul, 986-3000 ou 281-4742.

2 CHAMBRES, semi-dét., grande cour, très propre, $440. 246-5852.

2 CHAMRES: $425; 1 CHAMBRE: $350; libres. 3 CHAMBRES: $500, 1er juin. 281-7550.

3 CHAMBRES, 1er juil., très propre, spacieux et moderne, prises lav./séc., remise, $510. 281-8107.

3 CHAMBRES, grand, bas de duplex, récent, libre, $550. **643-4629, 281-2424**

3 CHAMBRES, s/lavage, remise, neuf, $540, 1er juil. 281-0270.

405 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, $350, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin. 671-2325.

6 1/2, $425 PAS chauffé, ni éclairé. Soir: 456-4199, Jour: 456-1384.

CHELSEA, 1 chambre, 1 ou 2 stat., tout inclus, $480. 737-5788.

CHELSEA, 1 chambre, poêle, réfrig., 1 stat. 770-2835.

FORT-Coulonge, 2 chambres, prises lav./séc., juin ou juil., $300. 771-5643.

PERKINS, 2 chambres, chauffé, pas éclairé, $465, 1er juil. 671-4742.

PERKINS, 2 chambres, pas chauffé/éclairé. Côté maison. $425. **671-4162**

PERKINS, côté de maison, libre, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, pour couple tranquille, $550. **671-3841**

PERKINS, grand 2 chambres, juin-sept., $390, tranquille. 745-6507

ST-PIERRE, 2 chambres, 2 s/bains, piscine, spa, appareils, 1er juillet, $525. 457-2252, 457-2219.

VAL-DES-MONTS, 3 chambres, grande cour, $550. 671-0163

406 GARÇONNIÈRES

1ER août, Lac des Fées, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, cour arrière, idéale pour personne tranquille. Pas de stat. $390. 827-8984

1ER JUILLET - 1ER AOÛT
$365-$395-$415, secteur St-Raymond et Mont-Bleu, spacieuse, balcon, foyer, tout incl. 771-6266

1ER juin, 2 1/2 pièces, Mont-Bleu, poêle, réfrig., $370. 771-4746.

1ER juin, 21 Blais, Gatineau, propre, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., près autobus, $450. 246-1480

1ER juin, Limbour, près épicerie, autobus, stat., appareils, pas chauffée, ni éclairée, $405. 243-8929.

1ER JUIN, meublée, chauffée, éclairée, $350, 65 Jogues. 771-4558.

1ER juin, s/sol, idéale pour personne responsable et tranquille, secteur résidentiel, stat., meublée, chauffée, éclairée, $350. 772-0540.

2 1/2 PIÈCES, centre Hull, 2 appareils, balcon, $305 non chauffée 777-0087

246-0850 **GREBER/RIVIÈRE, PRIVÉ** propre et paisible, tout inclus, $360.

$330, chauffée, eau chaude, près Musée, adultes. 771-2679.

406 GARÇONNIÈRES

366 LEVIS (coin Duquette), chauffée, éclairée, poêle, réfrig., semi-meublée, $385, libre. **243-5260.**

$390, **TRÈS GRANDE,** Mont-Bleu, meublée ou non. 827-3829, 778-4130

AYLMER, **1 mois gratuit,** libre ou 1er juin, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $415. 771-4999.

CENTRE-ville, meublée, propre, clim., chauffée, éclairée, $425. **771-5183.**

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stat., Templeton, libre, $340. 663-1759

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrig. entrée privée, stat. libre. 776-4995.

CONDO/studio, $395/mois, tout en céramique, très propre, centre-ville de Gatineau. Possibilité d'option d'achat. 566-1350.

GATINEAU, 2 1/2 chauffée, éclairée, meublée, $350, si buanderie $375, 1er juin. 643-5840.

GATINEAU, 660 av. du Golf, 2 appareils, $360, pas chauffée, ni éclairée, **1 mois gratuit.** 595-4721.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $350. Après 18h, 663-9906

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, 2 appareils, $400, libre immédiatement. 663-7741, après 16h: 643-2522, 643-1300.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stat., personne qui travaille seulement, semi s/sol, $375. Après 16h: 561-2005.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., frais peint, moderne, $365, **références.** 769-0161.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stat., $350, 1er juin. 561-3885.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, propre, libre, $395. **568-6044.**

GRANDE garçonnière, rue Leduc, petite cour, chauffé, eau chaude, libre, $350 + hydro. 837-9498.

HULL, 1er juin, poêle, frigo, stat., chauffé, éclairé, $390. **613-822-0524**

HULL, 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, stat., $330, près musée. 772-2058

HULL, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, stat., $380. 776-5573.

HULL, **4 Graham,** 2 1/2, rénové, appareils, près UQAH, $325. **328-2501.**

HULL, 73 Laval, 2 1/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 749-3333

HULL, Amherst, **2** appareils, tranquille, non-fumeur, $295 et $375. **772-9822.**

HULL, chauffée, poêle, réfrig., stat., 71 Binet, $325. 561-5006.

HULL, dans immeuble **centenaire, 100% rénovée, près du musée des Civilisations,** entrée privée, 2 appareils, buanderie, stat., non chauffée ni éclairée, $300. 613-799-2260.

HULL, grande, ni chauffée ni éclairée, meublée, libre, $325. 771-0160

HULL, libre, près UQAH, 2 1/2 meublée ou non, $295 ou $360. 786-2915

HULL, près Casino, meublé, chauffé, éclairé, stat., $375. **777-9980**

HULL, rue Jogues, meublée, chauffée, éclairée, stat., près UQAH, $375. 684-3459, 457-4772.

HULL, s/sol, chauffée, éclairée, meublée, près université, $300. 595-9179

TOURAINE, semi s/sol, chauffée, éclairée, meublée, $400. **243-3218.**

407 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1ER juil., 2 chambres, semi s/sol, chauffé, éclairé, stat., accès lav./séc., fraîchement rénové, $500. 771-1971.

1ER JUIN/juil., côté de duplex, 1 chambre, entrée, stat. et terrasse privés, tranquillité, poêle, réfrig., **adulte,** pas d'animaux, $400. **827-2871**

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., entrée privée, $550, non chauffé ni éclairé. 827-5516

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, $490. 671-5627.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, 1 stat, $400. Gatineau. **663-1068**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1 personne, non-fumeur(se), près Cegep de Gatineau, $395. 561-6127.

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., allocation spéciale de déménagement de $200, $540. 777-9261.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 276-5988.

2 CHAMBRES, appareils, literie, vaisselle, chauffé, éclairé, tout compris. Gens d'affaires, stagiaires. 246-3018

2 CHAMBRES, **piscine,** bosquet, câble, tout incl., **non-fumeur.** 243-9364

2 GRANDES chambres, Pte-Gatineau, grande cuisine, salon, lav./séc., télé, stat., balcon, libre. **561-0603**

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé ou non, buanderie. **243-5533, 643-3704.**

GARÇONNIÈRE chauffée, éclairée, câble fourni, 1 personne, pas d'animaux, non-fumeur, $395. 663-7183.

GARÇONNIÈRES, libres/juin/juil./août, chauffées, éclairées, buanderie, stat., $400 et + (sem. $160), 230 Mutchmore. 770-6907.

HULL, 3 1/2 très tranquille et propre, non-fumeur, $525. 777-0163.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, central, 3 chambres, s/manger salon, 6 appareils + télé, chauffé, eau chaude, stat., etc., $750. 770-2031.

HULL, près Place Cartier, 3 1/2, s/sol, chauffé, éclairé, câble, $425. **770-3751**

HULL, rue Hadley, 3 1/2 pièces, air climatisé, chauffé, $525. 669-0741

HULL, rue Hadley, 3 1/2 pièces, air climatisé, chauffé, $525. 669-0741

HULL, rue Richard, 1 chambre, stat., $350. Entre 17h et 20h, au 770-9670.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 246-6260
Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, libre immédiatement, durée flexible.

MIEUX que motel, tout meublé, 1er juin, près Galeries, propre. 772-2994

SUITE d'hotel genre appartement, centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux et musées, tranquille, meublée avec goût, jour/sem./mois, abordable. 777-7755.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

BEAU, meublé, tout inclus, près hôpital, campus, magasins, préférence femme, stat., $300. 246-6247.

CONDO meublé, Mont-Bleu, non-fumeur(se), stat., $325. 771-1803.

CÔTE d'Azur, s/sol, entrée privée, libre, tout inclus, $325. 243-4795.

GATINEAU, 5 min. des Promenades, très propre, paisible, stat. 561-0576.

GATINEAU, grand 4 1/2, étudiant(e) de préférence, libre. 699-8076

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

GATINEAU, 2 chambres, très propre, chauffé, éclairé, 2 appareils, $549, 1er mois: **$100 rabais, juin. 328-6996**

HULL, 2 chambres, logis avec ascenseur. 771-0296.

411 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES, juil.-août, **duplex neuf,** près école, $395-$595. **281-4997**

2 CHAMBRES, Place la Lorraine, très propres, grandes cuisines, stat., patios, remises, **$440-$450. 819-669-4650.**

7 D et E ST-AMOUR, 2 chambres, juin/juil., $390, $395. 561-4753

IDÉAL POUR GENS qui aiment le beau et la tranquillité. Bas duplex, **2 chambres,** moderne, pas chauffé ni éclairé, $450. Juillet, beaucoup de commodités. Paysagement exceptionnel. Faut voir pour l'apprécier. **Angers. 986-7604**

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT!
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

$0 COMPTANT, avis aux locataires, 4 modèles différents, 1 seul prix $450/mois **(faites vite, 10 terrains disponibles),** financ. sur place. Pour inf., contacter Diane, 780-6907.

$0 COMPTANT notaire payé, libre, 2 ou 4 chambres, Wrightville. 772-2994.

1ER juin, 3 chambres, chauffée, éclairée, $700. 643-4477, 751-8431.

2-3 CHAMBRES, constr. neuve, centre-ville, libre immédiatement, $780 frais de condo incl. 246-3563.

2 CHAMBRES, 48 St-Antoine, pas chauffée ni éclairée, $560, pas d'animaux, libre 1er juin. 243-8619

31 MONT-BLEU, très propre, 3 chambres, cour clôturée, $725, 1er juillet. 744-7610, 671-6000.

3 PREMIERS MOIS GRATUITS, maison neuve, si votre revenu familial est de $25,000+. Lise, 779-3896.

4 CHAMBRES avec approbation appro-bail enregistré, près école Bois Joli, 1er juin, $750. 663-8651.

82 MARCEL Chaput, Hull, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, 5 min. pont Champlain, 1er juil. 762-7633.

AUCUNE mise de fonds, unifam. 3 chambres, $630/mois. 664-0479.

AYLMER, 2 grands et beaux semi-dét., secteur paisible, près école, autobus, etc. 682-3378, 682-2224.

AYLMER, 3 chambres, $675 ni éclairée ni chauffée. 684-7519.

AYLMER, 3 chambres, maison en rangées, ensoleillé, propre, près de tout, petite cour, garage. 682-3445

AYLMER, parc Champlain, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, piscine, grandes cuisine et s/familiale, clôturée. $1,300. 1er juil. (613) 276-2399.

AYLMER, Terrasse Eardley, maison-jardin, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, 1er juil., $700. 682-3266.

BORD de la rivière, Luskville, 2 chambres, $575. 455-9551, 231-0245.

BUCKINGHAM, 1er juil., près polyvalente, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturé, $590. 669-8972

BUCKINGHAM, secteur Polyvalente, semi-dét. récent, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, grand patio, clôturé d'une haie de cèdre, remise. 241-0414

BUNGALOW, 1er juillet, 3 chambres, garage, pas chauffée, ni éclairée, pas d'animaux, $750. 243-7345.

DEVENEZ propriétaire à $470/mois, jolie maison mobile, parc Riviera, Gatineau. 455-2374

GATINEAU, 493, Graveline, maison de ville 3 chambres, cour clôturée, stat., 1er juin, $580. 669-3231.

GATINEAU, beau, grand, 4 chambres, très très propre, s/sol fini, bain tourbillon, $850/mois. **663-6333.**

GATINEAU, en rangée, 738 Des Auliniers, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, propre, libre 1er juil., $725. 561-3744.

GATINEAU, **Limbour,** secteur recherché, 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, foyer, propre, boisé, cour privée, 1er juil., $850. **561-9740, 682-1584**

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon bois franc, près Promenades, $625. 246-3307.

GATINEAU, maison neuve, 3 chambres, $800/mois. Gilles, 664-0479.

Semi-détaché à louer 1224 p.c.
Centre Ville de Gatineau
à l'arrière Place Wal-Mart
3 chambres,
11/2 salle de bains
Bureau: 568-2555
pagette: 787-2672

GATINEAU, quadrex rénové, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale, tranquille, remise, cour clôturée, grand stat., $675, 1er août. **613-487-4025**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, très propre, non chauffé ni éclairé, libre 1er juil., $710, 433 Dubeau. 456-3614, 669-0572.

HULL, 1 chambre, s/manger, libre 1er juil., remise, pas chauffée/éclairée. De 10h à 19h: 777-1479.

HULL, 2 chambres, rénovée, lave-vaisselle, foyer, $600. 669-2115.

HULL, 51 Ste-Thérèse, en rangée, coin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, juil., $740, références. **(613)830-2137 soir.**

HULL, 96 St-Étienne, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, $675, libre 1er août. Lise, 770-1441.

HULL, belle résidence avec garage, près pont Champlain, 1,400 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, $850. Marc, 561-5359.

HULL, du Dôme, semi-dét., $825, 1er juil. 778-7399, 770-4301

HULL, Du Vallon, grand semi-dét. 1,350 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, 1er juil., $880. **770-4301**

HULL, Eléonore Potvin, semi-dét. 3 chambres, 2 1/2 s/bains, pas d'appareils, s/sol fini, boisé arrière, garage, $1,000, 1er juil. 860-0959.

HULL, luxueux semi-dét., 2 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, paysager, $900. Références. 775-3815.

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, $695, 1er juil. **682-3976.**

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de $650. 777-8835. Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

PERKINS, **1 mois gratuit,** quadrex, 3 chambres, libre. 568-0648.

PERKINS, quadrex, 3 chambres, garage, $610. **771-2648, 561-2894**

SECTEUR Perkins, 1,500 pi car., 3 chambres, chauffé, éclairé, 1er juil. Jour: 643-1784, soir: 671-1419

SEMI-dét. meublé, Taché/du Muguet, garage, foyer, s/sol fini, système d'alarme, rue sécuritaire donnant sur espaces verts, $1,300/mois. 778-2121

SEMI-dét., près Promenades, 1er juin, $625. 643-1683.

ST-PIERRE-de-Wakefield, 3 chambres, parqueterie, 1 acre, droit de passage au lac St-Pierre, $625. 457-2252.

VAL-TÉTREAU, maison en rangée, 3 chambres, 1er juil., $750. 568-7392

VOUS voulez louer votre maison, votre appartement ou vous êtes à la recheche de logis? Contactez Claude au 776-1950.

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE dans maison de 4 chambres, idéal pour STAGIAIRE ou ÉTUDIANT, près services, tout incl., non-fumeur, $250. **Après 16h, 778-3343**

1er JUIN, Chelsea, grande maison, chambre meublée ou pas, tout inclus, fumeur, $325. Après 16h: 827-3200.

1ER juin, non-fumeur(se), accès à tout, piscine, stat. **Après 17h: 669-1298**

GATINEAU, **IMMÉDIATEMENT,** $350 nég., tout inclus. 246-6545.

GATINEAU, libre, très propre, fumeur, $350 tout inclus. 643-4456

GATINEAU, secteur paisible, meublée, accès à tout. 669-6095

GATINEAU, stat., clôturé, propre, 1 enfant accepté, $300. 643-4078, bureau: 941-5646, laisser message.

GRANDE chambre, meublée ou non, s/lavage, piscine, **$280. 246-5338**

GRANDE maison, Manoir des Trembles, près autobus. Gerry 772-6757.

HULL, accès à tout, près centre récréatif. 595-1539, soir 223-2314.

HULL, la campagne en ville, près Parc de la Gatineau, grande maison, non-fumeur(se), $365. 772-9030.

HULL, Manoir des Trembles, chambre + salon individuel, accès à tout, $350. 775-9973.

HULL, Manoir des Trembles, très propre, tranquille, $300. 595-8366.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout incl., gens de qualité. **777-2219**

433 MAISONS À PARTAGER

PRÈS Cegep de Hull, stat., $325/mois. 778-1573.

SEMI-dét., chauffé, éclairé, câble, téléphone, accès à tout. 669-2234

440 CHAMBRES À LOUER

119 LAVAL, meublée, réfrig., lav./séc., tél., $220, libre. 791-6622.

128 MUTCHMORE, **non-fumeur,** accès complet, lav./séc., $250. **771-9415**

19 MARENGÈRE, meublées, réfrig., lav./séc., tél., $175-$250. 791-6622.

1 CHAMBRE, $70/sem., câble, stat., près hôpital Gatineau. 246-3898

1 CHAMBRE, Hull, meublée, tout incl., et +, la campagne en ville. 778-6464

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 797-6484**

1 MOIS gratuit, $250, près Promenades, neuf, cuisine, lavage. **561-6764**

$230, Gatineau, non-fumeur(se), entrée et cuisine privées. 663-2517.

$235 TOUT incl., non-fumeur(se), tranquille, près de tout, Hull. 778-2626.

$269 MODERNE, accès à tout, **meublée,** (réfrig., télé, câble), piscine, tranquille, près Promenades. **243-3236**

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$280, NON-fumeur, **entrée privée,** salon, cuisinette, lav./séc., télé, câble, piscine, travailleur/étudiant. **775-3730**

2 BELLES chambres, entrée et cuisine privée. 246-1706, pag. 779-1380

3 GRANDES chambres avec ou sans pension, Côte d'Azur. 246-4332.

ACCÈS à tout, piscine creusée, femme, non-fumeuse, $300. 243-0200.

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, $230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

AYLMER, maison luxueuse, non-fumeuse, tout incl., $300. 682-1583.

BELLE grande chambre, très propre, tout inclus, pour homme travaillant et responsable, Côte d'Azur, $300. Après 18h: 561-3524

CENTRE-ville, meublée, réfrig., micro-onde, câble, tél., travailleur ou étudiant, non-fumeur, $300. 243-3988

CHAMBRE chauffé, éclairée, câble, tout fourni, cuisinière, près de tous les services, stat. $225/mois. 682-4479.

CHAMBRES meublées, près autobus, tout incl., $265. 643-4274, 663-4481

COTE de Sable, meublée, propre, à partir de $350, tout compris, accès lav./séc., centre-ville. 565-4448

ENTRÉE privée, câble, téléphone, meublée, $250. Bob, **778-5701.**

GATINEAU, accès à tout, réfrig. privé, $270, non-fumeur(se), stat. 246-7570

GATINEAU, chambre propre et récente à louer, $250. 561-2123.

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, $65 sem. **669-8516.**

GATINEAU, homme non-fumeur, travailleur, meublée, câble, entrée privée, $250. 243-8448.

GATINEAU, libre 1er juin, $250. Travailleur(euse) ou étudiant(e) non fumeur(euse). 663-5825

GATINEAU, meublée, stat., près Promenades et l'hôpital. 561-4107.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $399/mois. 771-0000.

HULL, 6-A Damien, non-fumeur, stat., libre. 770-9622.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine/buanderie. 777-2219.

HULL, centre-ville, $195 et +/mois, pour étudiant, travailleur à contrat, réfrig. privé, meublée, chauffée, éclairée, s/bains privée disponible, location au mois ou à la semaine, libre, très propre. 775-0135 ou 776-4947.

HULL, Mont-Bleu, maison privée, meublée, propre, accès à tout, terrasse, Spa ext., câble, tél., **$275. 772-9009**

HULL, près du CEGEP, meublée, dans condo neuf, accès à tout + piscine et s/lavage, travailleur ou étudiant, $300. 772-0682.

HULL, près Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $250. 777-6150.

HULL, très beau, meublé, central, tout incl., non-fumeur, bienvenue étudiant, travail moins de 30 ans. Chantal 777-5039

NON-fumeur, stat., accès à tout, 5 min. UQAH, $295. Denis 770-8830

PRÈS du Lac Beauchamp, très propre, $250 tout inclus. 643-4247.

PTE-Gatineau, entrée privée, chauffée, meublée, $300. 243-5755.

VAL-TÉTREAU, 5 min. UQAH, piste cyclable, plage, $250. 771-4873.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

CHAMBRE DISPONIBLE dans foyer pour personne autonome. 643-9554

CHAMBRES avec pension pour travailleurs, Gatineau. 669-2631.

MONT-BLEU, idéal pour couple ou personnes âgées seules, $750. **595-6975**

NOUVEAU, HULL
Résidence intermédiaire pour gens retraités autonomes. Pension et tous les services. Stat. Animaux permis. **Ouverture août 1998.** Rencontre d'information les mercredis 19h. Quelques places disponibles, réservez tôt. Pour renseignements ou brochure. 819-772-9381

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1200 Pi. car., Gatineau, juillet et août, 3 chambres et 2 chambres, foyer, remise, **$595.** Luc (613)799-3173

1-2 CHAMBRES **(Le Blackburn),** spécial âge d'or. 777-9550

1 CHAMBRE, luxueux, grand, 6 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat. int., piscine ext., caméra, près Place du Portage, 1er juin. 770-8132.

1ER juil, 2 chambres, près Promenades, prises lav./séc., rangement, pas chauffé ni éclairé, $600. 561-6492 après 16h.

CONDOS À LOUER
(Secteur polyvalente Nicolas Gatineau)
Spacieux, très propres
Location très abordable
3 chambres à coucher,
foyer ou bain romain
Une visite s'impose!
(819) 243-1234 (jour)
(819) 669-4493 (soir)

1ER juil., Côte d'Azur, 3 chambres, très propre, $630. 771-2679.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, $490 et $690, plancher de béton, 243-3063.

1 ET 2 CHAMBRES, TOUR NOTRE-DAME vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grands, 2 appareils, câble, clim., pas chauffés ni éclairés, à partir de $550. **770-8711.**

2 CHAMBRES, très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, voisinage agréable, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, Hull, à louer ou à vendre, foyer, privé, stat., piscine, tennis, 1er juil. (613)592-4626.

2 CHAMBRES, Hull, De L'Epervier, foyer. $645/ $64,900. 778-3641.

2 CHAMBRES, luxueux, 1,200 pi car., 2 stat., vue sur ville, bain romain, $675, remise, près Mtée Paiement. **643-1447**

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, luxueux, foyer, semi meublé. **455-2625**

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, ch. de la Montagne, $600, 1er juillet. 795-1926, 837-3536.

2 CHAMBRES, spacieux, 2 paliers, unité de coin, terrrasse privée et balcon, tres propre, près C.H. Gatineau, $625, 1er juil. Marc, 778-3330.

2 CHAMBRES, très grands, boul. Maloney, secteur Templeton, $550, libres immédiatement. 799-7632

2 ET 3 chambres, ch. de la Montagne, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $630 à $700. (613)825-2766.

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $590/mois. 775-3386.

3 CHAMBRES, près C.H.G., **immense, 1,800 pi car.,** immaculé, moderne, plancher béton, **garage chauffé,** équipé. 778-3227, 561-5491.

50 DUSSAULT, luxueux, équipé, parc, $800/mois. Jour 418-842-0230.

À Hull, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, dernier étage, super propre, ensoleillé, 1er juil., $655. 778-0515

AYLMER, 2 étages, 2 chambres, garage, 3 appareils, foyer, balcon Sud-Ouest, 1er juil., $720. 682-3266.

CITÉ-des-jeunes, Hull, luxueux 2 chambres, foyer, prises lav./séc., stat., $650. 775-3866, 663-0400.

CONDO 2 chambres, 5 appareils, foyer, garage int., à côté des Promenades de Gatineau, $700. 643-1324

CONDO luxueux, 1 chambre, centre-ville Gatineau, bain romain et douche, terrasse et stat. couverts, 1er juin, $550. 669-7504.

CONDO ROCKLAND, bord de l'eau, 2 chambres, 5 appareils, $775, pas chauffé ni éclairé. 524-2842.

GATINEAU, 3 chambres, beaucoup d'extra, rue Moreau, à côté parc, 5 min. du parlement et casino. **568-8959**

GATINEAU, de Morency (ou à vendre), **1,100 pi car.,** appareils, foyer, juil., août, 2 chambres, $700. Josée, 243-6290.

GATINEAU, près de l'hôpital, 2 chambres, $525, juil./août. 777-3561

HULL, 2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, foyer, piscine, tennis, immaculé, août ou sept., $695. **771-1716**

HULL, 2 chambres luxueux, foyer, tapis et bois franc, 6 appareils, rideaux, câble, piscine, tennis, libre, $687. **Soir 772-9564.**

HULL, 2 chambres, près UQAH, s/manger et entrée céramique, 4 appareils, stat. avec prise, $550. 777-9691, 773-3051.

HULL, boul. Taché, près UQAH, sécuritaire, 2 chambres, meublée + clim./aspirateeur, $850/mois. 778-2121.

HULL, Manoir des Trembles, 2 chambres, foyer, stat., $695. 595-0034.

HULL, très propre, 2 chambres, 5 appareils, 2 balcons, foyer, tennis, piscine, $675. **794-4909,** soir: **458-2338**

LES TERRASSES CHAVOIN, HULL
2 chambres, grand, sécurité, remise, béton. 778-0026.

PENTHOUSE sur 2 étages avec terrasse, rue de Morency près C.H. Gatineau, 5 appareils, $800. 568-4706.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, balcon, foyer, 3 appareils, centralisé, 4 Galipeau, app. 6, libre 1er juillet, $61,500 nég. **281-8110**

2 CHAMBRES, garage int., foyer, verrière, lave-vaisselle, cuisine rénovée, r.-de-ch., près Promenades. **243-3554.**

2 CHAMBRES, rénové, ch. Freeman, Hull, $60,000 nég. 775-3707.

À vendre ou à louer, supberbe condo, centre sud de Montréal, idéal pour pied-à-terre. 819-243-5768.

BEAUX CHOIX de condos, à des prix excellents, foyer, garage, extras. **M. Bouvier, Re/max Vision, 568-5141.**

BLACKBURN, 2 chambres, luxueux, rénové, garage et piscine int., clim., $109,900. Faites une offre! (819)682-0108, (613)799-2260.

CONDO 2 chambres, r. de ch., $64,000. 246-3563.

GATINEAU, doit vendre, constr. 1990, 3 chambres, remise, situé au 1280 Maloney est, $52,000. **778-7659**

HAUTES-Plaines, 3 chambres, balcon, foyer, appareils, $72,900. **682-8500**

JARDINS DU CHATEAU
2 chambres, 1 stat. int., rénovés, bon prix. 776-5155, 328-6601

VOUS recherchez la sécurité, sérénité, insonorisé, foyer, piscine, terrasse, stat., 2 chambres, impeccable, excellents services d'autobus. Près Musée des Civilisations, $79,000 nég. **Quitte le pays.** 771-5837.

CONDOMINIUM à louer
Centre Ville de Gatineau
à l'arrière Place Wal-Mart
boul. Maloney
2 chambres 590$/mois
Bureau: 568-2555
Pagette: 787-2672

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

DES Hautes Plaines, unifam. 1,700 pi car., $950/mois, incl.: piscine, clim., foyer, meublée ou non. 595-1390.

GATINEAU, 3 chambres + s/sol fini, $87,000, ou à louer $850. 246-1851.

GATINEAU, grand semi, clim., gaz, foyer +! $795, 1er juil. **663-0907**

HULL, 3 rue Ste-Thérèse, maison en rangée, 3 chambres, $740. 595-9258.

MAISON 3 CHAMBRES, Quyon, idéal 1re maison. 458-2942

SUPER aubaine, jolie maison, à paliers multiples, rue du Coteau, Aylmer, 3 chambres + 2 s/bains, foyer, piscine 24', aspirateur central, lave-vaisselle. Idéal pour professionnels ou étudiants, $850/mois, 1er juil. Pag. 613-566-6470, 819-684-1351.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

VANIER, semi-bungalow, 3 chambres, clim., bois franc. 745-3369 soir.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

$0 COMPTANT, **avis aux locataires,** 4 modèles différents, 1 seul prix $450/mois **(faites vite, 10 terrains disponibles),** financ. sur place. Pour inf., contacter Diane, 780-6907.

$0 COMPTANT, financ. disponible, super grosse maison neuve, ch. des Erables, ext. fini, int. l'électricité et la plomberie sont sur le "ruff". **$55,000.** Voir autres conditions, n'attendez plus, bâtissez votre avenir, c'est le coup de main qu'il vous faut. **827-3738.**

$0 COMPTANT notaire payé, libre, super 3 ou 4 chambres, Wrightville. Pourquoi louer? 772-2994, clim.

2 CHAMBRES, **Ripon,** sur grand terrain à la compagne, 1er juin, $27,000. **983-6385.**

2 MAISONS neuves, visites libres, **Châteaux Faubourg. 671-1900, 663-5104**

3 CHAMBRES, piscine, 2 remises avec droit passage sur 2 lacs, 15 min. de la ville, rénovée un peu, $49,500 nég. 568-6154.

$49,900 - VENTE PANIQUE! Maison en rangée totalement rénovée, 3 chambres, solde de prix de vente, 516 St-Luc, Gatineau. 834-0979.

$82,900. REPRISE de finance, beau bungalow, 3+1 chambres, s/sol fini, grand terrain, près Mtée Paiement/La Vérendrye, cul de sac. Vraie aubaine! **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

A 2 KM de St-Sixte, maison 2 chambres, s/sol fini, p.c.l., terrain 4.4 acres. 819-985-3447.

AYLMER, 2 étages, 3 chambres, grand terrain, piscine. 684-7393

AYLMER, 5 X 2 chambres, prises lav./séc., beau grand terrain, revenu $30,360 non chauffé ni éclairé, $185,000. 682-3936.

AYLMER, $97,000, 3 chambres, unifamiliale, 2 étages, 1 1/2 s/bains, foyer, garage. 613-723-8367 poste 3, 613-692-6924.

AYLMER, Jardins Lavigne, 3+1 chambres, garage double, cour très privée avec piscine, $149,900. **682-5635**

AYLMER, Parc Champlain, 1/2 acre, 2 étages, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, s/familiale avec foyer, piscine creusée, garage double, $159,500. 778-7526

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, PARC CHAMPLAIN
Secteur boisé, 1/2 acre, 2100 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, p.c.l., foyer, piscine creusée, garage double, réduit à $154,000. 772-2728

BEAU bungalow, très propre, 3 + 2 chambres, bois franc, s/sol fini, grand terrain clôturé, très central, Gatineau. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

BUCKINGHAM, 125 Maclaren O., bungalow. 986-8356, 643-2667.

BUCKINGHAM, bungalow, 116 Place Lafleur, 3 chambres, possibilité duplex, grand jardin ombragé, sacrifié $72,900, cause départ. 595-2709.

BUCKINGHAM, duplex, 171 Dorchester, grand lot, $70,000. 986-6036

CANADIENNE 3 chambres, bois franc, armoires chêne, $87,000. 281-3697.

CANTLEY, 1450 pi car., 3 chambres + garage, $118,900. **671-6489, 328-2181**

CANTLEY, 20 min. centre-ville, jolie maison sur 1.3 acre, boisé, très privé, 3 chambres, planchers bois franc, garage, poêle à granules, $118,000. 827-5305, 459-1869.

CANTLEY, maison de style Viceroy, 1,580 pi car., garage, plafond cathédrale, armoires en chêne, foyer, chambre des maîtres avec balcon, 1 acre boisé, cul-de-sac, spécial 6 mois pas de paiement, $99,900. 246-7088

CHELSEA, 2,000 pi car., 4 chambres, foyer, piscine, $164,900. 827-8842.

EAST-ALDFIELD, 5 chambres, 1,500 pi car., vue sur le lac, $99,500, avec chalet adjacent. 456-3447

FAUT voir! 4 chambres, St-Pierre de Wakefield, paysager. 457-4600.

GATINEAU, 2 étages, rénovée, bois franc, s/jeu, garage, $78,900, Patricia Tremblay R. Lepage. 568-2202

GATINEAU, 3 chambres, gaz naturel, grand terrain, $77,777.77. 669-5759

GATINEAU, aubaine, semi 1989, 3 + 1 chambres, remise vinyle, pavée, clôturée, piscine, $71,000. 669-7266.

GATINEAU, Côte d'Azur, unifam. 2 étages, garage, 1,650 pi. car., 3 chambres, s/familiale + foyer, beaucoup d'extra, thermopompe, chauffage électrique central + clim., spa ext. et +. Prix réduit à $127,500. **568-5130**

GATINEAU, Ferme Limbour, bungalow, rénové, très propre, 3 chambres, clim. central, bois franc, gazebo. **778-6062**

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, rénovée à neuf, $65,900. 243-2784

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, s/jeux, rénovée, très propre. 568-2035.

GATINEAU, secteur Le Carrefour, garage, cuisine entièrement rénovée, clim. central, système alarme, bois franc, foyer gaz, nouveau: portes/fenêtres/toit, etc. 593-1975

GATINEAU, secteur Touraine, bungalow 3 chambres, bois franc, 2 s/bains, s/sol fini, patio, piscine 21', $94,900. 561-2252.

GATINEAU, semi, 1,600 pi car., clim., piscine. Rien à faire! Près C.H.G. et école primaire. $112,000. 568-9123

GATINEAU, superbe maison en rangée, construction 1989, tapis et prélart neufs, totalement repeints, à 1 min. de l'hôpital et de l'école primaire l'Envolée, $69,000. Yves 771-7393.

GATINEAU, très belle maison de qualité supérieure avec garage, 1,900 pi car., bois franc, céramique, appareils encastrés, 3 chambres, terrain 11,100 pi car. avec piscine, évaluée à $160,000 pour $149,900. 663-8937.

GATINEAU, unifam., 1991, paliers multiples, plafond cathédrale, foyer, bain romain, clôturé, $96,900. **669-3371**

GATINEAU, unifamiliale. Homme à la retraite, faut vendre. 568-8528.

GATINEAU, vente privée, semi-dét., libre mi-juillet, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cuisine, salon, s/sol fini (1 chambre + s/familiale), $87,500. 160, rue Tassé. 824-3098.

GATINEAU, vente privée, unifam. 1995, 4 chambres, s/sol semi-fini, 2 s/bains, pas de voisins arrière, $119,000. 568-7562.

GATINEAU, Village Tecumseh, semi-dét., 3 chambres, 1,420 pi car., près de tout, faut vendre, $87,900, faites une offre! 246-8282, jour 957-7226.

HULL, 18 rue Joffre, grande maison, bonne condition, planchers bois franc, $119,500 nég. 777-5023.

HULL, DOIT QUITTER, URGENT, laissé au prix de l'éval. mun., semi, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, grand terrain clôturé. **Visite libre.** 772-9381.

HULL, Hautes-Plaines, luxueux, semi-dét., 1,500 pi car., terrain 6,660 pi car. Faites une offre. 669-4223.

HULL, luxueux 2,200 pi car., sans voisins, constr. 1995, $179,000. **595-1012**

HULL, rue des Pommiers, magnifique maison, 1 acre, 5 chambres, piscine creusée, $219,000 nég. **777-5579.**

LAC SCHRYER, maison 4 saisons, 3 chambres, $49,900. **(819) 428-2015**

MAISON jumelée à vendre ou à louer dans le projet Manoir des Trembles à Hull, dos au Parc Municipal, libre le 1er juillet. Prix ou loyer à discuter. Jour: 595-5700, soir: 772-8095.

MAISON NEUVE avec tourelle, terrain 1 acre et +, $89,000 taxes incl. Sur rendez-vous, **743-1957, 281-5215**

MASSON, 2 km autoroute 50, maison 40X40' entièrement meublée, 3 chambres, Jenn-Air, bain tourbillon, 7 acres, face rivière. **986-1860.**

MONT-BLEU, jolie résidence, idéale pour famille avec jeunes enfants, à côté de l'école primaire Mont-Bleu et des services, $133,000. 778-7975.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

PLUSIEURS maisons modèles, possession rapide, Aylmer, Hull, Gatineau. 782-4940.

SECTEUR Le Carrefour, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, beaucoup d'extra, $138,500. 568-0461

TOURAINE, 29 de Lorraine, Canadienne, aire ouverte, plancher bois, thermo-pompe, s/sol fini très beau, p.c.l., paysagé, $108,500. 243-0466 voir canal 13.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

1 CHAMBRE, 252 rue Martin, Plaisance, très bien paysager. 427-6901.

GATINEAU, LUXE, CONFORT, extra, $280,000. Financ. possible. **663-5033.**

LAC Gilmour (Perkins), 1/2 acre, 35 min. de la colline, 4 saisons, 2,000 pi car., accessible à l'année, 3 chambres, 2 s/bains, plage sable, paysager, extra, $89,000 nég. 776-6622.

N.-D.-du-Laus, rivière La Lièvre (du Sourd), grande étendue d'eau navigable, beaucoup d'extra. **819-767-2182**

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

15 LOGIS, super propres, rénovés, Gatineau. **Cel.: 328-2488.**

24 LOGIS, Hull, excellent état, tous loués, très bien situé, $959,000 nég., bon revenu, agent s'abstenir. **777-5579**

2 DUPLEX, Hull, revenu $24,000, conditions intéressantes. 824-6989.

4 LOGIS, Gatineau, $135,000, revenu: $21,960, dépense: $6,542. **561-4753.**

5 LOGIS, Masson, $150,000, revenu: $24,300, dépense: $5,400. **561-4753.**

6 LOGIS, 391 Hétu, Gatineau, bien situé, $169,000. Revenu $32,580, dépenses: $9,230. 827-0429.

ATTENTION / AYLMER

★ **Aubaine exceptionnelle,** duplex 2x2 chambres + garage, tout rénové. Royal LePage, **R. Saumier, 778-9428.**

AYLMER, 6 logis, brut $38,600; 4 logis, brut $30,960. 819-455-2525.

GATINEAU, 27 O'Farrell, 1991, duplex-jumelé, revenu $37,680, prix $279,900. 643-5323.

HULL, triplex, rue Pelletier, tout brique, revenu $22,000. 777-9773.

TRIPLEX, Haute-Plaine, idéal pour proprio occupant. 776-9778

560 CHALETS À VENDRE

2 CHAMBRES, foyer, hivernisé, boisé, 10 min. de Gracefield, $40,000. 243-6417.

560 CHALETS À VENDRE

30 MIN. de Hull, 1 acre, près de l'eau, 2 chambres. 771-7642, 456-4485

3 CHAMBRES, meublé, 4 saisons, 5 milles du Lac des Loups. 772-2547.

3 CHAMBRES, Notre-Dame-du-Laus, Lac-des-Sables, bord de l'eau, meublé, 3 saisons, terrain 48x125. $29,900. 669-0983

ATTENTION! Lac Gagnon, Duhamel, île exotique paradisiaque privé de 8 acres, vue panoramique, chalet en bois rond, situé sous des pins adultes, plages sablonneuses, etc., $135,000. Opportunité très rare. 819-663-8682.

AUBAINE! Bord rivière Outaouais, Pointe-au-Chêne, chalet résidentiel, terrain en cascade vers rivière, bordée haies de cèdre, arbres matures et fruitiers, plage de sable 125 pi, baignade. Excellent pour pêche, quai Dumarin 50 pi. Appelez Re/Max Laurentides, Cécilia Gionet, 514-227-8411 ou 224-9292.

BORD de l'eau, 3 chambres, grands salon et cuisine, grand terrain privé, s/bains + douche, bateau + Mercury 70 c.v. **819-246-9548**

BORD du Lac des 3 Monts (près Lac-des-Loups), chalet double, 8 chambres, meublé, $45,000. 827-3096.

BORD du lac Sinclair, 45 min. de Hull, 1 chambre, plancher de pin, remise, prises lav./séc., $39,900. **613-799-2260**

BOUCHETTE, Lac Chalifoux, 2 chambres, bord de l'eau, prix à discuter. Albert L'Heureux, 561-3318.

BOWMAN, constr. 3 ans, remise 24x36, beau site 155x288, $58,500 nég. Après 19h: **(819)454-2284**

BOWMAN, petit chalet meublé pour être déménagé. 454-6033

CHALET bois rond 2 chambres, 2 acres de terrain, bon prix. 457-2714.

DOIT VENDRE! Lac Simonet, joli chalet hivernisé, moderne, plage, 50 milles de Hull, $48,700. 770-1939.

LAC Bowman, 2 chambres, hivernisé, $75,000 nég. 663-5008, 663-2035.

LAC-Des-Sables, N.-D.-Du-Laus, 1 1/2 acre, plage/chalet/garage, $35,000. (819)684-0161 ou 457-1577

LAC Doré, à Duhamel, 3 chambres, bord de l'eau, 4 saisons, meublé, garage, en excellente condition, $57,000. 819-669-1580.

LAC Girard, près St-Pierre de Wakefield, 1 acre de terrain. 777-4870.

LAC Lacroix, 1 acre et 3/4, 3 chambres, hivernisé, $60,000. 837-8020

LAC Lacroix, route 105, Messines, 2 chambres, tout meublé, s/bains, électricité, $41,500. 819-465-5198.

LAC Lemery, Montpellier, 4 saisons, prix à discuter. 663-2529.

560 CHALETS À VENDRE

LAC Laroche, Qué., face au lac, très propre, meublé, pédalo incl., près terrain de golf, $53,000. 231-7874.

LAC McArthur, 4 saisons, avec bateau et moteur 50 forces, à 30 min. de Hull-Gatineau, $35,000 nég. 819-281-2862.

LAC Pémichangan, concept ouvert, 3 chambres, 4 saisons, 1996, plage sable, 3.5 acres, $119,000. 778-2088.

LAC Pémichangan, Gracefield, bord l'eau, idéal pour bricoleur, $50,000. Après 18h: 819-463-2003.

LAC RODDICK, grand chalet, 3 saisons, véranda avec moustiquaire, remise 20X20, beau terrain. 819-827-1341, 465-2340.

LAC Schryer, chalet rénové à neuf, $24,000. **663-8006, 743-0971.**

LAC St-Pierre, 4 saisons, vue panoramique. 243-5470 ou 457-2976.

L'ANGE-GARDIEN, sur rivière la Lièvre, 30 min. d'Ottawa, petite marina, électricité, coin paisible, tout équipé, **OU À VENDRE.** (613) 759-0573.

MODERNE, 3 1/2, **vue spectaculaire sur lac Rhéaume,** poêle à bois, lave-vaisselle, canot, **45 min. Hull. 777-6361.**

NOTRE-Dame-du-Laus, Lac Poisson Blanc, 2 chambres, bois franc, poêle à bois, hivernisé, terrain 70x240 pi, $79,900. 669-1475, 767-2328.

NOTRE-Dame-du-Laus, Qc, Lac Campion, face au lac, patio, belle plage de sable. **819-767-3017, 243-4435.**

PETIT chalet pour bricoleur, Twin Lake, 1 chambre, 4 saisons, conforme à la municipalité, en bas de $40,000. A qui la chance! **671-4333**

PETITE Nation/St-André Avellin, bord lac Hotte, 4 chambres, 4 saisons, tout meublé, pédalo, aussi 2 terrains séparés. 613-824-1664 soir.

POLTIMORE, sur ruisseau du Prêtre, 2 chambres, meublé, puits artésien, grand terrain, $39,500 nég. **663-8110**

TWIN LAKE, chalet 3 chambres, magnifique terrain avec plage, aubaine à $39,500. 663-8303, 663-1223

ZEC PONTIAC, idéal pour chasse et pêche, $10,000. 983-2834.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage. N.D. du Laus. **Domaine Denis. 819-767-2575.**

2 CHAMBRES, foyer, chaloupe, boisé, $2,000/saison. 243-6417.

2 S/BAINS, grand, beau, couche 14, foyer, pêche, plage privée. **243-5101**

À LA sem. et fin de sem., lac St-Pierre, tout équipé. 457-9877.

561 CHALETS À LOUER

60 MIN. d'Ottawa, lac Vert, Montpellier, 3 chambres, eau courante, s/bains-douche, poêle, réfrig. etc, libre, $475/sem. **613-837-3118, 613-799-5283.**

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BELLE PLAGE, privé, bain, foyer, **N.-D. du Laus: 243-6917**

BLUE SEA LAKE, notre domaine, 6 chalets. 643-2320, 819-463-2534

BORD de l'eau, Poltimore, 3 chambres, à la saison ou la sem. 457-2098.

BORD du lac, près de la ville, 2 chambres, juil. et août. 771-2003.

BOWMAN, 2 chambres, + chaloupe, paisible, $300./sem. 454-6033

CHALET 2 chambres **et ROULOTTE** 31 pi. Camping Lamoureux. 986-7947.

CHALET à louer **OU À VENDRE,** lac privé, vue spectaculaire, 45 min. d'Ottawa. $2,000/saison. 613-757-2174

CHALET/duplex, 2 chambres, sem.: $300 et 1 chambre, sem.: $200, face Lac Bowman. 561-3028, 454-6245.

LAC Bitobi, Gracefield, 2 et 3 chambres, sem. 819-463-2540.

LAC Blue Sea, grand terrain, belle plage, golf à proximité, (pas d'animaux). Inf.: 819-465-2862.

LAC COLE, route 309, 1 heure d'Ottawa, 2 chambres, tout incl. 730-4853, 986-9529

LAC du Cerf, privé, tout équipé, électricité, paisible, plage, chaloupe, pêche, golf, juin: $300/sem. **819-597-4017**

LAC en coeur, chalet neuf, tout équipé, sem./fin de sem. 281-6464.

LAC GAGNON (428-7240). Tous confort, $600/sem. Juil. et sept. Pas d'animaux. Tél. Gatineau 246-0033

LAC LOLA, à East-Aldfield, près de Masham, $150/sem. 456-3447

LAC ROND, bien équipée, plage, poêle à bois, $500 sem., 771-5379

LAC Sinclair, près Masham, 2 chambres, près plage. 684-7326.

LAC Sucrerie, bord de l'eau, 1 chambre. De 18h à 21h, 748-3255.

LAC Sucrerie, bord de l'eau, 9 chambres, endroit idéal pour une réunion de famille, un anniversaire, etc. Spécial pour mai et juin. **De 18h à 21h, 748-3255.**

LAC VICEROY, bord de l'eau, sem., saison, 2 chambres, juin. **613-749-7211.**

MAISON lac Blue Sea, hivernisée, au bord de l'eau, libre le 1er juil. Avec bail. 568-3669

MONTPELLIER, chalet moderne, couche 8. Plage, pédalo, canot. **837-2418**

561 CHALETS À LOUER

NOTRE-DAME DU LAUS, bon pour chasse, pêche + plage. Sem. ou fin de sem. 663-9093, 663-4578.

NOTRE-Dame du Laus, lac des Cèdres, chaloupe incluse, $325/sem. 986-3799.

PLACE tranquille, 3 chambres, tout équipé, à la saison ou à la sem., bon prix. 819-463-2356.

PRÈS de la ville, Lac Isabelle, bonne pêche, belle plage. 819-422-3256.

ST-PIERRE de Wakefield, chalet double, 5 chambres, 2 cuisines, 2 salons, 3 s/bains. 778-3378.

VAL-DES-BOIS, belle plage, activités, 819-454-2808.

VILLAGE Mont-Tremblant, sem. ou fin de sem. 684-0679, 684-2456

562 FERMES

CLARENCE CREEK, 27 acres, maison, bâtisses, garage, $129,900. **488-3593**

FERME à vendre, 100 acres, 185 rural chemin Stitt, comté de Pontiac, Qué., municipalité Litfield, équipée, bon eau, clôture, terre glaise, maison et bâtiments, $150,000 nég. Raison: décès. **(819) 638-2176**

N.-D.-DE-LA-SALETTE, ferme 160 acres: 80 acres zonés agricoles, 80 non zonés, maison 3 chambres, piscine, garage, hangar, grange 32' X 60' (1982), vendu en entier ou avec 80 acres agricoles. 819-766-2251.

QUYON, 72 1/2 acres, bungalow briques, garage, grange, ruisseau, 30 min. de Hull, $168,000 nég. 458-3055

564 MAISONS MOBILES

2 CHAMBRES, 14X52', $15,000, paiements mensuels à discuter. Région wakefield. 741-2797.

À LOUER, $560, ou à vendre, terrain incl., 230 Quevillon, $49,500, possibilité de financement si qualifié. 819-663-1215.

GATINEAU, Riviera, 3 chambres, poêle, réfrig., $10,500. 561-7238.

JOLIE maison mobile, parc Rivièra, $40,000 nég. 243-4490.

MASSON-ANGERS, 3 chambres, très propre, chauffage électrique et propane, nég. Faut voir. 986-6641

570 TERRES

240 ACRES VIERGES. Lac. Chalet. Érablière. **AUBAINE:** $175,000. 778-0222

70 ACRES, lac privé, $75,000; 185 acres, 80% boisé, lac, $60,000; 150 acres boisées, $60,000. **819-456-2254**

570 TERRES

SECTEUR Buckingham, 58 acres, 2,000 pi, riverain. Peut être vendue par parcelles. Accepterais échange (édifice à app. ou maison). **281-3080**

575 TERRAINS

10 ACRES, Lac Bob, région Lac Des Loups, 350 pi riverain, plage, réduit $18,000. 454-2547 soir. **Doit vendre**

1 1/4 ACRE boisé, approx. 500 pi du lac Dam (Val-des-Monts), prêt à construire, $10,500. 671-2457.

1.5 ACRES, St-Pierre Wakefield, **REPRISE,** beau terrain de coin, dans un projet, pas de rochers, plat, près de la route 307, $9,500, faites une offre. F. Migneault, **Re/max Vision. 243-3111**

1 ACRE, **Châteaux du Faubourg,** Montée Paiement, prêt à constr. **671-1900**

1 ACRE GRATUIT avec l'achat d'un autre acre, accès lac St-Antoine, près Edelweiss. Financ. possible. **459-3364**

20 MIN. d'Ottawa, équivalent de 20 terrains, échangerais contre maison ou immeuble à revenus. 742-6666.

3e PHASE, 14 terrains à Gatineau, unifam., 50 et 60X100. Grand spécial: 3 terrains 50x100: $60,000. **663-5113.**

ANGE-GARDIEN, 2 milles Buckingham rte 309, 1 acre et + sur rivière. **568-0050**

AUTOBUS, RUE PAVÉE

1 acre +, Cantley et Gatineau, Domaine St-Alexandre, financ. disponible. 819-328-2073.

AU **Village de Perkins,** nouveau projet, très beau site, spécial. **663-5104**

BORD de l'eau, lac Simonet, 1 acre, $18,000, près à bâtir. (819)983-2708.

CANTLEY, 30,750 pi car. et 31,816 pi car., $19,000 pour les 2. 771-4789.

CANTLEY, ch. Pink, 1 1/4 acre, champ septique, chemin ouvert, prêt à bâtir. Faut voir. 777-8801.

CANTLEY, rue Marie-Claude, grand terrain de 1.7 acre, emplacement surélevé, prêt à construire, réduit à $16,900; doit vendre. Inf., 568-3227.

CANTLEY, terrain 3 acres, boisé, vue superbe, à 10 min. de Hull et Gatineau. Faites une offre. 827-4725.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

CONTRACTEUR, Marina d'Aylmer, commercial, multi-logement. **685-9014**

CÔTE D'AZUR, superbe terrain boisé, 19,535 pi car., rue Anjou 246-7898.

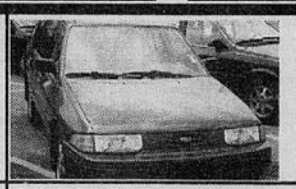
DOMAINE LAVERGNE CANTLEY

1 acre + à partir de $14,500, financ. disponible. **10 min.** centre-ville Gatineau. 671-6489, cell. 328-2181

GRAND terrain, vue panoramique, situé au Lac Long, $18,000. 643-6438.

1997 Caravan SE tout équipée, siège enfant. Stock A3185A Spécial 21 466$

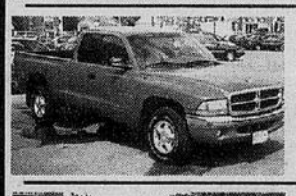
1994 Toyota 4 Runner 4X4, tout équipée. Stock 97556A Spécial 22 488$


1996 Escort familiale automatique, climatiseur, cassette, 4 portes. Stock A3193A Spécial 10 460$

1993 Dakota Sport Cabine allongée, automatique. Seulement 50 000 km. Stock 98290A

1997 Néon automatique, climatiseur, am-fm, 4 portes. Stock A3186A Spécial 12 188$

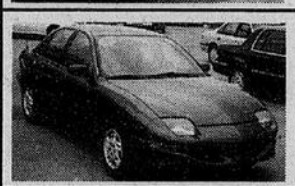
1994 Elantra manuelle, am-fm, 4 portes. Stock A3162A Spécial 7 850$


1997 Dakota Cabine allongée, 4X4, automatique. Stock A3189A Spécial 25 945$

1993 Transport, tout équipée. Stock A3190A Spécial 12 480$

1996 Intrepid tout équipée, 4 portes. Stock A3153A Spécial 15 630$

1991 Grand Voyager SE automatique, climatiseur, am-fm. Stock 98159A Spécial 8 950$


1996 Sunfire automatique, climatiseur, am-fm, 4 portes. Stock A3208A Spécial 10 950$

1993 Tercel 4 portes, automatique, climatiseur. Stock 97635A Spécial 8 460$

1996 Grand Caravan automatique, climatiseur, volant inclinable, régulateur de vitesses. Stock A3057A Spécial 17 970$

1996 Néon automatique, climatiseur, 4 portes. Stock A3171A Spécial 10 860$

1995 Firefly 4 portes, manuelle, am-fm. Stock A3203A Spécial 7 840$

1997 Swift 2 portes, automatique, am-fm. Stock A3206A Spécial 8 950$

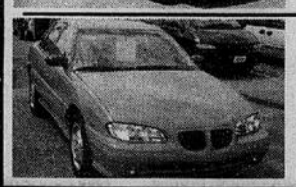
1994 Topaz automatique, climatiseur, am-fm. Stock 98299A Spécial 6 980$

1993 New Yorker tout équipée, seulement 14 000 km. Stock 98 185A

1995 Grand Caravan SE automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, volant inclinable. Stock 98152A Spécial 11 950$

1996 Sentra automatique, am-fm, 2 portes. Stock A3207A Spécial 9 833$

1995 Stratus tout équipée, 4 portes. Stock A3198A Spécial 11 888$


1997 Grand Am automatique, climatiseur, 4 portes, vitres + serrures électriques. Stock A3196A Spécial 15 670$

1994 MX3 2 portes, automatique, volant inclinable, roues alliage. Stock A3175B

1992 Corolla automatique, climatiseur, volant inclinable. Stock 98134B Spécial 6 950$

575 TERRAINS

GATINEAU, terrain pour unifam. ou jumelée avec services, prêt à bâtir, rue pavée et trottoir, 60x100', prix spécial $18,000. **776-8888.**

HULL OUEST, prêt à construire, offre raisonnable. 243-6678, 684-4019

LAC Des Sables, 1 à 3 acres, boisé, bord de l'eau. 777-5023.

LAC du CAMP, 23 acres, boisé, accès au lac, gazebo 14x14, remise, puits, ch. privé de 600 pi, aubaine, nouveau prix $22,000. **Transfert.** 243-1848

LAC Maskinongé, Perkins, 2 acres, 360 pi de façade sur l'eau, boisé, accessible à l'année, comprend: quai, remise, entrée déjà faite, 30 min. de Hull, $29,000. 770-0454.

LAC Notre-Dame, 3 terrains pour $29,500, subdivisés riverain. **561-4753**

LAC Ruthledge, 45 min. centre-ville, bord de l'eau, très beau lac, 2 acres +, façade 150', $16,500. R. Mondoux, Royal LePage Courtier immobilier agréé. 770-9221.

LAC Schryer, prêts à bâtir, 2 terrains de 100x100, $7,000. 669-2149.

LAC Sinclair, Qué., terrains riverains, 60 km de Hull, $22,500 et +. 568-8549

LES DEVELOPPEMENTS AU COEUR DE MON VILLAGE
TERRAINS prêts à construire dans le centre du village de Perkins. Pierre, 671-5935, pag. 566-1472.

ORLÉANS, avec services, prêt à construire, 40X211', $49,000 ou meilleure offre. Doit vendre. 742-6666.

PERKINS, 1 acre+, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financ. par proprio. (819)767-2182

PERKINS, 6 terrains de 1 acre, prêts à construire, $30,000. 643-3857.

PERKINS, centre du village, Domaine du Peintre. 671-2545.

PROJET (5 terrains 1 acre et plus, +20 acres), **+ terre** (30 acres boisé), $75,000, Perkins. **663-1532.**

TERRAIN d'un acre à Cantley, prêt à construire, très bon prix. 827-3800.

VERSANT Côte d'Azur, terrain à vendre au-dessous de l'évaluation. Faites une offre! 568-0801, 246-1495.

580 BUREAUX À LOUER

1,300 Pl. car., **béton**, centre Hull, idéal pour **consultants. 773-0299, 685-9014.**

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médecine douce. **770-2222, 772-9383.**

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $8 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-6886.

400 BOUL. Taché, Hull, bureau jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 815 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/pi car. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

$5.50/PI CAR., déjà aménagé, 230 boul. l'Aéroport, Gatineau. **663-5297**

569 ST-JOSEPH, HULL
Près de St-Raymond, $650 et $1,200/mois tout incl., modernes, grands stat., 650 et 1,200 pi car. **771-6266.**

98 LOIS (centre-ville, près St-Joseph) Hull, **2,880 pi car.,** bureaux de tous genres, chauffage, clim. et électricité compris, stat., construction récente, près de la 50, **3 mois gratuits** avec bail de 5 ans, courtier protégé. **568-4111.**

AYLMER, près de la rivière, bureaux aménagés avec goût à un prix imbattable. 593-7295.

585 COMMERCES

1,500 À 4,500 PI CAR à louer, 545 Maloney Est (GALA pièces et service). Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

AUBAINE! Dépanneur, bon chiffre d'affaires, logis 3 chambres. Faut vendre! Soir 246-1306.

À VENDRE: commerce plus logis, petit Marché, pizzeria, boucherie, St-Pascal Baylon, Gens sérieux seulement, inf.: (613)488-2815

À vendre: dépanneur, centre Gatineau, bon chiffre d'affaires, possibilités illimitées. Cause: Retraite. 986-8578 (laissez vos coordonnées et nous vous rappellerons.)

BEAU profit à Aylmer, dépanneur à vendre avec 3 logis. **682-4662.**

BUREAU DE COMPTABLE
comprenant clientèle, équipement et bail, situé à Gatineau (Qc)
22 années en affaires
(Acheteurs sérieux seulement S.V.P.).
Ecrire à case 184, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

CAMION de lavage mobile, possibilité de contrat, $35,000. 281-4940.

CASSE-croûte à vendre à Masson, s/manger. 986-1606, 986-1369.

DÉPANNEUR à la campagne, à vendre, pour informations: 819-463-3672

ENTREPRISE de service de réparations d'appareils électroménagers, au Témiscamingue. Bon chiffre d'affaires. 819-629-2455.

ENTREPRISE en affaires depuis 3 ans dans le domaine de l'enseignement des langues secondes, clientèle établie, bons revenus, incluant mobilier de bureau, matériel informatique, programmes de formation linguistique, logiciels, etc. Vente au 1er juil. Inf.: D. Laporte, 595-1475.

GARAGE pour vente d'auto ou mécanique, 854 boul. Maloney est, Gatineau. 669-5069, 669-5049.

GATINEAU, boutique rénovée à louer, 1,600 pi car. 643-2987.

GITE et petit déjeuner (B&B), excellent rendement, Wrightville, Hull. **777-4584**

585 COMMERCES

HULL, 1,100 pi car., avec s/sol, $800/mois, parfait pour salon de beauté, bureau, dépanneur, fleuriste, garderie, pâtisserie, etc. Jour: 238-7059, soir: 777-4808.

NOUVEAU salon de coiffure, un des plus beaux, sûrement le plus original. **Occasion en or à $18,000.** 682-7545

RESTAURANT à louer ou à vendre, à Hull. 772-9340, après 14h: 777-1424.

RESTAURANT/BAR à Bowman, $85,000 nég. inf.: 613-487-1919.

VOUS CHERCHEZ
MOTEL, Hull, 16 unités + logis pour proprio. Imm. Groupe Régional, Michel Glazer, 797-4344.

590 ENTREPÔTS

6 JEANNE D'arc, Gatineau, garage 13x24, entreposage seulement, $85/mois non chauffé ni éclairé. Marc 568-3400 poste 272 ou 243-0844.

ENTREPÔT à louer à Gatineau, s/bains, 1,800 pi car., bon prix, complètement privé. 246-2020.

LOCAL 1,500 pi disponible immédiatement. 771-6601, 778-0235.

595 LOCAUX

1,000 à 5,000 pi car., Gatineau-Aylmer, porte de garage 14 pi, gaz. 663-5297.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

222 MONTCALM, à louer, très bon emplacement pour petite boutique, salon de coiffure ou bureau professionnel, env. 1,000 pi car., face à Brault & Martineau. 682-7077.

3 MOIS GRATUITS, Masson, près de l'Encan, 900 pi car., $500/mois. Olivex courtier immobilier, **Stéphane Bisson, 246-5000.**

ESPACES commerciales à louer, 1 800 à 5 400 pi.ca. disponibles, avec porte 16' de haut, 7 $/pi.ca. pas chauffé, ni éclairé. Parc industriel, Aylmer, 600 rue Vernon 770-5092

400 BOUL. Taché, Hull, locaux jusqu'à 1,600 pi car. grand stat., **loyer réduit.** 778-1055, 777-9781, 568-7306

569 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
occasion, 2,000 à 4,500 pi., près de St-Raymond, pour bureaux ou commerces, beaucoup de stat. **771-6266**

811-815 ST-René O., 2,750 pi car. aménagé + 8,600 pi car. divisible. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

82 AV. Gatineau, commerce ou bureaux, 725 pi car., $575. **568-5625**

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL
$200/mois et +. Des frais compris et autres à partager. **777-1128,** 9h à 21h.

ESPACE à louer, dans un salon de bronzage à Aylmer, pour tatoueur certifié ou autres. Pour inf. 684-1412

ESPACE commerciale à louer, 1,000 pi car., porte de garage 14' avec bureau, 625 St-René Ouest. **663-1722.**

ESPACES commerciales à louer, 1,800 à 5,400 pi car. disponibles, avec porte 16' de haut, $7/pi car. pas chauffé, ni éclairé, Parc industriel, Aylmer, 600 rue Vernon. 770-5092.

FACE Galeries Hull, prêts et idéales pour bureau, clinique, institut, centre médical. Stat. Dan Brunet, 777-9550.

GATINEAU, 151 St-Antoine, 700 pi car., grand stat., clim., $650/mois + électricité. 568-0211, 568-1062.

GATINEAU, 415 Maloney Ouest, voisin du McDonald, de 600 à 3,000 pi car. disponible. Inf.: Raymond Galipeau 775-8272.

GATINEAU, 605 Maloney Est, face à Pépinière Emery, bureau 560 pi car., entrepôt 850 pi car., mezzanine 320 pi car., porte de garage 14' X 12'. Pour inf.: Daniel Larivière, 819-663-8664 ou 773-2449.

GATINEAU, Place Farley 2,900 pi car. 3 portes de garages, autre local 1,100 pi car. 1 porte de garage. 663-1789.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 279 et 281 bd St-Joseph, 2,200 pi car. et 1,200 pi car. respectivement + s/sol, face au Loblaws. 776-8888.

HULL, 403 Taché, bureau ou commerce, r.-de-ch., rénové, 650 pi car., 1er juil. 328-2501.

HULL, parc industriel Richelieu, 1,380 pi car., porte de garage. 776-5548.

HULL, rue Fortier, près du Village Cartier, 625 et 1,200 pi car., stat. **772-9822.**

MAGASIN à louer, ancien dépanneur avec chambre froide. $500/mois. 1 mois gratuit. 834-3254, 776-0784.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

AUBAINE - Dépanneur, avenue Principale, Touraine, excellente opportunité pour couple entreprenant ou investisseurs. M. Brisson, 778-4516.

À VENDRE ou recherche partenaires pour terrain de camping, mini-putt, casse-croûte, gaz propane et dépanneur au lac Cayamant. Personnes intéressées seulement, (819)463-4474

COMMERCE PLANCHER BOIS FRANC
819-669-6172.

COMMERCIAL + logis, 1148 Lorrain N., idéal pour couple, pizzeria, pâtisserie, dépanneur, etc. 770-5503

RESTAURANT-BAR, prêt pour exploiter, centre-ville d'Ottawa. **276-7177**

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ENTREPRISE à DOMICILE. Carrière dans le domaine **SANTÉ.** Investissement minime. Revenus durant l'apprentissage. Gens d'affaires seulement. **234-0054** pour rendez-vous.

ÉQUIPEMENT pour centre de photocopie. Photocopieuses Canon couleurs, Canon haute vitesse, Canon 4540, Surebind, caisse enregistreuse. Financement disponible avec dépôt. 744-0981.

INVESTISSEURS RECHERCHÉS pour le développement et la mise en marché d'un produit informatique. 771-6727, 819-664-3366.

OPPORTUNITÉ dans les articles et équipements de sports, concept révolutionnaire, investissement garantie par inventaire. **(514)569-7767**

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

185 RUE Eddy, Hull: 2 logis de 1 chambres plus local pour commerce, $110,000 nég. 777-8348.

6,000 PI CAR., entrepôt + 2,000 pi car. office et salle de montre, Parc industriel de Vars, $325,000. 443-5773.

BD GRÉBER, vraie aubaine, très, très bon, commercial ou duplex, **$79,900,** vraiment à vendre, urgent. 827-3738.

COIN Eddy et Du Portage, **8,120 pi car.,** en béton, sur 2 étages, plus **4,060** pi car. s/sol, un vrai cadeau à: **$495,000.** 827-3738.

GATINEAU, édifice commercial, 4 locaux loués, grand stat., près Promenades, 151 St-Antoine. 568-1062.

TERRAIN commercial avec bâtisse à louer, $800/mois. 281-2541.

598 FRANCHISES À VENDRE

RESTAURANT PIK NIK, excellents choix de location. Informations, (514)739-7939

605 AUTOS À VENDRE

147 ST-JEAN-BAPTISTE, **GATINEAU**
DENIS AUTOS
25 véhicules, de **$3,995** et moins.
568-6885

1951 OLDSMOBILE Delta 88, très bon état, $1,500. 770-0683.

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1975 MONTE Carlo, moteur original 350, 54,000 milles, $2,000. 643-5252

1981 **BUICK RIVIERA,** rénovée, $2,000. 1985 **Hyundai Stellar,** $500. 643-3814, 664-4459

1983 MERCURY Cougar, $1,200 nég. 561-1751.

1984 BUICK Century, 4 portes, 110,000 km, très bonne condition, demande $750. 669-8148.

1984 **CABRIOLET** décapotable, $5,800. **Grégoire auto. 772-8000**

1985 CELEBRITY, bon état, propre, 105,000 km, $1,300. 775-9682.

1985 CHRYSLER LeBaron, bonne mécanique, $700. **643-3397.**

1985 DODGE 600, automat., bonne condition, $750. 772-8895

1985 MAZDA 626, automat., 4 portes, 150,000 km, très bonne condition, $1,800. 771-2604, 243-6780.

1986 HONDA CIVIC, carrosserie refaite à neuf, 137,000 km. **783-8708.**

1986 HONDA Prélude, manuelle, bon état, $900. 669-8148.

1986 **LINCOLN** Town Car, $2,000. **Grégoire auto, 772-8000**

1986 MAZDA 626 LX, vitres et toit ouvrant électriques, roues "MAGS", 220,000 km, tél. cell. fixe inclus, $2,000. Après 18h30, 561-0809.

1986 MONTE Carlo, refait à neuf, moteur 6 cyl., $2,000. 456-2556.

1987 ACCORD EX, 5 vit., bonne mécanique, pièces neuves. 827-1570.

1987 BONNEVILLE LE, contrôle dans le volant, $2,200. 663-5653.

1987 CADILLAC Brougham, très bonne condition, tout équipée, $2,900. 777-0733.

1987 DODGE Charger américain, 33,000 milles, 2 portes, automat., 4 cyl., $2,500 nég. 568-0795.

1987 DODGE Shadow édition spéciale, automat., peinture comme neuve, mécanique A-1, très propre, $1,900 nég. 458-1013.

1987 **FORD TOPAZ,** 4 portes, automat., très bonne condition, $800. 669-8148

1987 HONDA Accord, blanc, bon prix, nég. 246-3251

1987 MERCEDES, comme neuve, jamais sortie l'hiver, rouge-vin, 91,000 km, $35,000. 243-9202

1987 NISSAN Sentra, manuelle, très bon état, 4 portes, $1,200. 684-5498

1987 PLYMOUTH Reliant, 150,000 km, 5 vit., 4 portes, propre, $650. 682-2453.

1987 SUNDANCE, moteur 2.2 L., 2 portes, manuelle, $1,000 nég. 457-4024.

1987 SUZUKI Forsa, manuelle, en bon état, $800. Soir, 771-8068.

1987 TOYOTA Corolla, 4 portes, 5 vit., certifié, $1,350. 243-5691.

1987 TOYOTA Supra turbo, bien équipée, propre. 778-7271, 779-3913

1987 TOYOTA Tercel, manuelle, bonne condition, $2,000 nég. 669-1304.

1988 ACCORD EXI, automat., équipée, très bon état, $2,895. 682-1789.

1988 CHEVROLET Corsica, automat., clim., très bon état, $1,950. 568-8647.

1988 CRX SI, 127,000 km, 5 vit., très bon état, $5,800. 595-0845.

605 AUTOS À VENDRE

1988 CUTLASS Ciera, 4 portes, automat., 134,000 km, $900. 669-8148.

1988 FIFTH Avenue, V8, équipée, telle quelle, $995. **Principale, 568-2591**

1988 FOX, 163,000 km, très économique, $1,400. 663-4968

1988 GRAND AM Sport, noire, moteur réusiné UAP, $2,250. 827-4329

1988 HONDA Accord EX, automat., 4 portes, 135,000 km, très propre, $3,000. 281-1142

1988 HONDA Civic, $3,000 nég., très bon état. 663-1602, 643-5334.

1988 MAZDA 323 Sport, 3 portes, 5 vit., très bon état, $1,400. 772-9210.

1988 NISSAN Sentra, automat., 4 portes, mécanique et carrosserie A-1, $2,300 nég. 281-1706.

1988 OMNI, automat., bas km, propre, $1,295. **Principale Auto, 568-2591**

1988 PONTIAC Grand Am, 155,000 km, automat., 2 portes, am-fm cassette, toit ouvrant, équipé, $1,900. 663-0784.

1988 SENTRA XE Sport, 2 portes, 110,000 km, automat., très bon état, $2,700. 771-2604, 243-6780.

1988 TRANS AM GTA, manuelle, noire, alarme, disque compact, parfait état. Inf.: 770-5227.

1988 VOLKSWAGEN Fox, 120,000 km, $1,495. **Principale, 568-2591**

1988 VOLKSWAGEN Fox, à vendre pour pièces, $500 nég. 771-5004.

1989 CAMRY LE, automat., équipée, $3,495. **Principale Auto, 568-2591**

1989 CIVIC, 3 portes, économique, $2,495. **Principale Auto, 568-2591**

1989 FORD Tempo L, bon état, $1,600 ou meilleure offre. 684-8447

1989 MAZDA 323 LX, 167,000 km, 5 vit., bon état, $2,100. 760-6176.

1989 NISSAN Stenza, manuelle, 4 portes, 1 seul propriétaire, 146,000 km, $3,000 nég. 671-5317 après 19h.

1989 PONTIAC Grand Am, 2 portes, automat., très propre, $2,500. 669-8148.

1989 **TERCEL SR5,** 5 vit., 120,000 km, $3,995. **Grégoire auto, 772-8000**

1989 TOPAZ, automat., 4 portes, toit ouvrant, très propre, bas km, $1,950 nég. 770-2583, après 15h.

1990 BUICK Skylark, grand sport, 3.3 L., V6, $5,600 nég. 771-4406.

1990 CENTURY, familiale, V6, équipée, financ., $4,495. **Principale, 568-2591**

1990 FIREFLY, rouge, automat., 4 portes, 80,000 km, très bon état, $2,500. 771-2604, 243-6780.

1990 LINCOLN Mark VII LSC, Edition spéciale, tout équipée, parfaite condition, $9,500. 777-0733.

1990 MERCURY Topaz, 4 cyl., 4 portes, automat., clim., $1,995 nég. 246-5708

1990 NISSAN Micra, 92,000 km, bon état, $2,800. 561-5932.

1990 SONATA, $1,800. Jacques, **Kansei Mazda,** 246-7000

1990 SUNBIRD SE, 2 portes, automat., peinture neuve, blanche, vitres teintées, 125,000 km, $3,800. 456-4714.

1990 TAURUS, familiale, V6, équipé, financ., $3,995 **Principale Auto, 568-2591**

1990 TEMPEST, 48,000 km, clim., $4,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TEMPO GLS, tout équipée, démarreur à distance, mags, 109,450 km, $2,300 nég. 643-9747.

1990 TOYOTA Corolla, 4 portes, automat., comme neuve, $3,800. **595-9253**

1990 VOLKSWAGEN Golf, diesel, 4 portes, femme proprio, pièces neuves, excellent, $3,950. 751-0827 pag.

1991 ACCORD EX, équipée, certifiée, financ., $6,995. **Méga 770-2277.**

1991 CAVALIER, manuelle, 2 portes, 237,000 km, bon roulement, **pas de rouille,** $1,675. 595-8752.

1991 HYUNDAI Scoop, automat., $2,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 MAZDA 323 SE, grise, 115,000 km, 5 vit., 8 pneus, $3,500. 827-1741

1991 **MIATA,** décapotable, 5 vit., $9,999. **Grégoire auto, 772-8000**

1991 OLDSMOBILE Touring Sedan, tout équipée, $8,999. 595-1390, 595-2011.

1991 PONTIAC Firefly, manuelle, bon état, $1,500. 561-5943.

1991 SUNDANCE, automat., 104,000 km, bon état, $2,500 nég. Après 17h: 827-0234.

1991 SUNDANCE, automat., financ., $3,995. **Méga Auto 770-2277.**

1992 **ACCLAIM,** v-6 automat., certifiée, $5,975. **Grégoire auto. 772-8000**

1992 ACCORD, coupé, propre, financ., $7,995. **Principale Auto, 568-2591**

1992 AEROSTAR, tout équipée, état A-1. Pour inf. après 18h: 819-449-3349.

1992 **CAVALIER,** 4 portes, 89,000 km, $5,995. **Grégoire auto, 772-8000**

1992 CAVALIER RS, V6, 3.1 L, bon état, $7,000. Pag. 779-9468, 281-3303

1992 CAVALIER Z24, tout équipée, toit ouvrant, clim., couvre-phares, 97,000 km, bleu métallique, garantie prolongée 1 an, $8,500 nég. **772-1661**

1992 COROLLA LE, automat., équipée, bas km, $7,995. **Méga 770-2277.**

1992 GÉO Métro, blanche, 2 portes, 110,000 km, $2,900; **1993 Géo Métro,** blanche, 2 portes, 90,000 km, $3,600. **Excellente condition.** 568-0044.

1992 GEO Metro, économique, propre, $2,995. **Principale Auto, 568-2591**

605 AUTOS À VENDRE

1992 GEO Storm, manuelle, bon état, $3,500. 643-1552, pag.: 778-9031.

1992 HONDA Accord EXR, $12,500. Jacques, **Kansei Mazda,** 246-7000

1992 HONDA Accord, manuelle, garantie Honda, beaucoup d'extra, 119,000 km, $8,500. 827-5687.

1992 JETTA, 4 portes, automat., bon état, aubaine $6,900. 246-1371.

1992 LUMINA Euro, équipée, certifiée, $4,995. **Principale Auto, 568-2591**

1992 METRO, 2 portes, 5 vit., $3,995, garantie. **Grégoire auto, 772-8000.**

1992 SONATA, 68,000 km, automat., $4,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 SUBARU Justy, 4X4, clim., peinture neuve, excellent état. Après 18h. 778-5229

1992 TERCEL, automat. cervo-freins et volant, 2 portes, 165,000 km, $4,300. ferme 682-5373

1992 TOYOTA Tercel LE, 4 portes, financ., $5,995. **Principale, 568-2591**

1992 TOYOTA Tercel, manuelle. Jacques, **Kansei Mazda,** 246-7000

1993 ASUNA Sunfire, équipée, bas km, $6,995. **Principale Auto, 568-2591**

1993 BMW 318i, $13,500. Jacques, **Kansei Mazda,** 246-7000

1993 BUICK LeSabre LTD, marine, $9,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 CAVALIER RS, V-6, 90,000 km, financ., $7,495. **Méga Auto 770-2277.**

1993 CIVIC CX, hatchback, automat., 65,000 km, $8,500. 663-3603.

1993 COROLLA, automat., bas km, financ., $9,495. **Méga Auto 770-2277.**

1993 ESCORT LX, automat., clim., $5,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 MERCURY Tracer, 4 portes, $4,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 NISSAN Altima GXE, équipé, $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 PLYMOUTH Sundance, automat., clim., démmarreur, excellent état, 65,000 km, $5,800. **568-0967**

1993 PROBE GT, automat., équipée, financ., $9,995. **Méga Auto 770-2277.**

1993 PROTÉGÉ, 4 portes, financ., $5,495. **Principale Auto, 568-2591**

1993 SUZUKI Swift, 84,000 km, excellent état, 5 vit., $3,500. 827-0637.

1993 TOYOTA Paseo, 111,000 km, manuelle, équipée, très propre, $7,000. Pag. 760-1622, 243-1498.

1993 Z24, automat., équipée, financ., $7,495. **Principale Auto, 568-2591**

1994 CAVALIER, automat., clim., $6,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 COLT, 5 vit., 2 portes, 113,000 km, **$5,000. Doit vendre.** 561-5642.

1994 CONCORD, équipée, 81,000 km, financ. $10,995. **Principale, 568-2591**

1994 ELANTRA, excellente condition, $6,900. 777-2808

1994 ESCORT LX familiale, clim., $5,799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 GRAND AM, V6, équipée, financ., $8,495. **Principale Auto, 568-2591**

1994 GTI, mauve, jantes momo, système Alpine, 160,000 km de garantie ou 10 ans, $15,500 nég. 246-8898.

1994 MX6 Mystère, noire, équipée, financ., $10,995. **Méga Auto 770-2277.**

1994 PRÉCIDIA, verte, 5 vit., $11,000. 770-7862.

1994 **SENTRA,** 4 portes, certifiée, garantie. **Grégoire auto, 772-8000**

1995 CAVALIER, 4 portes, 5 vit., $8,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 CAVALIER Z22, rouge, 5 vit., 57,000 km, $9,400 nég. 775-9723.

1995 CHRYSLER Intrepid, 38,000 km, $13,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 CIVIC DX coupé, automat., 44,000 km, antidémarreur, $10,900. **663-4877**

1995 **FIREFLY,** 2 portes, certifiée, $6,666. **Grégoire auto, 772-8000**

1995 FIREFLY, 3 portes, mauve, $5,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 GEO Métro, 3 portes, mauve, $5,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 GRAND AM SE, clim., aileron, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 **NEON,** 4 portes, certifiée, garantie, $8,500. **Grégoire auto, 772-8000**

1995 NÉON, alarme, démarreur à distance, toit ouvrant, $8,950. 561-1094

1995 TOYOTA Corolla, automat., clim., 4 portes, 82,000 km, excellente condition, $12,800. 682-2235.

1996 CONTOUR GL, lecteur disque, aileron, $10,299. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 HYUNDAI Elantra, 50,000 km, garantie, $10,900 nég. 281-6005

1996 JETTA Trek, 62,000 km, clim., rég. de vit. 819-449-3384.

1996 SATURN SL1, 55,000 km, garantie, $10,995. **Méga Auto 770-2277.**

1997 GOLF, 4 portes, noire, clim., 42,000 km. 595-0625.

LOUEZ LOUEZ POUR ACHETER
Denis Auto 643-5262

611 AUTOS DE PRESTIGE

1985 MERCEDES modèle 190E, grise, bon état, 200,000 km, $6,500. Jour: 771-4427, soir: 595-4529.

1987 MERCEDES, comme neuve, jamais sortie l'hiver, rouge-vin, 91,000 km, $35,000. 243-9202

1995 FERRARI (réplique), 305, clim., 4 vit. À voir, $18,900 nég. 828-2206

À GATINEAU
1er paiement dans 4 mois
INCROYABLE!
Oui c'est possible!

1988 Eagle Premier
4 portes, automatique, très propre. Vendu tel quel. # 8372-2
1 751$

1989 Plymouth Sundance Coupé
automatique. # 7533-3
2 689$

1991 Chrysler Dynasty
6 cylindres, automatique, beau et en bon état. # 8544-1
5 999$

1991 Tracer
4 portes, auto., A/C # 8564-1
4 344$

1994 Sable G.S.
48 000 Km, auto., A/C, ECT. # 8564-2
11 999$

1995 Plymouth Acclaim
4 portes, automatique, a/c, 20 600 km. Un bijou. # 8545-1
11 447$

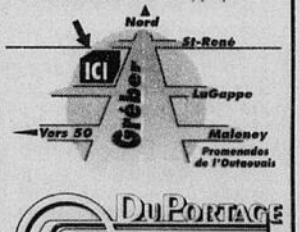
1995 Mercury Mystique
4 portes, automatique, a/c, 65 183 km. # 8129
11 326$

1995 Chevrolet Cavalier
4 portes, automatique, a/c, 43 831 km. # 8431-1
11 495$

1994 GMC 1500 SL
6 cylindres, automatique, couvre-boîte, 69 561 km. # 7133-2
13 600$

1997 Sable G.S.
Tout équipé. #P457
17 797$

*1er paiement dans 4 mois: disponible sur certains modèles, S.A.C., institution financière choisie par DuPortage Gatineau. Certaines conditions s'appliquent.



DuPortage Mercury Gatineau
www.duportage.com
346, boul. Gréber, Gatineau
568-2751

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN Achat de voitures accidentées ou non. **cell: 664-0591 ou 671-2039.**

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$200 ET plus, meilleur prix garanti. 770-2583.

MEILLEUR prix en ville. Autos, camions et remorques. 663-4968

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIX$$
1987 et +, minimum $100. 760-5848

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

PAYONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas
Remorquage --- 568-4116

621 FOURGONNETTES

1986 DODGE Cargo, blanche, bon état, $900 nég. 246-8462 de 9h-15h.

1986 VOYAGER, besoin réparations, $799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 DODGE Ram Van, 6 cyl., $1,500 nég. Faut vendre. 663-6829.

1988 DODGE Caravan, $2,000. Gisèle, 243-7029.

1988 **DODGE Cargo,** V6, automat., $995. **Grégoire auto, 772-8000**

1989 CHEVROLET CHEVY VAN série 30, boîte 14 pi, fibre de verre, moteur 350, $6,900. 771-5616

1990 FORD Aérostar, 7 places, bonne condition, $3,600. 233-0720, pag.: 779-1956.

1990 GMC Vandura, 3/4 t, certifiée, $6,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 MAZDA APV, 6 cyl., 7 places, automat., $3,995. **Denis Auto 568-6885.**

1991 NISSAN Axxess, manuelle, vitres électriques, toit ouvrant, 4 portes, 107,000 km, $6,500 nég. 281-6361.

1992 ASTRO cargo, blanche, automat., 4.3 L., 164,000 km, parfait état, $4,250. Henri 743-2544, 827-1427.

1992 DODGE Caravan SE, clim., 87,000 km, 6 cyl. Sur sem., 595-1794; soir et fin de sem., 771-4929.

1992 TOYOTA Previa, $11,900. Jacques, **Kansei Mazda.** 246-7000

1993 AEROSTAR XL Sport, verte, $6,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 GMC Cargo Van Série 2500, automat., $8,000. 568-4971

1993 VILLAGER GS, tout équipée, 96,000 km, $11,800 nég., 281-5926.

1994 **GRAND VOYAGER,** clim., $11,995. **Grégoire auto, 772-8000**

1994 VILLAGER, équipée, bas km, finance., $12,995. **Principale 568-2591**

1995 TRANS SPORT, 3.8 L., équipé, bijou. financ., $14,495. **Méga 770-2277**

1996 AEROSTAR, 47,000 km, $14,500. Jacques, **Kansei Mazda.** 246-7000

1996 CARAVAN, clim., 34,000 km, $14,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 PLYMOUTH Voyager, très bon état, $14,700. 243-4093, 246-5369

1996 VOYAGER, 7 places, clim., $14,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 WINDSTAR, équipée, bas km, financ., $15,495 **Principale 568-2591**

625 CAMIONS À VENDRE

1983 FORD LTD, moteur diesel, bas km, parfaite condition, jamais sorti l'hiver, tél., après 18h. 669-6922

1984 FORD Ranger, V6, 4x4, pour pièces ou réparer, $650. 671-5982.

1984 S-15 avec boîte Fibrobec, 135,000 km, $2,000. 827-3115.

1984 SUBURBAN, V8, automat., 70,000 km, $1,000 nég. 771-9051.

1986 **S-10,** V-6 2.8, automat., 150,000 km, avec cabine, $1,500. 669-4023

1987 DODGE DAKOTA, manuelle, certifié, $1,800 nég. 669-5884

1988 GMC Cube Van, blanche, bon état. 663-6674.

1989 GMC 3500, 16 pieds, isolé, boîte, moteur 6.5, diesel, 111,000 km, très bon état, $6,500. 797-4403

1989 ISUZU, King Cab, 5 vit., certifié, garantie, $3,950. M.G.O., 775-8787.

1989 MAZDA B2200, boîte en fibres, 203,000 km, $1,500. Soir 281-1851.

1989 MAZDA King Cab, 5 vit., certifié, garantie, $3,950. M.G.O., 775-8787.

1991 NISSAN "Pick-up", King Cab, A-1, 8 pneus, $3,000. 771-4999

1992 MAZDA, 5 vit., certifié, garantie, 131,000 km, $4,999. **M.G.O., 775-8787.**

1993 FORD Ranger avec boîte, 107,000 km, antidémarreur, $6,500. sem., soir: 595-1803, fin de sem.: 983-2398.

1994 F-150 XL, automat., blanc, certifié, $10,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 RANGER, cabine allongée, garantie, financ., $9,995. **Méga 770-2277.**

1995 RANGER, automat., boîte, financ., $9,495. **Principale, 568-2591**

628 CAMIONS 4X4

1973 JEEP AMC. CJ5, blanc, toit en toile noire, bon état, $3,500. 455-2245.

1982 JEEP CJ7, 5 vit., excellent état. 246-5639.

1984 FORD Bronco II, $2,200 ou meilleure offre, bon état. Jacques, 770-3248, pag. 593-1503.

628 CAMIONS 4X4

1986 BRONCO II, 155,000 km, repeint, très bon état, $2,500. **671-7497**

1987 JEEP Cherokee Laredo, manuelle, $3,800. 778-7811.

1987 S10, V6, automat., cabine allongée, $2,995. **Principale 568-2591**

1988 TOYOTA 4Runner, 27,000 km, peinture, moteur, alarme, démarreur, excellent état. Faut voir! 281-0561

1990 4RUNNER, V6, équipé, clim., financ., $7,995. **Principale 568-2591**

1990 CHEROKEE, automat., 133,000 km, financ., $7,495. **Méga 770-2277.**

1990 CHEVROLET C-10, blanc, V8, $9,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 **DODGE** Pick-Up, V8, automat., $7,995. **Grégoire auto, 772-8000**

1990 SUZUKI Sidekick, excellent état, 2e conducteur, $3,900. **281-8791**

1992 EXPLORER, équipé, 125,000 km, finance. $11,495. **Principale 568-2591**

1992 FORD Explorer XL Sport, blanc, $8,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 LADA NIVA, 53,000 km, rouge, bon état, plusieurs pièces neuves, $3,300 nég. 595-9702.

1992 PATHFINDER, automat., équipé, financ. $13,995. **Méga Auto 770-2277.**

1992 TOYOTA 4-Runner SR5, manuelle, 4 cyl., 145,000 km, $13,500. **669-4798**

1993 GMC Sonoma, boite longue, 4.3 L., $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, $8,200 nég. 827-4152.

1995 BLAZER, noir, cuir, clim. **Jacques, Kansei Mazda, 246-7000.**

1995 JEEP YJ, $14,500. Jacques, **Kansei Mazda,** 246-7000

1995 JIMMY SLT, 80,000 km, reste de garantie 1 an et 9 mois, toutes les options, super propre, Jour: 777-8720, soir: 243-8105.

1995 TOYOTA 4Runner, 4 cyl., 74,000 km, $21,000. 568-0320

1997 DODGE Ram 1500, V8 magnum, rouge, boîte régulière, 31,000 km, $25,000. 777-6195.

1997 DODGE RAM, 4X4, 8 cylindres, 45,000 km, $27,000. 281-4940.

MÉGA AUTO, recherche les meilleurs vendeurs avec expérience dans "l'usagé". **Contacter Claude, 770-2277.**

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

FAIS-LE TOI-MÊME: mécanique, débosselage et peinture. 663-7193.

663 MACHINERIE

"CHOPPER" New Holland, 5 pi, $1,600 + rateau soleil, $200. **671-3330**

GRATTE arrière pour tracteur. 671-5874.

TRACTEUR à gazon commercial, largeur de coupe 7 pi, $1,350. 771-6059.

TRACTEUR INTERNATIONAL 275, à essence, soufflleuse (7'), lame de 7', $2,800. 747-8356

TRACTEUR International 414, avec pelle avant, bon état, $3,500; **GRATTE** arrière pour tracteur, $290. 835-2274

665 MOTOCYCLETTES

1982 KAWASAKI GPZ 550, très bon état, 45,000 km, $1,100. 595-9566.

1982 SUZUKI GS 650 cc., bon état, **prix spécial: $700.** 682-1520

1983 KAWASAKI GPZ 550, 33,000 km, $1,200. 827-2153

1985 YAMAHA Venture Royale, 55,000 km, $3,900, A-1. 663-7912.

1986 HARLEY FXR Evolution 1340, mécanique A-1, $14,800 nég., acheteur sérieux seulement. 243-6279.

1986 VFR 750 Interceptor, 63,000 km, très bon état, $3,400 nég. 243-7436.

1990 YAMAHA 49cc, 2,600 km; **1989 Honda** 49cc, 8,700 km; $750 ch. 827-4800.

1991 KATANA 600, rouge, 57,000 km, pneus neufs, $3,000. 663-2517.

1992 GSXR-750, 4 dans 1, "dayno jets", très bon état, $6,000. Après 17h: 663-1774.

1996 SUZUKI Bandit, 600 c.c., seulement 4,000 km, état A-1. **643-6426**

ENSEMBLE en cuir bleu et blanc, pour motocyclistes, $550. 281-3750.

LOCATION de motos, heure/journée/fin de sem., pièces, accessoires, meilleurs prix garantis. 281-2001.

MOBILETTE à vendre, $350. 771-8184

MOTO À VENDRE? Expose la au Salon de la Moto, 6 et 7 juin. À gagner $1,500. Inf. 281-2098.

MOTO HONDA CM450, 1983, très bon état, $750. Jean-Pierre, **776-0780**

SUZUKI GSXR, 1992, bas millage, silencieux Yoshimura, avec casque, brassière, vitre teintée, freins avant neufs, $5,900 nég. 281-3460.

YAMAHA FZ-750, 1987, pneus neufs, silencieux de compétition, $2,800 nég. 246-5262.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1982 DATSUN 280 ZX, très bon moteur, toit en T, pour pièces. 682-2212.

1989 GRAND AM, pour pièces, $350. 669-3911 après 17h30.

MOTEUR, transmission, 2.5 L., 1992 S-10, tuyau d'échappement, ordinateur, radiateur + acc. pag. 788-9227

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. **243-8140.**

673 REMORQUES

56X40 PO, excellent état, $400. 684-4528.

REMORQUE avec cabine, grandeur 5'x8'x6' hauteur, châssis en acier, idéale pour chasseur ou coffre à outils mobile, $1,800 nég. 776-3720.

REMORQUE fermée 18 pi, 7'x7', freins électriques, $5,000. 827-8099

677 ROULOTTES

1961 MONA, 18 pi, 6 places, réfrig., poêle et fourneau, $1,500 nég. Jour: 643-3989, soir: 643-9311

1971 TRAVEL AIR, 17', gaz propane, électrique ainsi qu'à batterie, très bonne condition, demande $2,000 et/ou considérerait échange pour une motoneige. 443-0591

1975 PROWLER 27 pi, tout équipée, entièrement rénové (factures à l'appui), $12,000 nég. **Après 17h, 243-8249**

1976 MOTORISÉ Winnebago, 21', 6 places, moteur 350, 56,000 km, tout équipé, $5,900 nég. 669-5884

1976 SUNSET, 27 pi, 7 places avec douche, 3 lits, deck 20 pi, toit de tôle, $4,500. 457-1645

1977 JAMARS, avec poêle, réfrig. et fournaise, couche 6, $1,800. **776-2796**

1978, 18 pi, rénovée, très propre, essieux doubles, $2,500. 773-7316.

1979 CONCORDE 38 pi, 20 min. de Hull, façade sur le lac St-Pierre de Wakefield, $14,500. Cell.: 762-3727, soir: 685-0183, Marc ou Manon.

1979 TENTE-roulotte Bonair, 8 places, équipée, couchette neuve, très propre, $1,500 nég. **427-9214.**

1980 LIONEL, 6 places, tout équipée, en excellent état. 669-7684.

1985 ROULOTTE Taurus, 27', rénovée au complet, $8,500. 595-3470.

1987 GITAN, 19', bon état, prix à discuter. 459-3575 ou pag. 772-5009

1987 TERRY RESORT, 24 pi, loge 6 personnes, tout équipée, patio 8'X 16', auvent, barres de torsion. 986-6543 jour, 986-1526 soir.

1988 MOTORISÉ Ford 460, Glendale, 27', 51,000 km, comme neuf, 281-3788, pag.:778-4895.

1990 TENTE-roulotte Starcraft, avec acc., très bon état, $4,200; chaloupe aluminium 12 pi, $375. 243-8933.

1991 PROWLER, 31 pi, air clim., lits superposés, micro-ondes, auvent, balançoire et galerie (28 pi) incl., $13,800 nég. **Jour: 782-7595, soir: 243-0012.**

1992 PROWLER 27 pi, couche 6, $14,000 nég. À voir! 643-5522.

1993 TERRY Resort 30 pi. clim., deck 10X28 en bois traité, remise 8X8, $14,500 nég. **Après 17h, (819) 243-6615**

1994 TERRY 30 pi, tout équipée, $15,900. Après 17h: 669-6268.

24 PI, 1979, Golden Falcon, 7 places, très propre, située au Camping St-Pierre, $5,895 nég. Jacques, soir: 246-5561, jour: 741-7901.

A BON PRIX, plusieurs roulottes, $5,000 à $25,000. 819-454-2808.

À LOUER: Tente-roulotte, 1996-1997, tout équipée. 837-2716, 290-6573

À LOUER: tente-roulotte, à la sem. 643-5551.

CAMPER, 8', poêle, réfrig., fournaise, très propre. 778-3861

CAMPEUR, 10 pi pour boîte camion 3/4 tonne; support de bateau, antenne télescopique, réfrig. 110 V et propane, toilette chimique. Propre. 561-2174.

CAMPEUR 10 pi, très bon état, $1,600. Après 16h30, 456-4705.

CAMPEUR Starcraft 1992, 8 pi, comme neuf, $5,500. 663-7059

GLENDETTE 1977, 25 pi, rénovée, auvent neuf. Après 17h: 663-5975.

LOUEZ-MOI, tente-roulotte à la semaine. 328-2528.

NOMAD 1988, 8 places, 23 pi, avec deck et remise, $7,000 nég. **643-4238**

RÉPARATIONS complètes et de tous genres de roulottes. 664-4652.

TENTES-roulottes à louer, beau terrain camping, fin de sem. ou sem. **669-6097**

TERRY Taurus 30 pi, 1984, très bon état, $8,000. 561-3186.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1993 KAWASAKI 400 4 X 4, seulement 1,100 km, $5,500. 684-4205.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

16 PI "bass boat" + acc., Suzuki 60 c.v., remorque, $4,950 nég. **243-2197**

1987 DORAL Citation, très bonne condition, tout équipé, 26'x 8' de large, moteur O.M.C. Cobra, 260 forces, $19,800. Propriétaire Trois-Rivières: (819) 296-2303, inf.: Gatineau, 827-0638.

1990 SEA-DOO S.P., avec remorque, (hélice en acier inoxidable), parfaite condition, $2,500. 771-6298.

1991 MOTOMARINE Bombardier SP, moteur neuf, $3,000 nég. 561-6933, 290-6834.

1992 PRINCECRAFT Resorter avec plancher, 30 forces et 4 forces Johnson, sonar, remorque, toile, 2 bancs, comme neuf, $6,000. 246-0172.

1993 PONTON 20' avec Mercury 40 forces, $8,900. 243-2961, 986-3568.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1993 SEADOO Bombarbier 500 SP, avec remorque, 2 gilets de sauvetage et plus, $3,100. 746-8146.

1994 SEA-DOO SP et 1992 Kawasaki 750SS, remorque, toiles, état neuf, $7,950. 827-4184.

1995 PONTON Princecraft 18' Vectra, 30 forces, remorque. 643-3412.

4 FORCES Evinrude, Zodiac 10 pi, $750, 18 forces, $250. 243-3889.

À LOUER: quai pour bateau, secteur privé. 669-7661

BATEAU 15.5 pi avec toit, Johnson 50 c.v. 1986, $4,500 nég. 643-4238.

BATEAU aluminium 12 pi, avec remorque. 669-3712.

CHALOUPE fibre de verre 14 pi, Evinrude 20 forces 1992, $1,800. **669-1099**

CHALOUPE + remorque, moteur électrique. Ou séparément. 243-3478

"CUDDY Cabin" rouf, Magnum 190, moteur 4.3L, avec plusieurs extra, $7,000. **986-8707.**

HORS-BORD 14 pi en fibre de verre Traveler, $400. 671-2354.

JOHNSON 25 forces 1978, $250 nég. réparer ou pour pièces. 643-3581.

MOTEUR Johnson 5.5 forces, demande $200. 669-3712.

MOTEUR Mariner 9.9, comme neuf. 669-9935 ou 797-6671

PLANCHE à voile, bon état, kayak, support de ski pour auto. **744-0981**

PRINCECRAFT Super Pro, 16.6', Mercury 70 c.v. 1996, remorque, toit vinyle, $8,000 nég. Jour: 824-4120, après 19h, 824-7649.

PRO 162 DLX, avec moteur 50 forces, toit et toîle, $13,900. 243-0124

PRO SÉRIE 171, très bonne condition, tout équipé, valeur $22,000, prix sacrifice: $9,500. 561-0093.

SILVERLINE 23', tout équipé, avec remorque, moteur 100h., $10,500 nég. 281-6239 après 18h30.

VOILIER Tanzer 7.5, modèle spécial, enrouleur, liste d'équipement sur demande, prendrais échange voilier plus petit, auto ou mini-fourgonnette, $11,500 nég. 595-9070

Nécrologie

BASTIEN - M. Roger, est décédé le 24 mai 1998, à l'âge de 52 ans. Fils de Germaine Bastien et de feu Alcide Bastien, il laisse son amie Marie-Francine Lafontaine; père bien-aimé de Roger Jr de Toronto, Joey de Casselman, Rachel de Toronto et Julie de Casselman. Il laisse également ses frères et soeurs: Jacques, Georges, Robert, Maurice, Aime, Richard, Jacqueline, Thérèse, Lucille et Lilianne, ainsi que 6 petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE,** 709 Principale, Casselman. Le service religieux aura lieu le jeudi 28 mai 1998 en l'église Ste-Euphémie de Casselman à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613) 443-3286.

BIGRAS - Mme Bernadette (née LeBreux)
de Gatineau, est décédée le dimanche 24 mai 1998, à l'âge de 103 ans et 5 mois. Elle était l'épouse de feu Athanase Bigras, fille de feu Alexandre LeBreux et de feu Catherine Boutin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Thérèse), Madeleine, Simone (feu René Desmarais) et Gilles (Lise); prédécédée par un fils, Jean-Réal (Huguette), elle laisse également 16 petits-enfants, 16 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE
105, boul. Gréber
Gatineau (Québec)
561-1969
Heures d'accueil: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi à compter de midi. Les **funérailles** auront lieu le jeudi 28 mai à 13h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

Nécrologie

BRUNET - Mme Colette (née Demers), d'Ottawa, est décédée le dimanche 24 mai 1998 à l'hôpital, à l'âge de 65 ans. Épouse de feu Georges Brunet, mère de Liette (Marcel Boyer), Jules (Kinga) et de Louise (Pierre Bigras). Lui survivent 4 petits-enfants: Roxanne, Suzanne, Eric et Simon-Pierre, ainsi qu'une arrière-petite-fille, Jessika; soeur de Jeanne, Paul et Claudette. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire de la défunte le mercredi 27 mai en la basilique d'Ottawa à 10h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 241-3680 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER.**

DÉCARIE - M. Marcel de Vanier est décédé le dimanche 24 mai 1998, à l'âge de 62 ans. Il était le fils de feu Lucien Décarie et de feu Jeanne Amyot. Il laisse ses enfants: Nicole Gibbs (Michael McMullan) et Richard (Gwen Andrews); ses petits-enfants: Kristopher, Michael, Phillip et Jessica; ses soeurs: Jeannine (Jean-Paul Goulet) et Louise (Gerry Desjardins) ainsi que son frère Lucien (Julie Tessier). Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 300 rue Olmstead, Vanier (241-3680), mardi de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu le mercredi 27 mai, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 14h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

LAUZON - Mme Flore (née St. Laurent), d'Ottawa, est décédée le samedi 23 mai 1998 à l'hôpital, à l'âge de 91 ans. Épouse de feu Georges-Henri Lauzon, fille de feu Joseph St. Laurent et de feu Marie Caroline Mainville; mère de Maurice (Susan Porteous), Laurette et Antoinette-Rita (Gilbert Auger), tous d'Ottawa, ainsi que de feu Roger et René. Prédécédée par 2 soeurs: Florence et Florida. Lui survivent plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, ainsi que 1 neveu, Léo et 1 nièce, Lucille Chénier. La défunte repose à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 260 rue Besserer, Ottawa, le lundi 25 mai de 19h à 22h et mardi de 14h à 17h et 19h à 22h. Les funérailles auront lieu le mercredi 27 mai en l'église St-Jean-Baptiste à 11h; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La famille désire remercier sincèrement les médecins et infirmières du 4e étage de l'hôpital Général pour les bons prodigués.

Nécrologie

LEFEBVRE - Emilia, de Montpellier, est décédée à Hull le jeudi 21 mai 1998, à l'âge de 84 ans. Elle laisse dans le deuil 2 soeurs: Rosa Bissonnette de Lac Schryer et Bertha Séguin, ainsi que de nombreux neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire, cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le mercredi 27 mai à 11h, en l'église de Montpellier. Direction: **SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE,** Thurso, Québec, tél.: 985-2595, télécopieur: 985-2131.

ROBERT - M. Charles (retraité de la compagnie Brink's), est décédé dans un hôpital local, le dimanche 24 mai 1998, à l'âge de 78 ans. Fils de feu Zéphirin Robert et de feu Rose-Alma (née Clusiau), il laisse son épouse, Gertrude (née Perrier), ses enfants: Michel Vincent, Louise (David Bravo), Marie-Anne (Pierre Sabourin) et Philippe (Roxane Payeur); ses petits-enfants: Laurie Slater, Charles et Jérémy Robert. Egalement, ses frères et soeurs: Maurice, Marguerite, Roger, Rhéal, Aurèle, Hélène et Yvette. La famille recevra parents et amis à la Maison Funéraire St-Laurent de HULSE, PLAYFAIR & McGARRY, 1200 ch. Ogilvie (angle prom. de l'Aviation), jeudi de 13h à 16h et de 19h à 21h, et à compter de 9h vendredi. La célébration eucharistique suivra en l'église Ste-Geneviève, rue Canterbury, à 11h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association canadienne du diabète seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

BOYER - La famille Boyer ainsi que les Servantes de Jésus-Marie désirent exprimer leur gratitude pour les très nombreux témoignages de sympathie reçus à l'occasion du décès de Soeur Thérèse-du-Sacré-Coeur (Anita Boyer). Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

RENÉ CHRÉTIEN
La famille de René Chrétien tient à remercier tous ceux et celles qui ont fait don de fleurs, de messes et de leur présence lors de son décès. Nous remercions aussi la Dr Josée Jetté, les infirmières de Para-Med et les employés de la Croix Rouge pour leurs bons soins et leur dévouement durant sa maladie.

REMERCIEMENTS

SHIPP - Frank, décédé le 12 mai 1998. Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

IN MEMORIAM

CORMIER - À la douce mémoire de Denise, décédée le 26 mai 1994. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Jacques, Manon et Simon

Nécrologie

AVIS DE DÉCES

LACOURSE - Jeanne (Lavoie). À Sherbrooke, le 24 mai 1998, est décédée Mme Jeanne Lavoie, à l'âge de 60 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Rivard Lessard et en secondes noces de feu Paul-Émile Lacourse à Sherbrooke. La défunte repose à la RÉSIDENCE FUNÉRAIRE STEVE L. ELKAS, 601, rue Conseil, Sherbrooke, Québec, J1G 1K4, tél.: (819)565-1155, télécopieur: (819)820-8872. Steve L. Elkas, président. Clément Cartier, directeur. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, jour des funérailles: de 13h jusqu'au départ du salon à 14h45. Les funérailles auront lieu le mercredi 27 mai 1998 à 15h30, en l'église Baptiste-Evangélique de Sherbrooke, 930, Haut-Bois, Rock-Forest. Après la cérémonie, il y aura incinération et les cendres seront déposées au cimetière St-Michel de Sherbrooke à une date ultérieure. Elle était la tendre maman de Danny Lessard (Danyelle Labonté) et la chère grand-maman de Vincent et Carl Lessard. Elle laisse aussi dans le deuil ses frères et soeurs: Marie-Paule (Gérard Landry), Gertrude (feu Fernand Imbault), Jeannine (feu Gilbert Desautels), Maria, Huguette, Claire (Roland Bisaillon), Charles (Francine Gauthier), Paul-Émile (Hélène Carrière), Jean-Marie (Nicole Daigle), Lucien (Chantal Gelé), Noëlla, Colette. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à l'Association des accidentés cérébro-vasculaires et traumatismes crâniens de l'Estrie, 1036 rue Belvedère Sud, Sherbrooke, Qc, J1H 4C4, seraient grandement appréciés par la famille.

AVIS DE DÉCÈS

RENY - M. Fernand, ancien combattant, est décédé le dimanche 24 mai 1998 à Gatineau, à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de feu Donalda Paquette et fils de feu Damas Alfred Reny et de feu Amabilis Patry. Il laisse dans le deuil ses enfants: Monique (Réjean Coté), R. Wilfrid (Diane Larocque), Claudette (Wilfrid Pomerleau) et Thérèse (Richard Leduc); ses 2 soeurs: soeur Simone Reny, s.c.o. et Rita Mongeau; ses 5 petits-enfants: Lynn, Sylvie, Marc, Eric et Dennis, de nombreux arrière-petits-enfants, son amie très chère Pauline Gougeon, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** au 11 Ste-Bernadette à Hull, le mercredi 27 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que jeudi matin à compter de 9h. Le service religieux suivra en l'église St-Raymond de Hull à 11h; inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Des **dons** à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. **Pour renseignements: 778-2425.**

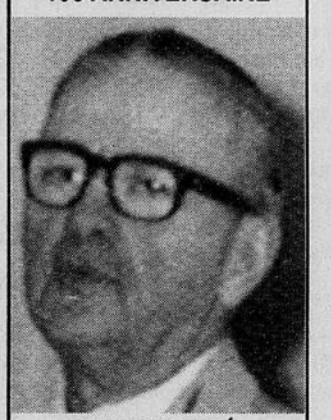
EN MÉMOIRE DE

DENISE CORMIER

Déjà quatre ans se sont écoulés depuis ton départ et le vide est toujours aussi grand. Heureusement, nous te savons bien où tu es présentement et te demandons de bien veiller sur nous. Tu occupes souvent nos pensées, car on soulage notre douleur en se remémorant les bons souvenirs.

Tes fils, Claude et Richard

16e ANNIVERSAIRE



GEORGES PICHÉ

"Trop aimé pour être oublié"

Tu nous quittais avec beaucoup de courage laissant dans nos coeurs une plaie profonde. Se souvenir de toi c'est facile mais s'habituer à ton absence c'est difficile. Notre plus grande consolation est la certitude de te revoir un jour. Nous t'aimons toujours. Continue à nous protéger de là-haut, comme tu le fais depuis ton départ.

Noël et Pierrette Loyer
et les enfants

REMERCIEMENTS

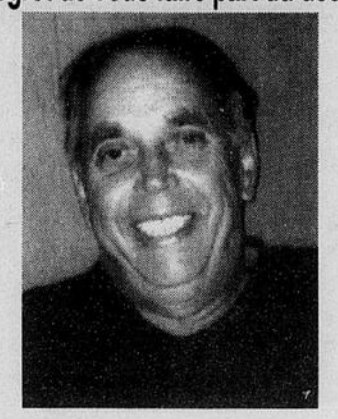
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.D.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR BERNARD LEVASSEUR
1942-1998

décédé à sa demeure le samedi 23 mai 1998, à l'aube de ses 56 ans à la suite d'un long combat contre le cancer, entouré de son épouse et de ses enfants dans l'amour et la sérénité. Prédécédé par ses parents, M. et Mme Lucien Levasseur (Carmelle Provost); 3 beaux-frères: Jean-Louis Beaudin, Roland et Lionel Lacroix et 2 belles-soeurs: Claudette Champagne et Hélène Lavigne. Il laisse dans le deuil son épouse Huguette Lacroix; 1 fils, François Levasseur de Hull; 1 fille, Andrée (Ghislain Teck) de Hull; 1 petit-fils, Francis Levasseur-Teck; le pépé de Karina; 2 soeurs: Lise de Thurso et Suzanne de Gatineau. Il laisse également sa marraine, Pauline Provost de Hull; 6 beaux-frères: Maurice (Gabrielle Bergeron) de Hull, Marcel (Margot Jourdan) de Hull, André Lacroix de Gatineau, Gérard (Louise Gauthier) de Hull, Jean-Guy (Colette Cyr) et Robert (Carmen Séguin) de Gatineau; 3 belles-soeurs: Marguerite (Jacques Robert) de Perkins, Georgette Waters et Micheline Paulin de Hull; sa filleule, Linda Lacroix, ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le mercredi 27 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h, le jeudi 28 mai de 8h30 à 9h15.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église L'Ange Gardien de Angers, le jeudi 28 mai 1998 à 10h. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 50-C, boul. St-Raymond, bureau 207, Hull, Québec, J8Y 1R7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

G.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Notre-Dame-de-la-Médaille-Miraculeuse pour faveur obtenue.

D.L.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MADAME THÉODORA LATREILLE-RICARD

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le vendredi 22 mai 1998, à l'âge de 73 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Théodore Latreille (Alice Normand) et 1 frère, Jacques, elle laisse dans le deuil son époux Charles-Auguste Ricard; 1 fils, Claude (Micheline Jean) de Gatineau; 1 fille, Monique Ricard de Hull; 5 petits-enfants: Jean-Michel Ricard, Sylvie, Denis, Marc et Michel Côté; 4 arrière-petits-enfants: Valérie, Charles, Xavier et Antoine; 3 frères: Paul (Yvonne Latulippe), Bruno (Jeannine Parent) de Hull et Pierre (Denise Martineau) de Gatineau; 2 soeurs: Camillia (Albert Jean) et Simone Latreille de Gatineau; 1 beau-frère, Lucien Ricard (Margot Charron) de Hull; 2 belles-soeurs: Cécile Ricard-Lorrain de Hull et Rollande (Gérard Ménard) de Montréal. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Joseph de Hull, le mercredi 27 mai 1998 à 11h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

Funérailles

MERCREDI

BRUNET - Mme Colette
La messe en mémoire de la défunte sera célébrée à 10h, en la basilique d'Ottawa.

DÉCARIE - M. Marcel
La messe des funérailles sera célébrée à 14h, en l'église Notre-Dame de Lourdes à Vanier.

LACOURSE - Mme Jeanne
Départ de la Résidence funéraire Steve L. Elkas, 601 rue Conseil, Sherbrooke, pour funérailles à 15h30 en l'église Baptiste-Evangélique de Sherbrooke, 930 Haut-Bois, Rock-Forest.

LATREILLE-RICARD - Mme Théodora
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.

LAUZON - Mme Flore
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Jean-Baptiste.

LEFEBVRE - Mme Émilia
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église de Montpellier.

SAVARD - Mme Jacqueline
La messe sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, rue St-Thomas, Hull.

REMERCIEMENTS

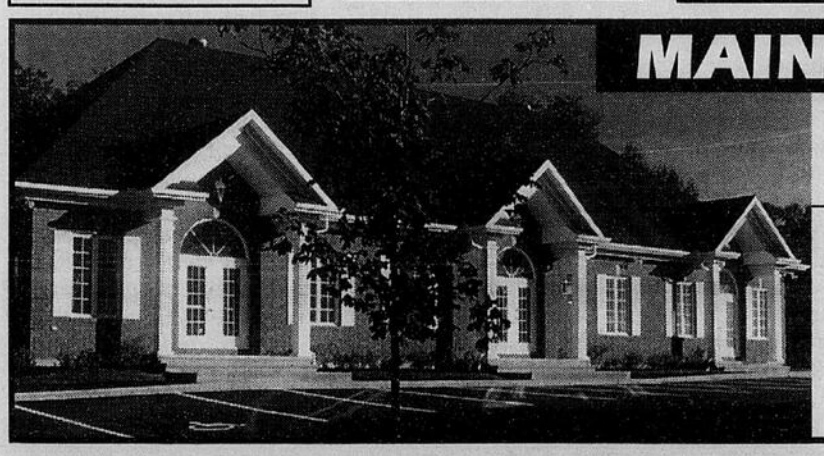
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

A.O.



MAINTENANT OUVERT

Invitation

Nous vous invitons à venir nous rencontrer à compter du mois de mai

Joanne Cameron
Directeur de funérailles

Préféré

Funérarium Préféré de l'Outaouais Inc.

750, Ave. Principale, Gatineau
568-3233 - 24 h

Yvon Legault
collaboration spéciale

Pour le poste d'entraîneur-chef des Hawks de Hawkesbury

Lortie a rencontré une demi-douzaine de candidats

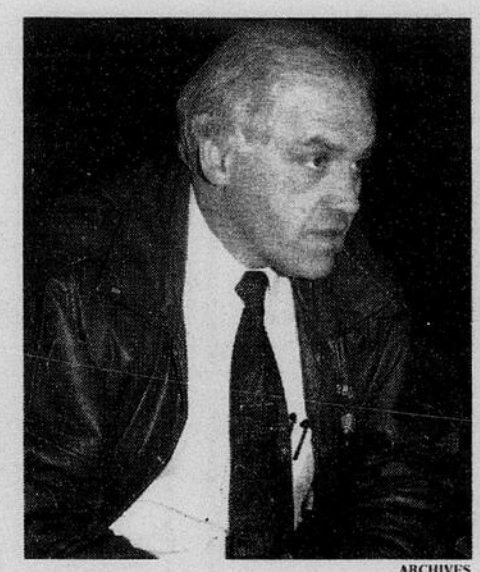
Le directeur-gérant des Hawks de Hawkesbury, Roch Lortie, n'en revient tout simplement pas de la qualité des candidats en lice pour le poste d'entraîneur-chef de l'équipe. Il a rencontré une demi-douzaine de candidats au cours des derniers jours et certains d'entre eux l'ont grandement impressionné.

«Disons que la plupart des gens ont réalisé de très bonnes entrevues, ils ont été très impressionnants, a déclaré Lortie hier après-midi. Certains d'entre eux possèdent un bon bagage de connaissances et d'expériences. La sélection ne sera pas facile à faire.»

Les six candidats interviewés par Lortie jusqu'ici sont: Michel Ruest, Dave Léger, Stéphane Payant, Martin Chesser, Steve Bossé et Craig Kennedy, tous des hommes de hockey généralement assez bien connus dans la région.

Du groupe, seuls Ruest et Kennedy ont l'expérience de la Ligue centrale junior A de l'Ontario. Ruest, qui a déjà dirigé les Glens d'Alexandria, est entraîneur associé avec les Colts de Cornwall, tandis que Kennedy a occupé les mêmes fonctions avec les Raiders de Nepean et les Grads de Cumberland.

Léger, un ancien arbitre, dirige des équipes de hockey estival depuis quelques années maintenant. Payant, lui, a fait sa marque à la tête des défunts 72's d'Embrun, de la Ligue junior C de l'Est ontarien et des Vikings d'Embrun, de la Ligue super junior du Québec. Chesser est entraîneur associé avec les Gee Gees de l'Université d'Ottawa et Bossé a dirigé plusieurs équipes dans la région de Buckingham.



ARCHIVES

Roch Lortie prendra bientôt sa décision.

Lortie prévoit rencontrer un ou deux autres candidats cette semaine. Sean Kemp, qui fait partie du personnel d'instructeurs des Olympiques de Hull, serait l'un d'eux.

«J'espère bien pouvoir prendre une décision finale sous peu», a indiqué le directeur-gérant qui souhaite nommer le successeur de Michel Lavoie d'ici sept à 10 jours.

Ligue de balle-molle Québec-Ontario

Gilles Drouin et Jean Pageau se distinguent

Belles prestations des artilleurs Gilles Drouin et Jean Pageau dans la Ligue de balle-molle Québec-Ontario la semaine dernière. Ils ont été dominants, menant leur équipe respective à des victoires par blanchissage.

Drouin a enregistré neuf retraits sur des prises, pour propulser le Mazda de Hawkesbury à une victoire facile de 7-0 sur le Campbell Petroleum de Hawkesbury.

Sylvain Crête a donné le ton à l'attaque des vainqueurs avec un circuit en solo.

Pageau a été encore plus brillant, faisant mordre la poussière à 11 frappeurs dans une victoire serrée de 1-0 du Plantagenet contre le Bois de chauffage Woodbury de Grenville.

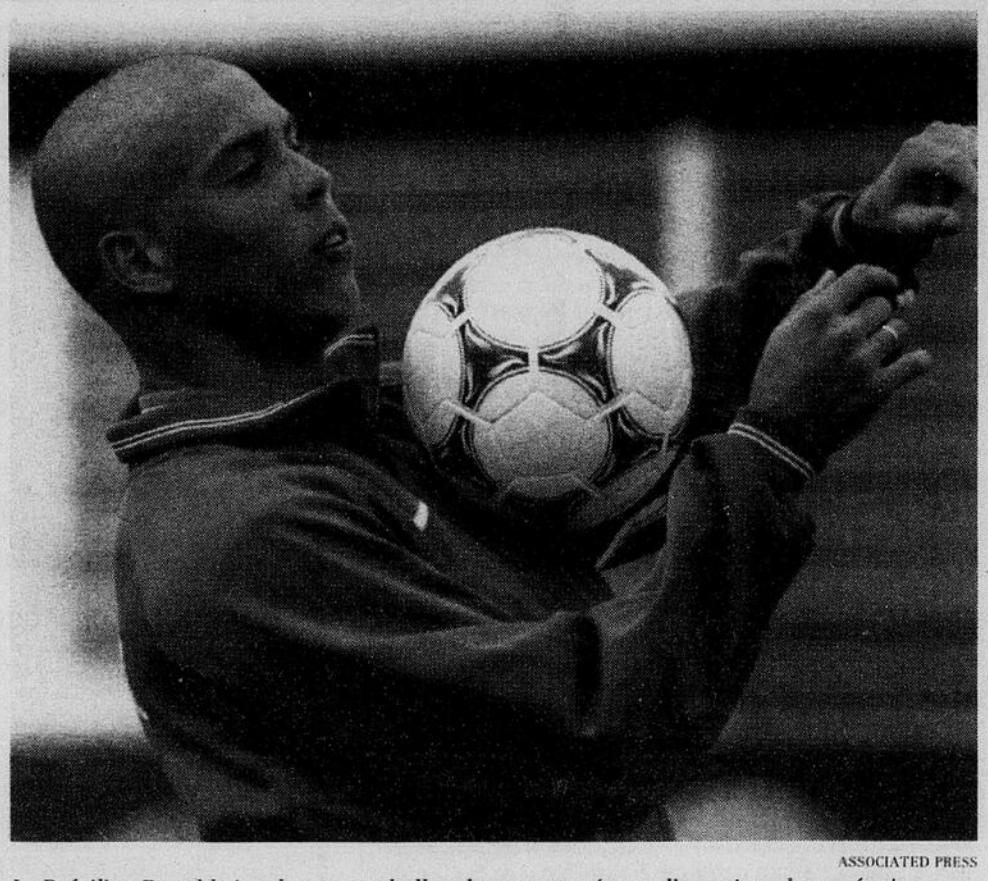
Charles Ladouceur a accordé seulement trois coups sûrs dans la défaite. Il a eu le malheur de donner un simple à Robert Charette qui a poussé François Pilon au marbre avec l'unique point de la rencontre.

Grand chelem

Dans l'un des quatre autres matches à l'affiche la semaine passée, Marc Plouffe a claqué un grand chelem pour mener le Skydome de Grenville à une victoire décisive de 13-0 sur le Campbell Petroleum.

Le Skydome a eu moins de veine face à l'équipe de St-Eugène, s'inclinant 15-2. Michel Paquette a frappé deux simples et un double et produit trois points dans la victoire.

Le Thunder a inscrit neuf points en 4e et 5e manches en route vers une victoire de 10-5 sur le Nastaka Software. Steve Lalonde a claqué un circuit de trois points pour les gagnants, qui se sont inclinés 4-3 devant Plantagenet à leur rencontre suivante.



ASSOCIATED PRESS

Le Brésilien Ronaldo jongle avec un ballon durant une séance d'exercices de son équipe, hier, à Ozoir-la-Ferrière, près de Paris. Les joueurs du Brésil, qui détient actuellement la Coupe du monde, sont arrivés en France vendredi en prévision du prestigieux tournoi.

Les Blackhawks avaient les deux...

PC – Chicago

Le 22 mai 1992, les Blackhawks de Chicago battaient les Oilers d'Edmonton pour accéder à la finale de la coupe Stanley.

Devant le but des Blackhawks, il y avait Ed Belfour. Son substitut? Dominik Hasek.

Belfour joue actuellement en finale de l'association de l'Ouest avec les Stars de Dallas, tandis que Hasek évolue avec les Sabres de Buffalo dans l'association de l'Est.

Depuis cette journée, les deux gardiens ont remporté le trophée Vézina à cinq reprises, et Hasek mettra sans doute la main sur le trophée une autre fois après les séries éliminatoires.

Les Sharks et Sutter: entente imminente

PC – San Jose

Darryl Sutter sera de retour derrière le banc des Sharks de San Jose la saison prochaine, selon ce qu'a appris le journal *Mercury News*.

Sutter aurait accepté une entente de deux ans lui rapportant 800 000 $ par année. Il deviendrait l'un des six entraîneurs les mieux payés de la ligue.

«C'est à toutes fins utiles fait», a affirmé Sutter.

L'Avalanche: billets plus chers

PC – Colorado

L'Avalanche du Colorado a annoncé une augmentation du coût des billets de huit pour cent en vue de la prochaine saison. Le coût moyen des billets passera de 49,24 $ à 53,44 $.

Le coût moyen a grimpé de 26 % depuis la conclusion de la saison 1997, selon le journal *Rocky Mountain News*.

McCammon: son nom circule

PC – Vancouver

Le nom de Bob McCammon circule quant au poste vacant de directeur général chez les Canucks de Vancouver.

McCammon ne serait pas un sérieux candidat, mais un journal de Vancouver a fait savoir que l'ancien entraîneur des Canucks voudrait occuper un poste de dirigeant dans l'organisation.

McCammon a passé les quatre dernières saisons avec les Oilers d'Edmonton à titre d'entraîneur adjoint.

Les Lynx s'enlisent contre les Mud Hens: 5-1

Le Droit

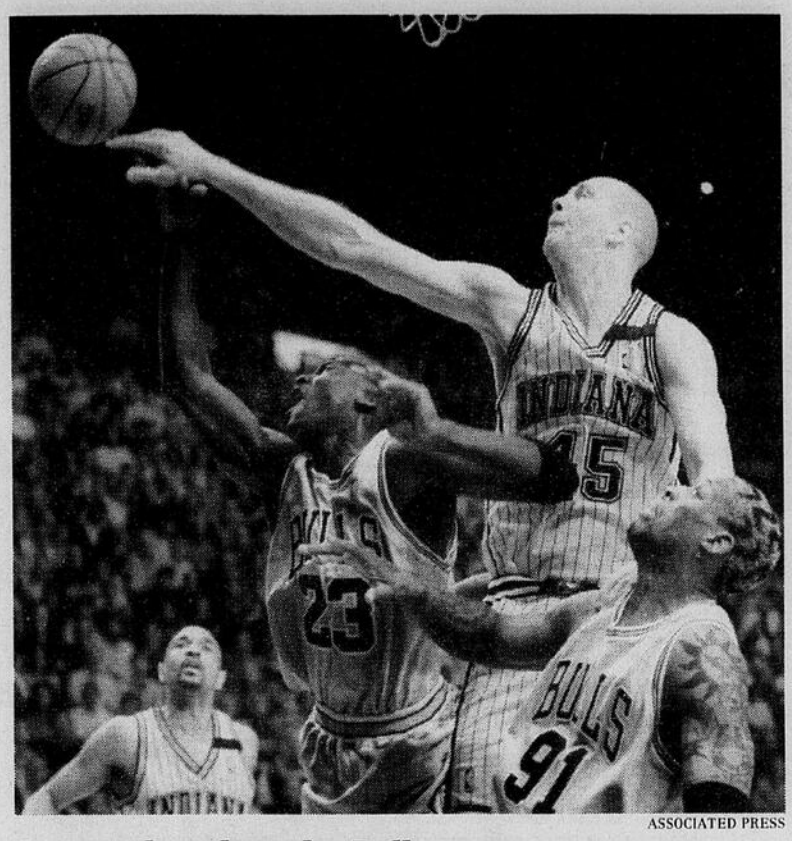
À l'occasion du jour du Souvenir aux États-Unis, les Lynx d'Ottawa ont disputé un match à oublier hier, s'inclinant 5-1 devant les Mud Hens de Toledo.

Billy Ripken, le frère de l'homme de fer Cal, des Orioles de Baltimore, a souligné son retour aux mineures en obtenant deux coups sûrs, dont un double, dans cette victoire du club-école des Tigers de Détroit. Raul Casanova a, pour sa part, produit trois points à l'aide d'un double contre le lanceur perdant Steve Falteisek (3-4), qui a alloué les quatre points portés à sa fiche lors d'une sixième manche fatidique.

Ray Holbert, un ancien des Mud Hens, a souligné son retour à Toledo en produisant le seul point des Lynx (17-26) avec un de ses deux coups sûrs, envoyant Lee Tinsley, lui aussi auteur de deux coups sûrs, au marbre.

Aujourd'hui, les Lynx mettront un terme à un périple de huit jours en Ohio avec un dernier match contre les Mud Hens.

Ils obtiendront ensuite une journée de congé demain avant de revenir au parc JetForm jeudi soir pour la visite des Clippers de Columbus, premier match d'un séjour de 12 jours à domicile culminant avec le passage des Expos de Montréal, le 8 juin.



ASSOCIATED PRESS

La grande vedette des Bulls *de Chicago, Michael Jordan, a été obligé de quitter le match après que Rik Smits, des Pacers de l'Indiana, eut bloqué son tir sur ce jeu. La main de Smits a atteint Jordan juste au-dessus d'un oeil et la blessure saignait trop. La scène s'est déroulée sous le regard de Dennis Rodman, des Bulls, à droite.*

La série est égale 2-2

Les Pacers en arrachent une autre aux Bulls

AP – Indianapolis

Reggie Miller a ajouté à son palmarès d'exploits en séries éliminatoires, réussissant un panier de trois points avec moins d'une seconde à écouler au dernier quart, pour procurer la victoire 96-94 aux Pacers de l'Indiana face aux Bulls de Chicago, égalant du coup la finale de l'association de l'Est de la NBA à deux partout.

Michael Jordan a obtenu la chance d'imiter Miller, mais son tir de 26 pieds a roulé sur l'anneau avant d'y sortir.

Miller, qui représentait un cas douteux parce que blessé à la cheville droite, a donc joué les héros dans un deuxième match de suite.

«Les Bulls voulaient gagner ce match, avant de retourner chez eux, a dit Miller. On n'a jamais abandonné.»

L'entraîneur des Bulls, Phil Jackson, qui a blâmé les officiels, a louangé Miller. «Reggie devait réussir ce coup et il l'a fait», a-t-il dit.

La série se poursuit demain au United Center, et les Bulls se retrouveront dans une situation inhabituelle pour eux. C'est la première fois depuis 1993 qu'ils sont à égalité 2-2 en finale d'association.

«Nous devons gagner un match à Chicago, a mentionné l'entraîneur des Pacers, Larry Bird. Cette victoire augmentera assurément notre niveau de confiance.»

Rik Smits a dirigé l'attaque des Pacers avec 26 points. Miller a été 5-en-11 de la ligne de trois points pour une récolte de 15 points.

Jordan a été le meilleur du côté des Bulls avec 28 points, dont seulement quatre au dernier quart. Scotty Pippen a contribué 12 points, 10 rebonds et sept passes et Dennis Rodman a ajouté 16 rebonds.

Jordan a été coupé à l'oeil droit par un doigt de Smits au cours du premier quart. Mais la blessure n'a nécessité que quelques points de suture.

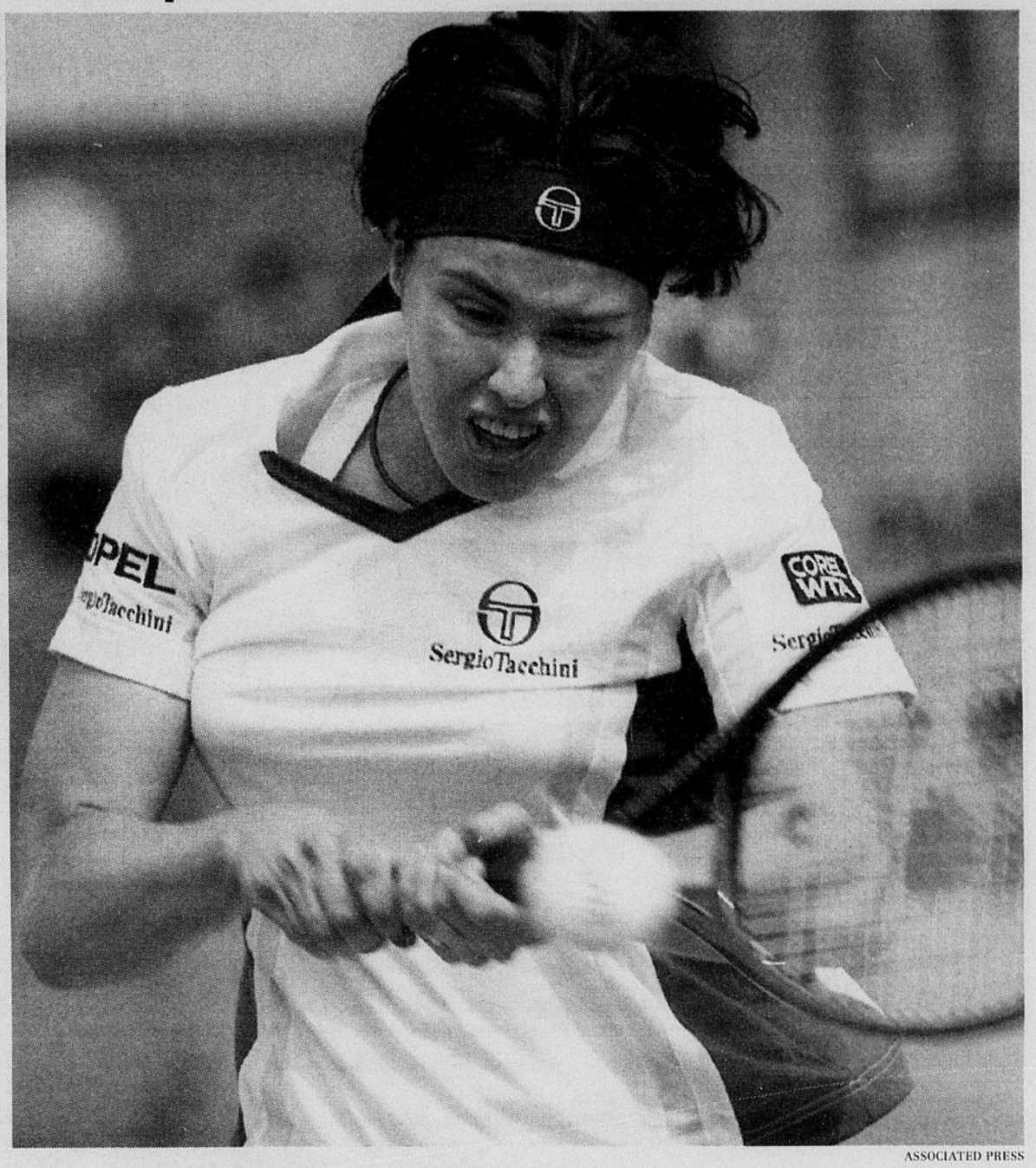
Après avoir tiré de l'arrière pendant la majeure partie du match, les Pacers ont finalement pris les devants 88-87 à l'aide d'un panier de trois points de Derrick McKey à 4:09 de la fin.

Victoire de Magnusson, Zuelle reste en rose

AP – Vasto, Italie

Le Suédois Glenn Magnusson a surpris, hier, Mario Cipollini pour remporter au sprint la neuvième étape du Tour d'Italie cycliste, disputée entre Foggia et Vasto (167 km). Le Suisse Alex Zuelle (Festina) conserve le maillot rose de leader avec cinq secondes d'avance sur Michele Bartoli.

Les commissaires de course ont dû recourir à la photo-finish pour départager Magnusson et Cipollini. Malgré un effort désespéré sur la ligne, l'Italien vainqueur de trois des quatre dernières étapes n'a pu s'adjuger une quatrième victoire dans ce Giro 98.



ASSOCIATED PRESS

La Suisse Martina Hingis n'a éprouvé aucune difficulté à vaincre Maria Sanchez-Lorenzi.

Hingis et Sampras passent facilement au tour suivant

Lareau et Rafter ne parviennent pas à faire un maître

Une blessure a mis un terme aux espoirs du Canadien Daniel Nestor aux Internationaux de tennis de France, hier, tandis que l'obscurité a interrompu le bras de fer entre Sébastien Lareau et l'Australien Patrick Rafter, quatrième tête de série.

PC, AP – Paris

Nestor a déclaré forfait dans le deuxième set de son match contre l'Américain Vince Spadea après s'être étiré un muscle de l'estomac. Le gaucher de Toronto avait comblé un déficit de 1-4 pour remporter la première manche 7-5. Mais sa blessure – un problème récurrent – l'a obligé à abandonner alors qu'il tirait de l'arrière 5-2 dans la deuxième.

Lareau et Rafter étaient à égalité 2-2 lorsque le match a dû être arrêté en raison de la noirceur.

Lareau avait remporté les deux premiers sets 7-6 (7-5), 6-3 avant que Rafter n'effectue un redressement en gagnant les deux suivants 6-1, 6-3.

Lareau, originaire de Boucherville, est classé 107e au monde alors que Rafter occupe le cinquième rang.

Rafter, victorieux des Internationaux des États-Unis l'année dernière, tente de se sortir d'une léthargie, lui qui s'est incliné dès la première ronde à ses trois derniers tournois, dont deux sur terre battue.

Dans un autre match en soirée impliquant une Canadienne, Sonja Jeyaseelan d'Oakville a éliminé l'Américaine Ginger Nielsen pour signer une victoire marathon 6-0, 0-6, 12-10.

Aujourd'hui, la Torontoise Jana Nejedly affronte l'Américaine Serena Williams tandis que l'Ontarienne Patricia Hy-Boulais fera face à l'Espagnole Magui Serna.

Ouverture en douceur pour Hingis

Du côté des favoris, ce fut une ouverture en douceur pour Martina Hingins, à la recherche ici du seul titre majeur qui lui manque.

La Suisse s'est délivrée en 49 minutes de l'Espagnole Maria Sanchez-Lorenzi par 6-2, 6-1, sans jamais se départir de son sourire.

«C'est agréable d'être de retour ici, a confié Hingis après son match.

«Comme tout le monde le sait, je me suis inclinée en finale l'année dernière. Je veux faire mieux cette année.»

Marcelo Rios a plutot lambiné en chemin, abandonnant négligemment un set face à l'énergique spécialiste néo-zélandais du service-volée Brett Stevens, avant de se glisser vers la qualification par 7-5, 6-2, 3-6, 6-3.

Détail qui pourrait avoir son importance, le Chilien s'est fait soigner le coude au troisième set, blessure qui l'avait tenu éloigné des courts pendant cinq semaines au printemps.

Déjouant certains pronostics, l'Américain Pete Sampras a lui surmonté sans problème l'obstacle de son compatriote Todd Martin par 6-4, 6-3, 6-3.

Les deux premières têtes de série masculines à trébucher ont été le gaucher anglo-canadien Greg Rusedski (5), qui a perdu 6-4, 6-4, 6-4 face au Belge Johan Van Herck, classé 96e mondial. Et le Suédois Jonas Bjorkman (7), hors forme, a disparu sur le score de 6-3, 6-3, 6-3, face à l'Autrichien Thomas Muster.

Les statistiques

Jean-Christophe Gauthier

Jean-François Plante

Mario Aubé

ASSOCIATION EST

New Jersey

1	3	1	3	3	1	
2	1	2	4	1	3	

Ottawa

Pittsburgh

2	4	1	6	2	0	
3	1	3	3	5	3	

Montréal

Philadelphie

2	3	1	1	2		
3	2	6	4	3		

Buffalo

Buffalo

Washington

3	3	3	3	0	3	
1	4	2	0	4	2	

Boston

Washington

4	6	3	2	3		
2	1	4	0	0		

Ottawa

Washington

0	3					
2	2					

Buffalo

Buffalo

3	6	5	3			
2	3	4	1			

Montréal

ASSOCIATION DE L'EST — ASSOCIATION DE L'OUEST — 1998 — COUPE STANLEY — FINALE

Dallas

3	0	1	3	2		
1	2	0	1	1		

Edmonton

Dallas

0						
2						

Detroit

Detroit

2	6	3	5	1	6	
4	1	2	2	3	1	

St. Louis

Dallas

4	5	1	0	3	3	
1	2	4	1	2	2	

San Jose

Colorado

2	5	5	3	1	0	0	
3	2	4	1	3	2	4	

Edmonton

Detroit

6	4	2	4	3	5	
3	7	3	2	1	2	

Phoenix

St. Louis

8	2	4	2			
3	1	3	1			

Los Angeles

ASSOCIATION OUEST

Séries éliminatoires

Ligue nationale

Finale de conférences

(4-de-7)

Samedi 23 mai
Buffalo 2 Washington 0
Dimanche 24 mai
Detroit 2 Dallas 0
(Détroit mène la série 1-0)
Lundi 25 mai
Buffalo 2 Washington 3 (F)
(La série est égale 1-1)
Mardi 26 mai
Detroit à Dallas, 20h
Jeudi 28 mai
Washington à Buffalo, 19h30
Vendredi 29 mai
Dallas à Detroit, 19h30
Samedi 30 mai
Washington à Buffalo, 19h30
Dimanche 31 mai
Dallas à Detroit, 14h
Lundi 1er juin
SN-Buffalo à Washington, 19h30
Mardi 2 juin
SN-Detroit à Dallas, 19h30
Mercredi 3 juin
SN-Washington à Buffalo, 19h30
Jeudi 4 juin
SN-Dallas à Detroit, 19h30
Vendredi 5 juin
SN-Buffalo à Washington, 19h30
Samedi 6 juin
SN-Detroit à Dallas, 14h

SN-Si nécessaire.

Meneurs de la LNH

	B	A	Pts
Steve Yzerman, Det	3	13	16
Sergei Fedorov, Det	8	7	15
Mathew Barnaby, Buf	6	6	12
Adam Oates, Was	5	7	12
Mark Recchi, Mon	**4**	**8**	**12**
Niklas Lidstrom, Det	3	9	12
Peter Forsberg, Col	6	5	11
Martin Lapointe, Det	6	5	11
Tomas Holmstrom, Det	5	6	11
Donald Audette, Buf	4	7	11
Joé Juneau, Was	4	7	11
Jim Campbell, Stl	7	3	10
Sergei Gonchar, Was	7	3	10
Viacheslav Kozlov, Det	4	6	10
Bryan Holzinger, Buf	3	7	10
Mike Modano, Dal	3	7	10
Geoff Courtnall, Stl	2	8	10
Chris Pronger, Stl	1	9	10
Daniel Alfredsson, Ott	**7**	**2**	**9**
Mikeal Grosek, Buf	6	3	9
Miroslav Satan, Buf	5	4	9
Jaromir Jagr, Pit	4	5	9
Brian Bellows, Was	4	5	9
Shayne Corson, Mon	**3**	**6**	**9**
V. Damphousse, Mon	**3**	**6**	**9**
Dixon Ward, Buf	3	6	9
Doug Weight, Edm	2	7	9
Jason Wooley, Buf	1	8	9

Ligue américaine

Finales de conférences

Conférence de l'Est

(4-de-7)

Saint-Jean c. Hartford
Samedi 16 mai
Hartford 4 St-Jean 5
Lundi 18 mai
Hartford 6 St-Jean 1
Mercredi 20 mai
St-Jean 5 Hartford 2
Vendredi 22 mai
St-Jean 4 Hartford 3
Dimanche 24 mai
St-Jean 7 Hartford 3
(St-Jean gagne la série 4-1)

Conférence de l'Ouest

(4-de-7)

Philadelphie c. Albany
Vendredi 15 mai
Albany 2 Philadelphie 4
Dimanche 17 mai
Albany 2 Philadelphie 1
Mercredi 20 mai
Philadelphie 2 Albany 0
Vendredi 22 mai
Philadelphie 7 Albany 3
Samedi 23 mai
Albany 4 Philadelphie 3
Lundi 25 mai
Philadelphie 3 Albany 0
(Philadelphie gagne la série 4-2)

Ligue internationale

Finale de conférences

Conférence de l'Est

(4-de-7)

Detroit c. Orlando
Vendredi 15 mai
Orlando 6 Detroit 3
Samedi 16 mai
Orlando 2 Detroit 3 (P)
Mardi 19 mai
Detroit 4 Orlando 3 (P)
Jeudi 21 mai
Detroit 5 Orlando 2
Dimanche 24 mai
Detroit 2 Orlando 5
(Detroit mène la série 3-2)
Mardi 26 mai
Orlando à Detroit, 19h30
Mercredi 27 mai
SN-Orlando à Detroit, 19h30

Conférence de l'Ouest

(4-de-7)

Chicago c. Long Beach
Vendredi 15 mai
Long Beach 4 Chicago 6
Dimanche 17 mai
Long Beach 2 Chicago 3
Mercredi 20 mai
Chicago 4 Long Beach 3
Vendredi 22 mai
Chicago 2 Long Beach 4
Dimanche 24 mai
Long Beach 5 Chicago 3
(Chicago mène la série 3-2)
Mardi 26 mai
Chicago à Long Beach, 22h
Jeudi 28 mai
SN-Chicago à Long Beach, 22h

Soccer

Ligue professionnel A

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	G	P	F	Pts	Bp	Bc
Hershey	4	3	0	12	11	9
Charleston	4	4	1	10	10	10
Richmond	4	3	2	8	6	5
Hampton Roads	3	1	1	7	6	5
Raleigh	2	5	0	6	8	10
Jacksonville	2	6	0	6	7	12
Atlanta	2	7	0	6	9	20

Section Nord-Est

Rochester	5	0	0	15	11	1
Worcester	4	4	1	10	13	16
Montréal	**5**	**0**	**3**	**9**	**11**	**7**
Long Island	3	3	0	9	8	7
Toronto	2	4	0	6	7	7
Staten Island	1	2	0	3	4	6
Connecticut	2	3	2	2	6	10

Conférence de l'Ouest

Section Pacifique

Orange County	6	4	1	16	16	11
California	5	5	0	15	17	16
San Diego	4	4	0	12	9	8
San Francisco	4	6	0	12	8	12
Vancouver	5	3	2	11	10	9
Seattle	3	4	0	9	8	8
U.S. Pro-40	3	5	0	9	16	16

Section Centrale

Nashville	5	2	0	15	13	4
El Paso	6	3	2	14	17	13
Milwaukee	4	1	0	12	13	7
Cincinnati	4	5	0	12	11	19
New Orleans	4	5	0	12	19	19
Minnesota	4	3	1	10	9	7
Albuquerque	1	6	0	3	10	18

N.B.: Une victoire en temps réglementaire ou en prolongation vaut trois points. Un seul point est accordé pour une victoire en fusillade.

Samedi 23 mai
Jacksonville 2 Cincinnati 0
Richmond 2 Hershey 1
Long Island 3 Connecticut 1
Charleston 1 Minnesota 0
Albuquerque 2 N.-Orléans 1
San Francisco 1 Californie 0
Dimanche 24 mai
Vancouver 2 Orange County 1 (F)
Hampton Roads 2 **Montréal 3** (F)
Worcester 1 Toronto 4
Charleston 1 Milwaukee 3
Vendredi 29 mai
U.S. Pro 40 Select à **Montréal**, 19h30
Raleigh à Staten Island
Rochester à Worcester
Albuquerque au Minnesota
San Francisco à San Diego
Californie à Vancouver
Raleigh à Long Island

Sommaires de hockey

Ligue américaine

Dimanche

Flames 7 Wolf Pack 3

Première période
1. Hartford, Smyth 11 (Armstrong) 0:36
2. Hartford, Smyth 12 (Sorochan, Armstrong) ... 4:56 (an)
3. Hartford, Vorobiev 11 (Savard, Sundin) ..... 6:38 (an)
4. Saint-Jean, Murray 8 (Bancroft, Hlushko) ..... 12:38 (an)
5. Saint-Jean, Dowd 2 (Domenichelli, O'Sullivan) 15:02 (an)

Pénalités — MacDonald SJn 1:09, Landry SJn 2:11, MacDonald SJn 5:58, Stock Har, Landry SJn 6:02, Ferraro Har 7:35, St. Louis SJn, Dube Har 9:18, Blouin Har, MacDonald SJn 11:00, Sorochan Har 13:24, St. Louis SJn 19:58.

Deuxième période
6. Saint-Jean, Kohn 12 (Dowd, Bancroft) ..... 14:18 (an)

Pénalités — Hlusko SJn 0:49, Stock Har 0:49, Blouin Har 2:41, Murray SJn, Campbell Har 6:29, Kohn SJn 8:49, Armstrong Har, Charron SJn 9:54, Vorbiev Har 10:06, Sorochan Har 13:36, Bast SJn, Campbell Har, Ferraro Har 20:00.

Troisième période
7. Saint-Jean, Domenichelli 6 ... 2:25
8. Saint-Jean, St. Louis 4 (O'Sullivan, Murray) 7:38
9. Saint-Jean, Hlusko 7 (Murray, Bancroft) 11:21
10. Saint-Jean, Hlusko 8 (St. Louis) 13:22

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Saint-Jean	12	8	15	—35
Hartford	13	17	8	—38

Avantages numériques — Saint-Jean: 3-6; Hartford: 2-6.
Gardiens — Saint-Jean: Jean-Sébastien Giguère (5-3), Tyler Moss (32-32, 4:56 1re) (G,6-2). Hartford: Dan Cloutier (35-28) (P,5-3).
Arbitre — Kevin Maguire. **Juges de lignes** — John Malinosky, Brewster Earle.
Assistance — 5837.

Ligue nationale

Sabres 2 Capitals 3 (P)

Première période
1. Buffalo, Varada 3 (Ward) 19:02

Pénalités — Barnaby Buf 2:36, Zhitnik Buf 6:43, Woolley Buf, Hunter Was 10:23, Holzinger Buf 19:44.

Deuxième période
2. Washington, Bondra 3 (Housley) ..... 19:55 (an)

Pénalités — Bondra Was 5:02, Gonchar Was 12:23, Zhitnik Buf 18:31.

Troisième période
3. Washington, Juneau 4 (Oates, Bellows) 14:06
4. Buffalo, Barnaby 6 ..... 19:03 (an)

Pénalités — Woolley Buf 9:22, Tikkanen Was 11:46, Boughner Buf, Hasek Buf (purgée par Woolley), Tikkanen Was 15:20, Oates, Was 18:03.

Prolongation
5. Washington, Krygier 1 (Nikolishin) 3:01

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Buffalo	7	11	14	1	—33
Washington	10	13	15	1	—39

Gardiens — Buffalo: Hasek (P,9-2); Washington: Kolzig (G,9-4).
Avantages numériques — Buffalo: 1-4; Washington: 1-7.
Arbitre — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Wayne Bonney, Jay Sharrers.
Assistance — 19 740.

Cyclisme

Tour d'Italie

9e étape - 167 km

(Foggia - Vasto)

1. Glenn Magnusson, Suède, Amorec Vita	3 h. 55 min. 43 sec.
2. Silvio Martinello, Italie, Team Polti	même temps
3. Mario Cipollini, Italie, Saeco	même temps
4. Zbigniew Spruch, Pologne, Mapei	même temps
5. Fabiano Fontanelli, Italie, Mercatone Uno	même temps
6. Endrio Leoni, Italie, Ballan	même temps
7. Geert Van Bondt, Belgique	même temps
8. Michele Bartoli, Asics	même temps
9. Alessandro Petacchi, Italie, Scrigno	même temps
10. Mariano Piccoli, Italie, Brescialat	même temps
11. Andrea Ferrigato, Italie, Vitalicio	même temps
12. Stefano Garzelli, Italie, Mercatone Uno	même temps
13. Serguei Smetanine, Russie, Vitalicio	même temps
14. Angel Edo, Espagne, Kelme	même temps
15. Fabio Baldato, Italie, Riso Scotti	même temps

Classement général

1. Alex Zuelle, Suisse, Festina	43 h. 37 min. 42 sec.
2. Michele Bartoli, Italie, Asics	à 0:05
3. Luc Leblanc, France, Team Polti	à 0:50
4. Pavel Tonkov, Russie, Mapei	à 0:56
5. Paolo Savoldelli, Italie, Saeco	à 0:57
6. Marco Pantani, Italie, Marcatone Uno	à 1:02
7. Nicola Miceli, Italie, Riso Scotti	à 1:03
8. Ivan Gotti, Italie, Saeco	à 1:04
9. Dario Frigo, Italie, Saeco	à 1:04
10. Enrico Zaina, Italie, Brescialat	à 1:08

Basketball

Association nationale

Finales de conférences

Conférence de l'Est

(4-de-7)

Indiana c. Chicago
Dimanche 17 mai
Indiana 79 Chicago 85
Mardi 19 mai
Indiana 98 Chicago 104
Samedi 23 mai
Chicago 105 Indiana 107
Lundi 25 mai
Chicago 94 Indiana 96
(La série est égale 2-2)
Mercredi 27 mai
Indiana à Chicago, 21h
Vendredi 29 mai
Chicago en Indiana, 21h
Dimanche 31 mai
SN-Indiana à Chicago, 21h

Conférence de l'Ouest

(4-de-7)

Lakers L.A. c. Utah
Samedi 16 mai
Lakers L.A. 77 Utah 112
Lundi 18 mai
Lakers L.A. 95 Utah 99
Vendredi 22 mai
Utah 109 Lakers L.A 98
Dimanche 24 mai
Utah 96 Lakers L.A 92
(Utah gagne la série 4-0)

SN- Si nécessaire

Golf

Championnat Volvo

Tournoi de la PGA européenne disputé à Virginia Water, Angleterre.

Colin Montgomerie, Ecosse	70-70-65-69—274
Patrik Sjoland, Suède	72-71-66-66—275
Ernie Els, AFS	69-69-69-68—275
Gary Orr, Ecosse	70-69-68-68—275
Andrew Coltart, Ecosse	72-66-70-68—276
Peter Lonard, Australie	72-65-71-68—276
Thomas Bjorn, Danemark	70-69-69-68—276
Mats Hallberg, Suède	68-69-69-70—276
Dean Robertson, Ecosse	70-69-67-70—276
Paul McGinley, Irlande	72-69-68-68—277
Gordon Brand Jr., Ecosse	71-69-72-66—278
Phillip Price, Pays de Galles	71-72-68-67—278
Padraig Harrington, Irlande	70-69-69-70—278
David Gilford, Angleterre	70-69-68-71—278
Costantino Rocca, Italie	71-70-70-68—279
Stephen Leaney, Australie	69-73-71-67—280
Jose Maria Olazabal, Espagne	72-71-70-67—280
Sam Torrance, Ecosse	70-71-71-68—280
Jean Van De Velde, France	71-71-69-69—280
Lee Westwood, Angleterre	71-71-69-69—280
Per-ulrik Johansson, Suède	70-71-72-68—281
Robert Karlsson, Suède	71-71-71-68—281
Rodger Davis, Australie	73-69-69-70—281
Van Phillips, Angleterre	70-73-68-70—281

Ligues régionales

Ligue de baseball outaouais

Atome A

	Pj	G	P	N	P
Des Draveurs	4	4	0	0	8
Voltigeurs	3	2	1	0	4
Voyageurs	3	1	2	0	2
Hull	4	1	3	0	2
Aylmer	4	1	3	0	2

Moustique BB

	Pj	G	P	N	P
Voyageurs	4	4	0	0	8
Des Draveurs	4	4	0	0	8
Hull	3	1	2	0	2
Aylmer	3	1	2	0	2
La Pêche	3	0	3	0	0
Voltigeurs	3	0	3	0	0

Pee Wee BB

	Pj	G	P	N	P
Des Draveurs	5	5	0	0	10
Voyageurs	4	3	1	0	6
Aylmer	3	2	1	0	4
Hull	4	1	3	0	2
Voltigeurs	3	0	3	0	0
La Pêche	3	0	3	0	0

Bantam BB

	Pj	G	P	N	P
Voltigeurs	4	4	0	0	8
Des Draveurs	4	2	2	0	4
Aylmer	4	1	2	1	3
La Pêche	4	1	2	1	3
Hull	4	1	3	0	2

Midget BB

	Pj	G	P	N	P
Aylmer	4	4	0	0	8
Métropolitains	4	3	0	1	7
Des Draveurs	4	1	2	1	3
Frontaliers	3	0	3	0	0
Voltigeurs	3	0	3	0	0

Les statistiques

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Phillies 5 Expos 3
(14 manches)

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Glnville cc	7	1	2	1	Vidro 2b	5	0	0	0
Jfferies cg	5	0	1	0	Grdzln ac	6	1	1	0
Sprdlin l	0	0	0	0	VGrero cd	6	1	2	2
Rolen 3b	7	0	2	0	Filmer 1b	6	0	3	0
Brogna 1b	6	0	1	3	RWhite cc	5	0	1	0
Lbrthal r	7	0	1	0	McGire cg	6	0	2	0
MLewis 2b	5	0	1	0	Andrws 3b	6	0	2	0
Hudler cd	3	0	1	0	MHbrd r	6	1	2	1
Abreu cd	3	0	0	0	Moore l	2	0	0	0
Rlaford ac	5	1	2	0	MVldes l	0	0	0	0
Prtugal l	1	2	1	1	Stovall fs	1	0	0	0
Sefcik fs	0	0	0	0	Telford l	0	0	0	0
MLeitr l	0	0	0	0	Kline l	0	0	0	0
KJrdan fs	1	0	0	0	Lvngst fs	0	0	0	0
Gomes l	0	0	0	0	Bennett l	0	0	0	0
Amaro cg	1	1	1	0					
Totaux	**51**	**5**	**13**	**5**	**Totaux**	**49**	**3**	**13**	**3**

Philadelphie ..001 200 000 000 02—5
Montréal .....003 000 000 000 00—3

E—Rolen (8), Portugal (1), Andrews 2 (9). **DJ**—Philadelphie 5, Montréal 2. **LSB**—Philadelphie 12, Montréal 8. **2B**—Brogna (13), Lieberthal (6), Portugal (2), Fullmer 2 (19). **C**—VGuerrero (9), MHubbard (1). **RTV**—Rolen (2), MLewis (3). **S**—Portugal, Sefcik, Bennett.

Philadelphie	Ml	Cs	PPm	BbRb
Portugal	8	7	3	3	0	4
MLeiter	2	3	0	0	2	0
Gomes (G, 3-1)	3	2	0	0	0	1
Spradlin (VP, 1)	1	1	0	0	0	3

Montréal						
Moore	7	8	3	3	3	3
MValdes	1	0	0	0	0	1
Telford	1	0	0	0	2	0
Kline	1	1	0	0	0	0
Bennett (P, 1-3)	4	4	2	2	1	3

Atteint— par Portugal (BWhite).
ML—Portugal.
Arbitres—Marbre, Hallion; 1e but, Crawford; 2e but, Davidson; 3e but, Gorman.
Durée—3 h 38. **Assistance**—9621.

Ligue américaine

Blue Jays 7 Red Sox 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
AGnzlz ac	5	1	1	0	DLewis cr	4	0	1	0
SGreen cd	5	1	2	1	Bragg cd	3	1	0	1
Cnseco cg	4	2	2	1	MVghn 1b	5	1	1	0
Stewart cc	0	0	0	0	JJfrson fd	3	1	1	1
CDlgdo 1b	3	2	1	0	Leyritz fd	0	0	0	0
Stanley fd	4	0	1	1	O'Lry cg	4	0	1	0
Sprgue 3b	4	0	1	1	JnVntin 3b	3	0	0	0
Fltcher r	4	0	3	1	Hrberg r	3	1	1	3
JoCruz cc	4	1	1	1	Varitek r	1	0	0	0
Grbeck 2b	4	0	0	0	Bnjmin ac	4	1	2	0
					Lemke 2b	3	0	0	0
					Merloni fs	1	0	1	0
Totaux	**37**	**7**	**12**	**6**	**Totaux**	**34**	**5**	**8**	**5**

Toronto .000 230 110—7
Boston ...000 400 001—5

DJ—Toronto 1, Boston 1. **LSB**—Toronto 4, Boston 7. **2B**—CDelgado (11), Fletcher (9), Jefferson (8), O'Leary (10), Benjamin (8), Merloni (3). **C**—SGreen (9), Canseco (17), JoCruz (3), Hatteberg (5).

Toronto	Ml	Cs	PPm	BbRb
Hentgen (G, 7-3)	7	6	4	4	2	3
Plesac	0,2	0	0	0	2	2
Escobar	0	0	0	0	1	0
RaMyers (VP, 11)	1,1	2	1	1	0	2

Boston						
PMartinez (P, 5-1)	7,2	12	7	7	1	8
Wasdin	0,1	0	0	0	0	0
Garces	1	0	0	0	0	2

Escobar a lancé à un frappeur en 8e.
BP—Hatteberg.
Arbitres—Marbre, Reilly; 1e but, Culbreth; 2e but, Craft; 3e but, O'Nora.
Durée—2 h 59. Assistance—32 342

Ottawa	Ml	Cs	PPm	BbRb
Falteisek (P, 3-4)	6	6	4	4	3	1
Dixon	2	2	1	0	0	0

Toledo						
Taylor (G, 5-1)	7	5	1	1	3	5
Santana	2	2	0	0	0	2

ML-Dixon.
Arbitres-Marbre, Vleet; 1e but, Gibson; 2e but, Hugues; 3e but, Timmons.
Durée-2 h 29. **Assistance**-3062.

Ligue internationale

Lynx 1 Mud Hens 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Cbrera 2b	2	0	0	0	Bartee cc	3	1	1	0
Rdriguez cg	4	0	0	0	Ripken 3b	4	1	2	0
Battle cd	3	0	1	0	Enernttn cd	3	1	0	1
May fd	4	0	1	0	Swann fd	4	0	1	1
Snders 3b	3	0	0	0	Belk 1b	4	1	2	0
Lkachyk 1b	4	0	1	0	Beamon cg	4	1	1	0
Pachot r	4	0	0	0	Casanova r	4	0	1	3
Tinsley cc	4	1	2	0	Faries ac	3	0	0	0
Holbert ac	4	0	2	1	Almnzr 1b	3	0	0	0
Totaux	**32**	**1**	**7**	**1**	**Totaux**	**32**	**5**	**8**	**5**

Ottawa...000 000 100–1
Toledo...000 004 10x–5

E-Saunders (8), Casanova (1). **DJ**-Ottawa 1, Toledo 1. **LSB**-Ottawa 5, Toledo 6. **2B**-Tinsley (6), Ripken (1), Casanova (3). **S**-Cabrera. **RTV**-Swann (1).

Ottawa	Ml	Cs	PPm	BbRb
Falteisek (P, 3-4)	6	6	4	4	3	1
Dixon	2	2	1	0	0	0

Toledo						
Taylor (G, 5-1)	7	5	1	1	3	5
Santana	2	2	0	0	0	2

ML-Dixon.
Arbitres-Marbre, Vleet; 1e but, Gibson; 2e but, Hugues; 3e but, Timmons.
Durée-2 h 29. **Assistance**-3062.

Baseball AAA

Ligue internationale

Section Nord

	G	P	Moy	Diff
Syracuse (Blue Jays)	26	15	,634	—
Pawtucket (Red Sox)	21	21	,500	5 ½
Buffalo (Indians)	21	23	,477	6 ½
Scranton (Phillies)	20	22	,476	6 ½
Rochester (Orioles)	19	24	,442	8
Ottawa (Expos)	**17**	**26**	**,395**	**10**

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Indianapolis (Reds)	25	17	,595	—
Columbus (Yankees)	22	21	,512	3 ½
Louisville (Brewers)	21	23	,477	5
Toledo (Tigers)	21	23	,477	5

Section Sud

	G	P	Moy	Diff
Durham (Devil Rays)	29	16	,644	—
Richmond (Braves)	23	22	,511	5 ½
Norfolk (Mets)	21	23	,477	7
Charlotte (Marlins)	18	26	,409	10

Dimanche 24 mai
Ottawa 3 Toledo 0
Durham 2 Syracuse 1
Buffalo 6 Columbus 5
Scranton 4 Indianapolis 2
Pawtucket 8 Louisville 2
Rochester 7 Charlotte 4
Richmond 3 Norfolk 2

Lundi 25 mai
Ottawa 1 Toledo 5
Columbus 2 Buffalo 5
Indianapolis 5 Scranton 4
Louisville 4 Pawtucket 7
Charlotte 6 Rochester 2
Norfolk 8 Richmond 2
Syracuse 1 Durham 2

Mardi 26 mai
Ottawa à Toledo
Indianapolis à Scranton
Louisville à Pawtucket
Norfolk à Richmond
Columbus à Buffalo
Charlotte à Rochester

Mercredi 27 mai
Pawtucket à Norfolk
Richmond à Louisville
Buffalo à Indianapolis

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
11. Andrews Shane	146	15	31	17	9	0	,212
20. Fullmer Brad	164	12	45	14	1	0	,274
4. Grudzielanek Mark	199	24	49	11	5	5	,246
27. Guerrero Vladimir	183	26	55	23	9	2	,301
3. Hubbard Mike	30	2	4	1	1	0	,133
24. Livingstone Scott	35	1	7	3	0	1	,200
6. McGuire Ryan	70	5	20	7	1	0	,286
15. Mordecai Mike	49	0	4	1	0	1	,082
30. Perez Robert	18	1	8	3	1	0	,444
7. Santangelo F.P.	152	21	38	9	3	3	,250
50. Stovall DaRond	45	8	11	1	0	0	,244
37. Vidro Jose	80	7	12	7	0	2	,150
22. White Rondell	177	21	44	24	5	9	,249
16. Widger Chris	143	10	39	17	5	0	,273

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
48. Batista Miguel	1	1	0	45,2	17	28	32	3,36
21. Bennett Shayne	1	3	0	29,1	17	13	24	5,22
34. DeHart Rick	0	0	0	15,2	10	6	6	5,77
30. Hermanson Dustin	3	4	0	45,2	20	15	37	3,95
44. Kline Steve	1	2	0	16,2	6	11	17	3,25
51. Maddux Mike	0	1	0	12,0	4	3	9	3,00
29. Moore Trey	2	5	0	52,0	27	17	32	4,67
45. Pavano Carl	0	0	0	7,0	1	0	6	1,29
33. Perez Carlos	4	3	0	80,2	31	18	41	3,46
32. Telford Anthony	2	2	0	27,0	17	8	13	5,67
41. Urbina Ugueth	3	1	11	25,1	3	13	35	1,07
18. Valdes Marc	0	3	0	29,1	24	17	20	7,37
28. Vazquez Javier	1	5	0	52,0	40	28	42	6,92

Rendement des Lynx

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
11. Geoff Blum	23	1	4	1	0	0	,174
21. Allen Battle	128	21	43	19	4	12	,336
2. Orlando Cabrera	177	13	40	17	0	12	,226
10. Bob Henley	56	6	11	7	2	1	,196
12. Ray Holbert	15	2	6	1	0	1	,400
9. Terry Jones	121	16	31	11	0	17	,256
7. Rob Lukachyk	111	22	26	9	2	7	,234
xx. Derick May	4	0	1	0	0	0	,250
28. John Pachot	119	11	27	10	1	1	,227
6. Dave Post	13	1	5	2	0	2	,385
8. Steve Rodriguez	74	7	19	7	0	4	,257
15. Scott Samuels	33	2	6	2	1	3	,182
20. Chris Saunders	152	15	42	23	4	1	,276
29. Tate Seefried	98	8	18	11	3	0	,184
27. Lee Tinsley	152	18	31	13	2	12	,204
3. Jose Vidro	45	10	18	5	0	1	,400

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
31. Shawn Boskie	2	6	0	56,2	30	9	33	4,77
22. Melvin Bunch	2	2	0	28,0	19	16	29	6,11
23. Rick DeHart	1	0	0	9,1	1	4	6	0,96
xx. Tim Dixon	0	0	0	16,0	10	5	9	5,63
17. Steve Falteisek	3	4	0	57,1	29	22	27	4,55
38. Ben Fleetham	1	1	7	16,1	6	17	22	3,31
xx. Mike Johnson	0	1	0	6,2	1	1	7	1,35
50. Joey Long	0	3	0	18,0	10	8	15	5,00
28. Tom McGraw	1	1	2	13,1	1	7	4	0,68
40. Carl Pavano	1	0	0	18,2	5	7	14	2,41
39. Ramon Morel	3	1	0	43,1	17	19	22	3,53
34. Todd Schmitt	1	0	3	24,1	3	15	29	1,11
19. Mike Thurman	2	5	0	43,0	22	13	29	4,60

TENNIS

Internationaux de Paris

Tournoi du Grand chelem disputé à Paris, France.

Messieurs

Simple, premier tour
Pete Sampras **(1)**, É.-U., bat Todd Martin, É.-U., 6-4, 6-3, 6-3.
Marcelo Rios **(3)**, Chili, bat Brett Steven, N.-Zélande, 7-5, 6-2, 3-6, 6-3.
Johan Van Herck, Belgique, bat Greg Rusedski **(5)**, G.-B., 6-4, 6-4, 6-4.
Yevgeny Kafelnikov **(6)**, Russie, bat Mose Navarra, Italie, 6-4, 4-6, 6-1, 6-4.
Thomas Muster, Autriche, bat Jonas Bjorkman **(7)**, Suède, 6-3, 6-3, 6-3.
Todd Woodbridge, Australie, bat Karol Kucera **(9)**, Slovaquie, 1-6, 6-2, 6-4, 6-3.
Carlos Moya **(12)**, Espagne, bat Sébastien Grosjean, France, 7-5, 6-1, 6-4.
Albert Costa **(13)**, Espagne, bat Kenneth Carlsen, Danemark, 6-3, 6-2, 6-2.
Felix Mantilla **(15)**, Espagne, bat Wolfgang Schranz, Autriche, 6-2, 6-4, 6-2.
Vince Spadea, É.-U., bat **Daniel Nestor, Toronto**, 5-7, 5-2 retrait.
Bohdan Ulihrach, Rép. tchèque, bat Wayne Black, Zimbabwe, 6-1, 6-7 (7-9), 6-2, 6-3.
Christophe Van Garsse, Belgique, bat Marcello Craca, Allemagne, 6-1, 6-1, 6-1.
Pepe Imaz, Espagne, bat Jean-Baptist Perlant, France, 7-6 (8-6), 3-6, 6-3, 3-6, 6-1.
Mark Philippoussis, Australie, bat Oliver Gross, Allemagne, 6-1, 7-5, 6-4.
Ramon Delgado, Paraguay, bat Martin Damm, Rép. tchèque, 6-2, ret..
Jens Knippschild, Allemagne, bat Carlos Costa, Espagne, 6-4, 6-2, 6-4.
Andrea Gaudenzi, Italie, bat Andrei Medvedev, Ukraine, 7-6 (7-5), 6-1, 0-6, 2-6, 6-1.
Fernando Meligeni, Brésil, bat Thomas Johansson, Suède, 6-4, 6-2, 6-4.
Sargis Sargsian, Arménie, bat Tim Henman, G.-B., 5-2, ret.
Guillaume Raoux, France, bat Juan Antonio Marin, Costa Rica, 6-3, 7-6 (8-6), 7-6 (7-2).
Marc-Kevin Goellner, Allemagne, bat Jordi Burillo, Espagne, 6-7 (6-8), 6-3, 6-2, 6-3.
Thomas Enqvist, Suède, bat Dinu Pescariu, Roumanie, 7-6 (7-4), 6-4, 6-4.
Emilio Alvarez, Espagne, bat Michael Tebbutt, Australie, 5-7, 7-5, 6-7 (12-14), 6-4, 6-3.
Byron Black, Zimbabwe, bat Arnaud Clément, France, 6-4, 6-1, 6-2.
Lucas Arnold, Argentine, bat Davide Sanguinetti, Italie, 4-6, 6-4, 6-1, 6-4.
Fabrice Santoro, France, bat Jean-Francois Bachelot, France, 6-3, 6-1, 6-2.
Jason Stoltenberg, Australie, bat Galo Blanco, Espagne, 6-2, 4-6, 6-0, 4-6, 10-8.

Dames

Simple, premier tour
Martina Hingis **(1)**, Suisse, bat M.-A. Sanchez Lorenzo, Espagne, 6-2, 6-1.
Jana Novotna **(3)**, Rép. tchèque, bat Anne Miller, É.-U., 7-5, 6-4.
Venus Williams **(8)**, É.-U., bat Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, 6-3, 6-1.
Sylvia Plischke, Autriche, bat Irina Spirlea **(9)**, Roumanie, 6-2, 6-4.
Iva Majoli (10), Croatie, bat Pavlina Stoyanova, Bulgarie, 6-3, 6-1.
Emmanuelle Gagliardi, Suisse, bat Nathalie Tauziat **(12)**, France, 4-6, 7-5, 6-4.
Anna Kournikova **(13)**, Russie, bat Amélie Mauresmo, France, 6-2, 6-4.
Tatiana Panova, Russie, bat Lisa Raymond **(16)**, É.-U., 6-3, 6-4.
Sonya Jeyaseelan, Oakville, Ont. bat Ginger Helgesen Nielsen, É.-U., 6-0, 0-6, 12-10.
Meike Babel, Allemagne, bat Yuka Yoshida, Japon, 6-1, 6-0.
Elena Tatarkova, Ukraine, bat Kristina Brandi, É.-U., 6-4, 6-4.
Ai Sugiyama, Japon, bat Laura Golarsa, Italie, 7-5, 6-3.
Chanda Rubin, É.-U., bat Lori McNeil, É.-U., 3-6, 6-3, 6-4.
Kvetoslava Hrdlickova, Rép. tchèque, bat Eva Bes, Espagne, 6-4, 3-6, 6-3.
Asa Carlsson, Suède, bat Haruka Inoue, Japon, 7-5, 6-1.
Laurence Andretto, France, bat Maria Alejandra Vento, Venezuela, 6-3, 6-3.
Anna Smashnova, Israel, bat Larisa Neiland, Lettonie, 3-6, 6-3, 6-2.
Nathalie Dechy, France, bat Olga Barabanschikova, Biélorussie, 6-3, 1-6, 6-1.
Miriam Oremans, Pays-Bas, bat Elena Makarova, Russie, 6-1, 1-6, 6-3.
Nicole Pratt, Australie, bat Ines Gorrochategui, Argentine, 6-0, 6-2.
Katarina Studenikova, Slovaquie, bat Sandra Kleinova, Rép. tchèque, 6-3, 6-1.
Naoko Sawamatsu, Japon, bat Lenka Nemeckova, Rép. tchèque, 6-3, 2-6, 7-5.
Natasha Zvereva, Biélorussie, bat Florencia Labat, Argentine, 6-1, 7-5.
Barbara Rittner, Allemagne, bat Segolene Berger, France, 6-0, 6-2.
Karina Habsudova, Slovaquie, bat Denisa Chladkova, Rép. tchèque, 6-4, 6-0.
Ann Wunderlich, É.-U., bat Amélie Cocheteux, France, 7-5, 7-6 (7-5).
Barbara Schwartz, Autriche, bat Wiltrud Probst, Allemagne, 7-6 (7-5), 6-1.
Henrieta Nagyova, Slovaquie, bat Rachel McQuillan, Australie, 6-3, 6-4.
Alexia Dechaume-Balleret, France, bat Olga Lugina, Ukraine, 6-1, 5-7, 6-2.
Adriana Gersi, Rép. tchèque, bat Barbara Schett, Autriche, 5-7, 6-2, 6-2.
Emilie Loit, France, bat Cristina Torrens-Valero, Espagne, 6-4, 6-3.

Série du Maurier

Tournoi de golf disputé au club de golf Camelot, Cumberland.

Heather Lee, 68	4000 $	**Claudia Beanchesne, 76**	**585,71 $**
Deborah Lee Eldridge, 71	2150 $	Anne Chouinard, 76	585,71 $
Shelley Stouffer, 71	2150 $	Ann-Marie Kovacs, 76	585,71 $
Laura Witvoet , 72	1500 $	Jennifer Layman, 76	585,71 $
Lanie Canhill, 73	**1250 $**	Joye McAvoy-Sinn ,76	585,71 $
Mary-Lee Cobick, 73	1250 $	Aileen Robertson, 76	585,71 $
M.J Rouleau, 74	1100 $	Nadia Ste-Marie, 76	585,71 $
Liz Earley, 75	862,50 $	Kim Brozer, 77	473,50 $
L. McFadden-Sheppard, 75	862,50 $	Rhonda Fimury Cartart, 77	473,50 $
Myun-Joo Park, 75	862,50 $	Steffi Markovich, 77	473,50 $
Liz Rutten, 75	862,50 $	Jeannine Parsa, 77	473,50 $

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
BJordan StL	42	159	30	60	,377
Weiss Atl	37	131	28	49	,374
Gwynn SD	46	168	32	61	,363
Taubnsee Cin	44	153	26	55	,359
JGuillen Pit	47	169	22	60	,355
Mueller SF	48	181	36	64	,354
LWalker Col	46	171	38	60	,351
Olerud NY	46	146	21	51	,349
Bichette Col	50	215	32	75	,349
ChJones Atl	50	193	42	66	,342

Points—Biggio, Hou., 43; ChJones, Atl., 42; McGwire, StL., 40; Galarraga, Atl., 40; Glanville, Phi., 38; LWalker, Col., 38; DeBell, Hou., 37.

Points produits—McGwire, StL., 60; Castilla, Col., 47; ChJones, Atl., 42; Galarraga, Atl., 42; Alou, Hou., 40; GVaughn, SD, 39; Burnitz, Mil., 38.

Coups sûrs—Bichette, Col., 75; ChJones, Atl., 66; Mueller, SF, 64; Sosa, Chi., 64; MaGrace, Chi., 63; Glanville, Phi., 62; Vina, Mil., 61; DeBell, Hou., 61; Biggio, Hou., 61; Gwynn, SD, 61.

Doubles—LWalker, Col., 22; Kent, SF, 18; Bonds, SF, 18; **Fullmer, Mon., 17**; DYoung, Cin., 17; Biggio, Hou., 17; Bichette, Col., 17.

Triples—DeShields, StL., 6; Glanville, Phi., 5; Collier, Pit., 4; NPerez, Col., 4; Hollandsworth, LA, 4; Vina, Mil., 4; 7 à égalité à 3.

Circuits—McGwire, StL., 24; Castilla, Col., 17; Galarraga, Atl., 17; GVaughn, SD, 15; ChJones, Atl., 14; Mondesi, LA, 11; Burks, Col., 11; Bonds, SF, 11.

Buts volés—Biggio, Hou., 19; Womack, Pit., 18; EcYoung, LA, 18; Renteria, Flo., 15; Stynes, Cin., 13; BLarkin, Cin., 12; Clayton, StL., 11.

Lanceurs (6 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Schmidt, Pit	7-1	,875	3,88
Neagle, Atl	6-1	,857	2,97
Millwood, Atl	6-1	,857	3,36
Trachsel, Chi	5-1	,833	3,13
Boehringer, SD	5-1	,833	4,25
Glavine, Atl	7-2	,778	2,01

Retraits—Schilling, Phi., 117; Stottlemyre, StL., 74; Wood, Chi., 72; RMartinez, LA, 68; Reynolds, Hou., 63; Nomo, LA, 62; KBrown, SD, 59.

Victoires protégées—Hoffman, SD, 14; Beck, Chi., 14; Shaw, Cin., 14; BWagner, Hou., 13; Loiselle, Pit., 11; **Urbina, Mon., 11**; Dipoto, Col., 11; DJones, Mil., 11.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
IRdriguez Tex	45	178	36	70	,393
Brosius NY	42	149	26	51	,342
Erstad Ana	48	199	33	67	,337
Segui Sea	45	172	29	58	,337
Jeter NY	43	191	42	64	,335
Easley Det	44	166	31	55	,331
TMartinez NY	39	148	26	49	,331
Higginson Det	45	168	31	55	,327
Grieve Oak	48	193	41	62	,321
MVaughn Bos	47	190	29	61	,321

Points—Jeter, NY, 42; Grieve, Oak., 41; Griffey Jr, Sea., 40; ARodriguez, Sea., 38; Lofton, Cle., 38; Thome, Cle., 38; JuGonzalez, Tex., 37.

Points produits—JuGonzalez, Tex., 61; Griffey Jr, Sea., 41; Easley, Det., 40; ARodriguez, Sea., 39; TMartinez, NY, 38; Justice, Cle., 38; Thome, Cle., 37; RPalmeiro, Bal., 37.

Coups sûrs—IRodriguez, Tex., 70; Erstad, Ana., 67; ARodriguez, Sea., 65; Jeter, NY, 64; McCracken, TB, 63; JuGonzalez, Tex., 63; Grieve, Oak., 62.

Doubles—IRodriguez, Tex., 20; Grieve, Oak., 17; Erstad, Ana., 17; Thome, Cle., 17; JuGonzalez, Tex., 17; Belle, Chi., 16; Justice, Cle., 16; EMartinez, Sea., 16.

Triples—Garciaparra, Bos., 4; Durham, Chi., 4; GAnderson, Ana., 4; Greer, Tex., 4; Lofton, Cle., 4; BWilliams, NY, 4; Offerman, KC, 4.

Circuits—ARodriguez, Sea., 18; Griffey Jr, Sea., 18; **Canseco, Tor., 16**; MVaughn, Bos., 13; JuGonzalez, Tex., 13; O'Leary, Bos., 12; Easley, Det., 12.

Buts volés—TGoodwin, Tex., 19; Henderson, Oak., 16; **Stewart, Tor., 14**; BLHunter, Det., 14; Lofton, Cle., 13; **Canseco, Tor., 12**; Jeter, NY, 11.

Lanceurs (6 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Wakefield, Bos	6-1	,857	4,17
DWells, NY	6-1	,857	4,39
Cone, NY	6-1	,857	6,00
Fassero, Sea	5-1	,833	2,73
Sele, Tex	8-2	,800	2,57
KHill, Ana	7-2	,778	4,23
Helling, Tex	7-2	,778	4,43

Retraits—RJohnson, Sea., 90; PMartinez, Bos., 88; CFinley, Ana., 78; **Clemens, Tor., 60**; Sele, Tex., 59; Colon, Cle., 56; DWells, NY, 56; Moyer, Sea., 56.

Victoires protégées—Gordon, Bos., 18; Wetteland, Tex., 13; Percival, Ana., 12; MJackson, Cle., 12; **RaMyers, Tor., 10**; MRivera, NY, 9; RHernandez, TB, 9.

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	37	14	,725	—	G 2	23-7	14-7
New York	26	20	,565	8 ½	G 4	19-10	7-10
Philadelphie	23	25	,479	12 ½	G 1	15-9	8-16
Montréal	**18**	**31**	**,367**	**18**	**P 1**	**14-17**	**4-14**
Floride	17	33	,340	19 ½	G 1	12-18	5-15

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Houston	31	19	,620	—	P 1	15-9	16-10
Chicago	28	22	,560	3	P 2	16-9	12-13
St. Louis	25	24	,510	5 ½	P 2	16-9	9-15
Milwaukee	23	25	,479	7	P 5	11-12	12-13
Pittsburgh	24	27	,471	7 ½	P 1	16-12	8-15
Cincinnati	23	28	,451	8 ½	P 2	11-13	12-15

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	31	20	,608	—	P 3	15-4	16-16
San Francisco	29	22	,569	2	G 2	14-7	15-15
Los Angeles	25	25	,500	5 ½	G 1	12-7	13-18
Colorado	22	29	,431	9	G 2	6-15	16-14
Arizona	16	34	,320	14 ½	G 2	10-14	6-20

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 24 mai
Philadelphie 4 **Montréal 5**
Pittsburgh 3 Floride 4
Chicago 1 Atlanta 2
Colorado 3 Cincinnati 1
Milwaukee 3 New York 8
San Francisco 9 St. Louis 6 (17 m)
Los Angeles 5 Arizona 8
San Diego 2 Houston 5

Lundi 25 mai
Philadelphie 3 **Montréal 5** (14 m.)
San Francisco 3 Cincinnati 1
Colorado 6 St. Louis 1
Los Angeles 4 Houston 3 (10 m.)
Chicago 5 Atlanta 9
San Diego 2 Arizona 3

Mardi 26 mai
New York en Floride, 19h05
(Mlicki 1-3 vs Larkin 2-4)
San Francisco à Cincinnati, 19h05
(Rueter 5-3 vs Remlinger 3-5)
Montréal à Atlanta, 19h40
***(Batista 1-1** vs Neagle 6-1)*
Pittsburgh à Milwaukee, 20h05
(Cordova 5-3 vs Karl 5-2)
Los Angeles à Houston, 20h05
(Valdes 4-5 vs Reynolds 4-3)
San Diego à Arizona, 22h05
(Brown 3-3 vs Suppan 1-4)

Mercredi 27 mai
San Francisco à Cincinnati, 12h35
Philadelphie à Chicago, 14h20
New York en Floride, 19h05
Montréal à Atlanta, 19h40
Pittsburgh à Milwaukee, 20h05
Los Angeles à Houston, 20h05
Colorado à St. Louis, 20h10
San Diego à Arizona, 22h35

Jeudi 28 mai
Colorado à St. Louis, 13h40
Philadelphie à Chicago, 14h20
Montréal à

LA LIGUE NATIONALE EN SÉRIES

(Sans le match d'hier)

BRUINS DE BOSTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	41	J. ALLISON	6	2	6	8	0	4	1	0	0	0	13	15.4
AG	14	S. SAMSONOV	6	2	5	7	1	0	0	0	1	0	18	11.1
D	77	R. BOURQUE	6	1	4	5	2-	2	1	0	0	0	42	2.4
AD	12	D. KHRISTICH	6	2	2	4	1	2	2	0	0	0	15	13.3
D	20	D. VAN IMPE	6	2	1	3	0	0	1	0	1	1	19	10.5
C	33	A. CARTER	6	1	1	2	3-	0	0	0	0	0	19	5.3
AG	19	R. DIMAIO	6	1	0	1	3-	8	0	0	0	0	14	7.1
D	18	K. MCLAREN	6	1	0	1	3-	4	1	0	0	0	21	4.8
AD	11	P. AXELSSON	6	1	0	1	3-	0	0	0	0	0	13	7.7
D	44	D. ELLETT	6	0	1	1	1-	6	0	0	0	0	11	.0
AG	42	M. SULLIVAN	6	0	1	1	0	2	0	0	0	0	10	.0
AD	27	L. WILSON	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
AG	21	T. DONATO	5	0	0	0	3-	2	0	0	0	0	3	.0
AG	22	K. BAUMGARTNER	6	0	0	0	0	14	0	0	0	0	1	.0
D	36	G. LEDYARD	6	0	0	0	3-	2	0	0	0	0	8	.0
G	34	B. DAFOE	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AD	23	S. HEINZE	6	0	0	0	4-	6	0	0	0	0	15	.0
C	26	T. TAYLOR	6	0	0	0	2-	10	0	0	0	0	10	.0
D	25	H. GILL	6	0	0	0	1-	4	0	0	0	0	3	.0
C	6	J. THORNTON	6	0	0	0	0	9	0	0	0	0	3	.0

KINGS DE LOS ANGELES

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	20	L. ROBITAILLE	4	1	2	3	1	6	0	0	0	0	13	7.7
C	15	J. STUMPEL	4	1	2	3	2	2	0	0	0	0	7	14.3
C	44	Y. PERREAULT	4	1	2	3	1-	6	1	0	0	0	7	14.3
D	5	A. BERG	4	0	3	3	3	0	0	0	0	0	7	.0
AD	27	G. MURRAY	4	2	0	2	2	6	0	0	0	0	13	15.4
AG	23	C. JOHNSON	4	1	0	1	0	4	0	0	0	0	3	33.3
D	6	S. O'DONNELL	4	1	0	1	1	36	0	0	0	0	7	14.3
C	22	I. LAPERRIERE	4	1	0	1	0	6	0	0	0	0	6	16.7
D	33	J. VOPAT	2	0	1	1	1	2	0	0	0	0	1	.0
C	26	R. FERRARO	3	0	1	1	1	2	0	0	0	0	5	.0
AG	7	S. MCKENNA	3	0	1	1	1	8	0	0	0	0	3	.0
D	3	G. GALLEY	4	0	1	1	2-	2	0	0	0	0	6	.0
AG	9	V. TSYPLAKOV	4	0	1	1	1-	8	0	0	0	0	4	.0
G	35	S. FISET	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AG	42	D. BYLSMA	2	0	0	0	3-	0	0	0	0	0	1	.0
D	2	D. ZMOLEK	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	1	J. STORR	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	4	R. BLAKE	4	0	0	0	4-	6	0	0	0	0	15	.0
AD	19	R. COURTNALL	4	0	0	0	2-	2	0	0	0	0	7	.0
C	24	N. LAFAYETTE	4	0	0	0	2-	2	0	0	0	0	4	.0
D	14	M. NORSTROM	4	0	0	0	1-	2	0	0	0	0	3	.0
AG	17	M. JOHNSON	4	0	0	0	1-	6	0	0	0	0	0	.0

PENGUINS DE PITTSBURGH

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	68	J. JAGR	6	4	5	9	5	2	1	0	0	0	23	17.4
C	14	S. BARNES	6	3	3	6	2	2	0	0	1	0	12	25.0
C	10	R. FRANCIS	6	1	5	6	5	2	0	0	0	0	19	5.3
D	71	J. SLEGR	6	0	4	4	3	2	0	0	0	0	10	.0
D	23	F. OLAUSSON	6	0	3	3	0	2	0	0	0	0	17	.0
C	20	R. LANG	6	0	3	3	4-	2	0	0	0	0	6	.0
AD	16	E. OLCZYK	6	2	0	2	3-	4	1	1	1	0	6	33.3
C	82	M. STRAKA	6	2	0	2	3-	2	0	1	0	0	10	20.0
AD	44	R. BROWN	6	1	0	1	4-	4	1	0	0	0	10	10.0
D	4	K. HATCHER	6	1	0	1	1	12	1	0	0	0	15	6.7
D	5	B. WERENKA	6	1	0	1	3-	8	0	1	0	0	3	33.3
D	2	C. TAMER	6	0	1	1	1-	4	0	0	0	0	2	.0
C	29	T. WRIGHT	6	0	1	1	0	4	0	0	0	0	3	.0
AD	95	A. MOROZOV	6	0	1	1	3-	2	0	0	0	0	10	.0
C	38	A. JOHANSSON	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	42	T. GRONMAN	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
C	12	S. PRONGER	5	0	0	0	1-	4	0	0	0	0	4	.0
D	11	D. KASPARAITIS	5	0	0	0	2-	8	0	0	0	0	3	.0
G	35	T. BARRASSO	6	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
AD	24	I. MORAN	6	0	0	0	1-	2	0	0	0	0	0	.0
AG	33	A. HICKS	6	0	0	0	5-	2	0	0	0	0	6	.0

BLUES DE ST. LOUIS

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
R	10	J. CAMPBELL	10	7	3	10	1-	12	4	0	2	0	23	30.4
L	14	G. COURTNALL	10	2	8	10	2-	18	1	0	0	0	24	8.3
D	44	C. PRONGER	10	1	9	10	2-	26	0	0	0	0	24	4.2
C	77	P. TURGEON	10	4	4	8	5-	2	2	0	0	0	27	14.8
D	2	A. MACINNIS	8	2	6	8	1	12	1	0	0	0	27	7.4
R	16	B. HULL	10	3	3	6	3-	2	1	0	1	0	32	9.4
L	38	P. DEMITRA	10	3	3	6	3-	2	0	0	0	0	32	9.4
D	5	T. GILL	10	2	2	4	3-	10	1	1	0	0	16	12.5
L	25	P. RHEAUME	10	1	3	4	0	8	1	0	0	0	10	10.0
D	28	S. DUCHESNE	10	0	4	4	8-	6	0	0	0	0	28	.0
R	27	T. YAKE	10	2	1	3	3-	6	2	0	1	0	6	33.3
C	22	C. CONROY	10	1	2	3	1-	8	0	0	1	0	17	5.9
L	33	S. PELLERIN	10	0	2	2	1	10	0	0	0	0	10	.0
C	32	M. EASTWOOD	3	1	0	1	1-	0	0	0	1	0	4	25.0
D	4	M. BERGEVIN	10	0	1	1	1-	8	0	0	0	0	6	.0
G	31	G. FUHR	10	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	29	J. MCLENNAN	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	20	R. POESCHEK	2	0	0	0	2-	6	0	0	0	0	0	.0
R	39	K. CHASE	7	0	0	0	2-	23	0	0	0	0	0	.0
C	9	D. TURCOTTE	10	0	0	0	4-	2	0	0	0	0	5	.0
R	23	B. ATCHEYNUM	10	0	0	0	2-	2	0	0	0	0	13	.0
D	19	C. MCALPINE	10	0	0	0	1-	16	0	0	0	0	5	.0

SABRES DE BUFFALO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
R	36	M. BARNABY	10	5	6	11	5	14	2	0	1	0	15	33.3
R	28	D. AUDETTE	10	4	7	11	3-	8	2	0	2	0	24	16.7
C	19	B. HOLZINGER	10	3	7	10	1-	14	1	1	0	0	13	23.1
L	18	M. GROSEK	10	6	3	9	4	16	2	0	3	1	26	23.1
L	81	M. SATAN	10	5	4	9	4-	4	4	0	1	0	13	38.5
D	5	J. WOOLLEY	10	1	8	9	7	6	1	0	0	0	15	6.7
R	15	D. WARD	10	3	5	8	6	6	0	0	0	0	20	15.0
R	25	V. VARADA	10	2	3	5	4	12	0	0	0	0	18	11.1
D	8	D. SHANNON	10	1	4	5	1	6	0	1	0	0	5	20.0
C	27	M. PECA	8	2	2	4	4	6	0	0	1	1	13	15.4
L	80	G. SANDERSON	9	3	0	3	0	4	1	0	1	1	16	18.8
L	37	C. BROWN	9	1	2	3	4	10	1	0	0	0	14	7.1
C	26	D. PLANTE	8	0	3	3	2	8	0	0	0	0	13	.0
D	6	B. BOUGHNER	9	0	3	3	6	9	0	0	0	0	4	.0
D	44	A. ZHITNIK	10	0	3	3	3	30	0	0	0	0	15	.0
C	22	W. PRIMEAU	10	1	1	2	1	6	0	0	0	0	6	16.7
D	42	R. SMEHLIK	10	0	1	1	5	4	0	0	0	0	8	.0
D	4	M. WILSON	10	0	1	1	4-	13	0	0	0	0	9	.0
D	74	J. MCKEE	1	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	0	.0
R	32	R. RAY	6	0	0	0	2-	22	0	0	0	0	1	.0
G	39	D. HASEK	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

CANADIEN DE MONTRÉAL

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	8	M. RECCHI	10	4	8	12	2	6	0	0	2	0	22	18.2
AG	27	S. CORSON	10	3	6	9	3	26	1	0	1	0	33	9.1
C	25	V. DAMPHOUSSE	10	3	6	9	4-	22	1	0	0	0	42	7.1
D	38	V. MALAKHOV	9	3	4	7	3-	10	2	0	0	0	19	15.8
AD	23	T. STEVENSON	10	3	4	7	1	12	0	0	0	0	21	14.3
C	11	S. KOIVU	6	2	3	5	4	2	1	0	0	0	14	14.3
AG	44	J. HOGLUND	10	2	0	2	1-	0	0	0	0	0	7	28.6
D	34	P. POPOVIC	10	1	1	2	2	2	0	0	0	0	3	33.3
D	5	S. QUINTAL	9	0	2	2	4	0	0	0	0	0	12	.0
C	24	S. THORNTON	9	0	2	2	0	10	0	0	0	0	13	.0
AG	49	B. SAVAGE	9	0	2	2	2-	6	0	0	0	0	24	.0
AG	17	B. BRUNET	8	1	0	1	1	4	0	0	1	1	5	20.0
D	43	P. BRISEBOIS	10	1	0	1	5-	0	0	0	0	0	26	3.8
D	41	J. THIBAULT	2	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	3	Z. ZALAPSKI	6	0	1	1	3-	4	0	0	0	0	0	.0
D	22	D. MANSON	10	0	1	1	0	14	0	0	0	0	25	.0
AD	21	M. VUKOTA	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AG	37	P. POULIN	3	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	1	.0
G	60	J. THEODORE	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	52	C. RIVET	5	0	0	0	2-	2	0	0	0	0	5	.0
C	71	S. BORDELEAU	5	0	0	0	1-	2	0	0	0	0	1	.0
G	35	A. MOOG	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

SHARKS DE SAN JOSE

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	15	J. MACLEAN	6	2	3	5	1	4	1	0	0	0	18	11.1
C	9	B. NICHOLLS	6	0	5	5	2-	8	0	0	0	0	6	.0
AD	11	O. NOLAN	6	2	2	4	1-	26	2	0	1	0	16	12.5
C	18	M. RICCI	6	1	3	4	0	6	0	0	0	0	8	12.5
D	2	B. HOULDER	6	1	2	3	0	2	0	0	0	0	8	12.5
AG	22	M. CRAVEN	6	1	1	2	2-	0	0	0	0	0	6	16.7
AD	17	J. MURPHY	6	1	1	2	1-	20	1	0	0	0	10	10.0
D	43	A. IAFRATE	6	1	0	1	4-	10	1	0	0	0	10	10.0
C	12	R. SUTTER	6	1	0	1	1-	14	0	0	0	0	7	14.3
D	40	M. RATHJE	6	1	0	1	3-	6	1	0	0	0	2	50.0
D	20	A. ZYUZIN	6	1	0	1	2-	14	0	0	1	1	6	16.7
AG	37	S. MATTEAU	4	0	1	1	1	0	0	0	0	0	2	.0
C	14	P. MARLEAU	5	0	1	1	1-	0	0	0	0	0	2	.0
AG	39	J. FRIESEN	6	0	1	1	1-	2	0	0	0	0	9	.0
AG	21	T. GRANATO	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	.0
G	32	K. HRUDEY	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
C	19	M. STURM	2	0	0	0	2-	0	0	0	0	0	3	.0
AG	28	S. BURR	6	0	0	0	1-	8	0	0	0	0	4	.0
AG	26	D. LOWRY	6	0	0	0	0	18	0	0	0	0	3	.0
D	27	B. MARCHMENT	6	0	0	0	1	10	0	0	0	0	5	.0
G	29	M. VERNON	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	10	M. RAGNARSSON	6	0	0	0	2	4	0	0	0	0	4	.0

CAPITALS DE WASHINGTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	77	A. OATES	12	5	6	11	8	6	1	1	1	0	13	38.5
D	55	S. GONCHAR	12	7	3	10	8	14	3	1	2	0	21	33.3
C	90	J. JUNEAU	12	3	7	10	6	8	0	0	3	1	23	13.0
L	23	B. BELLOWS	12	4	4	8	6	4	1	0	1	1	31	12.9
D	6	C. JOHANSSON	12	2	6	8	9	14	0	0	0	0	21	9.5
L	44	R. ZEDNIK	8	4	1	5	0	10	0	0	0	0	19	21.1
R	12	P. BONDRA	8	2	3	5	4	2	1	0	1	0	19	10.5
L	11	E. TIKKANEN	12	2	3	5	3	10	1	0	0	0	12	16.7
C	13	A. NIKOLISHIN	12	0	5	5	4	10	0	0	0	0	16	.0
D	29	J. REEKIE	12	1	2	3	6	12	0	0	0	0	7	14.3
C	20	M. PIVONKA	12	0	3	3	5	0	0	0	0	0	16	.0
L	36	M. EAGLES	6	0	2	2	1	2	0	0	0	0	5	.0
L	9	T. KRYGIER	7	0	2	2	0	4	0	0	0	0	9	.0
D	96	P. HOUSLEY	9	0	2	2	2-	2	0	0	0	0	15	.0
C	32	D. HUNTER	12	0	2	2	2	24	0	0	0	0	4	.0
D	2	K. KLEE	7	1	0	1	2	10	0	0	0	0	4	25.0
D	19	B. WITT	11	1	0	1	0	10	0	0	0	0	8	12.5
D	24	M. TINORDI	12	1	0	1	6	30	0	0	0	0	7	14.3
L	34	J. SVEJKOVSKY	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
L	10	K. MILLER	6	0	0	0	1	4	0	0	0	0	6	.0
L	17	C. SIMON	9	0	0	0	1-	16	0	0	0	0	6	.0
L	27	C. BERUBE	12	0	0	0	1	21	0	0	0	0	5	.0
G	37	O. KOLZIG	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

AVALANCHE DU COLORADO

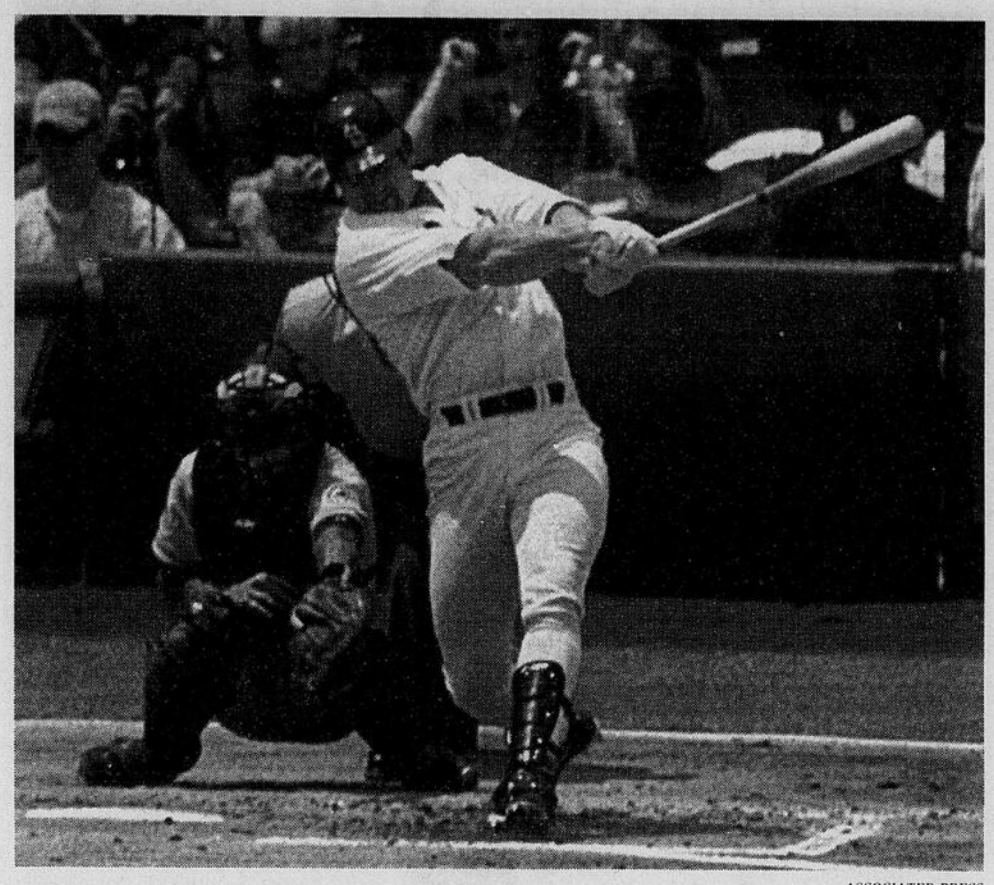
P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	21	P. FORSBERG	7	6	5	11	3	12	2	0	0	0	18	33.3
D	8	S. OZOLINSH	7	0	7	7	3-	14	0	0	0	0	19	.0
AD	22	C. LEMIEUX	7	3	3	6	2	8	1	0	1	0	29	10.3
C	19	J. SAKIC	6	2	3	5	0	6	0	1	2	1	24	8.3
AG	13	V. KAMENSKY	7	2	3	5	1	18	1	0	0	0	17	11.8
AD	18	A. DEADMARSH	7	2	0	2	1-	4	1	0	0	0	14	14.3
C	26	S. YELLE	7	1	0	1	3-	12	0	0	0	0	7	14.3
AD	14	T. FITZGERALD	7	0	1	1	2-	20	0	0	0	0	8	.0
D	5	A. GUSAROV	7	0	1	1	1	6	0	0	0	0	3	.0
D	4	U. KRUPP	7	0	1	1	2	4	0	0	0	0	18	.0
G	33	P. ROY	7	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	1	C. BILLINGTON	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AG	20	R. CORBET	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0	5	.0
C	17	J. KURRI	4	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	2	.0
D	24	J. KLEMM	4	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	.0
AG	10	W. RYCHEL	6	0	0	0	2-	24	0	0	0	0	4	.0
AD	16	J. ODGERS	6	0	0	0	1-	25	0	0	0	0	4	.0
D	2	S. LEFEBVRE	7	0	0	0	1-	4	0	0	0	0	4	.0
D	52	A. FOOTE	7	0	0	0	1-	23	0	0	0	0	12	.0
AD	11	K. JONES	7	0	0	0	1-	13	0	0	0	0	12	.0
AG	28	E. LACROIX	7	0	0	0	2-	6	0	0	0	0	5	.0
D	3	A. MILLER	7	0	0	0	0	8	0	0	0	0	6	.0

DEVILS DU NEW JERSEY

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	93	D. GILMOUR	6	5	2	7	4	4	1	0	1	0	12	41.7
AD	32	S. THOMAS	6	0	3	3	1	2	0	0	0	0	12	.0
D	24	L. ODELEIN	6	1	1	2	2	21	1	0	1	0	7	14.3
C	10	D. PEDERSON	6	1	1	2	0	2	0	1	0	0	8	12.5
AG	20	J. PANDOLFO	3	0	2	2	0	0	0	0	0	0	1	.0
C	25	J. ARNOTT	5	0	2	2	1	0	0	0	0	0	6	.0
D	27	S. NIEDERMAYER	6	0	2	2	0	4	0	0	0	0	15	.0
D	28	K. DEAN	5	1	0	1	1-	2	0	0	0	0	4	25.0
AG	23	D. ANDREYCHUK	6	1	0	1	2-	4	1	0	0	0	17	5.9
C	19	B. CARPENTER	6	1	0	1	0	0	0	0	0	0	3	33.3
D	4	S. STEVENS	6	1	0	1	4	8	0	0	0	0	11	9.1
AG	14	B. ROLSTON	6	1	0	1	2	2	0	1	0	0	14	7.1
C	9	B. MORRISON	3	0	1	1	1-	0	0	0	0	0	4	.0
D	2	S. SOURAY	3	0	1	1	0	2	0	0	0	0	1	.0
AG	26	P. ELIAS	4	0	1	1	2-	0	0	0	0	0	9	.0
D	3	K. DANEYKO	6	0	1	1	0	10	0	0	0	0	7	.0
AD	21	R. MCKAY	6	0	1	1	1-	0	0	0	0	0	7	.0
G	30	M. BRODEUR	6	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
AG	22	S. DANIELS	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
C	17	P. SYKORA	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	.0
D	5	D. BODGER	5	0	0	0	5-	0	0	0	0	0	8	.0
C	16	B. HOLIK	5	0	0	0	4-	8	0	0	0	0	18	.0
AG	29	K. OLIWA	6	0	0	0	0	23	0	0	0	0	5	.0

STARS DE DALLAS

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	9	M. MODANO	12	3	7	10	3	8	1	0	1	0	33	9.1
D	56	S. ZUBOV	12	3	4	7	1	2	2	0	1	0	21	14.3
L	33	B. HOGUE	12	4	2	6	2	8	1	0	2	1	19	21.1
D	2	D. HATCHER	12	3	3	6	1	31	2	0	0	0	12	25.0
R	12	M. KEANE	12	3	2	5	5	0	0	1	1	1	15	20.0
L	11	J. LIND	11	2	2	4	3	8	0	0	1	0	12	16.7
R	16	P. VERBEEK	12	2	2	4	0	18	2	0	1	0	18	11.1
D	5	D. SYDOR	12	0	4	4	4



ASSOCIATED PRESS

***Mark McGwire**, des Cardinals de St. Louis, a frappé sur ce jeu, hier, son 25e coup de circuit de la saison. McGwire est ainsi devenu le premier frappeur de l'histoire du baseball majeur à atteindre cette marque avant le 1er juin. McGwire, qui frappe au rythme d'enfer d'une saison de 83 circuits et 202 points produits, a catapulté à 433 pieds du marbre un lancer de Thomson dès la première manche. Il claquait ainsi une neuvième longue balle dans ses sept derniers matchs. Il totalise 30 circuits en 49 matches au Busch Stadium depuis que les Cardinals ont fait son acquisition des Athletics d'Oakland le 31 août dernier. Avec 61 points produits déjà à sa fiche, McGwire se retrouve à égalité avec Juan Gonzalez des Rangers du Texas au sommet du baseball majeur. Malgré l'exploit de McGwire, les Rockies du Colorado ont remporté le match 6-1.*

Bagarre entre deux Pirates

AP – Pittsburgh

Le releveur Jeff Tabaka des Pirates de Pittsburgh a subi une fracture de la mâchoire à la suite d'une bagarre avec un coéquipier dans un lobby d'hôtel, et son nom sera probablement inscrit sur la liste des joueurs blessés.

Des témoins voyageant avec l'équipe ont raconté que Tabaka et le releveur Marc Wilkins en sont venus aux coups, dimanche, à l'arrivée de l'équipe à l'hôtel Pfister de Milwaukee. Une partie de cartes disputée à bord de l'avion des Pirates serait la cause de l'altercation.

Tabaka a été atteint à la mâchoire et il a dû être opéré, hier. Son absence pourrait être de longue durée.

Tabaka, un gaucher, et Wilkins, qui lance et frappe de la droite, partagent un appartement dans la région de Pittsburgh pendant la saison de baseball.

Les deux hommes auront amplement le temps de jouer aux cartes puisque le nom de Wilkins figure sur la liste des joueurs blessés depuis la semaine dernière.

Blue Jays 7, Red Sox 5

AP – Boston

Jose Canseco, Jose Cruz Jr. et Shawn Green ont frappé la longue balle et Pedro Martinez a connu sa pire prestation cette saison lorsque les Blue Jays de Toronto ont défait les Red Sox de Boston 7-5.

Martinez (5-1) a alloué sept points et 12 coups sûrs – deux sommets pour lui cette saison – en sept manches et deux tiers alors que sa moyenne de 1,74, la meilleure de la Ligue américaine, a grimpé à 2,36. Il avait permis seulement trois circuits en 76 manches et un tiers avant cette rencontre, mais Canseco et Cruz en ont réussis lors d'une poussée de trois points à la cinquième manche quand les Blue Jays se sont emparés d'une avance de 5-4, et Green a claqué son neuvième circuit à la septième.

Les Blue Jays, qui ont gagné six de leurs sept dernières rencontres, se sont rapprochés à quatre matches des Red Sox au deuxième rang de la section Est de la Ligue américaine.

Pat Hentgen (7-3) a remporté son quatrième départ d'affilée même s'il a permis un circuit de trois points à Scott Hatteberg qui avait donné une priorité de trois points aux Red Sox à la quatrième. Hentgen a cédé quatre points et six coups sûrs en sept manches. Randy Myers a réalisé les quatre derniers retraits pour inscrire son 11e sauvetage en 13 occasions.

Les Blue Jays avaient entrepris la rencontre avec la plus faible moyenne offensive de la Ligue américaine (,249) mais ils ont réussi 12 coups sûrs, leur cinquième match d'affilée avec plus de 10 coups sûrs.

Indians 7, Tigers 4

AP – Cleveland

David Bell, affrontant l'équipe de son père Buddy pour la première fois, a rompu l'égalité à l'aide d'un double de deux points à la sixième manche et les Indians de Cleveland ont vaincu les Tigers de Détroit 7-4.

Les Bell sont devenus le troisième duo père-fils à s'affronter dans les ligues majeures, imitant Maury et Bump Wills et Felipe et Moises Alou. Avec la victoire des Indians hier, les fils détiennent une priorité de 17-8 sur leurs pères.

Buddy Bell, qui a joué et dirigé les Indians avant de devenir le gérant des Tigers, a vu son fils David, âgé de 25 ans, briser une égalité de 2-2 avec un double de deux points à la sixième manche aux dépens de Frank Castillo (2-2).

David, qui évolue au deuxième but et qui frappe neuvième, a également obtenu un simple à la cinquième et il est allé loin à sa gauche pour arrêter la balle sur un simple à l'avant-champ de Brian Hunter dans la même manche.

Manny Ramirez a réussi trois coups sûrs, dont son huitième circuit, et il a marqué trois points pour les Indians. Damion Easley a cogné deux circuits en solo pour les Tigers.

Charles Nagy (6-2) a obtenu 16 retraits sur des balles frappées au sol en sept manches et il a signé la victoire même s'il a concédé son 19e circuit cette saison, un sommet dans la Ligue.

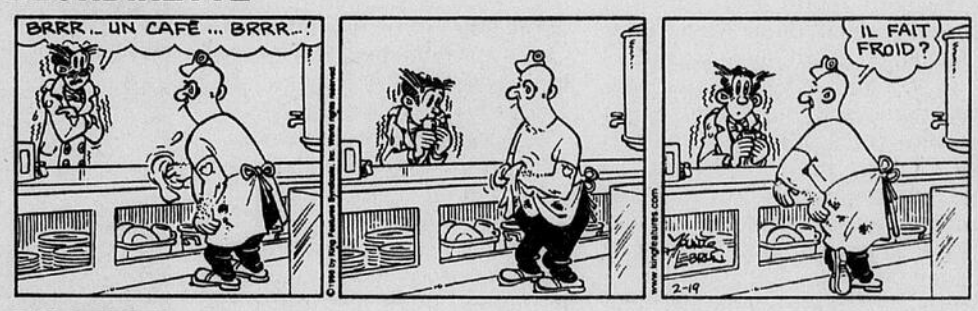
Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE

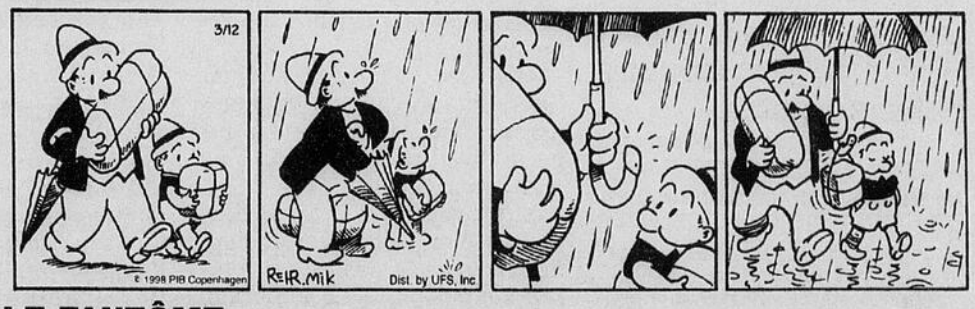
BLONDINETTE



GARFIELD

SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

Défaite de 5-3 face aux Phillies en 14 manches

Les Expos persistent et perdent

Rico Brogna, qui avait entrepris le match en volant un double à Jose Vidro, a mis fin à un marathon en claquant un double de deux points en 14e manche quand il a conduit les Phillies de Philadelphie à une victoire de 5-3 contre les Expos.

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne

L'Australien Shayne Bennett (1-3) en était à sa quatrième manche de travail quand il a accordé des simples au frappeur suppléant Ruben Amaro et à Doug Glanville.

Après deux retraits, Brogna a tranché le débat avec son long coup en flèche.

Il a procuré la victoire à Wayne Gomes (3-1), qui n'a permis que deux coups sûrs en trois manches quand la relève a été mise à dure épreuve d'un côté comme de l'autre. Jerry Spradlin a fermé la porte en fin de 14e pour son premier sauvetage.

Rondell White avait sauvé la mise en début de neuvième pour Anthony Telford, dit le taciturne.

Égal à lui-même, Telford a donné deux buts sur balles avant d'affronter Scott Rolen. Il y est allé d'un long coup en flèche au champ centre gauche. Après une longue course, White a plongé et capté la balle du bout du gant en donnant contre le bas de la clôture, un jeu vraiment spectaculaire.

Mais ne voulant être en reste, Vladimir Guerrero, auteur d'un circuit de deux points en troisième, a aidé à retirer Mike Lieberthal au troisième en début de 10e. Lieberthal a claqué un double dans la droite. Guerrero a lancé une prise à Mark Grudzielanek, qui a harponné le coureur au troisième.

En fin de manche, les Expos ont perdu une chance unique quand ils ont placé trois coureurs sur les buts face à leur ancien coéquipier Mark Leiter. Mais Mark Grudzielanek a frappé un faible roulant dans le gant de Scott Rolen au troisième pour le dernier retrait.

Des erreurs coûteuses

Les Expos ont commis des erreurs sur les sentiers, perdant quelques chances en or. Deux fois, Brad Fullmer a été pris à contre-pied, puis Guerrero a été retiré au deuxième en fin de 13e manche en tentant d'étirer un simple... des erreurs de jeunesse.

Le gaucher Trey Moore n'a pas aussi bien fait qu'à ses derniers départs. Mais il a tout de même gardé les siens dans le match.

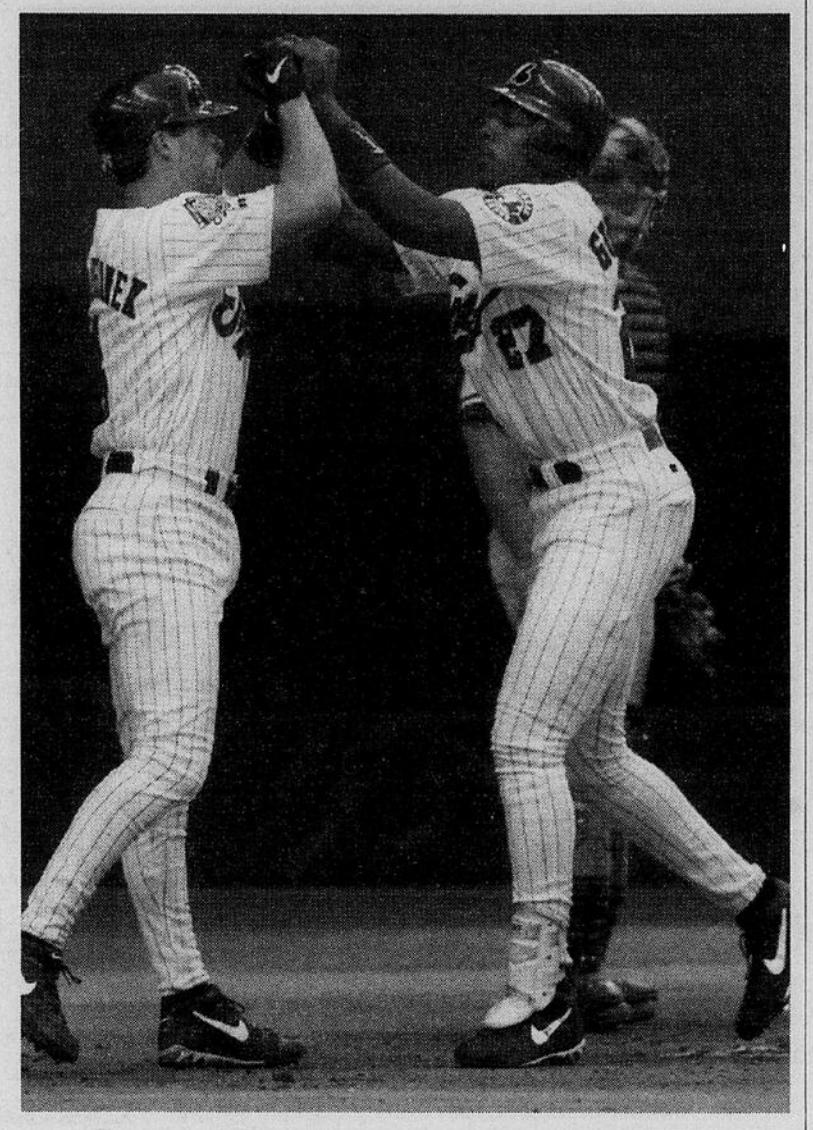
En sept manches, il a espacé huit coups sûrs et trois buts sur balles et cédé trois points.

Deux de ces points ont été marqués par son vis-à-vis Mark Portugal, qui en a produit un autre avec un double.

Moore s'est retrouvé en difficultés en troisième et quatrième manches, mais il a limité les dégâts grâce à un double retrait d'abord, puis en prenant un coureur à contre-pied.

Felipe Alou a eu la main heureuse en donnant congé à Chris Widger puisque son remplaçant derrière le marbre, Mike Hubbard, qui ne présentait qu'une moyenne de ,083, a claqué son premier circuit de la saison en troisième pour déclencher une poussée de trois points. Guerrero a produit les deux autres points de la manche avec son neuvième circuit après que Grudzielanek eut obtenu un simple.

Ce furent là les seuls moments vraiment inquiétants pour Portugal, qui a espacé sept coups sûrs en huit manches.



PRESSE CANADIENNE

Mark Grudzielanek accueille Vladimir Guerrero au marbre en troisième manche, hier, au Stade olympique. Guerrero venait de frapper un circuit bon pour deux points au dépens du lanceur de Phillies de Philadelphie Mark Portugal. Les Phillies ont quand même battu les Expos 5-3.

Le gérant des Expos note le bon travail des jeunes

«Ce fut un match exceptionnel», croit Alou

«C'est dommage que si peu de gens sont ici pour voir nos jeunes se bagarrer ainsi dans les ligues majeures.»

MICHEL LAJEUNESSE
Le Droit

Felipe Alou n'avait rien à reprocher à sa jeune équipe qui a lutté pendant 14 manches avant de voir les Phillies se sauver avec la victoire.

«Je crois que ce fut un match exceptionnel, a dit Alou. Nous avons d'ailleurs offert de bons spectacles pendant tout notre séjour à domicile. Tous les gars ont bien lancé ce soir. On ne peut rien reprocher à personne.»

Les Expos ont eu des chances de marquer en manches supplémentaires.

Mais Brad Fullmer et Vladimir Guerrero ont commis quelques erreurs sur les sentiers pour permettre aux Phillies de s'en tirer à bon compte.

«Si on voyait les Craig Biggio, Moises Alou, Jeff Bagwell commettre de telles erreurs, on pourrait s'inquiéter, a dit le gérant. Mais là, on parle de jeunes gens agressifs, qui sont là pour apprendre.»

Mark Grudzielanek, un des jeunes vétérans de l'équipe, était d'accord.

«Il ne faut pas en vouloir à ces gars-là. Je préfère qu'ils soient agressifs et qu'ils commettent ce genre d'erreurs plutôt que d'être trop hésitants. Ils vont apprendre.»

Fullmer, lui, s'en voulait.

En troisième manche, quand les Expos ont marqué tous leurs points, il a été pris à contre-pied au deuxième sac pour le troisième retrait. En neuvième, il s'est fait doubler au deuxième quand Rondell White a frappé une chandelle captée à l'entre-champ centre. Il représentait alors le point gagnant.

«Pour ce qui est d'avoir été pris à contre-pied, il n'y a aucune excuse, a dit Fullmer. J'étais fautif et cela ne doit jamais se produire. La deuxième fois, je me devais d'être agressif. Je me disais que je devais avancer car j'aurais alors eu la chance de marquer si la balle était tombée au sol. C'est peut-être une erreur, mais je me devais d'agir ainsi.»

«Nous avons offert de bons spectacles pendant tout notre séjour à domicile.»
– Felipe Alou

Le perdant Shayne Bennett aurait pu se consoler en pensant qu'il avait bien fait pendant quatre manches, mais il ne voulait rien entendre.

«Je ne peux jamais être satisfait dans la défaite, a-t-il dit.

«Nous sommes ici pour gagner.»

En bref

Alou cherche son passeport

Pour une très rare fois, le gérant Felipe Alou n'a pas rencontré la presse avant le match d'hier comme il le fait habituellement.

C'est que Alou avait oublié son passeport chez lui à Laval. Comme l'équipe quittait immédiatement après le match pour un séjour de 12 parties en 13 jours à l'étranger, le gérant n'a eu d'autre choix que de retourner à la maison.

«Je ne le trouvais plus, a-t-il dit. À un certain moment, j'ai craint d'avoir oublié mon passeport dans un avion.»

Échange historique

Il y a neuf ans hier, les Expos avaient effectué le dernier «gros» échange de l'histoire de l'équipe.

Il y a eu beaucoup de transactions depuis, mais cette fois-là, l'échange avait été effectué dans le but de donner toutes les chances à l'équipe d'accéder au championnat.

Les Expos avaient alors acquis le gaucher Mark Langston, des Mariners de Seattle. Ils avaient cédé en retour trois jeunes lanceurs prometteurs, Gene Harris, Brian Holman et Randy Johnson.

Une filiale qui a du mordant

Tout va bien pour les Crocs de Cape Fear, filiale de classe A des Expos dans la ligue South Atlantic.

Ils présentent un dossier de 37-14, le meilleur de tout le baseball professionnel.

Leur joueur de premier but Talmage Nunnari vient d'être choisi le joueur de la dernière semaine après avoir conservé une moyenne à l'attaque de ,478 (11 en 23). Et leur gérant Luis Dorante vient d'être nommé gérant pour le match des étoiles.

Par ailleurs, le joueur de troisième but Jose Fernandez a été choisi le joueur de la semaine dans la ligue Eastern, classe AA. Avec les Senators de Harrisburg, Fernandez a obtenu 11 coups sûrs en 20 présences. Il a claqué quatre circuits et un double, a marqué huit points et s'est même permis de voler un but.

Batista contre Neagle

Miguel Batista (1-1, moyenne de 3,35) aura la lourde tâche d'affronter le gaucher Denny Neagle (6-1, moyenne de 2,97) ce soir lors du premier match de la série de trois entre les Expos et les Braves d'Atlanta à Turner Field.

Le lendemain, ce sera au tour de Javier Vazquez (1-5, moyenne de 6,92) d'avoir un rendez-vous assez spécial puisque son vis-à-vis sera le grand Greg Maddux (6-2, moyenne de 2,03).

Jeudi dans le dernier match, l'intérêt sera aussi très grand puisque Carl Pavano (0-0, moyenne de 1,29) affrontera le vétéran Dennis Martinez (1-2, moyenne de 5,40).

Martinez remplacera John Smoltz, blessé au coude. Martinez a déjà 243 victoires en carrière ce qui le place au premier rang des lanceurs latins sur un pied d'égalité avec Juan Marichal. Martinez n'a jamais caché qu'il voulait terminer sa carrière au tout premier rang.

La Série du Maurier de golf féminin s'arrête peut-être pour la dernière fois dans la région

Heather Lee remporte un tournoi chaudement disputé

La Série du Maurier de golf féminin a peut-être effectué son dernier passage dans la région de la capitale nationale hier au club Camelot.

MARC BRASSARD
Le Droit

JEAN LEVAC, Le Droit

La directrice exécutive de la Classique et de la Série du Maurier, Jocelyne Bourassa (à gauche), a remis une plaque à la gagnante du tournoi d'hier, Heather Lee.

Si c'était le cas, c'était très réussi comme sortie avec un record de participation, pas moins de 48 joueuses de partout à travers le pays, et une championne, Heather Lee, d'Edmonton, qui a ramené un bas pointage de 68.

Lee, qui mettait la main sur la meilleure bourse de sa carrière à 4000 $ (la part du lion de la bourse totale de 25 000 $), a joué une ronde sans bavure, ne commettant aucun bogey pour aller avec ses quatre oiselets et ses 14 normales sur les verts truqués du parcours de Cumberland.

Elle devançait ainsi par trois coups Deborah Lee Eldridge, de Dundas (Ontario), et Shelley Stouffer, de Nanoose Bay (Colombie-Britannique), toutes deux à 71. Suivait ensuite la championne du premier tournoi de la Série, l'Albertaine Laura Witvoet (72), qui domine le classement général après les deux premiers des cinq tournois de la Série, un circuit qui permettra aux cinq meilleures professionnelles de se qualifier pour la 25e Classique du Maurier, du 27 juillet au 2 août, au club Essex de LaSalle, près de Windsor. Mary-Lee Cobick, d'Amos, a été la meilleure Québécoise avec un 73, Marie-Josée Rouleau, de Laval, a suivi avec un 74, ce qui lui a permis de se hisser au cinquième rang du classement cumulatif.

«C'est une grosse victoire pour moi, une victoire inattendue, a dit Heather Lee après sa ronde. Je n'en reviens pas encore que je n'ai pas commis de bogey. La clef est que cette fois, je ne me suis pas laissée abattre par un mauvais coup, ce qui m'était arrivé à Vancouver lors du premier tournoi de la Série quand j'ai eu un 9 sur un trou après avoir envoyé deux balles hors limites.»

Lee, une ancienne de l'université Memphis State, se place ainsi en bonne position pour obtenir une des places à la Classique, elle qui a eu l'occasion d'y prendre part en 1995, un an après avoir raté sa carte de la LPGA par deux coups. «C'est le genre de victoire sur un terrain difficile qui va faire énormément de bien à ma confiance», a-t-elle ajouté.

Comme bien d'autres professionnelles canadiennes, Lee tente de suivre les traces de Canadiennes comme Lorie Kane, championne de la Série à trois reprises, qui fait aujourd'hui fureur sur le circuit de la LPGA, et Gail Graham, qui était présente hier à titre d'ambassadrice.

Survie menacée

Mais les golfeuses craignent cependant pour leur circuit ainsi que pour la Classique, un des quatre majeurs de la LPGA, qui avait fait un succès monstre lorsque tenu au Ottawa-Hunt en 1994.

En raison de la loi C-71 qui restreint les commandites d'événements culturels et sportifs par les compagnies de tabac, participation de du Maurier après l'année 1998 est menacée. La loi est cependant en train d'être révisée par le gouvernement, qui pourrait créer certaines exceptions.

«J'espère juste que quand le gouvernement va avoir clarifié ses règlements, il ne sera pas trop tard», a dit, hier, la directrice exécutive de la Classique et de la Série, Jocelyne Bourassa.

«Pour organiser un événement de première classe, il faut environ 18 mois de préparation. Nous sommes en train de passer tranquillement la date limite pour prendre une décision. La compagnie du Maurier aimerait continuer sa commandite, mais la décision va être prise pour elle. Si rien ne change, ce ne sera pas facile de faire une transition à un ou plusieurs autres commanditaires car on ne trouve pas 5 millions $ pour la Classique et 500 000 $ pour la Série en un rien de temps», a ajouté Bourassa, la toute première championne du tournoi (alors connu sous le nom de La Canadienne).

Bourassa et toutes les golfeuses qui aspirent à une carrière chez les professionnelles ont bien hâte de voir si les rumeurs d'une décision du gouvernement concordant avec la tenue du Grand Prix du Canada à Montréal, dans deux semaines, sont vraies. «J'espère juste que nos représentants vont tenir leur parole et qu'ils ne créeront pas des exceptions pour certains, comme la course automobile, et pas pour d'autres», a aussi déclaré Jocelyne Bourassa.

Une Jocelyne Bourassa qui s'est dite très impressionnée par l'organisation du tournoi d'hier au club Camelot. Qui sait, si la Classique du Maurier survit, le Camelot s'est peut-être hissé parmi les sites potentiels pour en être l'hôte d'ici quelques années.

Championnat par trou aujourd'hui au club Camelot

Quatre golfeurs du Rivermead se qualifient

Le Droit

Pas moins de quatre golfeurs du club Rivermead d'Aylmer sont parmi les 16 golfeurs qualifiés pour le championnat par trou de l'Association du golf amateur de la zone d'Ottawa, hier, à l'issue d'une ronde disputée au club Ottawa-Hunt.

Robert Fougère, qui a ramené une carte de 72, Lee Curry (73), Guy Robineau (73) et Marc Leclair (75) sont les quatre membres du club du chemin d'Aylmer qui prendront le départ ce matin au club Camelot. Les deux derniers s'affronteront même dès la ronde de huitième de finale. Fougère affrontera pour sa part Jason McGrath, de Lombard Glen (75), tandis que Curry, l'ancien champion junior du Québec en compétition par trou, se frottera à Norm Spinks, de Deep River (75).

Les meilleurs pointages de la journée d'hier sont allés à Kevin Mulvihill, d'Arnprior, et Brian Jones, de Mississipri, qui ont tous deux joué 71. Mais ce pointage ne voudra plus rien dire ce matin lorsqu'ils affronteront respectivement Gary Manole, de Prescott (75), et Jim Gault, de Mountain Creek (75).

Les autres parties de la première ronde verront s'affronter Brian Murray, du club Outaouais (75 hier), et Gene Markell, de Kanata Lakes (75); Brad Fritsch, de Rideau View (72), et Allen McGee, de Canadian (75); et Kyle Koskie, de Mountain Creek (74), et Rob Massel, de Camelot (75).

Les huit gagnants s'affronteront ensuite en quarts de finale cet après-midi. Les demi-finales et la grande finale auront lieu demain, toujours au club Camelot.

À noter que le champion des deux dernières années, Tom Moore, du Ottawa-Hunt, n'a pas réussi à se tailler une place pour défendre son titre lors de la ronde de qualification d'hier, même si celle-ci a été présentée sur son terrain.

Une bonne ronde pour la Gatinoise Claudia Beauchesne

MARC BRASSARD
Le Droit

Après avoir joué une rare ronde d'entraînement avec ses «patrons» Céline Dion et René Angélil, la semaine dernière, la Gatinoise Claudia Beauchesne a bien fait, hier, lors du tournoi de la Série du Maurier tenue au club Camelot.

Beauchesne, qui est adjointe cette saison au club Mirage — propriété de la célèbre Céline et de son non moins célèbre gérant et époux —, était assez satisfaite de sa ronde de 76, quatre coups au-dessus de la normale, ce qui lui a valu de terminer à égalité au 12e rang et de mettre la main sur un chèque de 585 $.

La golfeuse de 28 ans s'en voulait un peu pour deux erreurs qui ont mené à autant de doubles bogeys, mais elle avouait aussi que ce sont des choses qui peuvent survenir lorsqu'on n'a pas l'occasion de jouer très souvent.

«Comme je n'ai pas de commanditaire, je dois passer pas mal d'heures à la boutique et à enseigner. Et comme j'enseigne aussi dans le programme Sports-Études de golf à Montréal l'après-midi, il ne me reste pas beaucoup de temps pour jouer tant que l'école n'est pas terminée», a-t-elle confié.

Beauchesne, qui est maintenant 20e au classement cumulatif de la Série (elle avait pris la 20e place lors du premier tournoi en Colombie-Britannique), pourchasse toujours son rêve d'accéder au circuit de la LPGA. Elle se donne encore quatre ans pour y arriver, mais n'empêche que le prochain été est important pour elle.

«Il reste encore trois tournois de la Série (dont la finale qui vaut le double des points et de l'argent et qui aura lieu au Mirage les 13 et 14 juillet) et j'aimerais beaucoup finir dans les cinq premières afin de me qualifier pour la Classique, ce qui serait toute une expérience pour moi, a-t-elle indiqué. Ensuite, je vais retourner à l'école de qualification de la LPGA au mois d'août.»

L'année dernière, Claudia Beauchesne avait été éliminée de cette école — qui est vraiment un tournoi à plusieurs étapes pour les aspirantes au grand circuit — par deux coups après les deux premières rondes.

L'ancienne championne amateure du club Chaudière est en tout cas très heureuse de son passage du club Summurlea au Mirage, où elle rapporte que l'atmosphère est très chaleureuse et où la professionnelle attitrée, Debbie Savoie-Morel (qui a enseigné à Céline Dion), l'appuie à 100 %.

Et il y a aussi le couple Dion-Angélil qui est aussi derrière elle: «J'ai joué avec eux la semaine dernière et ils sont vraiment très gentils. Ils partaient pour Londres, où Céline doit donner un spectacle avec Pavarotti, je crois. Mais ils ont pris la peine de m'envoyer un fax pour me souhaiter bonne chance à Camelot, j'ai trouvé ça vraiment fin de leur part.»

Washington vient à bout de Buffalo en prolongation

Une victoire capitale

Les Capitals de Washington ont remporté la plus importante victoire de leur histoire, hier soir, au MCI Center, en battant les Sabres de Buffalo 3-2 en prolongation pour ainsi égaler la finale de l'Association de l'Est, une victoire partout.

FRANÇOIS LEMENU
PC – Washington

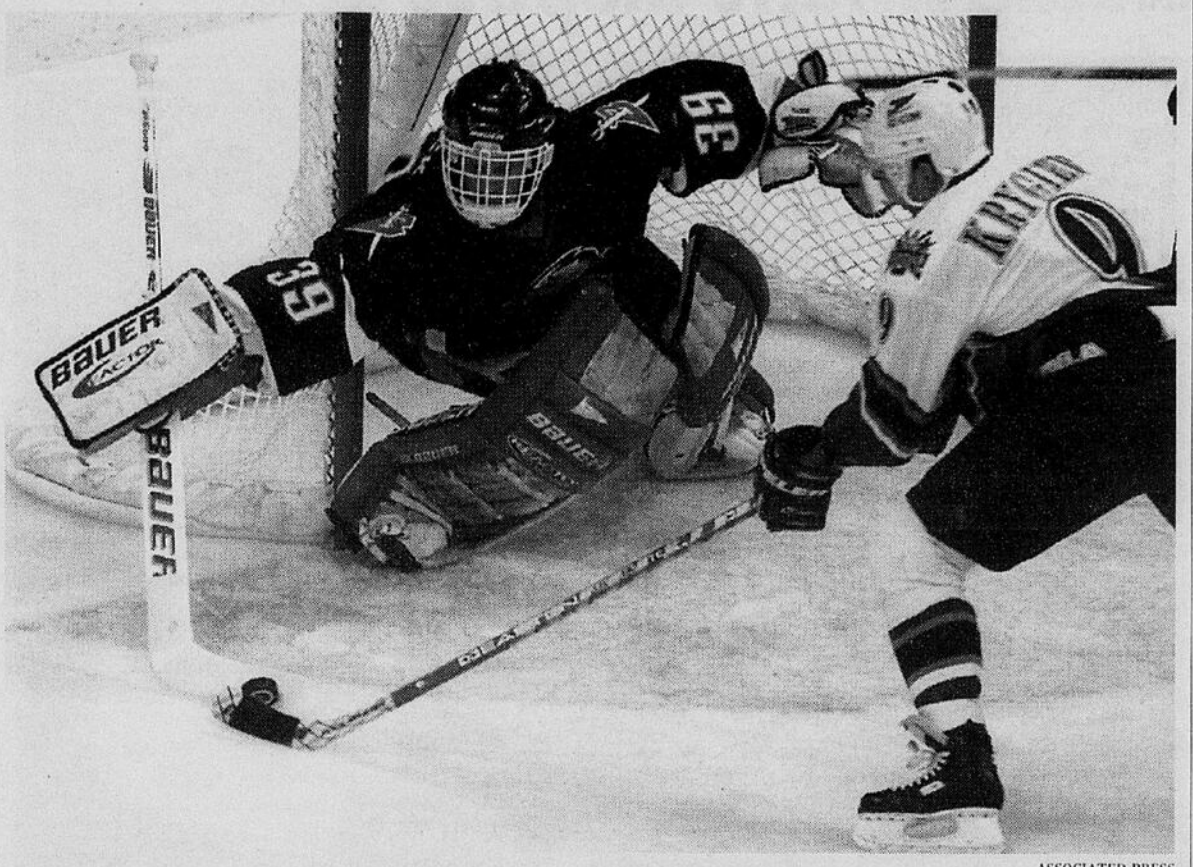
C'est un but de Todd Krygier qui a valu la victoire aux Caps. Andreï Nikolishin l'a bien repéré dans l'enclave et Krygier a déjoué Dominik Hasek d'un tir précis du côté de la mitaine à 3:01 de la prolongation.

Peter Bondra, lors d'un avantage numérique, et Joé Juneau ont inscrit les autres buts de Washington. Vaclav Varada et Matthew Barnaby ont réussi ceux des Sabres.

Les Capitals ont beaucoup mieux joué que lors du premier match remporté 2-0 par les Sabres. Comme ils l'avaient promis, les Caps ont dirigé plus de lancers (39) au filet de Hasek.

Olaf Kolzig a également été plus solide. Le gardien des Caps a sauvé les meubles en troisième quand Curtis Brown s'est échappé au début de la période alors que la marque était égale 1-1.

La série se transporte maintenant à Buffalo où les troisième et quatrième matches seront disputés jeudi et samedi au Marine Midland Arena.



ASSOCIATED PRESS

Tous les efforts de Todd Krygier, des Capitals, n'ont rien donné contre le gardien Dominik Hasek, en première période du match d'hier. La rencontre s'est déroulée sous le regard du président américain Bill Clinton et de son vice-président Al Gore, qui assistaient au match dans le confort d'une loge privée. C'est la première fois qu'un président en titre assiste à un match de hockey, ce dont n'a pu que se réjouir le commissaire de la Ligue nationale de hockey, Gary Bettman. «Je suis ravi que les deux hommes les plus influents au pays aient choisi de venir voir un match du sport le plus en vogue sur la planète.» Hum.

Fraser sévit contre Buffalo

En première, les Capitals ont pu déployer quatre jeux de puissance dont deux lors des sept premières minutes du match. Ils n'auraient pu rêver d'une meilleure occasion d'inscrire leur premier but de cette série. Mais le jeu des Sabres en désavantage numérique est impeccable et les Caps ont rarement menacé le filet de Dominik Hasek. Michael Peca, Dixon Ward et Brian Holzinger ont été particulièrement efficaces, de même que les défenseurs Alexeï Zhitnik, Darryl Shannon et Jason Woolley.

Le premier but du match est très important en séries et les Sabres ont profité d'une maladresse de la défensive des Caps pour marquer à 19:02 de la première période. Ward a intercepté un dégagement de Sergeï Gonchar pour aussitôt refiler le disque à Varada, bien placé dans l'enclave. D'un geste rapide, le Tchèque a déjoué Olaf Kolzig d'un bon tir malgré la présence de Joe Reekie.

Les Caps devaient bien se demander quand ils parviendraient à déjouer Hasek. Surtout après l'arrêt que le «Dominator» a réalisé devant Richard Zednik qui s'était échappé. Zednik n'a pu faire mieux qu'un tir dans le plastron.

Une pénalité à Zhitnik a finalement permis aux Caps de briser la glace. Bondra a profité du fait que son «ombre» était au banc des pénalités pour créer l'égalité à 19:55 en faisant dévier un tir de Phil Housley.

Pour la première fois dans cette série, les partisans des Caps ont eu l'occasion de manifester. Ce n'était pas trop tôt.

Les Capitals croyaient bien avoir la victoire en poche quand Juneau a marqué à 14:06 de la troisième période alors que Hasek venait de réaliser un premier arrêt.

Mais les Sabres n'abandonnent jamais et ils l'ont de nouveau prouvé en fin de troisième. Une pénalité à Adam Oates a donné une dernière chance aux joueurs de Lindy Ruff. Barnaby en a profité pour marquer à 19:02. Un but chanceux, faut-il préciser, puisque la rondelle a dévié sur le bâton d'Esa Tikkanen. Le Finlandais s'est aussitôt pris la tête à deux mains en constatant sa maladresse.

L'entraîneur Lindy Ruff, un pince-sans-rire sous des dehors sévères

FRANÇOIS LEMENU
PC – Washington

Derrière le banc des Sabres, Lindy Ruff affiche un air sérieux, presque sévère. Ses lunettes ajoutent à l'image de professeur qu'il projette. Pourtant ce visage grave cache un pince-sans-rire qui n'hésite jamais à faire une blague pour détendre sa jeune équipe.

«Il possède un humour très particulier», dit Donald Audette, qui a été le coéquipier de Ruff à sa première année à Rochester dans la Ligue américaine.

«C'est un comédien, un véritable bouffon. Il adore jouer des tours et faire porter le blâme sur les autres.»

Rob Ray se souvient d'une blague de Ruff alors que celui-ci venait d'être échangé des Sabres aux Rangers de New York. «Il ne jouait pas ce soir-là et pendant le match, il a cousu la fermeture éclair de nos pantalons. On avait tous l'air ridicule en sortant de la chambre. Ce n'est que plus tard qu'on a su qui était l'auteur de ce coup pendable.»

Ruff n'a pas perdu son sens de l'humour depuis qu'il est entraîneur-chef.

«Il semble très sérieux comme ça mais c'est un petit comique, dit Dixon Ward. Il sait comment détendre l'atmosphère par le biais de l'humour. Comme tous les joueurs de l'équipe, j'ai été sa victime. Mais ce n'est jamais méchant. Il ne fait jamais une blague pour se moquer d'un joueur ou l'humilier.

«Un jour, j'ai fait l'objet d'un article dans lequel le journaliste soulignait mon excellent travail en défensive. Eh bien, le soir même nous avons perdu et j'ai terminé le match avec une fiche de moins trois. Ruff a évidemment saisi l'occasion pour se moquer de moi en lisant l'article à toute l'équipe. Les gars ont bien ri.»

Ruff croit que l'humour représente un outil important pour tout entraîneur.

«Le hockey ne se limite pas à des plans de match et à des schémas sur des tableaux, dit-il. La saison est longue et il faut savoir se détendre.»

Le vétéran défenseur Jason Woolley laisse entendre que l'approche de Ruff a largement contribué aux succès de l'équipe cette saison. «Il connaît le hockey et il a joué à ce niveau, dit-il. Il a aussi été entraîneur adjoint. Il sait comment détendre une équipe, surtout une jeune équipe. Il est sérieux au travail mais il sait aussi reconnaître le moment où les joueurs ont besoin de relaxer.»

Les Stars devront se ressaisir

Battus à leur propre jeu, les Stars de Dallas devront se ressaisir avant le deuxième match de la série finale de la conférence de l'Ouest contre les Red Wings de Détroit.

AP – Dallas

Dans le premier match de la série, les Red Wings ont imité le style des Stars avec une précision telle qu'ils les ont presque ridiculisés. Sauf que les joueurs des Wings se défendent bien d'être des imitateurs: «Les deux formations sont très semblables», a déclaré l'attaquant des Red Wings Brent Gilchrist, un ancien des Stars.

«C'est vrai que nous sommes capables de marquer des buts, a renchéri Brendan Shanahan, mais en réalité, tout notre système de jeu est axé sur la défensive.»

Ça peut certainement paraître trompeur puique les Wings ont inscrit 49 buts depuis le début des séries contre 25 seulement pour les Stars. Offensivement, Détroit semble nettement avoir le meilleur.

Les Stars ont été menottés lors du premier match — qu'ils ont perdu 2-0 —, mais ils ont quand même limité les puissants champions en titre de la coupe Stanley à 23 tirs et deux buts.

«Dans notre esprit, nous avons dominé la première période, et pourtant le pointage était de 0-0 après 20 minutes de jeu, a commenté le défenseur des Stars Richard Matvichuk. Un mauvais rebond, une petite malchance, et ils ont pris les devants 1-0 en deuxième. Nous n'avons plus été pareils par la suite.»

«C'est l'effort qu'il faut soutenir, a insisté l'attaquant des Stars Mike Modano. Si nous avions maintenu le même rythme pendant 60 minutes, le pointage final aurait sûrement été différent. Nous devons accepter le fait que nous allons tirer de l'arrière à un moment ou l'autre de cette série. Mais il suffit de ne pas se laisser aller au découragement.»

Curieusement, Dallas a tenu tête aux Red Wings dans plusieurs domaines, dont les mises en jeu, une facette importante du jeu des Wings qui excellent lorsqu'ils sont en possession du disque.

Mais Détroit a été nettement plus opportuniste et Dallas a payé cher chacune de ses erreurs.

«Il nous faut absolument remporter le deuxième match, a dit Modano. Il faut que la série soit égale 1-1 quand nous allons prendre le chemin de Détroit.»

Pour ce faire, les Stars devront évidemment marquer des buts: «Il va falloir lancer plus souvent, a analysé l'attaquant des Stars Guy Carbonneau.

«Il faut provoquer des embouteillages devant le filet de (Chris) Osgood. Au cours du premier match, nous n'avons tout simplement pas lancé assez souvent pour le déjouer.»

Kathie Tremblay obtient aussi un laissez-passer, mais préfère attendre d'être plus vieille

Mathieu Villeneuve participera au Championnat du monde de duathlon

Bien qu'il soit âgé de 16 ans seulement, Mathieu Villeneuve participera au Championnat du monde de duathlon junior, à la mi-août, à St-Wendell, en Allemagne.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Il n'est pas le seul athlète du club Espoir de Hull à s'être qualifié pour cette rencontre mondiale, après la rencontre du week-end dernier, à Kitchener.

Kathie Tremblay, 15 ans, qui a terminé deuxième dans la même catégorie, s'est elle aussi taillée une place sur l'équipe canadienne, mais elle a décliné l'offre, après en avoir discuté avec son entraîneur, Pierre Lemay.

«Ce n'était pas dans nos plans, a admis l'entraîneur-chef de l'Espoir. Kathie est encore trop jeune pour ce genre de compétition.»

ARCHIVES

Kathie Tremblay s'est qualifiée pour le Championnat du monde, mais n'ira pas.

Une autre athlète de l'Espoir de Hull, Marie-Josée Dufour, de Rivière-du-Loup, a accepté l'invitation et se rendra elle aussi en Allemagne. La louperivaine a terminé troisième chez les juniors.

«Marie-Josée voulait absolument s'entraîner avec nous, même si elle habite dans le Bas-du-Fleuve. On complète ses entraînements par téléphone et télécopieur et elle nous rejoint lors des compétitions.»

Un qui n'a pas hésité une seule seconde à rallier les rangs de l'équipe canadienne a été Mathieu Villeneuve.

«Quant il a franchi le fil d'arrivée, il s'est projeté dans mes bras et il a pleuré, a rappelé Pierre Lemay. Les prochaines semaines ne seront pas de tout repos pour lui et Marie-Josée. On parle de deux à trois heures d'entraînement par jour, six jours par semaine. Les *partys* seront rares pour ces deux athlètes.»

Ce n'est pas Mathieu Villeneuve qui va s'en plaindre. À 16 ans seulement, se retrouver parmi l'élite mondiale des 17 à 20 ans est l'aboutissement de mois d'efforts pour cet étudiant en quatrième secondaire à l'école secondaire de l'Île.

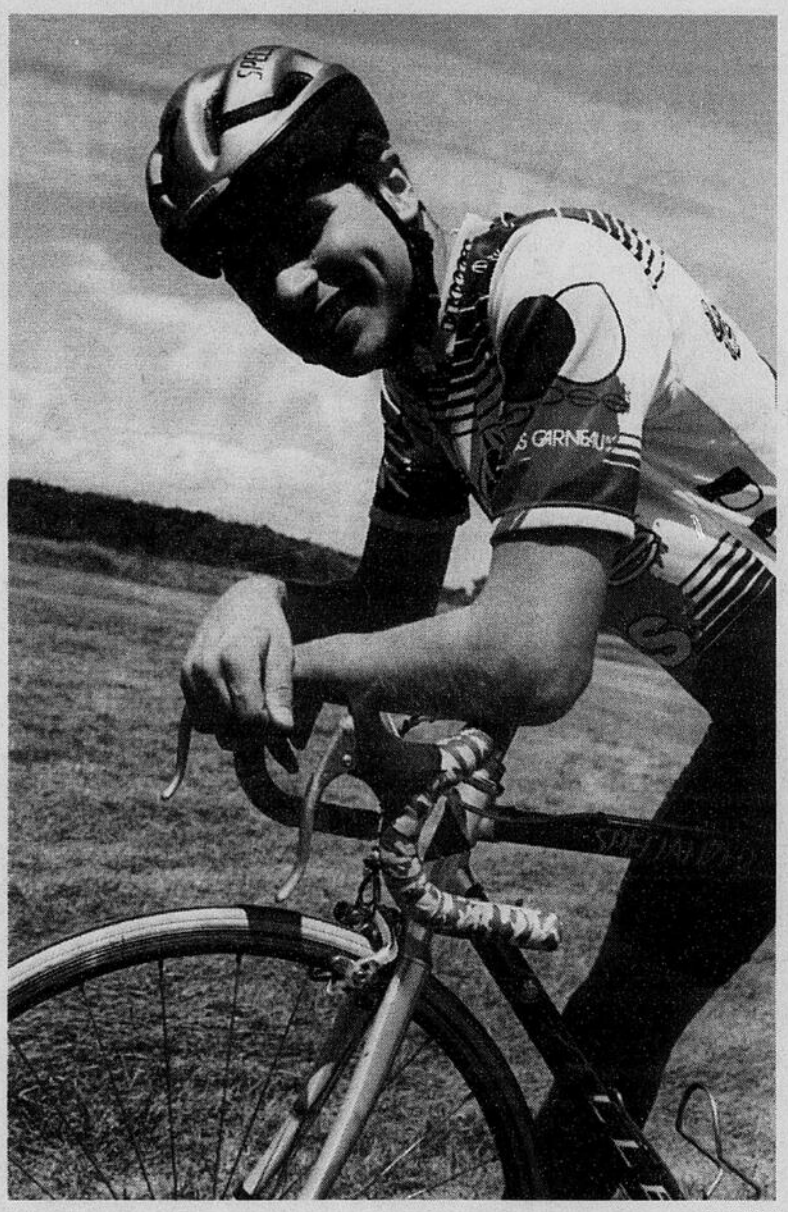
«Je me suis entraîné tout l'hiver pour ça, a-t-il confié. C'est pour ça que j'étais ému après les trois épreuves.»

L'athlète le sait mieux que quiconque, la tâche ne sera pas facile cet été en Allemagne. «Je voulais me mesurer aux meilleurs Canadiens et c'est fait. Cet été, j'aurai la chance d'affonter les meilleurs du monde. Je suis réaliste, j'en ai encore pour quatre ans chez les juniors. Je vais juste tout donner. Mais entre-temps, je dois améliorer ma course à pied. Je me débrouille pas mal bien en vélo.»

«Mathieu s'améliore d'année en année et il ne faut pas oublier qu'il lui reste encore quatre ans chez les juniors, a noté son entraîneur. La compétition sera vive en Allemagne et il le sait.»

Ce n'est pas la première fois que l'Espoir de Hull délègue quelques-uns de ses athlètes à un championnat du monde. En 1995, Sébastien Lemay, Bruno Lafontaine et Mélanie Poirier avaient représenté le Canada à Cancun, au Mexique.

«Il y a plus que les qualifications pour l'équipe nationale, a indiqué Pierre Lemay. Il faut voir la progression de nos athlètes à une compétition comme celle de Kitchener, où il y avait plus de 700 participants. Encore plus lorsqu'ils ont été surclassés.» (C'est-à-dire lorsqu'ils sont classés dans une catégorie plus avancée que leur âge.)



ARCHIVES

Mathieu Villeneuve était très ému quand il a appris sa qualification pour le Championnat du monde.

Valérie Garneau est une autre duathlète de l'Espoir qui a été surclassée à ces qualifications de Kitchener, mais ça n'a pas empêché cette jeune fille de 15 ans de terminer quatrième chez les juniors.

Chez les garçons, Bruno Lafontaine et Marc André Salois ont fini respectivement quatrième et cinquième, dans le même groupe d'âge. «Ils ont donné un bon coup de main à Mathieu», a fait savoir Pierre Lemay.

Martin Cousineau, Marc Forget et Nicholas Thouin étaient aussi de la partie, tout comme Jonathan Caron, Benoît Séguin et Michel Somogyi, chez les 20-24 ans.

Le club Espoir de Hull reprendra la route ce week-end et se rendra à Saint-Jean-sur-Richelieu, pour la première épreuve de la Coupe Québec des 14 ans et moins. Une quinzaine d'athlètes y seront.

Arvedsson: un an de plus

PC – Montréal

Les Sénateurs ont annoncé hier qu'il avaient exercé leur option et prolongé d'une saison la durée du contrat de Magnus Arvedsson.

Cette décision, qui survient près d'un an après le repêchage de l'attaquant et la signature de son premier contrat avec l'équipe, permettra donc au grand Suédois de demeurer avec l'organisation jusqu'au terme de la saison 1998-1999.

Quatrième choix — 119e au total — des Sénateurs en juin dernier, Arvedsson a connu une première moitié de saison difficile dans la LNH. Peu habitué au jeu physique et au calendrier exigeant, il s'est blessé à plusieurs reprises, notamment à l'aine. Il s'est toutefois repris en deuxième moitié de campagne en offrant du jeu physique et en mettant sa touche à l'attaque.

ARCHIVES

Magnus Arvedsson

En 61 matches, il a marqué 11 buts et récolté 15 aides pour 26 points, 36 minutes de pénalités et un différentiel de plus-2, ce qui lui a conféré le sixième rang des marqueurs de l'équipe. Il a amassé une passe en séries.

Dopage: Smith est dans l'eau chaude

AP – Lausanne, Suisse

La triple médaillée d'or olympique Michelle Smith risque une suspension à vie de la natation après qu'une contre-expertise eut confirmé que son échantillon d'urine avait été manipulé.

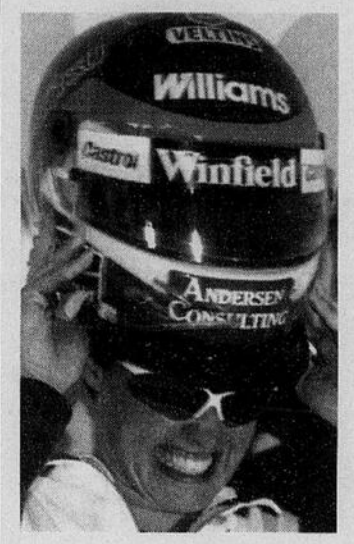
La FINA, la Fédération internationale de natation, a révélé hier qu'une analyse du second échantillon de Smith avait démontré les mêmes signes de falsification que le premier.

«Les résultats de l'analyse de l'échantillon B confirment ceux de l'échantillon A, a précisé la FINA. Ces résultats laissent planer des soupçons de manipulation de l'échantillon.»

La FINA a précisé que le cas serait soumis à sa section dopage pour enquête. Smith a 28 jours pour décider si elle désire être entendue. Selon les règlements de la Fédération, elle pourrait être bannie à vie pour avoir falsifié un échantillon.

Smith, victorieuse de trois médailles d'or aux Jeux olympiques de 1996, a subi un examen inopiné le 10 janvier en Irlande. Son prélèvement d'urine a été divisé en deux échantillons A et B et scellé dans deux contenants séparés.

Aujourd'hui



Pas si facile...

La nouvelle reine du tennis féminin, Martina Hingis, a essayé avec une certaine difficulté le casque du pilote québécois Jacques Villeneuve. La Suisse participait hier au tournoi Roland-Garros, à Paris, où elle affrontait l'Espagnole Maria Sanchez-Lorenzi, qu'elle a vaincue sans difficulté.

Page 43

Golf

Victoire de Heather Lee au club Camelot

Page 49

Baseball

Les Expos face aux Phillies

Page 48

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

scp clearNET[MC]

le futur est simple

- Notre appareil ne coûte que 149,99 $. C'est un Sony. Et il est bimode.
- Le fait d'être bimode permet de couvrir plus de 90 % de la population canadienne.
- Votre temps d'antenne inclus peut être utilisé en tout temps, pour tout appel, n'importe où au Canada.
- Il y a une garantie de satisfaction de 30 jours sur le téléphone et aucun contrat à signer.
- Chacun de nos forfaits très abordables comprend les appels locaux gratuits le jour de votre fête.

20 $ par mois, inclus 100 minutes en tout temps, facturées à la seconde, ainsi que la messagerie vocale et l'afficheur.

30 $ par mois, inclus les fins de s[illegible] illimitées et 100 minutes en tout temps, facturées à la seconde, ainsi que la messagerie vocale et l'afficheur.

Forfaits affaires incluant plus de temps d'antenne et fins de semaine illimitées également offerts.

Pour obtenir un exemplaire gratuit de « Passer au sans fil. Votre guide d'achat SCP numérique », appelez le 1 888 CLEARNET (1 888 253-2763) ou visitez notre site au www.clearnet.com pour obtenir plus de détails.

Le SCP Clearnet est disponible à la boutique Clearnet située au 111, rue Rideau et chez les marchands participants suivants :

THE TELEPHONE BOOTH · Business DEPOT · FUTURE SHOP · ADVENTURE ELECTRONICS · GRAND & TOY · CANADIAN TIRE · the Sony store. It's not just a store. It's a Sony. · DURO vitres d'autos · BLOCKBUSTER VIDEO · Lebeau VITRES D'AUTOS · COMPUTER City · Home hardware

Organisé par les Jeunes Hornets de Gloucester

Un tirage pour les nouveaux terrains de soccer

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Le projet de construction de quatre nouveaux terrains de soccer à Gloucester deviendra réalité, cet été, grâce à un tirage dont le prix consiste en deux billets pour assister à la Coupe du monde de soccer, à Paris, en France.

Le club de soccer les Jeunes Hornets de Gloucester a organisé ce tirage avec le concours de l'entreprise privée, soit la compagnie EDS Canada, spécialisée dans la technologie de l'information, et Hudson Travel Group. EDS Canada est le fournisseur officiel des services d'information de la Coupe du monde de 1998, tandis que Hudson Travel Group est un spécialiste des déplacements des équipes sportives. Les deux compagnies ont uni leurs efforts pour offrir le voyage en avion aller-retour et deux billets pour assister aux seizièmes de finale de la Coupe du monde de soccer.

Les organisateurs sont convaincus que les nombreux adeptes du soccer de Gloucester voudront tenter leur chance de gagner des billets pour la Coupe du monde de soccer. À Gloucester seulement, plus de 3300 enfants et adultes sont des joueurs de soccer inscrits. Les billets sont en vente à l'hôtel de ville de Gloucester, à la piscine à vagues Splash, au Complexe récréatif d'Orléans et à la piscine Sawmill Creek. Le tirage aura lieu le 29 mai.

Les profits du tirage serviront à accélérer l'exécution du projet, à aménager des gradins ainsi qu'à améliorer l'irrigation du terrain, situé rue Shefford, à Gloucester.

«Ces terrains de soccer compteront parmi les meilleurs de l'Est ontarien», a expliqué le maire de Gloucester, Claudette Cain. La contribution généreuse des sociétés EDS Canada et Hudson Travel nous a permis d'activer les travaux d'aménagement. C'est grâce à de tels partenariats que Gloucester est un endroit où il fait bon vivre», a déclaré M^me^ Cain.

Le projet de construction des quatre terrains de soccer, au coût de 300 000 $, a été financé conjointement par la Ville de Gloucester et l'Association de soccer de Gloucester. Le club de soccer les Jeunes Hornets de Gloucester est le volet compétitif de l'Association de soccer de Gloucester.

Les prévisions budgétaires étudiées demain

Cumberland pourrait hausser la taxe municipale de un pour cent

Le conseil municipal de Cumberland étudiera, demain, des prévisions budgétaires comportant une hausse de un pour cent de la taxe municipale.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Déjà, les fonctionnaires municipaux ont réussi à combler la majeure partie du manque à gagner de 934 000 $, explique le commissaire aux finances, Maurice Proulx. Ce manque à gagner se traduit par la perte des subventions du gouvernement provincial. À compter de cette année, le canton ne reçoit plus aucune subvention de Queen's Park.

«Dans notre recommandation du budget au conseil, il manque encore 126 249 $, ce qui représente un pour cent de taxes», précise M. Proulx. La balance, poursuit-il, a pu être récupérée, compte tenu de la flexibilité que donne aux municipalités le nouveau modèle de financement scolaire. «S'il n'y avait pas eu de réduction de la taxe scolaire pour le contribuable, on n'aurait jamais pu trouver près de un million de dollars», assure M. Proulx.

Objectif: gel de taxes

Mais le conseil municipal vise un gel des impôts fonciers pour cette année. Ce qui porte à croire que les édiles devront modifier certains postes budgétaires à la baisse ou se tourner vers des fonds de réserve pour atteindre leur objectif.

ARCHIVES
Brian Coburn

«Nous voulons avoir un gel pour la cinquième année consécutive», a souhaité le maire Brian Coburn. Selon lui, certaines dépenses pourraient être réduites sans que cela ne nuise à la qualité des services et aux projets envisagés.

Parmi les dépenses importantes du canton de Cumberland en 1998, notons l'acquisition de livres pour garnir les tablettes de la nouvelle bibliothèque à Orléans. «Nous prévoyons dépenser 265 000 $ en livres, dont 110 000 $ proviennent d'une réserve de frais de développement», explique le commissaire aux finances.

Le budget sera à l'étude à compter de 13 h, demain, à l'hôtel de ville de Cumberland. Le conseil municipal devrait être en mesure d'adopter ses prévisions budgétaires et d'adopter une résolution lui permettant de prélever un montant précis auprès de ses contribuables. Le taux de taxation, par contre, ne pourra pas être fixé tant et aussi longtemps que la province n'aura pas fixé le taux de la taxe scolaire.

Selon M. Proulx, la facture d'impôts finale ne sera pas postée avant le mois d'août. Entretemps, Cumberland, comme d'autres municipalités, tente d'obtenir la permission de percevoir un 25 % additionnel auprès de ses contribuables.

Voici pourquoi Union Transport a adopté Fido.

Christina Papaioannou
Directrice du transport aérien

Quand il s'agit de coordonner le fret international, Union Transport ne fait ni une, ni deux : il faut livrer la marchandise.

Alors, le jour où Union a remis 15 appareils Fido® à son personnel, Christina Papaioannou a poussé un soupir de soulagement. Grâce au forfait 400 minutes en tout temps pour 40 $ par mois, facturées à la seconde près, Christina pouvait désormais parler à volonté avec ses clients et collègues.

400 minutes 40 $ par mois

fido®
C'EST VOUS LE MAÎTRE.

Et ça ne s'arrêtait pas là : contrairement au cellulaire, on peut obtenir les services SCP Fido sans signer de contrat à long terme. La liberté ! On peut dire que chez Union Transport, Fido a fait avancer les choses.

Pour plus de renseignements sur les appareils et la carte à puce, le permis SCP, les Services personnalisés, ainsi que les frais d'interurbain et d'itinérance, communiquez avec les Ventes aux entreprises Fido ou passez au point de vente Fido de votre choix.

Ventes aux entreprises :
1 888 482-FIDO
www.fido.ca

Fido est une marque déposée de Microcell Solutions Inc.

fido LES MAGASINS
- L'Esplanade Laurier, 171-181, rue Bank
- Les Promenades de l'Outaouais
- Centre commercial Bayshore
- Place d'Orléans, Orléans

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :
COMPUCENTRE FUTURE SHOP EATON'S
THE TELEPHONE BOOTH MicroAge Compu Sensible Business DEPOT InterPage

Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.**

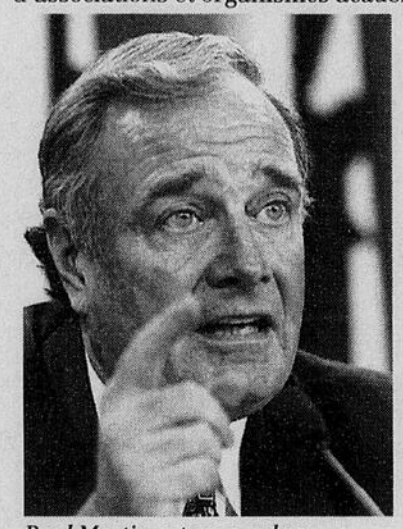
Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513.
Télécopieur : 562-7539.

Edgard Demers

Carrefour

8000 délégués à l'Université d'Ottawa pour les prochains 11 jours

Il y a une couple de semaines, je faisais état de la tenue à l'Université d'Ottawa, qui célèbre ses 150 ans de fondation, du Congrès des sciences sociales et humaines 1998. Les quelque 8000 délégué(e)s d'associations et organismes académiques du monde entier ont commencé à arriver en début de semaine pour ces assises dans la capitale. Elles se dérouleront entre le mercredi 27 mai et le samedi 6 juin.



Paul Martin est au nombre des distingués conférenciers.

Pendant 11 jours, des bataillons des femmes et d'hommes, professeurs, chercheurs et intellectuels émérites, présenteront plus de 7000 essais sur des sujets qui tournent autour de l'émigration/immigration, du mieux-être des populations et de la santé. Il va sans dire que ces interventions s'adressent directement aux délégués inscrits au congrès. Toutefois, le grand public pourra assister à une cinquantaine de ces conférences. Dans ce cas, il y a des frais de 25 $, minimes si l'on considère le nombre de causeries au menu, entretiens qui se rapportent à l'anthropologie, à l'économie, à l'éducation, à l'environnement, à l'histoire, à la littérature, à la philosophie, aux relations industrielles, etc.

Le ministre des Finances Paul Martin figure parmi les distingués conférenciers invités à ces assises internationales. Le ministre adressera la parole, le mardi 2 juin, causerie qu'il a intitulé *Le bien commun*.

Des 8000 délégués, plus de 1000 viennent de l'étranger. On estime à environ 2500 le nombre de représentant(e)s d'associations et sociétés savantes qui s'amèneront à Ottawa avec leur famille. De quoi faire sourire de satisfaction les préposés au tourisme dans la capitale. Les visiteurs y laisseront entre 6 et 7 millions $ pour des chambres d'hôtel, des repas et tous les dépenses et services nécessaires lors d'un tel séjour. Les sommes dépensées se regénèreront 5 ou 6 fois en faveur de l'économie locale.

Le professeur Chad Gaffield, historien à l'Université d'Ottawa, agit comme coordinateur de ce Congrès des sciences sociales et humaines 1998. Environ 200 professeurs et étudiant(e)s l'ont secondé dans les divers aspects de cette vaste organisation, à juste titre, l'une des plus ambitieuses en Amérique du Nord.

Il est à noter que des représentants d'organismes communautaires de la région peuvent assister à ces assises. Pour inscription de dernière heure: aujourd'hui, de 13 h à 19 h, au pavillon Montpetit, 125, rue Université, ou encore du 27 mai au 5 juin, de 7 h 30 à 18 h, au même endroit.

Pour renseignements: 562-5800, dès demain. Pour les navigateurs de l'Internet: http://www.hssfc.ca/cong/CongressInfoFr.html.

Fête pour les 10 ans de l'édifice du Musée des beaux-arts du Canada

À la messe de 17 h, dimanche, les paroissiens et paroissiennes de la basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa ont dû combattre les distractions provenant de l'autre côté de la promenade Sussex, surtout durant le sermon de l'officiant. Pour ceux et celles qui l'ignoreraient, en face du temple catholique se trouve le Musée des beaux-arts du Canada.

En fin de semaine, il y avait fête pour commémorer les 10 ans de l'inauguration de d'édifice créé par l'architecte Moshe Safdie. En face de la cathédrale, symbole des 150 ans d'existence du diocèse d'Ottawa, le Musée des beaux-arts peut faire figure du jeunot du quartier. C'est ignorer que cette institution vouée aux arts visuels a été fondée en 1880. Après avoir accroché ses tableaux et étalé ses sculptures à divers endroits à Ottawa, dont pendant trop longtemps à l'édifice Lorne, rue Elgin, 108 ans après sa fondation, soit le 21 mai 1988, la Galerie nationale du Canada, rebaptisée le Musée des beaux-arts du Canada, pouvait enfin recevoir dans ses propres salons et sous un toit spécialement conçu pour ses aspirations et ses besoins.

Voilà ce que l'on célébrait, dimanche, sous des tentes dressées pour l'occasion. Il y avait du chant, de la musique, des clowns et beaucoup d'enfants maquillés, des parents, des amis, des curieux et des visiteurs souriant et applaudissant. À la sortie de l'exposition Picasso, des visiteurs se mêlaient à la fête. Le beau temps était aussi au rendez-vous.

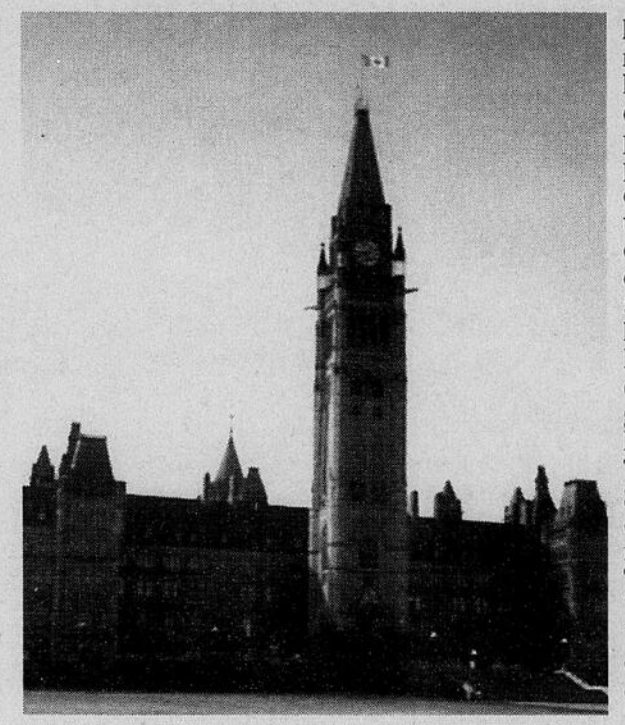
De l'autre côté de la promenade Sussex, à la sortie de la messe, un journaliste calculait que 268 années d'histoire se faisaient face.

De ceci et de cela...

C'est dans le temps des touristes... Avec la bénédiction de la belle température deux ou trois semaines avant sa visite habituelle, on comprend l'invasion des visiteurs en plus grand nombre que de coutume dès le début de mai... Le **Festival des tulipes** a été le premier événement de la saison à profiter de la chaleur... On estime les foules à 222 000 adultes et enfants... Cette manifestation aurait ajouté près de 9 millions $ à l'économie locale... Au marché **By** et à la **tour de la Paix**, pour ne nommer que deux endroits très fréquentés, le nombre d'autobus remplis de touristes du Canada, oui, mais des États-Unis, d'Europe et d'Asie va en grandissant... Encore plus avec la longue fin de semaine de mai... D'ici un mois, des milliers d'écoliers et étudiants canadiens viendront visiter leur capitale et s'enquérir sur son histoire... Du 27 mai au 6 juin, quelque 8000 délégué(e)s de sociétés savantes, dont 1000 de l'étranger, assisteront à un congrès international à l'Université d'Ottawa... Vous trouverez les détails à gauche... Et ce n'est que le début de la saison des touristes... Il y aura le **Festival franco-ontarien** en juin, de la musique, en particulier du jazz, du chant, de la danse, du théâtre et quoi encore... Si vous attendez de la parenté et des amis durant la belle saison et qu'ils désirent visiter la Colline parlementaire, n'oubliez-pas l'**InfoTente**, à l'ombre de la tour de la Paix, où l'on vous renseignera, de 9 h à 17 h, sur les visites guidées et plusieurs autres choses... Soyez accueillant pour les touristes... Lorsqu'ils vous posent des questions, vous devenez ambassadeurs et ambassadrices...

Course Hull-Québec... Jour 8 pour le coureur **Marcel Gagnon**... Cet athlète de 33 ans est originaire de Rivière-de-Loup et réside à Gatineau depuis 1995 avec son épouse **Caroline Patrice** et leur fillette **Magali**... Avec l'aide de son employeur Wal-Mart, **Marcel Gagnon** a entrepris le périple Hull-Québec en 11 jours dans le but de cueillir 10 000 $ destinés à des oeuvres pour la jeunesse... Après des haltes à Montebello, Lachute, l'Île de Montréal, Verdun, Saint-Bruno, Acton Vale et Saint-François-du-Lac, hier, il s'arrêtera en fin de journée à Bécancour... À chaque halte, le personnel de Wal-Mart a recueilli des sommes pour la bonne cause... **Marcel Gagnon**, qui a l'habitude des marathons, est

Le coureur Marcel Gagnon en est au 8e jour de son périple



EDGARD DEMERS, Le Droit

La Tour de la paix de la colline parlementaire est l'un des endroits les plus populaires pour les touristes du Canada comme de l'étranger. Il y a des visites guidées. Les pewrsonnes intressées n'ont qu'à s'adresser à l'InfoTente, à l'ombre de la Tour.

attendu à Québec, le samedi 30 mai...

Échos... Fin de semaine bien remplie pour **Rich Little** et **Gord Atkinson**... Ces deux personnalités, le premier de Las Vegas et le second de Stittville, ont eu leur Journée respective, les samedi 23 et dimanche 24, proclamation du maire **Jim Watson**... Samedi, la Journée **Rich Little** a surtout été celle des autres... En effet, l'imitateur de 59 ans, qui, adolescent, pratiquait ses voix de James **Gagney**, **James Stewart**, John **Wayne** et compagnie dans mon salon, rue O'Connor, ou à tout endroit où l'on voulait bien l'écouter, a passé une bonne partie de sa Journée à l'hôpital Civic d'Ottawa où une unité spéciale porte son nom depuis 15 ans... Le personnel médical s'occupe de poupons en difficulté à la naissance... **Rich Little** a rencontré enfants et parents reconnaissants de ce que l'étoile internationale du spectacle a contribué de son temps et de son talent à l'enfance depuis toutes ces années... Le lendemain, **Rich Little** a participé avec d'autres personnalités au bien-cuit de son ami de toujours, **Gord Atkinson**, jadis de CFRA et CFMO... L'événement devait rapporter quelque 35 000 $ pour l'enfance défavorisée...

Le calendrier... Depuis hier... La pièce *Narcisse*, texte et mise en scène de **Robert Marinier**, prix *Le Droit*/Théâtre 1996, qui met en vedette Jules **Philip**, Nadine **DesRochers** et Luc **Thériault**, tient l'affiche au Studio du Centre national des arts... À 20 h, jusqu'à samedi... Ce dernier jour, il y a aussi une matinée, à 17 h... **Car de l'opéra...** À cause de la demande pour l'aller-retour du 11 juillet pour le spectacle *Grease* à Montréal, **Yolande Rivard** a dû noliser un autobus de 45 places au lieu de 30, comme prévu à l'origine... Il reste quelques billets à 155 $, ce qui comprend le transport, le spectacle, un repas et une visite guidée... Autres détails: 561-5818... **Demain...** À 12 h 45, au Centre de jour Guigues, visite de la troupe du Théâtre du Soleil couchant... Information: **Sonia Théberge** au 722-2242... **À 14 h...** Dans le cadre des *Mercredis culturels* au Musée des beaux-arts, **Sylvana Villata**, historienne de l'art et conseillère en relations internationales pour le Service de la culture de la ville de Montréal, prononcera une conférence intitulée *À la recherche du paradis perdu*... Frais de 3 $ ou 4 $... Renseignements: 241-3100... **Au même endroit...** Le jeudi 28 mai, à 12 h 15, minicauserie de **Suzanne Mumm** sur *Le poisson dans la ville*, toile de 1946 de **Léon Bellefleur**... Entrée libre... **Jeudi également...** Afin de souligner la Journée internationale de la famille, le Centre de services à la famille d'Ottawa invite la population à un piquenique, de 17 h à 20 h, à la Maison de la famille, 127, chemin Prestland... Coût: 2 $ pour adultes et 1 $ pour enfants... Dernière journée pour manifester sa présence en composant le 565-5166... **Le samedi 30...** Soirée spaghetti, de 17 h à 19 h, au sous-sol de l'église Marie-Médiatrice, 344, avenue Cyr, à Vanier... À l'issue du repas, soirée récréative... Aucune mention de prix... Renseignez-vous au 749-5662...

À correspondant(e)s en puissance... Il est beaucoup plus facile de faire publier ses activités communautaires dans *Carrefour* que certaines personnes semblent le croire... Au lieu de laisser un message à mon répondeur, pourquoi ne pas tout simplement expédier par la poste ou par télécopieur votre communiqué avec au moins un nom de référence et s'il y a lieu, deux numéros de téléphone, dont un à la maison... Que de temps épargné... Souvent les gens sont absents et je les joins trop tard... Il n'y a pas de frais pour les textes ou les photos soumises... Identifiez les personnes de gauche à droite... Indépendamment de ce que le conseiller **Èmard-Chabot** semble croire, quatre jours avant l'événement ne suffisent pas... Deux mois, c'est trop... Environ une couple de semaines avant la manifestation.... Merci de votre collaboration.